Dernière édition — 28 pages

Demain: nuageux

PILON LTEE
5, boul. Montclair,
Hull Que.
771-5841

1867 1967

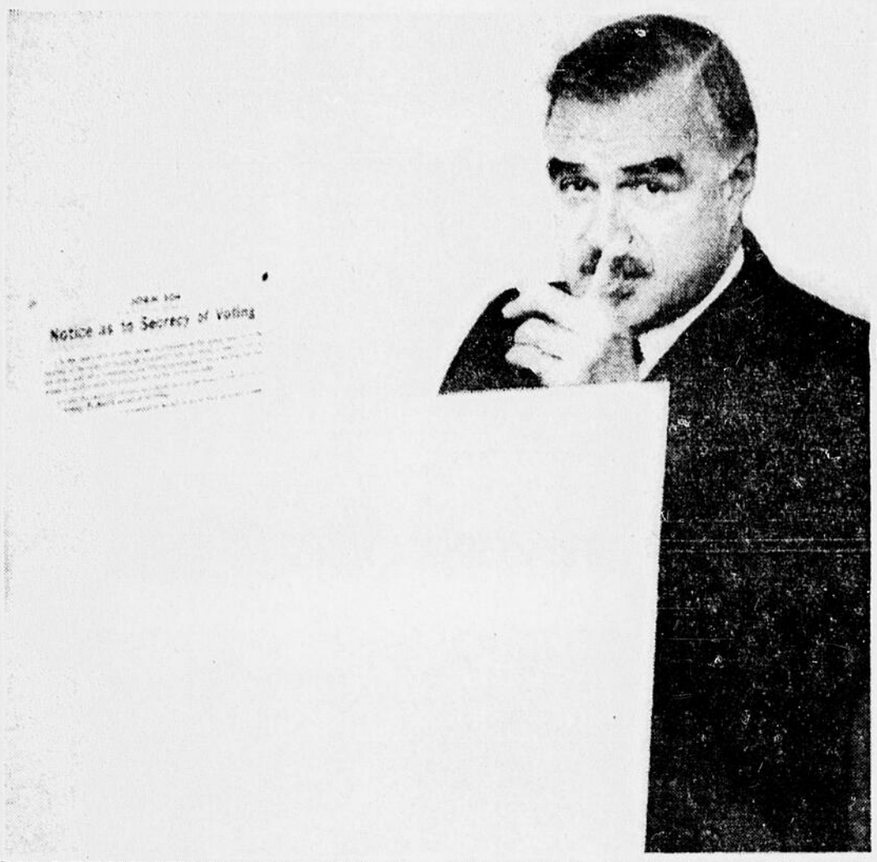
LE DROIT

55e ANNEE — No 171

OTTAWA, MARDI, 17 OCTOBRE 1967 Le numéro: 10 cents

EXPO '67

Courtiers en valeurs
J.-F. SIMARD
CIE LTEE
ACTIONS, OBLIGATIONS, FONDS MUTUELS
MEMBRE BOURSE CANADIENNE
Edifice Rideau Trust 236-9501



PAS D'INDISCRETION! parait signifier du doigt M. John Robarts au photographe qui l'a mis en joue avec sa caméra au moment où le Premier ministre ontarien déposait son bulletin de vote à London, chef-lieu du comté qu'il représente. M. Robarts a accompli son devoir de citoyen tôt ce matin après avoir bravé une pluie froide, qui couvrait au début de la journée le sud et l'est de la province.

(Téléphoto PC)

La CTM et les radiologistes

Session d'urgence convoquée à Québec

QUEBEC (PC) — Le Cabinet provincial a décidé de convoquer cette semaine une session d'urgence du Parlement québécois afin de faire face à la situation qui prévaut dans la province depuis le déclenchement d'une grève par les employés de la Commission de transport de Montréal et par les radiologistes.

La nouvelle a été annoncée peu après minuit la nuit dernière par le Premier ministre intérimaire, M. Paul Dozois. La date de la convocation des Chambres sera fixée aujourd'hui.

M. Dozois a par ailleurs annoncé que le conseil des ministres avait autorisé le Procureur général à demander l'application des peines prévues par la loi contre les grévistes qui ont défié l'injonction émise par la Cour supérieure leur enjoignant de retourner au travail.

Ceux qui ne respectent pas une injonction émise par la Cour peuvent être reconnus coupables d'un outrage au tribunal et être condamnés sur-le-champ à une amende n'excédant pas $50,000 à laquelle peut s'adjoindre une peine d'emprisonnement n'excédant pas un an.

Le conseil des ministres a siégé pendant plus de six heures avant d'annoncer la décision de recourir à cette solution ultime.

M. Dozois n'a pas voulu préciser si le gouvernement présenterait des mesures législatives pour régler et le conflit à la CTM et celui concernant les radiologistes.

Cette session sera la deuxième convoquée par le gouvernement de l'Union nationale depuis son accession au pouvoir, le 6 juin 1966.

La première session de la 28e législature avait été inaugurée le 1er décembre 1966 et fut prorogée le 12 août dernier seulement.

Le Premier ministre intérimaire, M. Paul Dozois, avait laissé entendre la semaine dernière qu'un délai maximum de 48 heures était suffisant pour convoquer les députés en session d'urgence.

Les 6,000 grévistes de la CTM ont quitté le travail depuis près d'un mois tandis que les quelque 200 radiologistes de la province ont démissionné de leur poste depuis le début d'août.

La semaine dernière, le gouvernement demandait l'émission d'une injonction de la Cour supérieure afin de forcer le retour au travail de grévistes impliqués dans les deux conflits.

Les chauffeurs d'autobus de la CTM ont refusé de se plier à l'injonction, tandis que dans le cas des radiologistes, le juge en chef Frédéric Dorion, vient de reporter au 25 octobre sa décision d'accorder ou non une injonction.

Pour M. Drapeau, la grève à la CTM, une chose "réellement criminelle"

MONTREAL (PC)—Le maire de Montréal, M. Jean Drapeau, a lancé un appel hier soir aux employés de la Commission de transport présentement en grève afin que ceux-ci retournent au travail immédiatement en attendant le règlement de leur conflit.

Le maire Drapeau a fait cet appel au cours d'une assemblée spéciale du conseil municipal à laquelle assistaient également les maires des villes environnantes également touchées par la grève qui dure depuis 26 jours.

L'assemblée a adopté une résolution pour appuyer M. Lucien Saulnier, président du comité exécutif de Montréal, lequel avait demandé aux grévistes de retourner au travail s'ils désiraient la reprise des négociations.

M. Drapeau a décrit la grève comme étant quelque chose de "réellement criminelle" pour ce qu'elle cause aux résidants malades et âgés de la région.

Le maire a déclaré que certaines personnes étaient déjà mortes indirectement à cause de cette grève, ajoutant "certaines personnes en mourront et la vie de certaines autres en sera abrégée".

Il a dit qu'il était difficile pour les plus âgés et les personnes malades de se transporter sans le service de transport en commun et a mentionné une visite qu'il a faite à la veuve d'un conseiller municipal qui a été inhumé la semaine dernière.

Il a déclaré que le conseiller ne pouvant obtenir de taxi n'avait pas d'autres moyens de se rendre chez lui que de marcher. Il est mort peu après son arrivée à la maison d'une crise cardiaque.

Appel

M. Drapeau a demandé aux chauffeurs d'autobus et aux opérateurs de métro de "retourner au travail", expliquant toutefois, qu'il s'était fixé comme règle depuis sept ans de laisser le président du comité exécutif traiter les conditions de salaire et de travail à la Commission de transport de Montréal.

Le maire de Montréal a accordé son entier appui à M. Saulnier qui a déclaré avec fermeté que la CTM ne reprendra pas les négociations avant le retour au travail.

Ce n'est pas le temps de négocier", a dit M. Drapeau. Les négociations devraient être poursuivies avant le déclenchement d'une grève et non lorsque celle-ci est en cours.

Il a dit que les travailleurs pensent pouvoir obtenir une meilleure offre si les négociations reprennent durant la grève. Les négociations se sont terminées lorsque les syndicats ont rejeté les recommandations du juge François Chevalier, médiateur nommé par le gouvernement.

Climat

M. Drapeau a dit que des conflits comme celui qui sévit présentement dans la grève des employés de la CTM, de même que la violence et la désobéissance à la loi qui l'accompagnent créent un climat défavorable à l'investissement économique.

Il a dit que les investisseurs sont effrayés par les grèves et la violence. Il y a là danger que les travailleurs montréalais aient à faire face à une situation économique qui existait il y a six ou sept ans, alors que 10 pour cent de la main-d'oeuvre se trouvait sans emploi.

M. Saulnier a proposé aux grévistes de reprendre le travail avant la réouverture des négociations ou que le conflit soit soumis à l'arbitrage. Il a dit que les employés recevraient le salaire déjà proposé par le médiateur, et qui a déjà été approuvé par la CTM, ou une augmentation de salaire supplémentaire si cela est proposé à la suite de l'arbitrage.

On sait que la CTM avait agréé à la recommandation du juge Chevalier pour une augmentation de salaire accordant aux employés $3.05 l'heure aux chauffeurs d'autobus et aux opérateurs de métro, en plus d'une augmentation de six pour cent l'été prochain.

Les syndicats qui réclamaient $3.35 immédiatement et 15 cents de plus après six mois, ont réduit leurs demandes un peu avant la réunion spéciale d'hier soir à l'hôtel de ville de Montréal. Ils réclament maintenant $3.32 immédiatement et une augmentation de six pour cent au 12 juillet prochain.

L'Ontario aux urnes

Un vote élevé pourrait profiter à l'Opposition

TORONTO (PC) — Un regne conservateur de 24 ans est mis à l'épreuve, aujourd'hui, alors que les 3,662,718 électeurs d'Ontario ont commencé à déposer leurs bulletins, en cette journée qui marque les 28ème élections générales de cette province, depuis la Confédération.

On prévoyait une température maussade et fraiche dans presque toute la province, au moment où 16,885 bureaux de scrutin commençaient à recevoir les premiers votes de la journée. Les polls seront ouverts de 9 a.m. à 8h. p.m. Un vote élevé pourrait profiter aux partis d'Opposition.

Le vote est faible dans la région

D'après un sondage effectué dans différents bureaux de scrutin de la ville d'Ottawa et d'Eastview, il est à prévoir que le pourcentage du vote ne sera pas beaucoup plus élevé qu'aux dernières élections de 1963 alors qu'il était de 41 p. 100.

Dans la plupart des bureaux de scrutin, à midi, à peine 5 p. 100 des votants s'étaient présentes aux urnes depuis l'ouverture de la votation qui eut lieu à neuf heures ce matin. Cependant, on croit espérer que la majorité des votants se prévaudront de leur droit vers la fin de l'après-midi et au début de la soirée.

Les trois partis importants présentent des candidats dans chacun des 117 circonscriptions, soit neuf de plus qu'aux dernières électi s, en 1962. Quinze autres candidats, y compris deux communistes, portent le total au chiffre record de 366. Seize d'entre eux sont des femmes.

En 1963, 78 conservateurs avaient été élu, 22 libéraux, et huit pour néo-démocrate. A la dissolution, le mois dernier, la législature comptait 76 conservateurs, 21 libéraux, huit néo-démocrates et trois sièges vacants.

Le leader libéral Robert Nixon, âgé de 39 ans, et le leader néo-démocrate Donald MacDonald, âgé de 53 ans, ont tout tenté pour donner de la vie à cette campagne électorale. La réaction a été cependant médiocre.

M. Robarts

Le premier ministre John Robarts, âgé de 50 ans, qui dirige les destinées de l'administration conservatrice depuis qu'il a succédé à M. Leslie Frost, en 1961, a lui-même donné le ton à la campagne.

Tandis que l'opposition parlait surtout de logement, de développement régional et de taxation, sans obtenir beaucoup de réaction, M. Robarts a mené une campagne tranquille mais confiante, se contentant de souligner le fait que le gouvernement conservateur avait procuré une prosperité continuelle à la province la plus importante et la plus active du Canada.

Les conservateurs sont au pouvoir depuis 1943, alors que George Drew avait remporté une victoire modeste sur le vieux parti CCF et renversé le gouvernement libéral. Depuis 1938, il n'y a jamais eu de victoire libérale en Ontario.

Le parti de M. MacDonald est passé près d'une victoire une fois seulement, à notre époque, et c'était en 1943 alors que le parti CCF, précurseur du NPD actuel, avait gagné 34 sièges contre les 36 qui étaient passés aux conservateurs, formant ainsi l'opposition officielle pour un mandat.

M. Nixon

On a concédé de façon générale que le vote ne sera pas considérable en faveur des conservateurs. Le NPD et le parti libéral ont repris confiance devant le vote beaucoup plus nombreux qu'à l'accoutumée enregistré dans la plupart des bureaux de scrutin préliminaires, les jeudi, vendredi et samedi de la semaine dernière. Certains ont même doublé leurs chiffres de 1963.

L'une des inconnues de cette campagne électorale est l'image volontairement projetée par M. Nixon, cultivateur et ancien instituteur, qui a hérité du leadership libéral en janvier dernier et a plongé dans ses premières élections générales avec une vigueur étonnante.

A cause de la jeunesse de son leader, l'organisation libérale s'est prévalue de nombreuses apparitions à la télévision, afin de mettre en valeur la technique alerte et claire du nouveau chef devant divers problèmes sociaux. L'attitude de M. Nixon n'était pas sans rappeler par certains côtés le style de la campagne menée par John F. Kennedy, en 1960.

M. MacDonald, qui en était à sa seconde campagne électorale, a également misé principalement sur les problèmes sociaux et régionaux. Il a concurrencé les libéraux en promettant de nouveaux programmes destinés à stimuler le développement industriel dans le nord et dans l'est de l'Ontario.

Un nouveau pont serait construit à Hog's Back

Un nouveau pont serait construit à Hog's Back d'ici deux ans.

Face à l'éventualité de réparations majeures au pont actuel dans moins de deux ans, les membres du Conseil se sont mis d'accord, lundi soir, pour engager la firme d'ingénieurs C. C. Parker et associés qui fera une étude et tracera les plans et devis préliminaires en vue de la construction d'un nouveau pont ou d'un tunnel à cet endroit.

Le coût global de l'étude s'élèvera à $33,000, soit $23,000 pour tracer les plans et devis préliminaires et $10,000 pour faire une analyse des terrains.

Selon les membres du Conseil, un tunnel nécessiterait un coût d'entretien moindre et aucun gardien ne serait requis mais par ailleurs le coût de construction d'un tunnel serait beaucoup plus élevé.

Voué à la démolition à partir de l'ouverture à la circulation des deux travées du pont Heron, le pont actuel d'Hog's Back devra donc tenir le coup encore deux ans.

A cause des pressions exercées par les conseillers démontrant la nécessité d'un pont à cet endroit sur le canal Rideau et aussi pour faire suite aux recommendations du récent rapport sur les réseaux routiers, rapport qui suggérait de relier la promenade de Meadowlands au chemin Brookfield, le Conseil de ville a décidé de garder en permanence un pont à cet endroit, même s'il est à proximité du pont Heron.

La ville d'Ottawa devra par contre voir à l'entretien du pont actuel jusqu'à la construction du nouveau pont puisque l'entente conclue en 1964, entre le gouvernement fédéral et la ville d'Ottawa et selon laquelle la Commission de la capitale nationale devait s'occuper de l'entretien du vieux pont, sera résiliée à partir de l'ouverture du pont Heron, le 31 octobre.

USA: Des milliers de jeunes protestent contre le service militaire

NEW YORK (AFP) — Des milliers de jeunes Américains ont manifesté lundi contre le service militaire et la guerre au Vietnam d'un bout à l'autre des Etats-Unis.

Répondant à l'appel de "Résistance", mouvement national de protestation contre la guerre vietnamienne, des foules de jeunes gens en âge d'être mobilisés se sont présentés devant les bureaux de recrutement pour rendre leurs papiers militaires aux autorités afin qu'ils soient renvoyés à Washington.

A New York, plus d'un millier de manifestants ont tenté de remettre leurs cartes de recrutement à la Cour de Justice mais ils en furent empêchés par la police qui leur barra le chemin. Ils les ont expédiées par la poste à la capitale fédérale.

A Oakland, en Californie, des centaines de jeunes se sont massés devant le bureau de recrutement local pour remettre leurs papiers

Ils ont été dispersés mais se sont regroupés pour organiser une réunion d'indoctrination antiguerre à l'Université de Californie.

Ce meeting fut interdit par les autorités ce qui a donné lieu à de nouvelles cohues qui se sont terminées par près de 125 arrestations.

Débat d'urgence aux Communes

Ottawa pourrait nationaliser l'usine de la DOSCO à Sydney

L'étatisation de l'industrie sidérurgique de Sydney, en Nouvelle-Ecosse, est une possibilité, étant donné que la société Dosco a l'intention d'y fermer son usine, a déclaré lundi soir, le ministre fédéral de la Santé, M. MacEachen.

A la fin d'un débat d'urgence aux Communes, le ministre a affirmé que, si l'on ne trouve un moyen d'empêcher la fermeture de l'aciérie et le congédiement de ses 3,000 employés, la mesure signifiera presque "la ruine totale de l'économie de la region".

M. MacEachen, qui représente la Nouvelle-Ecosse dans le Cabinet Pearson, a souligné que la nationalisation pourrait entrainer de graves problèmes et qu'elle ne devrait pas se faire sans une étude sérieuse au préalable.

Toutefois, a-t-il fait savoir, la nouvelle Société de développement du Cap-Breton, créée par le gouvernement fédéral pour rescaper l'industrie du charbon en Nouvelle-Ecosse, possède des pouvoirs étendus. A son avis, ces pouvoirs pourraient permettre à la société de prendre en main l'industrie de l'acier de la province, si nécessaire.

M. MacEachen a ajouté qu'il était trop tôt pour dire si l'étatisation était la solution de la crise.

Le ministre s'en est pris à la Dosco et à la société-mère britannique Hawker Siddeley, qui, à son avis, ont agi d'une façon douteuse en faisant leur annonce-surprise vendredi dernier.

Les dirigeants de l'usine n'ont pas expliqué, ni au gouvernement fédéral, ni aux autorités provinciales, ni aux employés touchés, les difficultés de l'usine. Ils n'ont consulté personne pour éviter une calamité à Sydney, a dit le ministre de la Santé.

Ce sont les députés néo-démocrates qui avaient en premier parlé de nationalisation

Le député néo-démocrate de Winnipeg-Nord, M. David Orlikow, avait demandé au ministre de l'Energie, des Mines et des Ressources, M. Jean-Luc Pépin, d'autoriser la nouvelle Société de développement du Cap-Breton à nationaliser l'industrie, mais le ministre a répondu qu'il n'était pas favorable à cette suggestion.

M. Pépin n'a pas ouvertement rejeté la proposition néo-démocrate, mais il s'est demandé si cette solution pourrait apporter une solution au problème actuel.

Il s'est aussi demandé si une telle mesure n'obligerait pas le gouvernement d'Ottawa à intervenir chaque fois qu'une usine ou une entreprise fermerait ses portes.

Les écoles secondaires françaises

L'enseignement chrétien n'y sera pas suffisant, selon l'archevêque d'Ottawa

Selon Mgr Joseph-Aurèle Plourde, archevêque d'Ottawa, une demi-heure ou une heure d'enseignement chrétien par semaine, tel que prévu présentement par la Loi scolaire de l'Ontario, ne serait pas suffisante dans les écoles secondaires publiques pour francophones promises par le gouvernement de la province, surtout si la population scolaire de ces écoles est à grande majorité catholique.

Lors d'une courte allocution prononcée devant les quelque 700 membres de l'unité régionale de l'Association des enseignants franco-ontariens, réunis en congrès, lundi, dans la capitale, Mgr Plourde a expliqué que l'école chrétienne devait être une communauté de foi, d'espérance et de charité favorisant la vie liturgique et l'animation apostolique afin de bien préparer les jeunes à assumer leurs responsabilités de chrétiens.

"Tout enfant, a-t-il déclaré, a droit de bénéficier d'un système d'éducation apte à pleinement développer son potentiel, y inclus la vie surnaturelle qui lui a été donnée par le baptême."

Compétence professionnelle

Le Frère Maurice Lapointe, directeur de l'Académie De-La-Salle, a pour sa part, lancé un appel en faveur d'un plus haut niveau de compétence et de professionnalisme chez les enseignants franco-ontariens.

En outre, a-t-il demandé à tous les instituteurs de voir à obtenir leur certificat de 1ère classe avant 1970. Environ 43 p. 100 des professeurs membres de l'AEFO, a-t-il expliqué, n'ont que le certificat de 2e classe, tandis qu'encore 35 p. 100 n'ont que le certificat dit "Standard I". C'est donc dire, selon lui, que les qualifications professionnelles actuelles de 78 p. 100 des enseignants franco-ontariens seront dans un avenir assez rapproché en deçà du minimum requis.

Selon lui, on exigera bientôt un baccalauréat pour l'enseignement dans les écoles primaires.

"Malgré notre bilinguisme, nous avons été considérés comme des citoyens de seconde zone à cause de notre retard vis-à-vis des autres dans l'amélioration professionnelle", a-t-il déclaré, soulignant que le certificat de 2e classe était périmé depuis déjà une trentaine d'années chez les enseignants anglophones.

Aussi, selon le Frère Lapointe, l'indifférence que démontrent les enseignants envers leur association professionnelle se reflète dans leur travail dans les classes où ils manquent de dynamisme et d'initiative.

Travail d'équipe

M. Raymond Groulx, administrateur de la Commission des écoles séparées d'Ottawa, qui était aussi invité à prendre la parole lors du congrès des enseignants, a souligné le grand besoin qui existe présentement d'un travail d'équipe au sein de la Commission et a demandé aux instituteurs de participer plus activement à la Commission et à ses comités, de façon à réaliser une plus grande démocratisation des cadres.

Aussi a-t-il expliqué qu'on devait travailler en vue de la parité de salaires entres les enseignants des écoles séparées et des écoles publiques, soulignant qu'alors que la Commission des écoles séparées était la plus importante commission scolaire de la capitale, comptant plus de 4,000 élèves de plus que les écoles publiques, elle recevait quelque $2,000,000 de moins en subventions gouvernementales annuelles.

DANS NOS PAGES

Expansion prodigieuse

Le ministre fédéral de l'industrie et du Commerce, M. Robert Winters, a énoncé lundi devant les exportateurs canadiens réunis au Seigniory Club, de Montebello, les perspectives d'une expansion prodigieuse de notre commerce avec l'étranger au cours de 1968.

--page 3

Elu supérieur

Le Père Marcel Duguay, o.m.i. a été nommé supérieur de la Maison de l'Assomption, sise au 305 de la rue Nelson, à Ottawa. Le Père Duguay a été le président-fondateur de l'Association des écoles secondaires privées françaises de l'Ontario.

—page 8

Directeur exécutif de la CSRO

M. Fernand Mousseau devient le directeur exécutif de la Commission scolaire régionale de l'Outaouais.

—page 15

Annonces classées 24 à 27
Cinéma 18-19
Editorial 6
Les affaires 12
Horoscope 27
Hull et Québec 15-16
Monde des jeunes 23
Nécrologie 27
Sports 20-21-22
Votre monde, Mmes 10-11

TEMPERATURE

MINIMUM (cette nuit) .. 45
MAXIMUM (demain) 50

A L'EXPO: PLUIE

Le président de la DOSCO n'assistera pas à la réunion

SYDNEY (PC)—M. T.J. Emmert, président de la Dominion Steel and Coal Corporation, a décliné une invitation du Premier ministre de la Nouvelle-Ecosse, M. G.I. Smith, le convoquant à une réunion tenue aujourd'hui à Sydney pour discuter de la crise de l'acier qui frappe cette ville.

Un porte-parole de la société a révélé la partie suivante d'un télégramme envoyé par M. Emmert à M. Smih:

"J'espère que la position que j'ai adoptée au cours de nos entretiens à Halifax vendredi dernier, au sujet de réunions publiques qui pourraient être suggérées par différents organismes ou individus, ne sera pas mal interprétée."

Selon le porte-parole, cela indique que M. Emmert n'assistera pas à la réunion d'aujourd'hui. Le Premier ministre Smith avait fait son invitation dimanche au téléphone.

Des représentants des gouvernements provincial et fédéral doivent rencontrer les dirigeants de la ville pour discuter de la décision de Dosco de fermer son aciérie à Sydney, le 20 avril 1968.

M. Emmert a également déclaré ce qui suit:

"Puis-je répéter que je suis prêt à des rencontres privées pour discuter de nouveau des circonstances et des aspects économiques qui nous ont forcé à prendre notre décision. Cette décision veut dire que nous devons obtenir de l'acier semi-raffiné à un coût inférieur que celui que nous pouvons produire à Sydney, ou faire face à la possibilité que des pertes continuelles compromettent toutes les listes de paies de la Dosco en Nouvelle-Ecosse et ailleurs."

M. Smith

Rejoint à son domicile de Truro, le Premier ministre de la Nouvelle-Ecosse, qui a passé la fin de semaine à s'entretenir de la crise, a fait savoir qu'il n'avait pas encore reçu le télégramme de M. Emmert, mais que la réunion d'aujourd'hui aurait lieu comme prévu.

Auparavant, M. Smith avait déclaré que son gouvernement remuerait mers et mondes dans ses efforts pour conserver l'aciérie de Sydney.

Toutefois, la société Dosco, en annonçant sa décision, a affirmé qu'elle n'accepterait aucun prêt ou subside visant à garder l'usine ouverte.

Le ministre du Travail de Nouvelle-Ecosse, M. T.J. McKeough, a annoncé que les représentants fédéraux à la réunion d'aujourd'hui seront le ministre de l'Energie, des Mines et des Ressources, M. Jean-Luc Pépin, le ministre de la Santé, M. MacEachen, et le ministre de la Main-d'oeuvre, M. Jean Marchand. On croit que le leader conservateur national, M. Robert Stanfield, assistera à la rencontre également.

Stanfield

Par ailleurs, le chef national des conservateurs, M. Robert Stanfield, a exprimé lundi l'avis que les dirigeants de la Dominion Steel and Coal Corp. n'avaient pas l'intention de fermer l'aciérie de Sydney, en Nouvelle - Ecosse. Selon lui, la décision a été imposée par la société - mère Hawker Siddeley de Grande-Bretagne.

Au cours d'une interview, M. Stanfield a fait savoir qu'il a été, et qu'il est toujours, surpris de la décision de Dosco.

"J'ai trouvé difficile de croire et je trouve encore difficile de croire que la nouvelle est réelle, parce qu'elle était totalement inattendue, du moins en ce qui me concerne, et parce qu'elle aura un effet tellement grave sur les habitants de l'endroit si elle se réalise réellement," a-t-il affirmé.

Lorsqu'on lui a demandé si Dosco avait fait preuve de mauvaise foi dans ses négociations avec le gouvernement de la Nouvelle-Ecosse, M. Stanfield a répondu: "Non, je ne pense pas."

Le leader conservateur, qui était Premier ministre de la Nouvelle-Ecosse jusqu'au mois dernier, a soutenu que les discussions entre les dirigeants de Dosco et le gouvernement provincial au cours des derniers mois s'étaient poursuivies comme si Dosco devait continuer à exploiter son usine de Sydney.

"Ce n'est pas là une chose que le gouvernement de la Nouvelle-Ecosse a imaginée, a-t-il précisé. C'est une question qui a été constamment mise en évidence par les gens de l'aciérie de Sydney qui ont effectivement réclamé du gouvernement plusieurs millions de dollars au printemps pour effectuer certaines améliorations, prenant toujours pour acquis, comme je l'ai dit, que l'aciérie poursuivrait ses activités."



UN PARTAGE DE $15,000 — M. Jean Martineau (à gauche) président du Conseil du Canada, remet un prix en argent au montant de $15,000, que partageront la poétesse Anne Hébert, de Montréal, le philosophe Marshall McLuhan, de Toronto et l'architecte Arthur Erickson, de Vancouver, au cours d'une cérémonie spéciale, à Vancouver. (Téléphoto PC)

La sentence sera rendue le 26 courant

C'est le 26 octobre courant que Gordon Jeffries, 18 ans, du 179 est, rue Laurier, connaîtra la sentence que lui réserve le magistrat C. Edward Carter.

Le magistrat Carter a déclaré Jeffries coupable, lundi après-midi, en Cour municipale, du délit dont il était accusé, soit possession de marijuana.

Le magistrat Carter a déclaré qu'il se devait de croire le témoignage rendu par le jeune David Wilson qui a déclaré avoir déjà vu des gens fumer de la marijuana dans l'appartement 4, du 179 est, rue Laurier et qu'il avait vu Jeffries avec le sac de plastique contenant présumément de la marijuana.

L'agent Douglas Ford de la Gendarmerie royale du Canada a pour sa part déclaré, au cours de son témoignage, qu'à la suite d'une descente au 179 est, rue Laurier, le 11 août dernier, il avait découvert caché sous le réfrigérateur un sac de plastique contenant 13 enveloppes de marijuana.

Le magistrat a par ailleurs laissé entendre qu'il voulait obtenir un rapport sur la conduite de Jeffries avant de rendre sa sentence.

Des employés d'Aylmer ne peuvent plus s'adresser en français à l'employeur

Certains employés de la municipalité d'Aylmer ne peuvent plus s'adresser à l'employeur dans leur langue maternelle, le français évidemment, même après qu'une entente à cet effet fut intervenue au mois de mai dernier.

C'est ce que nous déclarait le conseiller technique de l'Association des policiers d'Aylmer, M. Michel Doucet, au terme d'une rencontre de dix minutes au plus avec des autorités municipales en vue de discuter des sept griefs que l'Association a déposés le 14 septembre dernier.

Répondant à une convocation qui n'identifiait pas le comité municipal impliqué dans cette rencontre — on a découvert à l'instant de la séance qu'il s'agissait du comité de la police — le conseiller technique s'est vu refuser tout droit de s'adresser en français (même s'il favorisait l'usage d'un interprète) au président du comité concerné, M. J. S. Macdonald qui, plutôt, a tout simplement demandé l'ajournement.

Selon M. Doucet on avait cependant admis l'usage d'un interprète lors d'une rencontre antérieure des deux parties le 26 mai dernier.

Fait à noter, cinq des six personnes participant à la réunion d'hier soir, étaient d'expression française, la seule d'expression anglaise étant le président du comité municipal, M. Macdonald. Les autres étaient le conseiller Léo Chartrand, le secrétaire-trésorier municipal, Jean-Marc Racine, et les représentants syndicaux Léo Cadieux, président, Aurèle Mayer, secrétaire, et Michel Doucet, conseiller technique.

Selon ce dernier, le comité de police "croit qu'il peut encore faire ce qu'il veut des employés municipaux. Il considère l'Association des policiers comme étant un organe se situant à un niveau inférieur dans l'échelle des valeurs sociales et humaines".

M. Doucet nous a expliqué que la réunion avec le comité de police ne pouvait modifier en rien les procédures telles qu'engagées dans le cas des sept griefs puisque, en vertu d'une clause de la convention collective unissant les deux parties, l'Association a déposé le grief directement auprès du secrétaire-trésorier municipal, M. Racine, sans passer par le comité de police, surtout que l'Association a déjà rencontré, le trois octobre courant, les autorités municipales accompagnées à cette occasion de leur conseiller légal, Me Louis Farley.

La ville doit fournir un règlement de grief aujourd'hui même, date de tombée du délai prévu à la convention, sans quoi l'Association fera appel aux services d'un arbitre pour régler ce conflit.

Langage à sens unique

Il est un fait officiellement reconnu que l'anglais domine dans Aylmer.

Mais selon M. Doucet, les autorités municipales, en adoptant cette attitude vis-à-vis des policiers établissent un paradoxe.

D'une part, la convention collective engage la ville à fournir une copie de la sentence arbitrale constituant la convention collective présentement en vigueur à tous les membres de l'Association dans les 30 jours suivants le prononcé. Le Code du travail, d'autre part, permet à chacune des parties liées par une convention d'exiger que le contrat en vigueur soit rédigé dans les deux langues.

D'une part la ville refuse aux représentants de l'Association l'usage de la langue française. D'autre part, et selon M. Doucet, la ville refuse de pourvoir les policiers anglais de convention collective rédigée dans la langue de Shakespeare, donc encourage l'usage du français.

Un piéton renversé par une auto

Un homme de Hammond repose dans un état satisfaisant à l'Hôpital général d'Ottawa, après avoir été renversé par une voiture, lundi soir.

M. Germain Guay, 52 ans, a subi une fracture à une jambe et des coupures à la tête lorsqu'il a été happé par une voiture conduite par M. Daniel K. McCormick, 25 ans, 392, rue Carmen, à Ottawa, sur la rue St-Patrice, près de la rue Friel.

L'accident s'est produit vers 8h. du soir, alors qu'il pleuvait et que la chaussée était glissante. Le blessé a été transporté à l'hôpital par les ambulanciers de la maison Twin City.

L'agent Maurice Aubry a mené l'enquête pour le compte de la Sûreté municipale d'Ottawa.

Deux saintes nommées docteurs de l'Eglise

CITE DU VATICAN (AFP)— Pour la première fois dans les annales de l'Eglise deux femmes seront proclamées docteurs de l'Eglise. Le Pape, s'adressant aux membres du congrès mondial de l'apostolat des laïcs, a annoncé en effet qu'il se propose de reconnaître ce titre à sainte Thérèse d'Avilla et à sainte Catherine de Sienne, dont il a célébré la spiritualité.

Attribué dès les premiers siècles du christianisme aux Pères de l'Eglise, c'est-à-dire aux hommes qui se distinguèrent dans la défense et l'affirmation de la foi, le titre de docteur de l'Eglise ne commença à être proclamé par décret qu'au 16e siècle. Saint Thomas d'Aquin fut le premier à le recevoir de saint Pie V.

Saint Alphonse de Ligori, fut le dernier à être proclamé docteur de l'Eglise, en 1787.

Au cours d'un raid américain

Trente-et-un élèves et un professeur tués près Hanoï

HANOI (AFP) — Trente et un élèves âgés de 14 à 16 ans et un jeune professeur de 27 ans ont été tués dans le bombardement de leur classe, à la lisière d'un petit hameau, au sud-est de Hanoï.

Dix-huit autres élèves ont été plus ou moins grièvement blessés. De la salle de classe atteinte de plein fouet par une bombe explosive, il ne reste rien. Seul un immense cratère d'une vingtaine de verges de diamètre rempli d'eau ou surnagent des bancs de classe, quelques poutres et des bambous brisés, des lambeaux de vêtements d'enfants, quelques livres indiquent l'emplacement. Alentour, neuf autres bombes sont tombées dans les rizières, bouleversant la terre et les cultures, arrachant les arbres et projetant d'énormes mottes de plantes aquatiques.

Cette classe faisait partie d'un très important ensemble scolaire comptant plus d'un millier d'élèves, replié à la campagne, comme toutes les écoles du pays. Toutes les classes sont disséminées dans les hameaux voisins pour limiter les risques lors des raids. Le directeur de cet ensemble scolaire, deux élèves parmi les moins atteints des blessés et la population du hameau ont raconté à la presse comment le bombardement s'était produit.

Le 10 octobre, a 7h30 du matin, deux avions au moins — le chiffre exact n'est pas connu car le ciel était très couvert et il pleuvait — survinrent de l'est, autrement dit de la cote distante de 30 milles, à très basse altitude, en suivant le cours de la rivière Day. Arrivés à proximité du hameau, ils larguèrent leurs bombes dont l'une tomba sur la classe de 9 B où le maître faisait une leçon théorique d'éducation physique sur la course.

Les élèves étaient massés à côté du tableau noir car la lumière était faible. La classe, construite comme toutes les maisons avoisinantes en bambou et en boue séchée se volatilisa. Mai Van Khang, un élève âgé de 16 ans, raconte: "Je n'ai pas entendu les avions. Tout d'un coup, un éclair se produisit et je me souviens avoir vu mon professeur qui étendait les bras pour s'accrocher à sa table, puis plus rien".

Sept-Iles: Quatre dirigeants libéraux déplorent le départ de Lévesque et démissionnent

SEPT - ILES (PC) — Quatre dirigeants de l'Association libérale du comté de Duplessis ont annoncé hier soir leur démission. Il s'agit du Dr Roch Banville, ex - vice-président de la Fédération libérale du Québec, section de la Cote-Nord, de MM. Raynald Côté, qui cumulait les fonctions de secrétaire régional de la Côte-Nord et secrétaire de l'Association libérale de Duplessis, Chester Whitton, l'un des vice-présidents de l'association, et le publiciste de l'association, M. Laurent Bisson.

Au cours d'une entrevue à Sept-Iles, le Dr Banville a déclaré qu'avec le départ de M. René Lévesque, "le parti a perdu le souffle de la vraie démocratie et le souci de la constante remise en question des réalités politiques du Québec".

Le Dr Banville était également membre du conseil supérieur du parti, de la commission politique et du comité spécial des affaires constitutionnelles présidé par M. Paul Gérin-Lajoie.

Les quatre démissionnaires avaient tous participé aux assises de la Fédération libérale du Québec qui se sont déroulées en fin de semaine à Québec et au cours desquelles M. Lévesque a annoncé qu'il quittait le parti libéral.

M. Lozier a par ailleurs commenté que le départ de M. Lévesque était une perte pour le parti libéral et qu'il aurait préféré un vote secret, tel que demandé par le député de Laurier, sur les options constitutionnelles étudiées lors du congrès de la fin de semaine.

Sans préciser qu'il démissionnerait à son tour, M. Lozier a toutefois déclaré: "Je tenterai de terminer mon mandat, mais je n'en donne aucune garantie. Je n'ai pas prisé le vote ouvert sur la question des options. René Lévesque n'aurait pas dû se retirer. C'est une perte pour le parti...".

A Ottawa

Le nombre d'adolescents accusés de vol d'auto augmente à un rythme alarmant

Le magistrat Joachim Sauvé s'est avoué inquiet, mardi matin, en Cour municipal d'Ottawa devant le nombre d'adolescents qui comparaissaient régulièrement devant lui pour répondre à des accusations de vol d'auto.

Le magistrat a déclaré qu'un rapport soumis par le chef de la Sûreté municipale indiquait que 188 vols d'auto avaient été commis au cours de l'année 1966. De ce nombre la majorité des vols avaient été commis par les adolescents. Il a également rappelé que les voitures volées avaient souvent été endommagées dans une forte mesure.

"Jusqu'à maintenant en 1967, soit après seulement neuf mois, l'on compte déjà 205 vols d'automobiles, et encore là, la plupart des voleurs sont des adolescents. Nous pouvons prévoir que nous atteindrons plus de 250 vols d'ici la fin de l'année."

Selon le magistrat Sauvé, les adolescents en sont rendus au point où ils considèrent le vol d'auto comme une blague. "Et on n'a qu'à constater les nombreuses comparutions quotidiennes pour ce délit pour se convaincre de ce fait."

D'après M. Sauvé, il faut tenir compte du point de vue du propriétaire de la voiture, puisque c'est lui qui est la victime du vol. "Je sais pour ma part que je serais mécontent si quelqu'un volait ma voiture et causait un accident produisant plusieurs centaines de dollars de dégâts."

Le magistrat Sauvé a ajouté que la Cour devait se montrer plus sévère afin d'inciter les jeunes à réaliser qu'un vol d'auto est un crime et qu'un jeune pris en chasse par des policiers à la suite d'un vol d'auto est souvent cause d'un accident grave qui au cour des dernières années a coûté la vie à plusieurs personnes.

Le magistrat Sauvé a fait ces déclarations pour motiver son refus d'accorder liberté provinsoire à Lawrence Smith, 17 ans, 49, rue Waverley. Ce dernier est accusé de conduite dangereuse et de vol d'auto. Sa cause a été remise à une date ultérieure et Smith devra rester en prison jusqu'à sa prochaine comparution.

La décision du juge Dorion le 25 octobre

QUEBEC (PC) — Le juge en chef Frédéric Dorion, de la Cour supérieure du Québec, a reporté au 25 octobre le jugement qu'il doit rendre sur une requête pour injonction présentée par le gouvernement du Québec le 13 octobre et réclamant le retour au travail des radiologistes de la province.

Le juge Dorion a dit estimer que l'affaire était urgente mais que l'on ne pouvait pas demander l'impossible devant la masse des documents déposés devant lui.

Tarifs d'abonnement

par poste	Canada	Pays étrangers
1 mois	$1.75	$2.50
3 mois	4.75	7.00
6 mois	8.00	13.00
12 mois	15.00	25.00

Par porteur: 50¢ par semaine
$26.00 par année

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, et port payé en numéraire à Ottawa.

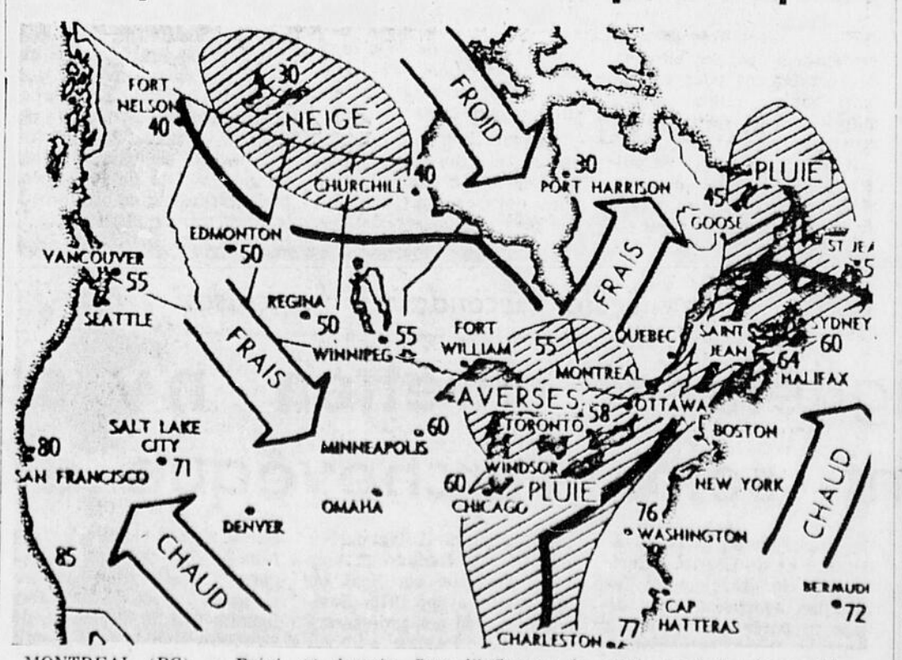
BINGO
SALLE STE-ANNE
528, rue St. Patrick
TOUS LES MARDIS SOIR 8 P.M.
GROS LOT $625
55 numéros

CHIROPRATICIEN
Jean-Robert GAUTHIER, d.c.
445, rue Cumberland
OTTAWA
(angle Besserer)
232-5272



20% DE RABAIS SUR TOUS LES DIAMANTS !
• Ne manquez pas cette chance unique... SERVEZ-VOUS DE LA MISE DE COTE POUR NOEL
RICHER & SNOW
143, rue Principale, Hull 777-4516

Les prévisions atmosphériques



MONTREAL (PC) — Prévisions météorologiques:

Synopsis

Un front froid, associé à un système météorologique qui a traversé rapidement le Québec dans la journée d'hier, est présentement stationnaire à une centaine de milles au sud de la vallée du Saint-Laurent. Une nouvelle perturbation qui se forme dans l'ouest du Kentucky, à l'extrémité sud du front, se déplacera bientôt vers le nord-est. En prenant de l'ampleur, il apportera des nuages et de la pluie dans le Sud de l'Ontario et l'Ouest du Québec aujourd'hui et demain. Sous l'influence de ce système, des averses se répandront graduellement dans le reste du Québec en fin de journée aujourd'hui. La température sera légèrement sous la normale.

Prévisions régionales

Abitibi et Mauricie — Nuageux avec quelques périodes ensoleillées aujourd'hui, devenant nuageux avec pluie cette nuit et demain. Température normale et vents légers. Minimum cette nuit et maximum demain à Val d'Or, Rouyn-Noranda et La Tuque, 40 et 45.

Pontiac - Témiscamingue et partie nord des Laurentides — Nuageux avec quelques périodes ensoleillées, devenant nuageux avec pluie en fin d'après-midi. Demain, nuageux avec pluie. Température normale, vents légers. Minimum cette nuit et maximum demain à Témiscamingue, 40 et 45.

Parite sud des Laurentides, Montréal, Outaouais et Cantons de l'Est — Nuageux avec pluie aujourd'jhui et demain. Température légèrement sous la normale, vents légers. Minimum cette nuit et maximum demain à Sainte-Agathe et Ottawa, 45 et 50; Montréal et Sherbrooke, 45 et 55.

CE SOIR
A COMPTER DE 8h.00 DU SOIR
LES ÉLECTIONS ONTARIENNES
À RADIO-CANADA
Pour des reportages rapides et complets sur les élections ontariennes, SYNTONISEZ LE POSTE CBOF
CBOF RADIO 1250

DU LUNDI au VENDREDI, 8 h. a.m. à 9 h. p.m.
LE SAMEDI — 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
Après 9 h. p.m.—Service des nouvelles seulement
237-3050

LE DROIT

CKCH Tél.: 777-2771 970 KC 5000 WATTS

Perspectives économiques pour 1968

Expansion prodigieuse prévue pour nos marchés extérieurs

MONTEBELLO (PC) — Le ministre du Commerce, M. Robert Winters, a annoncé lundi que le Canada tenterait, en 1968, d'augmenter ses exportations jusqu'à dépasser de $1,000,000,000 l'objectif de cette année, établi à $11,250,000,000.

Au cours de la réunion annuelle de l'Association canadienne d'exportation, M. Winters a déclaré que le Canada était sur le point d'atteindre le but qu'il s'est fixé pour cette année.

"Au cours des huit premiers mois de 1967", a expliqué le ministre, "les exportations canadiennes dépassent de $865,000,000 ou 13 p. 100 les chiffres de l'année dernière, à la même période".

M. Winters a prédit pour 1968 "une accélération du rythme d'activité dans les marchés importants".

On prévoit que le Canada devrait s'assurer des gains considérables dans le domaine des ressources naturelles, soit les métaux non ferreux, les ressources hydrauliques, les richesses forestières et l'uranium. Toutefois, "on peut s'attendre" à des baisses dans l'industrie automobile, le blé et le tourisme.

Selon M. Winters, les accords tarifaires des négociations Kennedy, qui entreront en vigueur l'année prochaine, constituent la plus grosse transaction dans l'histoire du Canada et laissent entrevoir pour le pays une ère d'échanges massifs et de prospérité.

Le ministre du Commerce a prédit que le Canada participerait activement aux mesures destinées à enlever progressivement les restrictions appliquées au commerce, à développer les accords internationaux, à faciliter l'accès aux exportations des pays en voie de développement et à réduire les tarifs.

"Tout pays industrialisé qui s'écarte de la marche vers la libéralisation du commerce, quand les autres avancent, risque non seulement de perdre son commerce et ses investissements, mais risque également l'affaiblissement et la diminution de sa capacité de production et de son potentiel de croissance, en faveur de gains illusoires de protection temporaire", a affirmé M. Winters.

Nouveau programme

M. Winters a annoncé les détails des nouveaux programmes dont:

1— L'établissement de conseils d'exportation par le commerce spécialisé et les associations industrielles;

2— L'extension des crédits d'assurance - exportation aux Etats-Unis, comme première étape;

3— Une révision générale des services de crédits à l'exportation;

4— L'ouverture de nouveaux postes de commissaires commerciaux aux Etats-Unis et en Europe de l'Est;

5— La réorganisation du ministère du Commerce pour moderniser et améliorer l'efficacité de ses opérations.

Programme d'information

MONTEBELLO (PC) — Un programme d'information destiné au grand public et touchant les implications sérieuses qu'auront les hausses de prix et de salaires sur la situation du Canada dans le domaine de la concurrence internationale est actuellement entrepris par l'Association canadienne d'exportation.

Ce programme a été conçu à la suite des craintes exprimées par un groupe de sociétés montréalaises dont les ventes à l'exportation seront gênées par la hausse des prix.

Aux USA, l'épée de Damoclès

MONTEBELLO (PC) — M. Eric Wyndham White, secrétaire général de l'Accord général sur les tarifs et le commerce (GATT), a déclaré lundi que le sentiment protectionniste grandissant à l'heure actuelle aux Etats-Unis peut éventuellement nuire au succès de la mise en vigueur des réductions de tarifs négociées cette année lors de la réunion du Kennedy Round.

Participant au congrès annuel de l'Association canadienne de l'exportation, au Seigniory Club, M. White a fait savoir aux journalistes que les négociations Kennedy ont "ouvert la route à la libéralisation du commerce de façon remarquable".

"Mais, a-t-il précisé, le GATT doit maintenant jouer un rôle dans l'organisation de la résistance à l'imposition de nouvelles restrictions commerciales, tels que les contingentements de l'importation."

Le secrétaire britannique, qui doit prendre sa retraite à la fin de l'année, a déclaré en outre que le GATT a une mission à remplir dans l'avenir.

M. White a souligné que les ministres du Commerce des pays membres du GATT se réuniront à Genève à la fin de novembre et qu'ils devraient planifier à long terme l'avenir de l'organisme, de même que s'attaquer aux restrictions commerciales non tarifaires pour libérer le commerce international.

Même si le protectiionisme croissant aux Etats-Unis n'est pas appuyé par l'administration Johnson, son existence est devenue un symbole pour les membres européens du GATT qui s'emploient à une plus grande libéralisation du commerce. Ils se demandent présentement si les Etats-Unis ont été entièrement sincères lors des négociations du Kennedy Round.



DE RETOUR, EN PLEINE FORME — Le "vieux lion", de Prince-Albert, M. John Diefenbaker, après avoir vécu des semaines calmes et s'être imprégné de la beauté des forêts et des lacs, occupe son nouveau siège aux Communes. Depuis la fin du congrès conservateur, où il avait vu sa théorie contre les "deux nations" rejetée, M. Diefenbaker n'y avait pas été vu encore.

(Téléphoto PC)

Pearson et Lesage se sont retrouvés

par Marcel PEPIN

En dépit de la série d'événements rassurant qui se sont déroulés au Château Frontenac en fin de semaine, les libéraux fédéraux du Québec refusent de commenter le congrès de leurs frères d'armes de la Belle province.

Obéissant à une consigne du silence donnée par le chef du groupe, M. Jean Marchand, les libéraux du Québec gardent pour eux-mêmes leurs réactions, à la suite du congrès de fin de semaine.

Assez curieusement, les députés libéraux de langue anglaise, visiblement influencés par l'interprétation qu'ont donnée les journaux anglophones des événements de fin de semaine, expriment un certain agacement devant ce qu'ils appellent l'ambiguïté de la position des libéraux provinciaux.

Plus curieusement encore, les journaux interprètent généralement le discours de M. Pearson à Banff comme un désaveu anticipé de la position de M. Lesage et la condamnation du statut particulier pour le Québec.

Dans tout congrès, il y a partage qui s'impose entre, d'une part, le texte des résolutions officielles et, d'autre part, l'esprit général qui anime les délégués.

Même si le texte de la résolution officielle, à Québec, réclame la concrétisation d'un statut particulier pour le Québec, l'esprit qui régnait là-bas, et personne n'est en mesure de le contester, était nettement au fédéralisme.

D'ailleurs, MM. Lesage et Kierans ont tous deux bien spécifié que le statut particulier auquel songent les libéraux n'a pas encore été défini, et qu'il n'est contenu dans aucun document ayant le sceau officiel du parti.

Détail plus significatif, les arguments utilisés par M. Pearson pour rejeter la théorie d'un statut particulier très prononcé sont à peu près les mêmes, et dans les mêmes mots, que ceux invoqués par M. Lesage pour rejeter la thèse de M. René Lévesque.

D'ailleurs le portrait de statut particulier qu'esquisse M. Pearson ressemble beaucoup plus au statut d'état souverain prôné par M. Lévesque qu'à l'octroi de pouvoirs particuliers accrus au Québec, tels que réclamés par M. Lesage.

L'examen des deux prises de positions, celle de M. Lesage et celle de M. Pearson, démontre plutôt, semble-t-il, que les deux équipes libérales n'ont jamais été aussi près l'une de l'autre.

M. Pearson précise même que le Québec a plus de raisons que les autres provinces à réclamer un statut particulier, parce qu'en plus des besoins spéciaux de cette province qui découlent de sa position géographique, il faut ajouter les impératifs culturels, qui sont différents.

C'est ce que M. Jean Lesage a expliqué, pour lui, le statut particulier s'impose parce que le Québec, à titre de point d'appui du Canada français, doit disposer des moyens nécessaires pour concrétiser dans les faits l'épanouissement de l'autre nation. Ce qui ne veut pas dire, a-t-il souligné, que le statut particulier veut limiter au Québec le territoire des Canadiens français.

L'avantage du discours de M. Pearson, indépendamment du congrès des libéraux provinciaux, est de permettre de savoir enfin ce que pense le Premier ministre canadien. Ceux qui ne sont pas d'accord avec sa façon d'évaluer le problème peuvent au moins maintenant choisir le terrain pour le combattre. Inversement, le choix non équivoque de M. Lesage de travailler pour le Québec à l'intérieur de la mosaïque canadienne diminue les chances de malentendus et permet d'envisager un débat plus sain, éliminant les anathèmes et les condamnations radicales.

Peut-être fallait-il que M. René Lévesque quitte le parti libéral provincial pour permettre au parti de clarifier sa position fondamentale. Peut-être faut-il également le départ de certains ministres du Cabinet Pearson pour que les ambiguïtés disparaissent. Les tenants de la position rigide y étant encore trop nombreux pour espérer le dévoilement d'une politique nouvelle, originale et positive à l'endroit du Québec.

Après de paisibles vacances dans l'Ouest

John Diefenbaker redevient simple député aux Communes

Fraîchement rentré de l'Ouest canadien, où il a reçu un accueil touchant de la part de ses nombreux amis, l'ancien Premier ministre conservateur, M. John Diefenbaker, a occupé calmement son nouveau siège aux Communes, à la gauche du chef de l'Opposition par intérim, M. Michael Starr.

M. Diefenbaker n'était pas apparu aux Communes depuis la tenue du congrès conservateur qui choisit M. Robert Stanfield.

Oubliant un moment les tracasseries de la politique le vétéran des Communes, sportif pittoresque, coula quelques douces semaines sur les bords des lacs de l'Ouest canadien, pêchant, chassant, piégeant... comme dirait Gilles Vigneault.

Au cours d'un dîner d'adieu en compagnie des journalistes, M. Diefenbaker avait déclaré qu'il ne serait plus candidat dans la circonscription de Prince - Albert et qu'il ne prendrait plus la parole aux Communes. Il a aussi clairement laissé entendre qu'il ne siégerait plus régulièrement.

La divulgation de ces confidences valut d'ailleurs l'expulsion temporaire de deux journalistes, MM. Charles Lynch et Don Attfield. Ces deux messieurs ont pu voir de leurs yeux, hier, nul autre que l'ancien chef tory dans les banquettes réservées aux gros canons du parti conservateur.

Interrogé par les journalistes, M. Diefenbaker a montré beaucoup de bonne humeur, et laissé clairement entendre qu'il serait un député à plein temps, ce qui laisse supposer qu'il peut bien ne pas résister à la tentation de faire des discours.

Il a d'ailleurs insisté sur le fait que son opinion n'est nullement changée quant à la théorie des "deux nations", adoptée à son corps défendant, et qu'il se propose de travailler à la protection de l'unité et du progrès du Canada.

L'ancien chef de l'Opposition doit léguer à son successeur la résidence officielle de Stornoway, à Rockcliffe. Il louera une maison pour quelques mois, et s'en achètera une ensuite, dans la capitale, où il passa une bonne partie de sa vie, à titre de député de Prince-Albert, puis de chef du gouvernement, puis de chef de l'Opposition, et finalement comme simple député encore une fois.

A L'EXPO

par la PRESSE CANADIENNE

Nombre de visiteurs lundi — 109,120 à 24 h. (HAE)

Nombre de visiteurs prévu — 195,000

Nombre cumulatif de visiteurs — 46,664,526

Nombre cumulatif prévu — 37,257,460

Prévisions de la météo — Nuageux avec quelques périodes ensoleillées; maximum 60. Mercredi — Généralement ensoleillé; maximum 55.

Evénement prévu mardi:

20.30 h. — La compagnie du Festival de Stratford débute à l'Expo-théâtre dans Antoine et Cléopâtre de Shakespeare.

Evénement prévu mercredi:

20 h. — Représentation des Contes d'Hoffman d'Offenbach par la Canadian Opera Company.

Avertissement des exportateurs canadiens

La hausse des salaires menace nos marchés à brève échéance

MONTEBELLO, Qué. (PC) — Les salaires toujours plus élevés et d'autres frais qui vont en augmentant rendent difficile à beaucoup d'exportateurs canadiens de négocier des contrats pour la livraison de marchandises l'année prochaine, a déclaré aujourd'hui M. J. M. McAvity, président de l'Association canadienne d'exportation.

Les premiers à en souffrir si les contrats ne sont pas renouvelés seront les travailleurs engagés dans la production de marchandises destinées à l'exportation, a-t-il déclaré.

L'inflation, les dépenses gouvernementales élevées et la taxation ont été les sujets-clés à l'ouverture du 24ème congrès annuel de cette association, au Seigniory Club.

M. Robinson Ord, président de la Cape Breton Development Corporation et président du congrès, a déclaré que les efforts en vue d'atteindre à la parité de salaires avec les Etats-Unis pourraient être désastreux pour les affaires canadiennes, à moins que la productivité de la main-d'oeuvre canadienne ne soit élevée au pair avec celle des travailleurs américains.

Rapport Carter

Il a également déclaré que la mise en vigueur des propositions de réformes fiscales menacerait l'existence du Canada en tant que compétiteur sur les marchés mondiaux.

"Je crains que les propositions Carter soient aussi éloignées du monde de l'exportation. Mais les publique de Platon", a-t-il ajouté.

Il a affirmé que le niveau élevé des dépenses gouvernementales, qui représente 30 pour cent du produit national brut, crée des frais généraux accompagnés de taxes élevées pour les affaires canadiennes, lesquelles ne peuvent les assumer,

Trudeau prône une législation garantissant partout les droits des Canadiens français

MONTREAL (PC) — Le Canada a besoin d'un bill des droits garantissant les droits linguistiques et culturels des Canadiens français à travers le pays avant de chercher à amender la constitution, a déclaré hier le ministre fédéral de la Justice, M. Pierre Elliott Trudeau.

"Il est fondamental pour les Canadiens français de se sentir chez eux dans ce pays à l'extérieur des frontières du Québec", a-t-il dit.

"Ce à quoi je pense est à un bill des droits qui garantirait les droits du français à travers le pays".

Le ministre de la Justice a fait cette déclaration au cours d'une conférence de presse faisant suite au lancement officiel de son nouveau livre intitulé "Le fédéralisme et la société canadienne-française".

Libertés fondamentales

M. Trudeau, qui croit en des pouvoirs égaux pour toutes les provinces y compris le Québec, a dit lors de cette conférence de presse que le Canada devrait d'abord se mettre d'accord au sujet des "libertés fondamentales" avant de chercher à adopter des amendements constitutionnels.

Une constitution devrait laisser l'individu libre de choisir et non pas "d'imposer certaines valeurs au citoyen".

"Imposer des valeurs d'ordre ethnique vient à l'encontre de l'histoire", a dit M. Trudeau.

Il a déclaré qu'il rejetait un certain nombre de théories qui avaient été avancées sur la position du Québec au sein de la Confédération.

"J'ai parlé des 'deux nations' et j'ai montré pourquoi cette théorie ne fonctionnerait pas, j'ai parlé du statut particulier et montré pourquoi cela ne marcherait pas, et j'ai parlé des Etats associés, autre forme du séparatisme, et j'ai montré pourquoi cela ne fonctionnerait pas.

"Les gens m'ont accusé d'être traître à la nation canadienne - française. Peut-être que je le suis. Ce que j'ai tenté de faire a été de mettre un contenu dans ces idées selon des termes constitutionnels, et dans la forme dont on en a parlé ces idées ne sont pas praticables."

"Comment pouvons-nous vendre l'idée au peuple que le Québec devrait avoir plus d'influence sur le reste du pays que le reste du pays n'a sur le Québec?".

Le ministre a déclaré que le facteur-clé consistait à savoir si les nouvelles formules constitutionnelles proposées étaient praticables, c'est-à-dire aptes à répondre aux exigences de la recherche opérationnelle.

Concepts désuets

"Ces concepts ont été faits pour une société tribale, non pour une société moderne dans un monde pluraliste", a-t-il dit.

"Si vous dites que le gouvernement du Québec seul représente les aspirations canadiennes - françaises, si vous dites cela au départ, il est clair que ma formule ne fonctionnera pas".

"Ma formule tend à préserver l'unité canadienne".

Passant facilement du français à l'anglais alors qu'il répondait aux questions, M. Trudeau, qui est avocat et ancien professeur de droit, a déclaré que l'on devait s'attendre à ce que ses idées soient critiquées au Québec.

La plus grande partie des Canadiens français qui écrivent sur la politique sont des nationalistes, et il n'est que naturel que les éditorialistes et les intellectuels soient influencés par cette tendance.

"Mais je suis élu par le peuple, non pas par un petit groupe d'intellectuels".

"Cela m'importe peu d'avoir l'appui des penseurs officiels d'un groupe ethnique particulier," a-t-il conclu.

Le Premier ministre camerounais à Ottawa

Le président de la République fédérale du Cameroun, M. Ahidjo, est arrivé lundi à Ottawa où il commençait une visite officielle au Canada. Il a été accueilli à la Colline parlementaire par le gouverneur général M. Roland Michener et le Premier ministre, M. Lester B. Pearson.

M. Ahidjo a prononcé une brève allocution, au cours de laquelle il a mentionné l'amitié reliant le Canada à la république africaine. A la fin de son discours, donné en français, le président lancé un cri: "Vive le Canada".

M. Michener, pour sa part, a rappelé que le Cameroun était le premier pays d'Afrique française avec lequel le Canada a établi des relations diplomatiques.

Tout comme le Canada, a rappelé le gouverneur général, le Cameroun possède deux langues officielles, le français et l'anglais.

Lundi soir, le président était l'hôte de M. Michener à un dîner officiel.

M. Ahidjo visitera aujourd'hui l'hôtel de ville et s'entretiendra avec les ministres du Cabinet canadien avant d'être invité à déjeuner par M. Pearson. Il partira pour Montréal plus tard dans la journée pour présider les cérémonies de la journée nationale camerounaise à l'EXPO.

Turner: L'unité est à refaire

MONTREAL (PC) — L'unité canadienne est à refaire, a affirmé lundi M. John Turner, Régistraire général, et il appartient au nationalisme canadien-français de se développer en nationalisme d'expansion dans tout le Canada.

Dans un discours devant des militants libéraux réunis au Club de Réforme de Montréal, M. Turner a reconnu que l'Acte constitutionnel de 1867 et les interprétations qui en ont été faites ont préparé le terrain à l'idéologie séparatiste.

"Alors qu'en vertu de la constitution canadienne la minorité anglophone québécoise voyait ses droits linguistiques reconnus et respectés dans la province de Québec, a-t-il dit, le groupe francophone se trouvait en grand danger d'assimilation dans les provinces autres que le Québec."

Cette "faiblesse" devait s'avérer fort sérieuse dans les années qui suivirent la Confédération.

"Elle implantait l'idée, a expliqué le ministre fédéral, que seul le Québec pouvait être le gardien de la langue et de la culture françaises, que seule Québec pouvait protéger le groupe français dans le contexte nord-américain."

"De là, a-t-il continué, à considérer la province de Québec comme l'Etat national des Canadiens français et d'essayer de faire de cet Etat national une réalité juridique internationale, il n'y a qu'un pas."

M. Turner a proposé que Québec s'engage dans "une expansion pan-canadienne de la francophonie."

Comme "l'option canadienne" avait pu se négocier en 1867, ainsi elle "pouvait certainement se négocier aujourd'hui."

M. Turner a invité le Canada anglophone à engager résolument le dialogue avec le Canada français sur des réformes constitutionnelles souhaitables utilisant comme point de départ que "les deux parlent d'un seul pays."

"Le Canada anglais n'est pas prêt à tous les compromis pour garder le Québec dans la Confédération, a dit M. Turner, et, dans ce dialogue, le Québec ne peut pas proposer un ultimatum au reste du Canada."

Chrétien s'élève contre le nationalisme étroit

VANCOUVER (PC) — Le ministre d'Etat, M. Jean Chrétien, estime que les nationalistes québécois à l'esprit étroit et les nationalistes anglo - saxons à l'esprit étroit parlent le même langage.

Les premiers, dit-il, parlent négativement des relations entre francophones et anglophones tandis que les seconds parlent négativement des relations entre le Canada et les Etats-Unis.

Parlant devant les membres de la Chambre de Commerce de Vancouver, M. Chrétien a dit que les deux groupes pensent davantage à se débarasser des capitaux étrangers qu'au développement de leur pays.

"Quand on leur dit qu'il faut des capitaux étrangers pour avoir un niveau de vie élevé, ils répondent que l'homme ne vit pas seulement de pain. Dans les deux cas, il semble qu'une petite élite est disposée à prendre les décisions et à suivre une ligne de conduite propres à coûter des sacrifices à la masse du peuple."

Le ministre ajoute qu'il préfère lui-même un régime propre à permettre l'augmentation des richesses et propre aussi à laisser l'individu libre de ce qu'il veut faire.



LE CONGRES DES INSTITUTEURS de l'unité régionale d'Ottawa de l'Association des enseignants franco-ontariens (AEFO) avait lieu, lundi, au nouveau Centre polyvalent Vanier, rue Donald, dans la capitale. A cette occasion, quelque 700 enseignants se sont réunis afin de discuter de leurs problèmes syndicaux et professionnels et entendre diverses conférences. Dans la photo, nous voyons, de gauche à droite, M. Hervé Cyr, surintendant adjoint à la division des programmes d'études et des manuels scolaires au ministère d'Education de l'Ontario; M. Horace-E. Dubois, surintendant des écoles de la Commission des écoles séparées d'Ottawa et M. Roland Bériault, membre du comité d'orientation de la politique et des projets de développement du ministère, qui ont participé au congrès, de même que M. François Soucy, professeur à l'Académie De-La-Salle qui a présidé au congrès.

(Photo Champlain Marcil)

72,000 pieds carrés

Le parc St-Laurent agrandi au coût d'environ $70,000

La ville d'Ottawa négociera immédiatement en vue de l'achat d'un terrain évalué à $70,000, à proximité du parc St-Laurent, qu'on pourra ainsi agrandir de 72,000 pieds carrés.

Une maison de courtiers en immeubles vient tout juste de mettre ce terrain en vente. Les directeurs des services de la propriété municipale et de la récréation, MM. Michael Instance et Alphonse Dulude, ont recommandé aux membres du Conseil d'acheter la propriété au plus tôt, avant que quelqu'un ne s'empare de cet emplacement de choix.

Cette recommandation a cependant soulever l'ire des conseillers Desmond Bender et John Powers qui n'ont pas aimé la façon dont on a procédé pour proposer l'achat de ce terrain.

M. Bender a précisé que ni lui, ni M. Powers, qui représentent tous deux le quartier dans lequel se trouve ce parc, n'ont été consultés avant la réunion du Conseil, lundi soir.

"Habituellement, le maire ou l'un des commissaires consulte les conseillers en question, quand la ville a l'intention de prendre des décisions qui concernent un quartier en particulier. Dans ce cas-ci, on ne l'a pas fait," a expliqué M. Bender.

Le maire Reid a répliqué que le temps n'avait pas permis qu'on les consulte au préalable et que, de plus, les commissaires n'ont jamais pensé que MM. Powers et Bender s'opposeraient à l'achat de ce terrain qui, selon le maire, serait avantageux pour le quartier.

Malgré cette intervention de M. Bender, le Conseil a voté en faveur de l'achat du terrain en question.

Vol raté dans une raffinerie d'argent du nord de l'Ontario

COBALT (PC) — Des individus qui étaient en train de voler des lingots d'argent d'une valeur de $105,000 à l'usine Cobalt Silver Refinery ont été surpris en flagrant délit par des employés de la compagnie et ont pris la fuite à bord d'une draisine manuelle.

La police dit que les hommes étaient entrés par effraction à l'intérieur de la raffinerie et qu'à l'aide d'un chariot, ils avaient réussi à déplacer jusqu'à une voie d'évitement, 53 lingots d'argent pesant de 75 à 80 livres chacun.

La tentative de vol qui s'est avérée infructueuse, a eu lieu à la raffinirie d'argent de Cobalt. Cobalt est située à 85 milles au nord-est de Sudbury.

La police qui mène une enquête actuellement, cherche à déterminer de quel endroit est partie la draisine manuelle, habituellement utilisée au transport des rails, avant que ses occupants ne la stationnent près de la raffinerie.

M. John Cram, directeur de la raffinerie, a dit qu'une grande quantité de lingots d'argent n'avaient pas été touchés par les voleurs après que ceux-ci eurent perforé la porte de la voûte. Les lingots étaient sur le point d'être expédiés en Angleterre.

Des barricades ont été établies sur les routes de la région, où la police fait des recherches intenses.

En 1963, 12 lingots d'argent évalués à $17,000 avaient été dérobés à la raffinerie de Cobalt. Ils n'ont jamais été retrouvés depuis.

Ceinture de sécurité

A trois millions de milles de la terre se trouve la magnétosphère. Cette couche ionique agit comme un filtre puissant sur les particules solaires et protège les êtres vivants.

"Pre-Release"

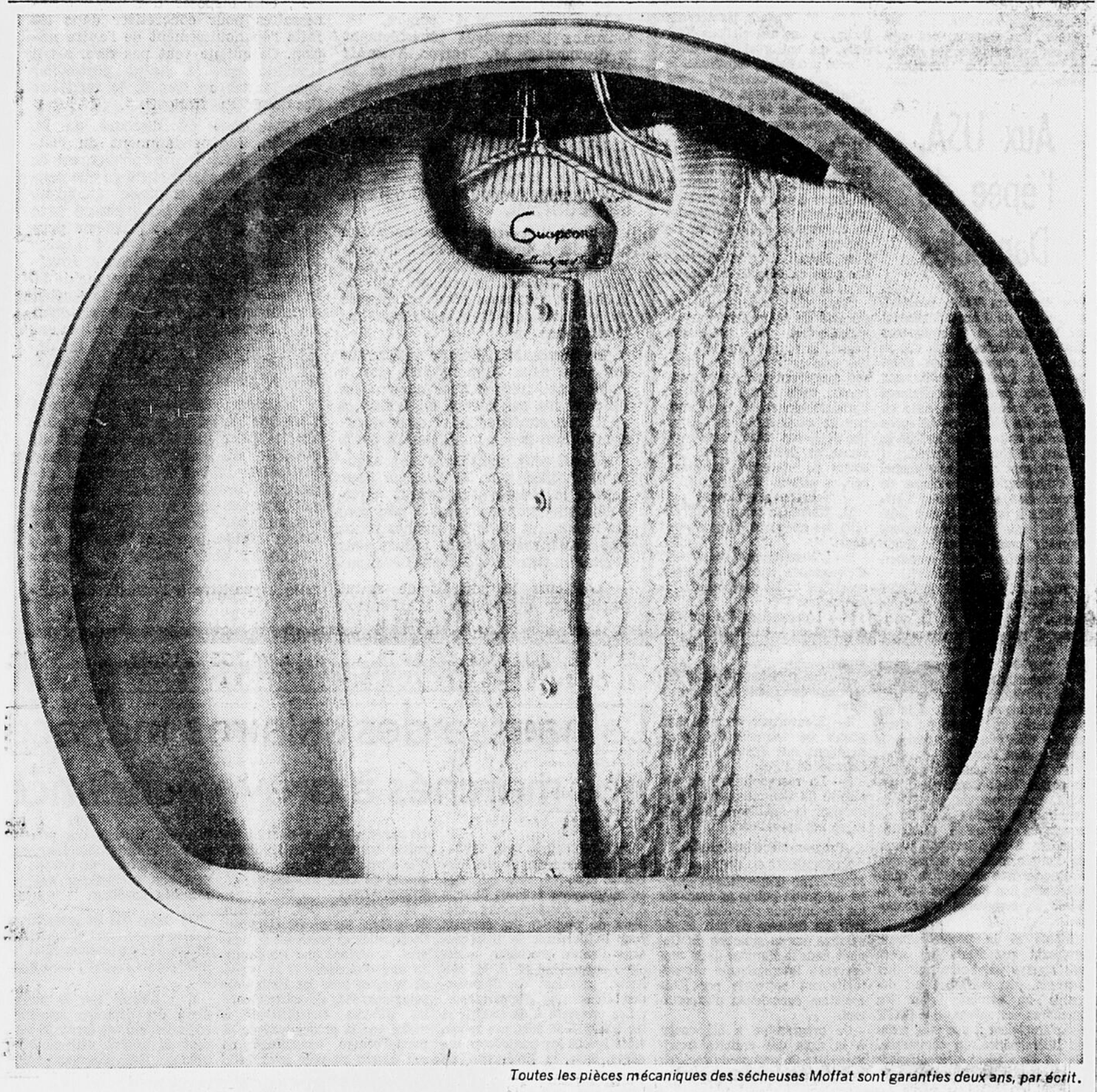
Un film sur les programmes de réhabilitation des détenus

Les prisonniers, à leur sortie de prison, éprouvent une grande difficulté à obtenir un emploi qui leur permette de mener une vie normale au sein de notre société, et il leur arrive souvent à cause de cela de se laisser aller au découragement. Par conséquent, nos institutions publiques s'efforcent d'élaborer un programme de réhabilitation pour cette catégorie de gens, de façon à leur donner le courage nécessaire pour faire face à cet état de chose, en même temps qu'une orientation profitable à leur condition d'embauchage.

C'est ce qui ressort du film intitulé "Pre-Release", présenté par une personnalité bien connue, M. Allen J. MacLeod, commissaire des pénitenciers, aux membres du club Rotary d'Ottawa, lors d'un dîner au Château Laurier, lundi.

Ce film, d'une durée de 25 minutes environ, montre l'entrainement que l'on fait suivre aux détenus un mois avant leur libération afin de les préparer à se trouver un emploi le plus rapidement possible à leur sortie. Il nous met également en présence des difficultés que les libérés rencontrent dans la reconnaissance de leur capacité de travail.

M. MacLeod a mentionné que ce film est destiné tout spécialement aux organismes professionnels, tels le club Rotary, afin d'abaisser au plus niveau la réticence des employeurs à embaucher ces personnes affectées d'un dossier judiciaire. L'invité s'est dit confiant que les membres du club Rotary donneront suite à la propagande formulée dans ce film.



Toutes les pièces mécaniques des sécheuses Moffat sont garanties deux ans, par écrit.

Ce fin chandail de cachemire–d'une valeur de $32–ressortira impeccable de cette nouvelle et étonnante sécheuse Moffat. Incroyable? Mais vrai!

Vous est-il déjà arrivé de mettre dans la sécheuse un chandail de taille 16 et de le retrouver en taille 12?

C'est ce qui arrive avec nombre de sécheuses. Ces sécheuses sur lesquelles on ne peut jamais compter.

Mais la Moffat n'est pas de celles-là.

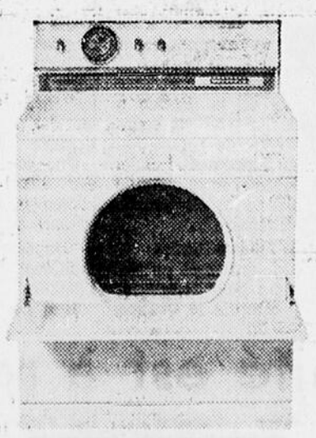
Parce que nous avons trouvé un moyen de supprimer pratiquement tout rétrécissement.

Il vous suffit de tourner un bouton de contrôle sur le tableau de commande pour que le tambour s'arrête de tourner. Vous suspendez alors vos vêtements délicats sur un séchoir spécial. (C'est un peu comme si vous aviez une corde à linge dans votre sécheuse.)

Un léger courant d'air tiède sèche rapidement et sans risque vos lainages et autres linges délicats.

En plus de cette exclusivité "Stop-and-Dry", la sécheuse Moffat possède 3 cycles différents de séchage. Ainsi, tous les tissus lavables peuvent être mis à sécher dans une Moffat.

La sécheuse Moffat possède même un cycle spécial pour les vêtements à "pressage permanent". (Une période de refroidissement de 10 minutes empêche la formation de faux plis.)



MOFFAT

CUISINIÈRES • RÉFRIGÉRATEURS
LAVEUSES • SÉCHEUSES
LAVEUSES À VAISSELLE

MOF-1467

Marchands Moffat de la région Hull-Ottawa:

A. BELANGER (détail) Ltée
217, rue MONTCALM HULL
771-6611

C. CAPLAN LTD.
Annexe du meuble
331, ave KING EDWARD OTTAWA
235-3381

AMEUBLEMENT FARLEY LTEE
Boul. ST-JOSEPH ORLEANS
824-1791

J.-H. LAFLEUR LTEE
Route No 8 TEMPLETON, Qué.
663-2773
Ouvert de 9h. a.m. à 9h. p.m. tous les jours

O. MAHEU & FILS LTEE
Embrun, 443-2191 — Ottawa, 236-4989
Nouveau magasin — 552, rue RIDEAU 237-3564

SWEDLOVE FURNITURE LTD.
374, rue Dalhousie 236-0666
225, rue Rideau 232-0994

Pour vous accommoder
IGA
Une gamme complète de cadeaux vous attend au
CENTRE DU CADEAU GOLD BOND
Venez, furetez et choisissez les articles qu'il vous faut. Maintenant !
2 CENTRES DU CADEAU GOLD BOND
CENTRE COMMERCIAL RIDEAU VIEW
Ch. Prince-de-Galles, Ottawa
PLACE CARTIER
boul. St-Joseph, Hull

CKCH "RADIO 97"
présente
"SPECIAL JEUNESSE"



du lundi au vendredi de 4 h. 05 à 6 h. et de 8 h. 05 à 10 h.



Une émission dans L'vent !



YVES SAUVE, votre copain

Gagnez des prix-éclair en argent

PEPSI-COLA DIET PEPSI-COLA MOUNTAIN DEW

Capsules surprises



soulevez et regardez sous les capsules

GAGNEZ 10¢—15¢—25¢

Apaisez votre soif avec une bonne bouteille de Pepsi-Cola, de Diet Pepsi-Cola ou de Mountain Dew bien fraiche et soulevez le liège se trouvant à l'intérieur de la capsule. Vous aurez peut-être gagné 10¢, 15¢ ou 25¢. Si un de ces montants est inscrit dans la capsule, présentez celle-ci à votre marchand, répondez à une question qui mettra votre habileté à l'épreuve et vous recevrez immédiatement la somme indiquée.

Ne ratez aucune occasion de faire de l'argent; vérifiez chaque jour vos capsules!

IL Y A DES MILLIERS DE PRIX À GAGNER!

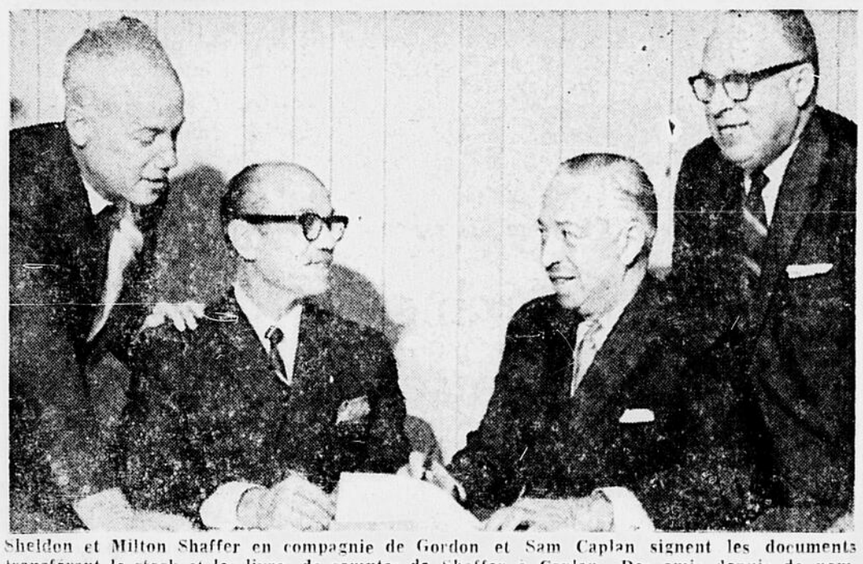
SHAFFER'S ABANDONNENT LES AFFAIRES

CAPLAN'S

ACHÈTENT TOUT LE STOCK DE $250,000

NOUVELLE MARCHANDISE D'AUTOMNE ET D'HIVER POUR LA FAMILLE

Des ÉCONOMIES ALLANT de 20% à 50%



Sheldon et Milton Shaffer en compagnie de Gordon et Sam Caplan signent les documents transferant le stock et les livres de comptes de Shaffer a Caplan. Des amis depuis de nombreuses annees et des voisins dans le domaine des affaires sur la rue Rideau depuis plus de 50 ans, il est très approprié que le stock et les autres capitaux aient été achetés par la firme Caplan. MM. Milton et Sheldon Shaffer aideront au magasin Caplan au cours des jours de vente et pour une courte période ultérieure.

Une vente tellement épatante – Vous vous devez d'en profiter!
Un événement très à propos au tout début de la saison!
Venez tôt

A l'occasion de l'abandon des affaires par Shaffer et de l'achat global du stock par Caplan . . . voilà une des ventes qui promet d'être l'une des plus sentationnelles depuis de nombreuses années.
La nouvelle marchandise de qualité, d'automne et d'hiver, de Shaffer vous est offerte à une fraction de son prix ordinaire ! Economisez en achetant des vêtements pratiques et économiques pour toute votre famille, à compter des bébés, des adolescents jusqu'aux pères et mères . . . voici des aubaines incomparables nulle part ailleurs . . . Des aubaines trop nombreuses pour les énumérer . . . des économies tellement incroyables qu'il vous sera difficile d'y croire ! Venez constater ces aubaines par vous-même et vous ne nous repartirez pas sans acheter des vêtements à des prix d'aubaines extraordinaires.

La vente commence demain à 9h.30 a.m.

Joignez-vous à la foule des premiers arrivés!
Un personnel des ventes plus considérable afin de vous mieux servir!

PROFITEZ D'ÉCONOMIES INCOMPARABLES SUR CES ARTICLES D'AUTOMNE ET D'HIVER, DE QUALITÉ, POUR LA FAMILLE ENTIÈRE

Les clients de Shaffer: peuvent maintenant payer leurs comptes au bureau des comptes de Caplan au troisième étage.

MANTEAUX - TAILLEURS - ROBES - VETEMENTS SPORT pour dames

33⅓% de rabais — Ord. 59.98 à 79.95 — **MANTEAUX UNIS** — 39.97 à 53.30
Tailles 6 à 12 ans l'assortiment.

33⅓% de rabais — Ord. 99.95 à $219 — **MANTEAUX CUIR OU SUEDE** — 66.64 à $146
Tailles 8 à 16 dans l'assortiment.

33⅓% de rabais — Ord. 59.95 à 99.95 — **MANTEAUX DE PRINTEMPS** — 39.97 à 66.64
Tailles diverses

33⅓% de rabais — Ord. 49.95 à 79.95 — **MANTEAUX DE PRINTEMPS** — 33.30 à 53.30
Tailles diverses

33⅓% de rabais — Ord. 79.95 à 129.95 — **ENSEMBLE DE PRINTEMPS** — 53.30 à 86.64
Tailles diverses

33⅓% de rabais — Ordinairement $129 — **TAILLEURS TRES CHICS D'AUTOMNE** — $86
Tailles diverses

33⅓% de rabais — Ordinairement $129 — **CHICS TAILLEURS D'AUTOMNE** — $86
Tailles 8 et 12 seulement.

33⅓% de rabais — Ord. 69.95 à $139 — **CHICS TAILLEURS D'AUTOMNE** — 46.64 à 92.67
Tailles 10 à 16 dans l'assortiment.

50% de rabais — Ord. 39.95 à 110.95 — **TAILLEURS ET MANTEAUX** — 19.98 à 55.47
Tailles et coloris divers

50% de rabais — Ordinairement $25 à $90 — **TAILLEURS DE PRINTEMPS** — 19.98 à $45
Tailles 7 à 18 dans l'assortiment.

50% de rabais — Ord. $15 à 49.98 — **ROBES TOUT-ALLER OU D'APPARAT** — 7.50 à 24.99
Tailles 7 à 18 et quelques demi-tailles dans l'assortiment.

50% de rabais — Ord. 59.98 à 159.98 — **ROBES DE MARIEE** — 29.99 à 79.99
Tailles 6 à 14 et 7 à 11.

50% de rabais — Ord. 39.98 à 79.98 — **ROBES DE BAL** ET POUR DEMOISELLES D'HONNEUR — 19.97 à 39.99
Tailles 7 à 15 et 8 à 16 dans l'assortiment.

50% de rabais — Ord. $25 à 39.98 — **TAILLEURS-PANTALONS** 25 seulement — 12.50 à 19.99
Tailles diverses.

20% de rabais — Ord. 39.98 à $68 — **TAILLEURS-PANTALONS** 2 et 3 pièces — 31.98 à 54.40
Tailles 10 à 18 dans l'assortiment.

50% de rabais — Ord. $6 à 19.98 — **CARDIGANS ET PULL-OVERS** — $3 à 9.99
Tailles P.M.F.

50% de rabais — Ordinairement $7 à $40 — **CORSAGES BLOUSES** ET PANTALONS — 3.50 à $20

50% de rabais — Ordinairement 6.98 à $18 — **FUSEAUX EN LAINAGES** — 4.49 à $9
Tailles diverses.

20% de rabais — Ordinairement $15 à $17 — **FUSEAUX DE COUPE CLASSIQUE** — $12 à 13.60
Tailles 10 à 18 dans l'assortiment.

50% de rabais — Ordinairement $15 — **GAINES-CULOTTES** — 7.50
Tailles P.M.F. pour silhouettes ordinaires.

50% de rabais — Ordinairement $5 à $10 — **SOUTIENS-GORGE EN LYCRA ET DENTELLE** — 2.50 à $5
Tailles 32 à 40 avec bonnets A,B,C.

50% de rabais — Ordinairement 9.95 à $11 — **SOULIERS POUR DAMES ET ADOLESCENTES** — 4.97 à 5.50
Pointures 5 à 9 dans l'assortiment.

ÉCONOMISEZ de 20% à 50%

VETEMENTS POUR ENFANTS

50% de rabais — Ordinairement 3.98 à 7.98 — **Barboteuses** pour tout-petits — 1.99 à 3.49

50% de rabais — Ordinairement 9.98 à 29.98 — **ENSEMBLES** DE MANTEAU pour tout-petits — 4.99 à 14.99

50% de rabais — Ordinairement $7 à $15 — **ROBES** Grandeurs 7 à 14 — 3.50 à 7.50

50% de rabais — Ordinairement $12 à $22 — **ROBES** Grandeurs pour pré-adolescentes — $6 à $11

50% de rabais — Ordinairement 2.49 à 14.98 — **ROBES** de chambre et peignoirs — 1.25 à 7.49
Grandeurs 2 à 3X, 4 à 6X

50% de rabais — Ordinairement $6 à 19.98 — **ROBES** et tailleurs — $3 à 9.99
Grandeurs 2 à 3X, 4 à 6X

33⅓% de rabais — Ordinairement 12.98 à $50 — **Manteaux** et vestons. Grand. 7 à 14 dans l'assortiment — 8.65 à 33.33

33⅓% de rabais — Ordinairement 12.98 à 29.98 — Costumes à neige et ens. de manteau — 8.65 à 19.98
Grandeurs 2 à 3X, 4 à 6X dans l'assortiment

33⅓% de rabais — Ordinairement 5.98 à 12.98 — Souliers pour enfants — 3.98 à 8.66
Pointures 5 à 8, 8½ à 3 et 3½ à 8.

SERVICE, QUALITE ET ARTICLES A LA MODE GARANTIS A TOUS LES CLIENTS SHAFFER AUX DIFFERENTS RAYONS DE CAPLAN

PALETOTS — COMPLETS ET ACCESSOIRES POUR HOMMES

50% de rabais — Ord. 49.95 à $115 — **PARDESSUS-PALETOTS** beau temps mauv. temps — 24.97 à 57.50
Grandeurs 34 à 44 dans l'assortiment.

50% de rabais — Ordinairement $55 à $95 — **COMPLETS** — 27.50 à 47.50
Grandeurs 34 à 44 dans l'assortiment.

33⅓% de rabais — Ord. $65 à $100 — **COMPLETS** — 43.33 à 66.66
Grandeurs 34 à 48 dans l'assortiment.

20% de rabais — Ord. 79.95 à $115 — **COMPLETS** — 63.96 à $92
Grandeurs 34 à 48 pour silhouettes courtes, moyennes et grandes.

50% de rabais — Ordinairement $35 à $75 — **VESTONS** SPORT ET assortissables — 17.50 à 37.50
Grandeurs 36 à 48 pour silhouettes courtes, moyennes et grandes.

33⅓% de rabais — Ord. 12.99 à 29.95 — **SOULIERS** — 8.66 à 19.96
Pointures 6 à 12; largeurs B,C,D,E., dans l'assortiment.

33⅓% de rabais — Ord. 12.95 à 29.95 — **PULL-OVERS ET CARDIGANS** — 8.63 à 19.97

50% de rabais — Ordinairement $5 à 8.95 — **CHEMISES SPORT MOD** à manches longues — 2.50 à 4.48

50% de rabais — Ordinairement 6.98 à 8.95 — **JEANS** — 3.49 à 4.48
Denim brossé, bourgogne et bleu.

50% de rabais — Ordinairement 1.50 à 2.50 — **CRAVATES ET SOCQUETTES** — 75¢ à 1.25

33⅓% de rabais — Ord. 17.95 à 39.95 — **COUPE-VENT** — 11.98 à 26.63

20% de rabais — Ord. 25.95 à $55 — Paletots banlieue, corvette, tissus velours côtelé et genre fourrure — **PALETOTS** — 20.77 à $44

33⅓% de rabais — Ord. $5 à $10 — **CHEMISES** sport et d'apparat à manches longues — 3.33 à 6.67

33⅓% de rabais — Ord. 27.50 à 39.95 — **VESTONS SPORT** pour jeunes gens — 18.34 à 26.63

VETEMENTS D'APPARAT ET SPORT POUR GARÇONS

50% de rabais — Ordinairement $2 à $4 — **CHEMISES SPORT** — $1 à $2
Grandeurs 8 à 18 dans l'assortiment.

50% de rabais — Ordinairement 4.99 à $13 — **PANTALONS D'APPARAT et JEANS** — 2.49 à 6.50
Grandeurs 8 à 18 dans l'assortiment.

50% de rabais — Ordinairement 2.98 — **PYJAMAS . . .** — 1.49
Grandeurs 8 à 18 dans l'assortiment.

50% de rabais — Ordinairement 1.98 — **CALEÇONS** à la cheville — 99¢
Grandeurs diverses.

20% de rabais — Ord. 2.99 à 8.99 — **CARDIGANS ET PULL-OVERS** — 2.40 à 7.20
Grandeurs 8 à 18 dans l'assortiment.

33⅓% de rabais — Ord. 14.99 à 22.98 — **VESTONS SPORT** — 9.99 à 15.32
Grandeurs 8 à 18 dans l'assortiment.

50% de rabais — Ord. 3.99 à 9.98 — **COUPE-VENT LEGERS** — 1.99 à 4.49
Grandeurs 8 à 18 dans l'assortiment.

EN VILLE, C'EST CAPLAN . . . LE GRAND MAGASIN FAMILIAL DE LA RUE RIDEAU . . . COMPOSEZ 235-3381 . . . AMPLEMENT DE STATIONNEMENT

LE DROIT

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée, à l'Agence Reuter ou à l'Agence France-Presse, ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des éditeurs de quotidiens canadiens, à l'Association américaine des éditeurs de journaux, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse, à la Conférence catholique canadienne, à l'Association des quotidiens de langue française. Il est abonné au service de téléphoto (Photofax) de la Presse Canadienne.

Des assassins inconscients

La semaine de la prévention des incendies est maintenant chose du passé; elle s'est en effet terminée le samedi 14 octobre. Si elle est terminée, les leçons qu'on en devait tirer doivent subsister cependant. La prévention, ne l'oublions pas, n'est pas affaire d'une semaine uniquement, mais souci de tous les jours.

Ce souci que chacun de nous doit avoir, il appartient également aux pouvoirs publics de le posséder et de tout mettre en oeuvre pour éviter à leurs administrés les catastrophes irréparables que sont les pertes de vie causées par l'incendie.

Aux derniers jours de cette campagne de prévention contre les incendies, un fait frappait à Ottawa. Ça et là subsistaient des risques apparents d'incendie, c'est-à-dire, des immeubles ou constructions vétustes d'allure inquiétante : vieux hangars ou remises délabrées débordant peut-être de déchets inflammables. Il faudrait évidemment en voir l'intérieur pour s'en assurer, mais à première vue, il y avait de quoi s'inquiéter.

Chose étrange, dans un cas au moins, — dans la basse-ville, — des inspecteurs d'assurance, des inspecteurs du service municipal des incendies, le directeur même du service, un échevin et le maire lui-même, sont intervenus maintes fois depuis le 16 août pour faire démolir l'un de ces hangars, risques d'incendies.

Ce fut peine perdue, l'entêtement du propriétaire se révélant plus fort que les observations, recommandations et ordres des autorités. Criminel qui s'ignore ou assassin inconscient, le propriétaire de ce hangar met en danger la vie de ses voisins immédiats dont l'un auquel les assurances refusent toute protection.

A l'heure où l'on parle de la rénovation de la basse-ville, le fait étonne doublement. D'une part, le risque que présente ce hangar commande sa démolition; d'autre part, il est déjà connu que des immeubles plus solides et moins dangereux tomberont sous le pic des démolisseurs lorsque viendra le jour béni de la rénovation.

Ce cas précis n'est malheureusement pas le seul dans la capitale, mais le serait-il qu'il faudrait agir immédiatement et ne pas attendre qu'une conflagration naisse de la négligence des autorités qui, sur ce point, se montrent bien faibles.

Marcel GINGRAS

Milliardaires

Tenez-vous bien : les gouvernements du Canada ont dépensé l'an dernier seulement $18,500,000,000; en 1970, ils dépenseront au minimum $25,000,000,000 suivant le Conseil économique du Canada. La santé et ce que l'on appelle l'éducation coûteront $1,000,000,000 de plus, la sécurité sociale (!!!) $800,000,000 de plus, les transports $500,000,000 de plus, les intérêts sur les dettes $400,000,000 de plus, la défense (contre qui ?) $100,000,000 de plus, et les dépenses dites générales s'élèveront à $900,000,000 de plus. Il ne s'agit là que de chiffres facilement prévisibles; l'imagination des politiciens étant inépuisable, ils trouveront bien le moyen d'ajouter à ces dépenses. Et les humoristes, pourtant sérieux, du Conseil économique nous disent que nous ne devons pas nous attendre à des diminutions de taxes ! Les mêmes messieurs (nous avons conscience de nous répéter) signalent que les milliardaires que sont les Canadiens ont pu se payer le luxe de laisser leurs dépenses gouvernementales augmenter de 35 p. 100 de 1963 à 1966, tandis que celles des Etats-Unis, malgré le coût de la guerre au Vietnam, n'ont augmenté durant la même période que de 25 p. 100.

Et que nous donnent le pouvoir central et les provinces en retour ? En 1949, quand l'indice des prix s'établissait à 100, les dépenses gouvernementales s'élevaient à $283 per capita, ou à $1,132 pour une famille moyenne de quatre personnes; cette année, le même indice dépassant 150, les dépenses gouvernementales s'élèvent à $1,000 per capita, soit à un peu plus de $4,000 par famille. Enfin, il se trouve que le plus prodigue de tous nos gouvernements est celui du Canada, et que, mardi dernier, au Parlement, 84 députés manquaient à l'appel quand on prit le vote sur une motion blâmant ce gouvernement de dépenser à corps perdu.

C'est en 1963 que les Canadiens ont reporté le grand parti libéral au pouvoir; quand ils devront décider s'ils l'y maintiendront ou s'ils le remplaceront, ils pourraient peut-être se demander ce qu'ils pouvaient se procurer pour un dollar en 1963 et comparer . . . Ils verront à quel point ils sont bénis du ciel avec M. Pearson et compagnie, que le Conseil économique du Canada accuse de trop dépenser et de mal dépenser, — ce qui est plus grave.

Willie CHEVALIER

Orientations pastorales

L'archidiocèse d'Ottawa possède maintenant son organe officiel d'information et de documentations. Destinée aux fidèles autant qu'aux membres du clergé, la publication intitulée "Orientations pastorales" paraîtra une fois le mois et renseignera en particulier sur le renouveau de l'Eglise. Le rédacteur en chef en est M. l'abbé Joseph Bernier. L'abonnement s'obtient moyennant $3, — ou plus si l'on est généreux, — en écrivant au service de l'Orientation pastorale, 800, chemin Carson, Ottawa — 7.

Marcel GINGRAS

Guevara et Debray

Deux hommes aux destins imbriqués

par Germain DION

Ernesto "Che" Guevara, âgé de 39 ans, et Régis Debray, âgé de 27 ans, sont deux hommes dont la politique bolivienne a étrangement rapproché le destin.

Le premier, cubain par adoption, et l'un des plus fidèles lieutenants de Fidel Castro avant son départ, en février 1965, pour exporter les guerres révolutionnaires en Amérique latine, a été abattu il y a 10 jours. Avec un groupe de guérilleros boliviens, il est tombé dans une embuscade tendue par la 8e armée bolivienne.

Le deuxième, français d'origine, est entré en Bolivie à la convocation du premier, qui lui a offert de venir l'interviewer dans les maquis révolutionnaires de l'Amérique latine. Cependant, à son départ du campement guérillero de Nanzahuazu, en Bolivie, il est tombé, bêtement presque, dans les griffes de l'armée bolivienne, à la suite d'une simple vérification d'identité. Debray est entré légalement en Bolivie le 25 février, avec un passeport et des papiers en règle.

Aujourd'hui, Régis Debray subit son procès devant un tribunal militaire siégeant à Camiri, sous les accusations de rébellion, de meurtre et de vol à main armée. Il est passible d'une peine de 30 ans d'emprisonnement. On passera ici par-dessus les critiques formulées contre le déroulement de ce procès.

Le prisonnier français, après avoir constamment nié sa culpabilité, de même que toute participation active au réseau de guérilla en formation contre La Paz, aujourd'hui presque complètement éventré, a voulu se solidariser mercredi avec les gestes de "Che" Guevara, abattu le 8 octobre. Changeant tout à coup son plaidoyer, il a déclaré :

"Je demanderai au Conseil de guerre de me faire l'honneur de me déclarer coresponsable de l'activité des guérilleros en Bolivie. Je lui dirai que je les approuve pleinement et, bien que je n'aie pas été guérillero, j'aurais voulu l'être. J'ai été avec le "Che" Guevara, j'aurais aimé être à ses côtés quand il est mort et mourir avec lui."

Régis Debray, écrivain marxiste français, a d'abord alerté les autorités sud-américaines par le titre incendiaire de ses livres : dernièrement, *Problème de la stratégie révolutionnaire*, auparavant, *La longue marche de l'Amérique latine*, paraphrasant l'exploit de Mao Tsé-toung en 1934. Effectuée en avril, son arrestation est aussi demeurée cachée durant un certain temps.

Certains doutes

Quant à "Che" Guevara, les journalistes croient bel et bien que le corps amené par l'armée bolivienne à Villa Grande, était celui du bras droit de Fidel Castro, Premier ministre de Cuba. La conformation des traits est frappante, l'épreuve des empreintes digitales concluante.

Cependant certains doutes subsistent encore. Il y a des "mais".

D'abord, le corps présenté est jeune, beaucoup plus jeune, semble-t-il, que les 39 ans du médecin d'origine argentine, qui a d'abord parcouru plusieurs pays de l'Amérique latine avant de faire connaissance avec Castro, vers la mi des années 1950. Deuxièmement, on ne remarque assez curieusement aucun hâle sur son corps, dans un pays où le soleil est pourtant très chaud.

Troisièmement, on ne peut que s'interroger sur l'authenticité de certaines déclarations, qui apparaissent trop taillées pour la presse. Ainsi le leader révolutionnaire, sous son surnom de "Ramon", aurait déclaré, avant de mourir : "Je suis Che Guevara, j'ai échoué." Egalement, il aurait laissé une multitude de photos, prises par l'armée bolivienne, et un journal incriminant Regis Debray, chargé d'une "mission spéciale" de guérilla.

Dans les deux cas, il s'agit d'une habitude également surprenante, en moeurs révolutionnaires.

Petit film

Un intéressant congrès

Ceux qui doutent de l'importance du café dans le monde seront surpris d'apprendre que sous l'égide des Nations unies se tient une conférence sur cette populaire boisson amie des écrivains parce quelle aurait la vertu de stimuler la machine à penser qu'est le cerveau.

Certaines séances de cette conférence se tiennent même, nous révèle un communiqué, à huis clos. On broie sans doute beaucoup de noir café durant ces séances.

Je suppose que durant ces importantes assises sur le café, on discutera non seulement de la stabilisation des prix, mais du café noir comme substitut à l'alcool pour les conducteurs d'autos pendant les Fêtes. On y devrait aussi discuter pour savoir quel café donne le plus de satisfaction au consommateur, soit le café instantané ou le café qui a mijoté à point dans l'antique cafetière. Certains voudront faire valoir que la meilleure façon de boire le café c'est de l'ingurgiter au lait, au lit.

Espérons que les délégués au congrès mondial du café ne se tiendront pas sans cesse sur les nerfs à force de torréfier leur précieux produit. En tout cas, le café pourra leur être utile en les preservant contre l'assoupissement causé par d'éminents mais fort ennuyeux caféologues traitant de leur spécialité.

Même avec des tonnes de café à siroter et des cafetières vibrantes de chaleur, il est à parier qu'une conférence mondiale sur le café est moins énervante qu'une autre sur le désarmement ou la guerre du Moyen - Orient.

Maurice HUOT

Le placard linguistique du Centenaire

par Albert BEAUDET

Acoustical treatment (d'une salle)	conditionnement acoustique
Baking powder	levure chimique
Corrugated paper	papier serpenté
Cost benefit analysis	étude (analyse) de rentabilité
Cut-back	réduction
End by (to)	se terminer sur (une note agréable)
French garnish (art culinaire)	garniture financière
Instant dessert	dessert minute, sans cuisson
Labour analyst	analyste du travail
Meat pie	pâté en croûte
Responsible for, to be	avoir (telle chose) dans ses attributions
Restrain (fig.)	brider (l'essor d'une industrie)
Slab chocolate	chocolat en tablettes
Vacant (logement, usine)	libre d'occupation
Vanilla sugar	sucre vanillé

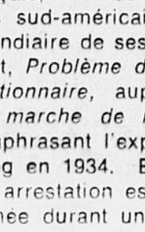
De notre correspondant à Rome

Les monarchistes rompent avec la Maison de Savoie

par Georges HUBER

Une fois de plus, les vicissitudes sentimentales des enfants d'Humbert de Savoie, ancien roi d'Italie, en exil au Portugal, occupent la presse de la péninsule. A la différence toutefois du passé, il semble qu'elles auront cette fois en Italie des suites d'ordre politique.

Dans un entretien à Genève avec M. Domenico Campana, journaliste italien, le prince Vittorio - Emanuele, fils de l'ancien roi d'Italie, a laissé entrevoir le drame de sa famille: "Je le sais, j'appartiens à une famille discutée, surtout actuellement. Mes parents vivent séparés depuis plusieurs années. Ma soeur Maria-Pia est divorcée. Ma soeur Maria-Gabriella est liée d'amitié à un homme séparé de son épouse. Maria-Beatrice fait beaucoup parler d'elle. Quant à moi, je paye en un certain sens pour tous (1). Mais je veux montrer que quelqu'un dans notre famille sait être équilibré et se montrer attaché au devoir plus que les autres".



La dignité

Quant aux motifs de la conduite peu édifiante de ses trois soeurs, le prince héritier y fait allusion en quelques phrases lourdes d'une souffrance contenue: la souffrance d'un enfant qui a pour ainsi dire vécu sans famille, tout en ayant eu et en ayant encore un père et une mère... "Je ne veux pas jeter la pierre à mes soeurs. Elles ont leurs défauts que je connais, mais elles ne sont pas les seules coupables. Il y a un défaut à l'origine. On ne grandit pas sans familles — surtout au milieu d'une histoire mouvementée — sans en rapporter des blessures. Dans de telles circonstances, on ne grandit pas sans devenir impulsif et un peu égoïste. Les enfants ont besoin d'affection et d'intimité, et les enfants des rois en ont besoin tout autant que les autres enfants. Quoi qu'il en soit, je ne veux pas juger mes soeurs, que j'aime. Mais tant que je le pourrai, je résisterai; je m'efforcerai de ne pas les suivre, je me sacrifierai."

Pourquoi, sévère pour son fils, l'ancien monarque n'est-il pas intervenu pour rappeler au devoir ses filles...? A cette question spontanée du journaliste, le prince Vittorio - Emanuele a répondu que c'était pour ne pas porter atteinte à sa dignité que le roi s'était toujours abstenu d'intervenir dans la vie privée des princesses.

Contre coups politiques

Cette réponse, inspirée d'une étrange conception de la dignité et de la paternité, n'a évidemment pas satisfait M. Domenico Campana. Il soulève des doutes sur les aptitudes politiques de l'ancien monarque: "Comment donc un homme qui ne sait pas être le père de ses enfants, pourrait - il être le père de la patrie ?

Des membres du parti monarchiste national italien en sont arrivés à la même conclusion. Ils sont même allés plus loin. Englobant toute la famille du roi dans un même sentiment de désapprobation, le comité central du parti, réuni ces derniers jours à Rome, a décidé de dissocier désormais deux causes unies jusqu'à présent: la Maison de Savoie et la restauration de la monarchie.

Aux membres de la famille royale, le comité du parti monarchiste national reproche de s'être insérés dans "la haute société internationale" et d'en avoir "assimilé les moeurs". Par leur conduite, les membres de la famille royale auraient jeté le ridicule sur la cause de la monarchie en Italie, et leur vie frivole et luxueuse aurait surpris amèrement beaucoup de monarchistes de conditions sociales modestes.

Ainsi donc le parti monarchiste national rompt-il avec la Maison de Savoie. Il ne renonce pas pour autant à son idéal politique. Il préconisera désormais une nouvelle forme de monarchie, pareille à celle des pays nordiques: selon des modalités à établir, le trône d'Italie sera offert à la personnalité jugée la plus idoine pour présider aux destinées de la péninsule.

C'est avec ce nouveau programme politique que le minuscule parti monarchiste national se lancera dans la prochaine campagne électorale.

(1) Dans le même entretien, le prince explique que c'est uniquement par obéissance envers son père qu'il a interrompu ses rapports avec une jeune Suisse de bonne famille qu'il aimait: "C'est une ancienne tradition de la Maison de Savoie que les enfants obéissent à leur père, même quand ils feraient peut-être mieux de désobéir. Mais ils ne sauraient oublier la gloire et le poids de l'histoire".

Un Québécois, avec autrui, au monde (2)

par Pierre ROY, étudiant en droit civil Université d'Ottawa

En somme, il s'agit là du jaugeage de l'être en devenir; c'est l'explication, d'où la compréhension de notre déséquilibre chronique, propre à tout être fini parce que limité, donc en déséquilibre constant, donc imparfait: dure leçon de réalisme.

L'arbre généalogique

De plus, fort de telle synthèse, d'ailleurs acceptable selon nous, de la réalité, a-t-on cru, naïvement, avoir tout compris, tout expliqué, et alors pousser l'expérience plus avant sans pour autant faire progresser telle brillante théorie de base: nous ne l'avons qu'expliciter. Aussi avons-nous greffé une forme à tout fond: deux anciennes manifestations de l'être jadis opposées et maintenant réconciliées, et sans lesquelles, l'une rendant compte de l'autre, rien n'aurait pu être compris: tout fond a sa forme, et toute forme a son fond; je t'aime, tu m'aimes... Cette congugaison de l'être devait se traduire en l'élaboration de cet arbre généalogique des êtres, dit arbre de Porphyre qui semble vouloir demeurer comme étant la reproduction la plus fidèle de la réalité existentielle. Très bien.

Cependant après telle explication de la nature des êtres en mouvement, il nous semble par trop évident que telle schématisation ne fut pas suffisamment soumise à la réalité brutale, celle qui nous harcèle au quotidien. Que si l'être devenait accessible, même dans sa course vers sa réalisation, il semblerait qu'une fois mis en branle tel mouvement rendu raisonnable par l'hypothèse de la puissance et de l'acte, nous ayons tout bonnement oublié de suivre sa conduite évolutive qui devait faire suite à tel lancement dans l'univers: Aristote a bel et bien mis au monde un enfant que nous avons négligé d'éduquer.

En effet, après telle classification faite sous l'ombre de l'arbre de Porphyre, nous sommes-nous contentés d'en admirer le feuillage, car après tel effort, le réel n'a pas encore été épuisé (le sera-t-il jamais?); tout n'a pas été dit; nous avons encore des questions sans réponse: que dire maintenant de l'être fini qui si, d'abord en devenir, ne s'accomplit, ne se fabrique pas en vase clos, qu'à son propre égard, que quant à lui-même, mais aussi quant aux autres, établissant des relations d'autant plus mobiles donc changeantes selon qu'il appartienne à tel ou à tel degré de perfection: tout est à redire, en effet.

De toute évidence Porphyre ne saurait contenir telles explications évolutives et relatives; il devra être abattu, du moins certaines de ses branches car, pour résumer notre pensée il ne constate que le mouvement dans l'être alors qu'en plus il faut absolument retenir, plus profondément, le mouvement du mouvement dans l'être en mouvement. Einstein l'a fait avec ses chiffres, la philosophie sans tout transplanter devra semer de nouvelles hypothèses pouvant devenir, qui sait, théories: c'est pressant et pressé.

L'être se transforme

Certes le fond et la forme, la puissance et l'acte, expliquent ils le mouvement d'un être ou de tous les êtres, mais pris individuellement, et ainsi servent-ils à l'élaboration d'une classification générale...mais alors que penser de tel être et de tous les êtres constamment en mouvement: une fois classés pour nous, ils se dérobent rapidement à nos cases... oh oui pour s'introduire dans un autre couloir que nous avons prévu... mais justement, c'est l'entre-deux qui nous intéresse, qui nous intrigue. Nous voulons savoir les nouveaux rapports qui s'établissent entre ces mêmes êtres qui se jaugent mutuellement.

Très certainement est-il lui-même en accélération, ce que nous admettons en une première phase, mais en mouvement eu égard à autrui, à l'égard des êtres environnants de telle sorte que tout le système métaphysique doit aussi se concevoir non plus simplement comme statique et n'admettre le changement que secondairement au sein des êtres finis et alors créer un mythe comme notre arbre de Porphyre, mais comme étant lui aussi en perpétuel devenir parce que composé d'êtres finis eux-mêmes en éternel évolution.

Nous n'affirmons pas ici que tout doit être conçu en terme de mouvement, mais qu'au coeur d'un ordre général admis tel être ne fait pas que changer et ainsi passer d'un échelon à un autre, mais aussi se transforme à l'égard des autres: nous affirmons par exemple qu'il n'y a pas que des hommes et des chiens lorsque nous nous entretenons de chiens et d'hommes mais une série de rapports qui font que certains aiment plus ou moins les chiens et... vice versa... lesquelles relations la philosophie a trop négligées considérant tel objet comme propre aux sciences qu'elle a qualifiées d'empiriques et qui, en définitive, nous laisse avec la théorie de la relativité à insérer dans notre carnet de réflexions.

Il nous semble que ce pas fait, nous l'espérons, vers l'avant, continue l'idée directrice d'Aristote qui en est une de dynamisme dans l'être: comment, en effet, vouloir arrêter la notion de la puissance et de l'acte/ à l'être pris individuellement; il faut être plus logique et pousser vers d'autres frontières telle explication lumineuse. Ainsi éviterons-nous de sous-entendre un univers statique tout en admettant une réalité particulière changeante: c'est jouer à l'hypocrite. Nous proposerions le terme de stable qui à nos yeux, suggère toute la différence du monde, en effet. Ainsi, croyons-nous, à un degré plus englobant de la réalité, toujours respecter l'ordre dans le changement, la stabilité dans le mouvement. Qu'est-ce à dire?

Deux phases

Que si à un certain moment, moment certain, tel être individuel évolue, par la suite, dans telle évolution, quant aux êtres deux phases nous paraissent s'imposer et retenir notre attention.

Que d'abord, tel être en se créant, s'impose aux autres, les conditionne jusqu'à tel degré que devront déterminer les sciences appliquées et ipso facto, en s'imposant non seulement évolue-t-il mais transforme, le plus souvent accidentellement, parmi les êtres les plus évolués ou finis, les autres êtres, et ce à un point tel, qu'à la fin (échéance posée pour notre compréhension) une communion non plus simplement artificielle mais fondamentale s'impose à nos yeux et que, si maintenant, nous devons respecter l'identité individuelle des composants à mesure que telle union se situe à un niveau plus perfectionné chez l'homme, il n'y a plus perte d'identié, mais effectivement création ou assimilation selon le cas), nous soyons aussi en droit de dire que nous sommes devant une seule réalité, très certainement plus riche et que telle richesse doit être la conclusion de l'harmonie de ses ingrédients. De telle façon que si nous pouvons nous entretenir d'une seule et même réalité, sa composition étant à ce point parfaite, nous oubliions d'en rappeler ses éléments sans pour autant être taxés d'irréalistes.

Qu'en une seconde phase (autre critère posé pour notre entendement) telle évolution de tel être et des êtres qui l'environnent, surtout, (et c'est ici qu'il nous semble poursuivre le dynamisme d'Aristote)... telles evolutions ne sauraient se terminer (pour être classées à la volée) en se limitant de quelque façon que ce soit mais comportent dans la moindre de leurs manifestations des conséquences mesurables qu'à l'échelle universelle et qu'en conséquence ledit univers se voit mû de par la mutation du moindre de ses êtres et ainsi autre que ce qu'il était, quoique demeurant tel, semblable, parce qu'en fait composé des mêmes éléments mais différemment agences. La stabilité n'est donc pas statique, mais effectivement stable et ne pourra être saisie qu'analogiquement parce que incessamment en progrès: l'homme devra y voir de plus en plus.

La réalité est relative

Nous nous devons d'ajuster notre tir: non plus simplement affirmer que l'analogie soit une forme de raisonnement mais aussi une manière d'être de la réalité que dès lors nous pourrons saisir analogiquement. Peut-être avons-nous été trop disciples de Platon et de Descartes en affirmant, sans fondement (à bien y songer) que nous raisonnions analogiquement et que nous saisissions la réalité de telle façon, alors qu'il nous semble plus raisonnable de dire que nous pensons ainsi parce que d'abord la réalité est relative, parce que une table est une table par rapport à une chaise, sans pour autant nier l'existence intrinsèque de tel ou tel meuble, et, qu'en second lieu, il nous est permis de procéder analogiquement, en pensant, de par la constitution, la nature elle-même de notre esprit qui, pour comprendre, met ensemble, donc fait des rapports: si les choses les plus simples demeurent les plus difficiles d'accès, nous dirions que s'il n'y avait qu'une seule substance à capter nous serions incapables de le faire.

(à suivre)



ILS SONT "OPTIMISTES" — M. Alfred E. Percival, vice-président international du mouvement Optimiste, à gauche, et M. Fernand Bastien, lieutenant-gouverneur des clubs Optimistes, sous l'instigation du président national, M. Bill Newhouse qui était absent au moment où cette photo a été prise, entendent mener à bonne fin leur campagne en vue de sensibiliser la population au problème du respect de la loi. "Sous le prétexte de la liberté, a dit le président international, trop de jeunes attaquent les coutumes depuis longtemps établies. Ils protestent mais n'offrent pas de solutions. Il est temps de renverser ce courant actuel d'apathie et de léthargie". Selon lui, la tendance dans notre société moderne est à un manque de respect grandissant à l'égard de la loi. Ces déclarations ont été faites au Château Laurier, lundi. (Photo Champlain Marcil)

Selon M. Bill Newhouse

Une tendance de notre société: le manque de respect à la loi

A en croire M. Bill Newhouse, président international du mouvement Optimiste, la tendance dans notre société moderne est un manque de respect grandissant à l'égard de la loi.

Le président Optimiste a offert ces commentaires au cours d'une causerie à un souper réunissant une centaine de représentants des clubs Optimiste de la région, lundi soir, au Château Laurier.

M. Newhousse commentait les résultats de la campagne inaugurée il y a deux ans par le mouvement Optimiste en vue de sensibiliser la population au problème du respect de la loi. "Il est temps de renverser ce courant actuel d'apathie et de léthargie", de soutenir le président international. Au sujet des jeunes qui protestent contre l'intervention américaine au Vietnam et l'ordre social établi, M. Newhouse a exprimé l'avis que ces gens privaient les autres de leurs droits. "Ils protestent mais n'offrent pas de solutions", de dire le conférencier.

"Les coutumes depuis longtemps établies sont attaquées sous un prétexte de liberté", a-t-il ajouté.

Le président Optimiste a demandé aux divers clubs une participation plus intense à la campagne, citant des résultats favorables de cette action aux Etats - Unis. "Nous devons inculquer ces principes du respect de la loi chez les jeunes auprès de qui nous oeuvrons", de terminer N. Newhouse.

Le Conseil veut donner suite au rapport De Leuw-Cather

Les membres du Conseil de ville d'Ottawa sont fatigués d'attendre la mise en pratique des recommandations du rapport sur l'étude des réseaux routiers, rédigée en 1965.

Avant d'approuver la recommandation que leur soumettaient lundi soir les membres du Bureau des commissaires afin d'entreprendre une autre étude sur la possibilité de remplacer l'ancien pont Prétoria, les conseillers Charles St-Germain et Don Kay ont tenu à savoir si on a tenu compte au préalable du premier rapport des ingénieurs De Leuw Cather, avant de les consulter une deuxième fois. Ils ont ajouté qu'ils voulaient savoir également si l'étude de 1965 préconisait l'aménagement d'un nouveau pont à cet endroit.

Le commissaire Kenneth Fogarty a affirmé que cette étude a été approuvée en principe par le Conseil de ville.

"C'est maintenant à la ville d'Ottawa de commencer à implanter certaines de ces recommandations qui sont les moins coûteuses," a ajouté le commissaire.

"C'est à peu près temps que nous forcions la main du gouvernement provincial et du gouvernement fédéral, pour qu'ils nous aident à réaliser ces projets suggérés", d'ajouter le commissaire Murray Heit.

"C'est précisément ce que nous ferons, en construisant le nouveau pont Pretoria", a rétorqué M. Fogarty.

Les études pour les plans et devis préliminaires et les analyses des sols coûteront environ $35,000.

Sur la promenade Sussex et Bank

Les limites de vitesse demeurent inchangées

Le Bureau des commissaires ne réussit pas toujours à imposer ses idées aux membres du Conseil de ville d'Ottawa. On a pu le constater facilement lundi soir, quand on a entrepris une discussion au sujet de la limite de vitesse sur certaines artères de la région, au cours de la réunion régulière.

Le comité de la circulation, à la suite d'un vote de quatre contre trois, s'était prononcé contre l'augmentation de la limite de vitesse sur la rue Bank et sur la promenade Sussex.

Par la suite les commissaires avaient rejeté cette recommandation, en se basant sur les données du directeur municipal de la circulation, M. Keith McLean, qui soutient que puisque la majorité des automobilistes roulent plus vite que 30 milles à l'heure il était logique de porter la limite à 40 milles.

Selon M. McLean, cette vitesse ne cause aucun danger d'accident, .

Toutefois, les membres du Conseil ont appuyé le comité de la circulation et ils ont voté en faveur du maintien d'une vitesse de 30 milles à l'heure. Ils ont soutenu que certains des endroits pourraient devenir très dangereux, si la limite de vitesse était augmentée.

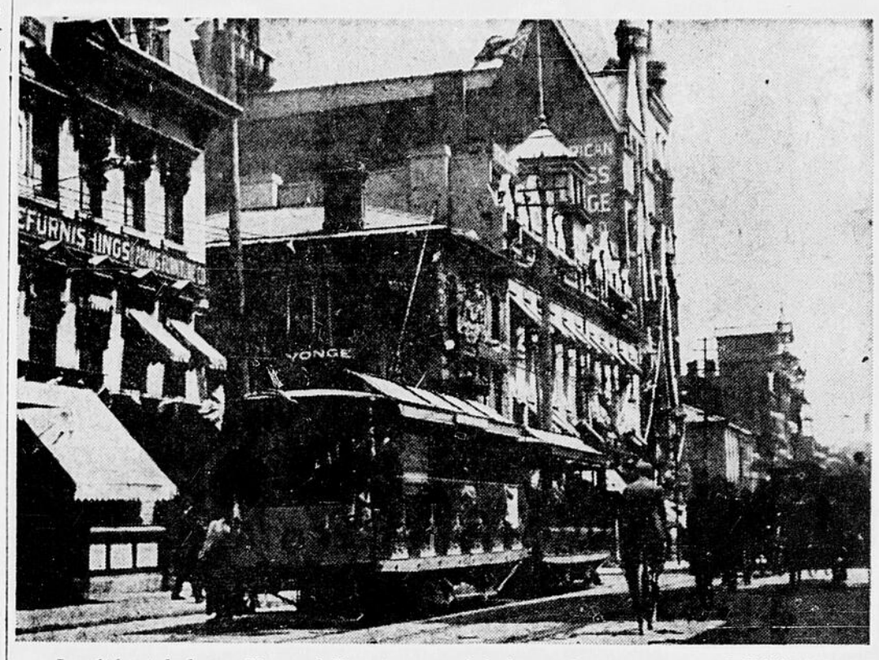
Compétitions olympiques à Casselman

CASSELMAN (DNC) — Les élèves de l'Ecole secondaire de Casselman ont pris part à une journée olympique sur le campus. Les gagnants participeront sous peu à des rencontres du même genre contre les gagnants des écoles de la région.

Les gagnants à Casselman ont été: Raymond Legault, chez les seniors ; Jacques Laplante, chez les intermédiaires et André Aubin chez les juniors.

Chez les filles, Pierrette Landry décrocha la première place chez les seniors; Georgette Giroux chez les intermédiaires et Claire Richard chez les juniors.

Les temps ont changé . . .



Le côté est de la rue Yonge, à Toronto, au sud de la rue Queen, au cours de l'été 1897

Des autobus à la porte . . . et le métro. En fait, les moyens de transport sont à la portée de la main . . . trains, autobus et limousines de l'aéroport. Changez, vous aussi . . . profitez davantage de Toronto, à prix raisonnables . . . demeurez à l'hôtel Lord Simcoe, où la seule commodité à l'ancienne est le service.

à Toronto demeurez à

The Lord Simcoe Hotel

Rues Université et King Téléphone 362-1848

$2.50 comptant produisent $50.00

Achetez une obligation à la Banque de Montréal

$5.00 comptant produisent $100.00

Achetez une obligation à la Banque de Montréal

$25.00 comptant produisent $500.00

Achetez une obligation à la Banque de Montréal

$50.00 comptant produisent $1000.00

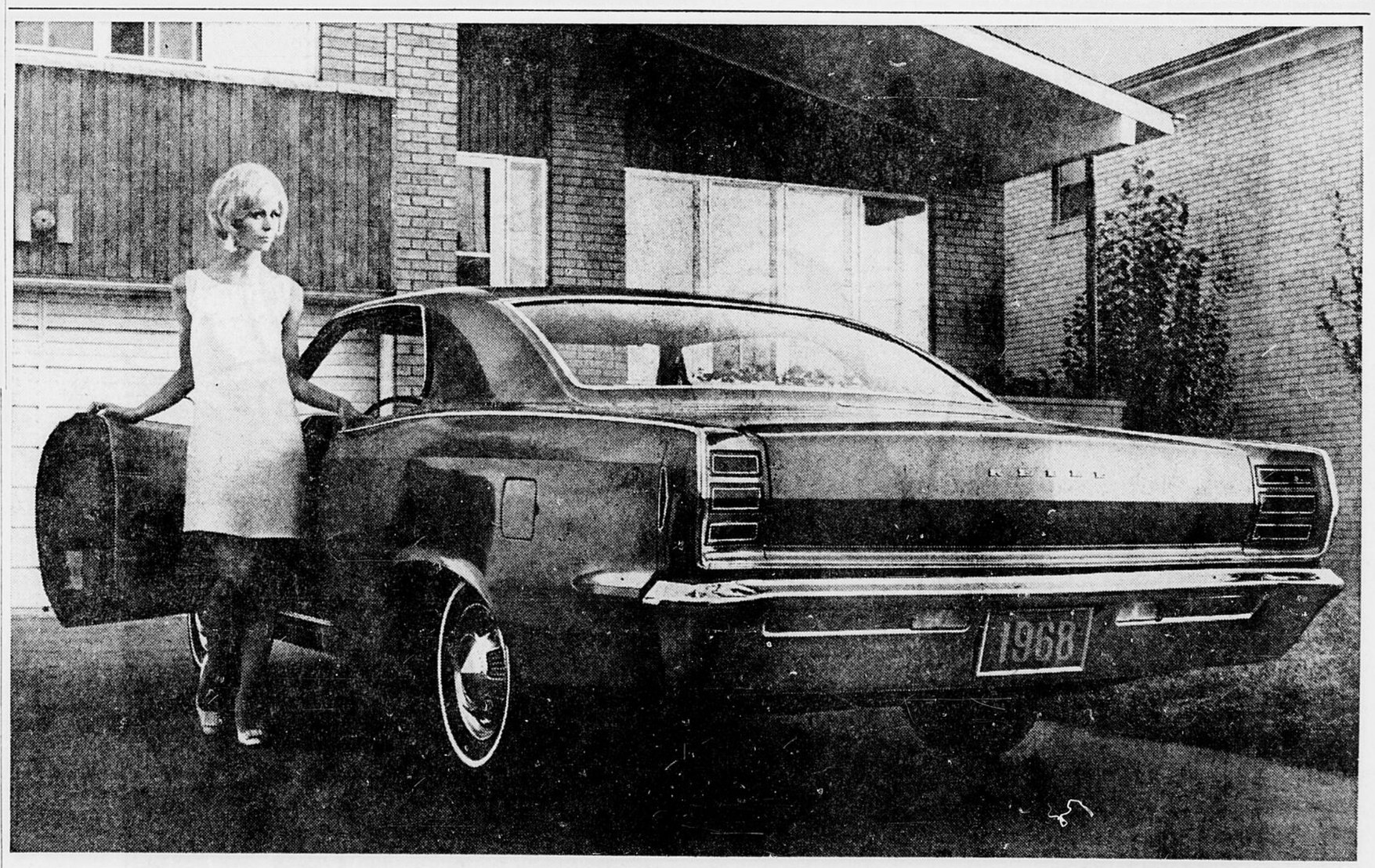
Achetez une obligation à la Banque de Montréal

Obligations d'épargne du Canada, série 1967/68

Achetez-en maintenant — comptant ou par versements. Comptant: 5% seulement; le reste par paiements échelonnés sur une année. En vente maintenant dans toutes les succursales.

Banque de Montréal

La Première Banque au Canada



Elle a tout d'une grosse voiture

Posséder une Rebel c'est prouver avec éclat avoir la juste notion des valeurs. La Rebel vous offre l'espace intérieur, le confort, la puissance et l'élégance d'une grosse voiture tout en vous faisant économiser quelques centaines de dollars. C'est à se demander: ou bien nos prix sont trop bas, ou bien tous les autres sont trop élevés.

Rebel par American Motors une différence réelle, une voiture supérieure

VOYEZ LA GAMME COMPLÈTE DES MODÈLES 1968 REBEL, AMBASSADOR ET LA TOUTE NOUVELLE JAVELIN EN MONTRE CHEZ LES CONCESSIONNAIRES AMERICAN MOTORS/RAMBLER SUIVANTS:

MILT HURD MOTORS LIMITED 895, boul. St-Laurent 745-9116	CANADA MOTOR SALES (OTTAWA) LIMITED 306-312, rue Sparks 232-7354	PAUL CARDINAL LIMITED 1259, rue Wellington 726-1836	WAVERLEY MOTORS LIMITED 180 Driveway 232-3501	AMYOT AUTOMOBILES LIMITEE 683, St-Joseph, Hull 776-3136
ALFRED PROULX MOTOR SALES	CASSELMAN LAPLANTE MOTORS LIMITED	CORNWALL UPTOWN MOTOR SALES	MANIWAKI F. A. McLAUGHLIN LIMITED	THURSO AUGER & FRERE, LIMITEE

Quelque 25,000 employés de la GM en faveur de la grève

OSHAWA, Ont. (PC)—Quelque 25,000 employés des sept usines canadiennes de la firme General Motors se sont prononcés en faveur de la grève dans une proportion de 98.6 pour cent, à moins que ne soit signé un nouveau contrat de travail avant la fin d'octobre.

M. Gordon Lambert, leader syndical à GM, a déclaré que les employés des usines de London, Toronto, Windsor, St. Catharines, Oshawa et Sainte-Thérèse s'étaient prononcés dimanche par voie de vote secret.

"Ce vote, a déclaré M. Lambert, devrait faire comprendre aux représentants de la compagnie qu'ils doivent se mettre à table et négocier sérieusement."

Dans les sept usines, les contrats de travail expirent le 31 octobre, ce qui signifie que les travailleurs pourraient débrayer légalement dès le lendemain. Les dirigeants syndicaux doutent cependant qu'on en vienne là.

"Nous n'avons pas encore fixé d'ultimatum de grève à la compagnie, de dire M. Lambert, à cause de la grève qui fait rage chez Ford des Etats-Unis. "Il a également déclaré qu'il ne croyait pas qu'il y ait de grève au Canada avant le règlement du conflit américain.

A Oshawa, les 12,000 membres de TUA canadiens ont voté en faveur de la grève dans une proportion de 99 pour cent. Selon M. Albert Taylor, président de l'unité 222 des TUA, c'est là le vote de grève le plus important jamais enregistré dans un syndicat d'Oshawa.

Il ajoute que les travailleurs sont préoccupés par leur propre condition et qu'ils se soucient également d'obtenir la parité des salaires avec leurs collègues des Etats-Unis.



DANS L'ESPRIT DU CONCILE — Des citoyens de la capitale ont eu l'occasion, samedi soir dernier, de se retremper dans l'esprit du Nouveau Testament, quand ils ont passé dans quatre églises de la ville, ou l'on a recréé des fêtes des premiers temps de la chrétienté. Dans chacune des églises (All Saints, Ste-Jeanne d'Arc, Westboro United ou Westminster) on a offert un repas symbolique. A chacun des endroits, un orchestre faisait les frais de la musique. Dans la photo, nous apercevons, de gauche à droite, M. Grant Anderson, le commissaire Ernie Jones, d'Ottawa, et le Dr R. L. McDougall, qui discutent du succès qu'a eu cette manifestation.

(Photo Champlain Marcil)

A Rome

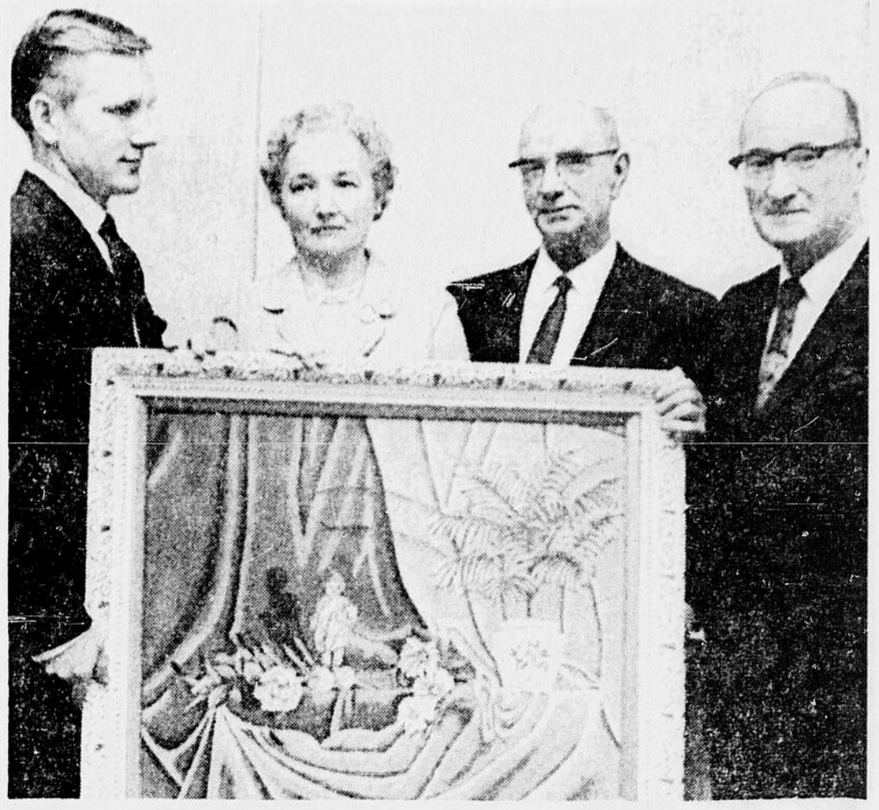
Deux Canadiens au congrès de l'apostolat des laïcs

Mlle Paulette Robichaud, permanente nationale de la J.E.M., participe, avec le directeur national, le Père Blondin Dubé, s.j., au colloque du Bureau international catholique de l'enfance (B.I.C.E.) et au Congrès mondial de l'apostolat des laïcs à Rome.

Des centaines et des milliers de professeurs laïcs du Canada français animent le mouvement dans les classes, les écoles, sur les plans local, régional, ou diocésain. Mlle Robichaud se fera l'interprète de ces laïcs, ainsi que des religieuses, qui se dévouent à initier les jeunes à l'action apostolique organisée par la J.E.M. Elle témoignera, à côté des laïcs du monde entier, que les professeurs de chez nous ont pris le tournant et les orientations de Vatican II dans le domaine des mouvements apostoliques.

Les représentants de la J.E.M. à ces assises mondiales montrent le chemin parcouru; leurs contacts multiples avec les délégués des autres pays contribueront à enrichir le mouvement, à lui donner un nouvel élan, à le mieux faire connaître des organismes internationaux.

La Jeunesse en marche groupe près de 300,000 jeunes; elle est solidement organisée dans presque tous les diocèses du Canada d'expression française et évolue en union étroite avec la Commission épiscopale d'A.C.. Le comité national, composé d'une douzaine de personnes venant de divers diocèses, contribue au progrès de la J.E.M. sous la présidence d'un directeur national reconnu par les évêques.



TEMOIGNAGE DE RECONNAISSANCE — Une peinture a été remise, lundi soir, lors d'un banquet à l'hôtel Skyline en marge du congrès régional de l'Association des enseignants franco-ontariens, à M. Paul-Eudore Piché, qui a récemment pris sa retraite après avoir oeuvré une dizaine d'années au poste d'inspecteur d'écoles dans la capitale. Dans la photo, de gauche à droite, nous voyons M. François Soucy, qui a présidé aux assises du congrès, M. et Mme Paul-Eudore Piché et M. Rémi Millette, surintendant adjoint des écoles de la région d'Ottawa.

(Photo Champlain Marcil)

Le Père Duguay supérieur de la Maison de l'Assomption

Le R. P. Marcel Duguay, o.m.i., a été installé lundi soir supérieur de la Maison de l'Assomption. La Maison de l'Assomption, sise au 305 de la rue Nelson, est depuis l'an passé la résidence de 70 Pères et Frères Oblats dont la plupart sont au service de l'Université d'Ottawa. Le R. P. Aurélien Giguère, o.m.i., provincial, qui a présidé la brève cérémonie d'installation, a fait l'éloge du R. P. Marcel Bélanger, o.m.i., supérieur sortant de charge.

Bien connu dans les milieux éducationnels de l'Ontario et du nord - ouest du Québec, le R. P. Duguay fut le président - fondateur de l'Association des Ecoles secondaires privées franco - ontariennes et, à ce titre, directeur de l'Association canadienne - française d'Education d'Ontario. Il fut également aumônier régional, district d'Ottawa, et directeur de la Fédération provinciale des A. P. I.

Né le 2 juin 1910 à Arthabaska, Qué., il fut ordonné prêtre à Ottawa le 24 juin 1936. Il fit ses études classiques au Séminaire de Nicolet et ses études ecclésiastiques, philosophie et théologie au Scolasticat Saint - Joseph d'Ottawa - est. De l'Université d'Ottawa, il obtint sa maîtrise ès arts et sa maîtrise en sciences sociales. Il y fut professeur et préfet de discipline au cours d'immatriculation de 1937 à 1948. En 1948, il fut envoyé à Rouyn, Qué., pour aider à la fondation du collège classique dont il fut nommé deux ans plus tard supérieur et recteur. Durant son séjour à Rouyn, il fut pendant huit années aumônier des cercles Lacordaire et Jeanne d'Arc du diocèse de Timmins et aumônier du Conseil local des Chevaliers de Colomb.

En 1957, il revenait à l'Université d'Ottawa et était,



R.P. MARCEL DUGUAY

quelques mois plus tard, nommé principal du cours d'immatriculation, charge qu'il occupa jusqu'en 1960. Après un bref séjour dans le ministère paroissial comme curé de la paroisse de l'Immaculée-Conception de Kapuskasing, Ont., il revint de nouveau à Ottawa en 1963 comme supérieur de l'Ecole secondaire de l'Université d'Ottawa, au moment où cette institution s'aménageait dans ses nouveaux locaux de la promenade Riverside.

Si voyager c'est rester jeune, Air Canada aura toujours 20 ans.



Tous les soirs le vol Europe 870 relie, sans escale, *Montréal à Paris: pèlerinage à la fontaine de jeunesse.

Du lundi au dimanche, chaque semaine et chaque mois, le vol "870" d'Air Canada prend le chemin de Paris. Accueil souriant; ambiance de plaisir. Voyager par "Europe 870", c'est l'art d'avoir toujours vingt ans.
Et l'arrivée tient les promesses du voyage: l'Europe "hors saison" est enfin rendue à elle-même. Vous y serez comme chez vous.
Car de Copenhague à Knossos et de Brest à Budapest l'Europe "hors saison" c'est l'Europe sans façons! Les réalités sont d'ailleurs proches de vos rêves:

- Tarifs d'excursion 14-21 jours, aller-retour, classe économique
- Premier paiement de 10% (solde payable en 24 mois).
- Visite de grandes villes en cours de route — sans augmentation du prix du billet.
- Correspondances aériennes depuis Paris vers les quatre coins de l'Europe.

Air Canada vous ouvre toute grande la porte de l'Europe . . . et la joie de vivre est toujours comprise dans le prix du billet.

Exemple de tarifs d'excursion, 14-21 jours, aller-retour, classe économique en vigueur à certaines périodes de l'année.

OTTAWA-PARIS $353

AIR CANADA

*Au départ de Montréal

La paroisse St-Gérard-Majella célébrera son cinquantenaire

Le 27 mars 1916, un cablogramme est reçu à Ottawa, en provenance de Rome. Il apporte le message suivant: "Vatican approuve contrat paroisse, Ottawa".

C'était de fait la naissance de la paroisse St-Gérard-Majella d'Ottawa qui fut érigée au printemps de 1916.

Le dimanche 22 octobre, les paroissiens de St-Gérard participeront à une journée d'action de grâces et de fraternité. Ce jour, qui coïncide avec la fête de St-Gérard, rappelle également l'anniversaire de la bénédiction de cette église, en 1916. Les paroissiens de St-Gérard désirent également profiter de ce double anniversaire pour marquer le cinquantième anniversaire de leur paroisse.

En 1915 lorsque l'on a décidé de former une paroisse dans le secteur Bayswater, seul se dressait dans ce quartier de la ville, le couvent des Rédemptoristes qui, lui, datait de 1905. Dans un communiqué, M. Sylvio Taillefer, le président du comité d'organisation des fêtes du cinquantenaire, explique "qu'il manquait, à côté de ce monastère, un clocher, une église". L'année suivante naissait St - Gérard - Majella, un démembrement des paroisses St-François d'Assise et St-Jean-Baptiste. Appartenaient à la nouvelle paroisse toutes les familles canadiennes-françaises habitant dans le territoire compris entre les rues Carling, Young, Booth et Spadina.

Au premier jour de son existence, la paroisse St-Gérard comptait pas moins de 130 familles.

La construction

La construction de l'église de 90 pieds sur 40 a débuté le 7 juin 1916. Elle était reliée au monastère des pères Rédemptoristes par une sacristie de 35 pieds sur 21.

Le 22 octobre, Mgr Gauthier alors archevêque d'Ottawa bénissait la nouvelle église. La première messe y avait été célébrée le 24 septembre de la même année. Le 3 décembre, une nouvelle cérémonie: Le délégué apostolique, Mgr Francesco Stagni, o. s. m., bénissait la cloche.

M. Taillefer rappelle que depuis sa fondation, la paroisse St-Gérard a peu évolué dans son cadre extérieur, mais que par contre "elle accuse un progrès sensible dans sa vie religieuse".

Confiée aux soins des Rédemptoristes, l'église a dû être transportée à l'angle des rues Beech et Champagne, lorsque ces derniers se départirent de leur monastère en le cédant aux religieuses de la congrègation Ste-Marie-de-Namur.

Construite à l'extrémité ouest de la paroisse, l'église St-Gérard se trouvait par le fait même plus au centre, facilitant d'autant l'assistance aux offices religieux. L'église occupe son nouvel emplacement depuis le 2 août 1940. L'extérieur a été rénové en 1966.

Les fêtes

Au sujet des fêtes, M. Taillefer explique: "Les circonstances ne nous ayant pas permis de célébrer le cinquantenaire auparavant et comme nous l'aurions désiré, nous avons décidé de souligner cet événement heureux par une fête paroissiale intime".

Une messe d'action de grâces sera concélébrée par les Pères qui furent au service de la paroisse et par les prêtres natifs de St-Gérard, à 5 heures de l'après-midi le 22 octobre.

La cérémonie religieuse sera suivie d'un buffet servi au sous-sol de l'église. Mmes René Guénette et Sylvio Taillefer s'occupent de la vente des billets.

TOWERS

LES MAGASINS D'ESCOMPTE

SERA

OUVERT LUNDI A SAMEDI JUSQU'A 10 P.M.

Ouvert plus tard ! Epargnez davantage ! Restaurant ! Magasinez chez Towers, chemin Cyrville ! Facile d'accès ... Queensway (Route 17) sortie St-Laurent !

G.E. 60 ou 100 watts!
AMPOULES
6 pour 1.00
Faites vos provisions! Ampoules givrées qui dureront longtemps! Ampoules très populaires dans le foyer!

Très efficace! 4 lbs
'POLYFILLA'
4 lbs 1.00
Idéal pour le foyer. Remplisseur de cellulose qui possède des caractéristiques de liaison positive.

Vinyle vert! 26" x 36"
SAC A DECHETS
20 pour 1.00
Le moyen sanitaire de vous débarrasser de vos ordures! Très pratiques! Empaquetés par 10, avec attaches.

Format géant! 3 motifs!
TABLES-PLATEAUX
1.00 ch.
16" x 22". Choix de trois charmants motifs! Achetez-en plusieurs à ce bas prix!

Pour radios transistors!
PILES 9 VOLTS
4 pour 1.00
Achetez des piles supplémentaires pour votre radio à ce très bas prix!

Pour 40 Diapositives! 'Universal'
PLATEAUX
3 pour 1.00
Pour la plupart des projecteurs! Peuvent contenir 40 diapositives de 2" x 2".

12 Poses! Noir et blanc
Dynapan 126
2 rouleaux pour 1.00
Achetez maintenant et épargnez! Film 'Dynapan' de qualité. No 120 populaire.

3 Numéros! Noir et blanc!
FILMS
4 rouleaux pour 1.00
120, 127 ou 620, au choix. Vous donnent des photos claires!

MAINTENANT! NOTRE PLUS GRAND

JOUR à un DOLLAR

3 Styles charmants! Pour dames
CULOTTES EN RAYONNE
4 paires pour 1.00
Toutes sortes de couleurs. Entrées élastiques, avec bande, ou avec élastique garni de dentelle. Tailles: Petite, moyenne, grande.

Pour dames! Tricot rayonne
JUPONS
2 pour 1.00
Avec panneau opaque! Dentelle à l'ourlet! Diverses couleurs, pâles ou foncées. Longueur courte. Tailles: Petite, moyenne, grande.

Garniture dentelle ou broderie!
ROBES
pour bambines
3.00 ch.
Grand achat spécial! Beaucoup de styles et tissus! En rose, bleu, jaune. Tailles: 6 à 24 mois!



Coins arrondis! En vinyle!
COUVRE-MATELAS
1.00 ch.
Pour les matelas de lits jumeaux ou doubles! Vinyle solide résistant à l'humidité!

17" x 30"! Caoutchouc éponge
TAPIS
1.00
Contre la fatigue! Antidérapant! Employez-le de plusieurs façons! Se nettoie facilement! Solide!

'Capri'! Micro filet!
BAS DE NYLON
2 paires pour 1.00
400 aiguilles, 15 deniers! 1ère qualité, bout bouclé. Cafe, Sirocco, Cafe foncé. Point 8" à 11.

Pour dames! Semelle dure
PANTOUFLES
1.00 paire
Pour le voyage! Semelles de composition, empeigne en tissu! Plusieurs couleurs. Point.: Petite, moyenne, grande.



Tricot circulaire! Thermal
SOUS-VETEMENTS
1.00 ch.
Camisoles à manches courtes ou caleçons à jambes longues, pour garçons. En 100% coton prérétréci. Tailles: Petite, moyenne, grande pour 8 à 16.

Garçonnets 3 à 6x!
PANTALONS DOUBLES
1.00 paire
En cordaroy de coton pinwale! Doublure de flanelle! Lavables! Elastique à la taille, braguette à glissière. En marine, brun ou fusain.

En coton multicolore!
LAVETTES
6 pour 1.00
Grand format 16" x 16"! Epaisses et absorbantes! Faites vos provisions maintenant et épargnez!

Peluche viscose lavable!
PETITS TAPIS
1.00 ch.
Revers antidérapant en latex! Pour le hall, la cuisine, le bain! En rose, bleu, sable, or ou brun. Grandeur 18" x 30".

Flanellette de coton imprimé!
PYJAMAS
1.00 paire
Doux et chauds! Pyjamas en divers styles! Pour fillettes, tailles 2, 4, 6

Coton blanc lavable!
CULOTTES
3 paires pour 1.00
Pour fillettes! Coton de longue durée! Première qualité. Tailles: 8 à 14.

Tissage Jacquard! 12" x 12"
DEBARBOUILLETTES
8 pour 1.00
Valeur imbattable! Ratiné de coton très épaisse! Diverses couleurs comprenant: rose, bleu, vert, or!

LINGES A VAISSELLE
4 pour 1.00
Coton de longue durée et absorbant! Motif à plusieurs rayures! Idéals pour les verres!

Ratine extensible 2 sens
DORMEUSES
2 pour 3.00
Boutons-pression du cou à la fourche! En rose, bleu, blanc, maïs. Taille 1 (jusqu'à 20 lbs) et taille 2 (10 lbs).

CHEMISES TRICOT
1.69 ch.
2 pour 3.00
Diverses couleurs. A manches longues, col ordinaire ou encolure à 2 boutons! Tailles: 8 à 14.

Styles tailleur et tout-aller!
SACS A MAIN
Valeur 3.98! 3.00 ch.
Poignée simple ou double! A bandoulière! Autres styles! Tous en vinyle lavable de longue durée.

Bois franc grené! 3 Etages!
PORTE-ARMES
3.00 ch.
Porte-armes solides avec fini érable. Encoches doublées de feutre! Avec anneaux de suspension.

Soufflé à la main!
CYGNES EN CRISTAL
1.00 ch.
Faits en Italie! Très décoratifs ou comme cendriers pratiques. Plusieurs couleurs décoratives!

Perles simulées de culture!
COLLIERS
Valeurs 2.50 à 4.50!
1.00 ch.
Noeuds faits à la main! 1, 2 ou 3 rangs! Plusieurs styles! Avec fermoir.

Purifient l'eau d'aquarium!
1 LB CHARCOAL FILTRE
PLUS 1 BOITE LAINE DE VERRE
1.00 au comp.
Deux boîtes 1/2 lb. de charcoal filtre de qualité et 1 boîte de laine de verre!

Paquet de 4 rouleaux!
POUR NOEL
2 boîtes pour 1.00
Emballage de Noel comprenant 4 rouleaux! Divers motifs des Fêtes! 600" par boîte!

Conduisez-le vous-même!
CAMION BASCULANT
1.00 ch.
La roue de conduite tourne! Environ 13" de long! En plastique attrayant et solide avec 4 grosses roues noires.

Attrayants! 'Mickey Mouse'
CAMIONS
1.00 ch.
Camion de crème glacée du 'Kookie Kamper'! Plastique de couleur. Le moteur fait du bruit quand le camion avance.

Très mignonnes!
'PIXIE PETALS'
1.00 ch.
Poupées lutin habillées de pétales de la tête aux pieds! En vinyle, environ 7½ po. de hauteur.

Jeu de 2 joueurs!
TABLE DE PING-PONG
1.00 ens.
L'ensemble comprend 2 palettes, 2 balles, un filet et montants dans un étui-mallette en vinyle.

Pratiques! Légères!
MALLETTES
pour DISQUES
1.00 ch.
Pour cinquante disques de 45 tpm. Couvercle abattant! Poignée. Choix de couleurs.

Broadcloth de coton!
BLOUSES TAILLEUR
1.00 ch.
Pour dames! Col convertible. Manches roulées! 'Sanforized'. Teintes pastel ou blanc. Tailles 32 à 38.



Liés! Styles tuyau!
FUSEAUX EN LAINE
5.00 paire
Retiennent bien leur forme! Quadrillés tattersall et teintes unies. Couleurs d'automne. Tailles: 8 à 18.



Texture cordée! Fillettes!
FUSEAUX TRICOT
2 paires 5.00
En coton lavable lié pour garder sa forme. Style à enfiler, élastique au dos. Diverses teintes. Tailles: 7 à 14.



Lambswool et orlon
CARDIGANS
5.00
Pour hommes. D'un manufacturier canadien très connu! Devant à 5 boutons, encolure en V, 2 poches, manches longues. Tailles: 38 à 44.

Flanelle viscose
PANTALONS HABILLES
2.00 paire
Lavables! Style Ivy, tailles 30 à 42 ou style continental tailles 30 à 38. Couleur d'hiver 67!

TOWERS

CYRVILLE ROAD

QUEENSWAY (HWY. 17) at ST. LAURENT



OUVERT TOUS LES JOURS DE 10 A.M. à 10 P.M.

Shop on a credico ACCOUNT

LE DROIT

Pour vous mesdames . . .



"OBZYNKY" DU CENTENAIRE — Les Ukrainiens ont une façon toute particulière de célébrer la fête d'Action de grâces. En octobre, on organise le festival ukrainien de la récolte pour remercier Dieu de ses bienfaits. A cette occasion, une reine est couronnée; celle-ci présente les fruits de la récolte au maître de la maison, qui les bénit et en remercie Dieu au nom de l'assistance. Nous voyons ici Mlle Olka Kinal, 18 ans, étudiante de 13e à l'école secondaire Glebe, reine du festival ukrainien de la récolte à Ottawa, offrant une couronne tissée de gerbes des différents produits de la récolte au Père V. Nicholas Swirsky, o.s.b.m., le "maître de la maison". Assistaient au banquet d'Action de grâces à la salle ukrainienne, ave Carling, le sénateur Paul Yusyk, d'origine ukrainienne, M. George McIlraith, ministre fédéral des Travaux publics, le maire Don Reid et Mme Reid, ainsi que plusieurs représentants de la communauté ukrainienne de la capitale. Dans son allocution, l'invité d'honneur, le sénateur Yusyk, s'est dit fier de pouvoir, au nom de tous, remercier le Canada d'avoir accueilli les immigrants de l'Ukraine et de leur permettre de vivre librement tout en conservant leur langue et leurs traditions.

Activité FFCF

Congrès régional du Sud de l'Ontario

Le congrès régional des sections du Sud de l'Ontario de la Fédération des femmes canadiennes-françaises aura lieu le 3 novembre sous la présidence de Mme Louis Bézaire, de Windsor, présidente régionale, à St-Joachim. Mme R.-A. Sauvé-Boult présidente nationale, sera l'invitée d'honneur.

Le but de cette journée de réunion étant la fraternisation et l'échange de renseignements entre les sections participantes, le programme comprend la messe à 10 heures du matin en l'église de St-Joachim, suivie de l'inscription et du déjeuner en la salle paroissiale. Les séances d'étude, causeries, présentation des rapports, commenceront à une heure. En fin d'après-midi, il y aura élection de la présidente régionale. Dans la soirée, à 8 heures, à l'hôtel de St-Joachim, aura lieu une soirée dansante; les costumes d'époque seront facultatifs. Un goûter sera servi.

St-Jean-Bosco

Les membres de la section St-Jean-Bosco de Hull, de la Fédération des femmes canadiennes-françaises, organisent un banquet suivi d'une soirée dansante à l'occasion du 5e anniversaire de fondation de la section. La présidente-fondatrice, Mme Hector Tremblay, invite les membres et amis des autres sections FFCF de la région à célébrer cet événement qui se déroulera le dimanche 22 octobre, à la salle paroissiale St-Jean-Bosco. D'abord, une messe d'action de grâces sera célébrée à 5 heures de l'après-midi, par l'abbé Paul Desjardins, curé et aumônier. Il y aura ensuite le banquet et la soirée. Le costume d'époque sera de mise mais non obligatoire. Les membres de la section s'occupent de la vente des billets présentement, car il n'y aura pas de billets en vente à la porte, le soir même. On peut également s'adresser à Mme Armand Pagé, 17, rue Bienville, Hull.

Satin blanc et vert empire pour l'impératrice Farah

TEHERAN (AFP) — Lorsqu'elle viendra s'agenouiller devant le chah pour recevoir la couronne impériale, le 26 octobre, l'impératrice Farah portera une robe de satin blanc et un manteau à traîne de 29 pieds, en velours "vert empire", dessiné par le couturier français Christian Dior.

Quatre dames de compagnie et six demoiselles d'honneur, habillées du même satin blanc, avec des garnitures de velours également "vert empire", pour les secondes, entoureront la souveraine.

Le manteau d'apparat, en velours de soie de Lyon est orné de motifs figurant le signe sacré du "boteh", ou "arbre de vie", ancienne stylisation du cyprès. Pierres multicolores et perles composent trois longues flammes, partant du col vers les côtés et le dos. Entre les épaules, les armes impériales, ciselées dans un métal doré. Le manteau, constellé de perles, est ourlé d'un contour en vison blanc. Sur les côtés, deux échancrures laissent apparaître les manches de la robe, évasées sur les avant-bras. La robe, de ligne "princesse", est d'une grande simplicité. Le décolleté est en carré et taillé assez haut.

C'est l'impératrice elle-même qui a dessiné la première esquisse des vêtements du couronnement, réservant broderies et garnitures pour le manteau. L'ensemble a été exécuté par un couturier de la cour, un Suisse établi en Iran depuis 17 ans, qui possède l'exclusivité pour le pays de la maison Dior de Paris.

Aujourd'hui

Le mardi 17 octobre

Fête de sainte Hedwige, fille de Berthold, prince de Carinthie et femme du duc de Pologne Henri. Elle fonda un monastère cistercien à Trebnitz et mourut en 1243.
Les Hedwige sont généreuses, distinguées. Elles ont l'esprit élevé mais sont parfois froides et volontiers hautaines.
Personnalités ayant porté ou portant ce nom: la princesse Sixte de Bourbon-Parme, la comédienne Hedwige Feuillère.
ANNIVERSAIRES: Dédicace de la cathédrale de Chartres (1037). Création par Louis XIV des Haras nationaux (1665). Traité de Campo-Formio (1797). Arrivée de Napoléon à Sainte-Hélène (1815). Naissance de Paul Bert (1833). Mort de Chopin (1849).
L'actrice américaine Jean Arthur a 49 ans.
EVENEMENTS DU JOUR: PARIS — A la Comédie française, représentation du Burghtheater de Vienne. PARIS — Visite officielle de M. Ayoub Khan, président de la république du Pakistan. EN REPUBLIQUE ARGENTINE — "Jour de la loyauté". TORONTO — Foire britannique. LONDRES — Salon international du génie mécanique.
LIRIT DANS LES ASTRES: les personnes nées ce jour auront besoin de détente. Le repos bien compris permettra de juger plus sainement des choses et de prendre d'heureuses décisions.

HR

SEULES LES PLUS BELLES FOURRURES SONT DIGNES DE LA GRIFFE H. R.

LE MAGASIN INTERNATIONAL POUR MESSIEURS

H. R. OFFRE UN CHOIX ET DES VALEURS UNIQUES

HOLT RENFREW

LES PREMIERS FOURREURS DU CANADA DEPUIS 1837

STATION. GRATUIT. 1 H., PARC D'AUTOS, RUE QUEEN

182, RUE QUEEN

À OTTAWA

Venez voir

EN PERSONNE

EVELYN WOOD

de SALT LAKE CITY

...Fondatrice du réseau international de Reading Dynamics Institutes portant son nom, donnera une conférence gratuite au nouvel



HÔTEL SKYLINE

le mercredi soir, 18 octobre

à 8 h. 00 (salle de bal)

Commandité par

Evelyn Wood Reading Dynamics Institutes d'Ottawa

pièce 309, 151, rue Slater, Ottawa

Téléphone: 237-3154

(PLUS DE 100 INSTITUTS AUX E.-U. ET AU CANADA)

Ceci colgate à la nouvelle fraîcheur thé des bois goûte chouette!

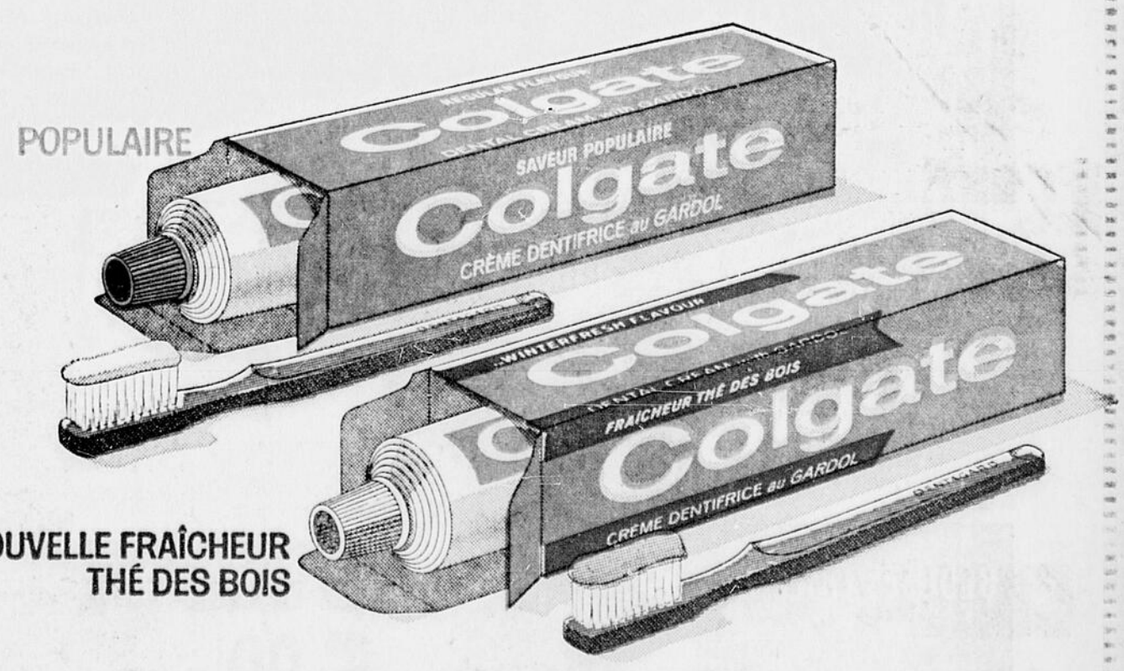


La *Crème dentifrice Colgate* vous offre maintenant *deux* saveurs: *populaire et thé des bois!*

Toutes deux possèdent la même formule au *Gardol*.

Cette formule au Gardol a été vérifiée en clinique et un journal professionnel d'art dentaire en a publié les résultats:

COLGATE AIDE À PRÉVENIR LA CARIE!



ÉPARGNEZ 25¢!!

Inscrivez vos nom et adresse sur le coupon ci-contre et postez-le accompagné des deux bouts d'une boîte de n'importe quel format de Crème dentifrice Colgate à la saveur de thé des bois. Nous vous rembourserons 25¢ tout simplement pour avoir essayé cette sensationnelle nouvelle saveur Colgate.

POSTEZ LE COUPON À:

OFFRE "SAVEUR THÉ DES BOIS"
BOÎTE POSTALE 6395
MONTRÉAL, QUÉBEC.

J'inclus les deux bouts d'une boîte de Crème dentifrice Colgate à la nouvelle saveur thé des bois, ce qui me donne droit à un remboursement de 25¢ d'après les conditions de cette offre. Veuillez me le faire parvenir à: (prière d'écrire en lettres moulées)

NOM_____

ADRESSE_____

VILLE_____ PROV._____

L'offre est limitée à un remboursement par famille et se terminera le 31 décembre 1967.

Les légumes d'automne sont présentement à leur meilleur

C'est la saison des récoltes, et partout au Canada les légumes s'offrent à nous avec tous les avantages possibles: qualité et quantité, modicité des prix, apparence, saveur et valeur nutritive y sont présentement à leur maximum. Nos marchés regorgent de légumes frais d'excellentes qualité, dont le choix est infiniment vaste et les prix à la portée de toutes les bourses.

La ménagère avisée voudra donc profiter de ces conditions avantageuses pour faire une large part aux légumes dans l'élaboration de ses menus.

La pomme de terre

La pomme de terre, légume de prédilection des Canadiens, n'a jamais été aussi bonne qu'en ce moment; elle est ferme, farineuse, délicieuse au goût. Si vous avez coutume de la faire cuire à l'eau, pourquoi n'essaieriez-vous pas de raffiner un peu la présentation de ce légume favori, en vous écartant de la formule habituelle? Assaisonnez de sauce à salades une purée de pommes de terre chaude et disposes-la en bordure sur un mets en casserole. Ou encore, mélangez de la vinaigrette de type Catalina avec le liquide que vous utilisez pour préparer vos pommes de terre à la normande.

Quant à la salade de pommes de terre, vous pourriez, à l'occasion, la servir chaude. Bref, il y a mille façons de varier avec succès la présentation des pommes de terre.

Les choux

Le chou sous toutes ses formes, y compris le brocoli, les choux de Bruxelles et le chou-fleur, compte parmi les légumes d'automne. Vous aimez la salade de chou? Pour la servir chaude, faites revenir le chou haché dans de la vinaigrette à l'italienne, environ cinq minutes sur un feu doux. Enveloppez du boeuf haché dans des feuilles de chou et faites cuire au four à l'étuvée.

Dans vos salades composées, mettez du chou-fleur cru haché — elles y gagneront une certaine croustillance et un goût des plus intéressants.

Nappez vos choux de Bruxelles avec une sauce similihollandaise vite préparée; il s'agit simplement d'une sauce blanche moyenne mélangée de sauce à salades.

Les piments verts sont en pleine saison. Après les avoir fait bouillir partiellement, remplissez-les de boeuf haché avec chapelure et oeuf (comme pour les hamburgers) que vous aurez condimenté par l'addition d'une vinaigrette française — et faites cuire au four.

Les carottes, excellente source de vitamine A, seront exquises si vous y joignez du chou-fleur au lieu des petits pois habituels. Combinez simplement les carottes et le chou-fleur cuits, en arrosant d'un peu de vinaigrette à l'italienne. C'est tout à fait délicieux.

Le zucchini est un légume très populaire en Europe, et dont la vogue commence à se répandre au Canada; il tient à la fois du concombre et de la courge.

Faites-le cuire en tranches dans un peu de vinaigrette à l'italienne, et servez-le saupoudré de fromage cheddar canadien râpé. Voici un autre plat savoureux pour l'automne: faites frire à la poêle des anneaux d'oignons, de piments verts et des rondelles de zucchini dans de la vinaigrette à l'italienne, et saupoudrez copieusement de fromage cheddar canadien.

Nutritifs

Les nutritionnistes s'accordent à souligner l'importance des légumes dans un régime alimentaire bien équilibré. Les légumes sont excellents, nous le savons; mais de là à convaincre nos familles d'en manger la quantité indispensable à une bonne alimentation, il reste un large pas à franchir.

Nous aurions tort de considérer les légumes comme de simples accessoires de la viande. En France, où l'on sait mieux que partout ailleurs apprécier une bonne table, les légumes ne sont pas servis avec la viande: ils constituent un service spécial du repas.

Pour la maîtresse de maison, soucieuse de préserver la santé de son mari et de ses enfants, c'est un impérieux devoir que de veiller à présenter les légumes de façon attrayante afin que chacun se fasse un plaisir de les déguster.



LA FFCF A LA FOIRE D'HIVER — Depuis plusieurs mois, les membres de la Fédération des femmes canadiennes-françaises préparent divers articles d'artisanat ou de conserves domestiques qui seront mis en vente à leur kiosque au cours de la Foire d'hiver, la semaine prochaine, soit du 23 au 28 octobre, à l'entresol du Colisée du parc Lansdowne. Cette année, le thème de la foire est "Bonne fête, Canada". Aussi les membres de la FFCF, et sans doute les dames d'autres organismes, porteront le costume d'époque. Ici, nous voyons quelques membres de la FFCF réglant les derniers préparatifs. Ce sont, de gauche à droite: Mme Gérald Moncion, organisatrice à la section St-Jean-Bosco, Mme Hector Tremblay, présidente de cette section, et Mme E. G. Mortby, organisatrice générale pour toutes les sections de la région d'Ottawa.

(Photo Champlain Marcil)

Volcans

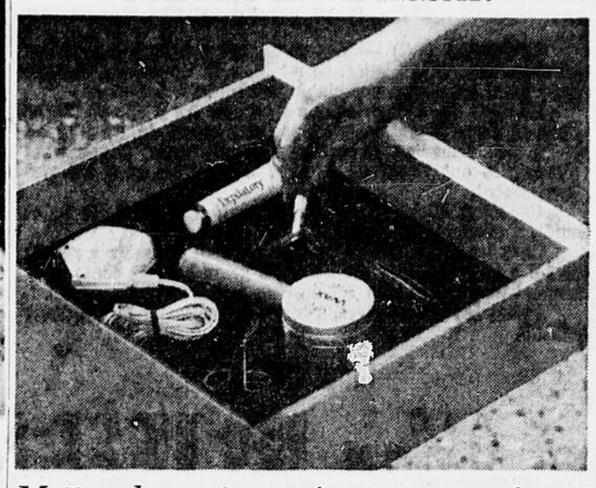
Il existe 485 volcans en activité, à travers le monde.

Radio-Canada

Radio-Canada a des actifs qui atteignent presque $77 millions.

LA DIARRHÉE?
DEMANDEZ
L'extrait de fraises des champs du DR FOWLER
Il rétablit doucement l'équilibre intestinal —il soulage rapidement la nausée, les crampes, la diarrhée. Produit efficace pour toute la famille. 66-11F

FAITES-EN L'ESSAI!



Mettez de côté vos pincettes, rasoirs et crèmes dépilatoires pendant un mois.

par Dorothy Gregory

Si vous croyez être la seule femme sur quatre à ne pas avoir le problème des poils superflus, faites cette expérience.

Mettez de côté, pour un mois entier, les pincettes, le rasoir, la cire ou les décolorants. Le mois écoulé, examinez très attentivement la pousse de vos poils superflus: l'endroit où ils poussent, leur couleur, leur épaisseur et leur longueur. Venez alors à la clinique Gregory pour un examen sérieux par nos techniciennes qui sont très habiles et très expertes. Pourquoi faire cette expérience, direz-vous? Pour trois bonnes raisons:

1) Au cours d'un séjour à l'hôpital, vous pouvez être obligée de passer un mois ou plus sans utiliser de produits chimiques ou autres pour l'épilation des poils superflus.

2) Il peut vous être impossible ou ennuyeux d'utiliser des crèmes dépilatoires pour une longue période de temps. Disons la période de vacances à la campagne.

3) Vous vous devez de connaître exactement l'importance du problème de poils superflus, si jamais vous en avez. Votre apparence et votre personnalité y gagneront avantageusement. Ainsi renseignée, vous pouvez décider intelligemment si oui ou non vous devez faire quelque chose pour remédier aux problèmes de poils superflus.

La clinique Gregory élimine tout problème par l'épilation radicale des poils superflus. C'est la solution la plus adéquate à tout problème de poils superflus... si rapide et à si bas prix que vous pouvez facilement vous la permettre... si confortable que vous pouvez lire ou dormir durant le traitement... si sûre car cette méthode est acceptée par tout le monde médical.

Maintenant que Gregory a rendu sa méthode dépilatoire pratique et à portée de toutes les bourses, vous ne pouvez vous astreindre à utiliser des méthodes temporaires et désuètes.

C'est maintenant qu'il vous faut mettre de côté vos pincettes, rasoirs et produits chimiques pour un mois. Venez ensuite à la clinique Gregory pour un examen et une démonstration gratuits.

Pourquoi ne pas venir aujourd'hui?

Les heures de clinique Gregory sont de 10 h. du matin à 7 h. 30 sur semaine, et de 9 à 2 h. le samedi.

Aucun rendez-vous nécessaire, mais vous pouvez en prendre un en composant 236-9977. Votre clinique Gregory est située dans l'édifice Fuller, chambre 1110, 75, rue Albert. Si vous ne pouvez venir cette semaine, écrivez pour obtenir notre brochure gratuite intitulée "Réponses à vos questions concernant l'élimination des poils superflus".

Carnet mondain

Résidence du gouverneur général

Le gouverneur général a accueilli lundi après-midi à la Colline parlementaire, le président de la République fédérale du Cameroun, M. El Hadj Ahmadou Ahidgo.

x x x

Le gouverneur général et Madame Michener ont offert un dîner lundi soir à leur résidence en l'honneur du président de la République fédérale du Cameroun.

x x x

Corps diplomatique

M. Guy Daufresne de la Chevalerie, ambassadeur de Belgique, appelé à Bruxelles en consultation, a quitté Ottawa dimanche pour une période d'une semaine. M. Robert Meuwis, conseiller, est chargé d'affaires ad interim pendant l'absence de l'ambassadeur.

x x x

A l'occasion du 44e anniversaire de la République de Turquie, l'ambassadeur, M. Mehmet Baydur, offre une coupe de champagne, à midi, le 30 octobre, à la résidence de l'ambassade.

x x x

Principaux d'écoles

Les membres de l'Association des principaux d'écoles de la cité de Hull ont reçu à un vin d'honneur à l'occasion du départ pour l'Europe de M. Elzéar Sarrazin, directeur général des études et de Mme Sarrazin. M. René Primeau, vice-président de l'Association a offert au nom des membres, les voeux de bon voyage, et Mlle Emma Massie, présidente, a présenté un bouquet de corsage à Mme Sarrazin.

x x x

AFEAS

La réunion mensuelle des membres de l'Association féminine d'éducation et d'action sociale de la paroisse Ste-Rose-de-Lima aura lieu à 8 heures, le soir du mardi 17 octobre, à la salle de l'école Labelle, boulevard Lorrain à Templeton.

x x x

Aides bénévoles du VON

Les membres du comité des Aides bénévoles des infirmières de l'Ordre de Victoria de Hull recevront à une soirée-inscription, ce soir à 8 heures, à la demeure de la présidente, Mme Denise Rocheleau, 165, rue Isabelle, Hull. Toutes les personnes intéressées y sont invitées.

x x x

Conseil de la citoyenneté

Les membres du conseil exécutif du Conseil de la citoyenneté d'Ottawa recevront à un déjeuner afin de préparer la soirée annuelle cinématographique. Il aura lieu à midi et trente, le 25 octobre, à la demeure de Mme J. T. Thorson, 20, chemin Crescent, Rockcliffe.

x x x

Congrès des forestiers

Mmes D. A. Wilson et A. F. Buell sont les présidentes conjointes du comité d'organisation du programme offert à l'intention des épouses des congressistes prenant part à la réunion conjointe de l'Institut canadien des forestiers et de la Société des forestiers américains, qui se déroule présentement au Château Laurier. Ce programe comprend des visites aux édifices du Parlement, à la Galerie nationale et au Musée national, un déjeuner au Holiday Inn avec présentation de modes de fourrures et conjointement avec leurs époux, une réception au Centre du Centenaire suivie d'un banquet et soirée dansante à la salle de bal du Château Laurier.

x x x

Foire d'hiver

Le ministre fédéral de l'Agriculture, M. J. J. Greene, et Mme Greene seront les invités d'honneur à la réception offerte à 3 heures, le lundi 23 octobre, par les membres du comité féminin de la Foire d'hiver à l'entresol du Colisée, en l'honneur des participants à cet événement annuel.

x x x

Exposition

Le vernissage de l'exposition de peintures par Arthur Shilling du 19 octobre au 2 novembre, à la galerie Wells d'Ottawa, aura lieu à 8 heures, le soir du 19 octobre.

x x x

Quota

Mlle Dorothy Milligan, membre du Quota d'Ottawa et directeur du Quota international, a assisté en fin de semaine au congrès régional de l'Est de l'Amérique du Nord, tenu à l'hôtel Stonewall Jackson de Clarksburg, Virginie-Ouest.

x x x

Femmes de carrière

Mme Carolyn Hibberd a parlé de "l'autre faim", celle des livres et manuels de classe pour les pays en voie de développement, au dîner mensuel du cercle Rideau de l'Association des femmes de carrières professionnelles et commerciales.

x x x

Thé-offrande

Les paroissiens de St-Luc de Buckingham organisent un thé-offrande qui aura lieu de 4 à 7 heures, le dimanche 22 octobre, à l'école Mgr Charbonneau de l'endroit. Mme Vic (Yvette) Thibault a accepté la présidence du comité d'organisation.

Où l'élégance n'est pas limitée par la taille.



Un élégant petit tricot d'Orlon à un joli petit prix
$19.98

D'apparence deux fois plus chère, et même plus chic, ce tricot bouclé de fil acrylique d'Orlon® est confectionné expressément pour Pennington. Cette valeur extraordinaire dans les teintes de turquoise, brique ou or pour les tailles 40 à 46, et à seulement $19.98

Pennington
CENTRE ST-LAURENT
OTTAWA



ANGLAIS ESPAGNOL
cours de conversation

Leçons Particulières
Cours Collectifs
6 Elèves Maximum
20 Semaines $95.00
Livres & Diplômes Inclus

Leçon d'Essai Gratuite
De 13 Heures à 21 Heures
Inscrivez-vous Immédiatement

BÉNÉFICIEZ DE NOS 90 ANNÉES D'EXPÉRIENCE ET DE RECHERCHES

DEVENEZ PARFAIT BILINGUE TRILINGUE

ENTIÈRE GARANTIE CHEZ BERLITZ

Écoles **Berlitz**
Langues vivantes

Ottawa 232-5343

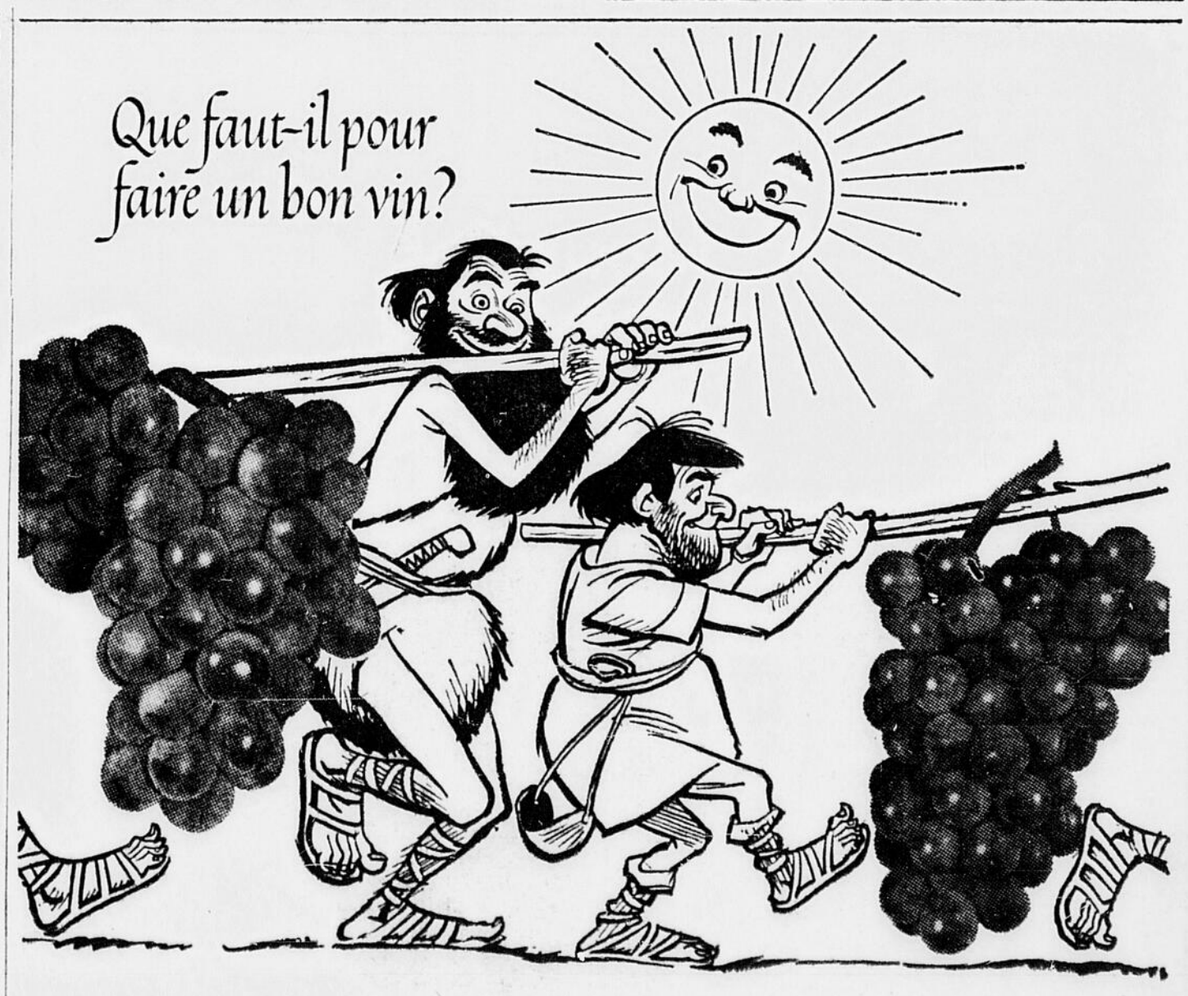
Egalement — Beloeil — Calgary — Châteauguay — Chicoutimi — Drummondville — Edmonton — Granby — Halifax — Joliette — Montmagny — Montréal — Québec — Repentigny — Rimouski — Rouyn — Shawinigan — Sherbrooke — Sorel — Ste-Thérèse — St-Hyacinthe — St-Jean — St-Jérôme — Toronto — Trois-Rivières — Val Or — Valleyfield — Vancouver.



SODA *Dans votre bain, il aide à vous détendre*

Versez une demi-livre de soda à pâte Cow Brand dans l'eau de votre bain. Détendez-vous. Le soda à pâte soulage aussi les irritations causées par le vent et le soleil.

LE SODA A PÂTE COW BRAND
BICARBONATE DE SOUDE PUR



Du raisin. Du temps. De l'argent. Du raisin.

La qualité d'un vin dépend *toujours* de la qualité du raisin avec lequel il est fait.

Depuis 1934, Bright a investi plus de deux millions de dollars dans un vaste programme pour l'amélioration de ses vins. Dans le cadre de ce programme, nous avons importé plus de 120 variétés de raisin provenant de presque tous les pays producteurs de vin. Parmi celles-là, vingt grandes variétés se sont admirablement bien acclimatées à la péninsule du Niagara et donnent maintenant des vins canadiens remarquables. En voici six.

President Champagne	• *Le champagne canadien hors pair.*
President Burgundy	• *Un grand vin de table rouge sec.*
President Sauterne	• *Un vin blanc léger et délicat.*
President Sherry	• *Idéal avant le lunch ou le dîner.*
President Extra Dry	• *Un vin blanc sec de qualité.*
President Port	• *Un vin de dessert distingué.*

Téléphonez à Bright pour livraison gratuite à domicile!

Une "cave" de ces bons vins President fait toujours un cadeau des plus appréciés. Le prix en est modique, mais les remerciements que vous recevrez seront chaleureux.

Vins Brights
VINS CANADIENS DE QUALITÉ DEPUIS 1874

6-FC/7F

LE DROIT $ $ $ BOURSES — FINANCE — COMMERCE

BOURSE DE TORONTO

Bourse de midi

Le mardi 17 octobre 1967

TORONTO (PC) — Les cours ont continué à s'effriter à l'ouverture de la séance, ce matin, à la Bourse de Toronto qui a ainsi enregistré une cinquième baisse consécutive.

L'indice des industrielles a fléchi de .12 à 164.47. Burns Food et Trans Mountain ont tous deux reculé de 1-4 à 15 1-4 et 19 3-4. Canadian Breweries, Interprovincial Pipeline et Traders A ont fléchi de 1-8 à 7 3-4, 20 1-4 et 7 3-8 respectivement.

Canadian Vickers, qui avait reculé de 1 3-8 de point lundi, a récupéré un point à 9.

Chez les pétroles de l'Ouest, Canadian Superior a reculé de 1-2 à 43 tandis que Prairie Oil a grimpé de 65 cents à un sommet de $4.95 sur un échange de seulement 100 actions.

Parmi les spéculatives, Frobex a progressé de 10 cents à $3.80.

Industrielles

A à C

Abitibi	2645	$8¾	8⅝	8⅝	
Acklands	700	$11½	11½	11½	
Acklands p	z50	$23¼	23	23	
Alta Gas T	z60	$33	33	33	
Alta Gas w	425	685	675	865	+ 5
Alto-Nat	z5	$19¼	19¼	19¼	
Algo Cent	z50	$7½	7½	7½	
Algoma St	967	$22⅜	21¾	22	— ¼
Alcan	7110	$28⅜	28	28⅛	— ¼
Alcan pr	275	$35¼	35⅛	35¼	— ¼
Alumin 2p	250	$38¼	38¼	38¼	+ ¼
Ang CT 290	25	$45¼	45¼	45¼	—2¼
Anthes A	415	$29	28¾	28¾	— ½
Anthes C p	z2	$92¼	29¼	92¼	
Argus	125	$14¼	14¼	14¼	
Argus B pr	110	$43	43	43	— 1
Ashdwn B	100	$7½	7½	7½	+ ¼
Atl Sugar	1980	$10½	10⅜	10⅜	— ¼
Atl Sug A	100	$20	20	20	— ½
Auto Elec	2030	$9⅛	8¾	8⅞	+ ⅛
BACM Ind	150	$15¼	15¼	15¼	— ¼
Bank Mtl	4345	$11¾	11½	11⅝	+ ⅛
Bank N S	1555	$13½	13⅜	13⅜	
Bay Mills	z50	$5	5	5	
Becker B p	150	$8¼	8¼	8¼	— ¼
Bell Phne	6584	$45	44½	44⅝	
Bow Valy	z100	$20	19¼	19¼	
Bow Vly pr	z15	$16	16	16	
Bramalea	420	$13½	13½	13½	— ¼
Bramal w	175	265	265	625	
Brazilian	2305	$13⅞	13½	13½	— ⅜
BA Oil	2109	$37¼	37	37	
BC Forest	372	$20¾	20¼	20¼	— ¾
BC Frest p	50	$48½	48½	48½	— ½
BC Phone	125	$16½	61½	61½	
BCPh 6 pr	16	$100	100	100	
BCPh 5¼ p	z25	$89	89	98	
BCPh 4.84	200	$20½	20¼	20¼	— ¼
Birms Fds	100	$15¼	15¼	15¼	— ¼
CAE Ind	2513	$12	11⅞	12	+ ⅛
Calgary P	705	$24½	24	24⅛	— ⅜
Calgy 540 p	75	$106	105⅝	105⅝	— ⅜
CD Sugar	900	$23¾	23½	23½	— ½
Can Cem	115	$35½	35	35	— 1
Can Malt	300	$24½	24¼	24¼	— ¼
C Packrs A	100	$8	8	8	— ¾
C Packrs B	100	$92	92	9	
Can Perm	100	$11	11	11	+ ¼
CSL	25	$29¾	29¾	29¾	— ¾
CSL pr	100	$5	5	5	
Cdn Brew	5700	$7¾	7½	7½	— ⅜
C Brew Ap	675	$37⅜	37	37	— ⅜
CB Alum A	900	$16½	16½	16½	
C Chem w	50	370	370	370	
C Curtiss	3250	170	165	165	— 5
C Dredge	1645	$6⅞	6¾	6¾	— ¼
Cdn Equty	1575	420	405	415	—10
C Found	200	$6¾	6	6¾	
C Found pr	z37	$14	13⅝	13⅝	
CG Invest	200	57	57	57	
C Imp Bnk	1735	$12⅜	12⅛	12⅛	— ⅛
CIL	149	$17½	17½	17½	
C Marconi	1220	$6¾	6½	6½	— ⅛
CPR	2311	$64½	62½	26⅜	—17¾
CPR pr	9950	$9½	9⅜	9½	
C Petrolin	425	$14¼	14¼	14¼	— ¼
C Refract	150	$13	13	13	— ¼
Cdn Tire	70	$32	32	32	— ⅛
Cdn Tire A	100	$26⅜	26⅜	26⅜	— ⅜
C Util 5 pr	30	$86	8 6	86	+ ¼
C Vickers	500	$9	9	9	+ 1
CWN G 4 pr	300	$13	13	13	
Chemcell	945	$9¼	9¼	9¼	— ⅛
Chem 175 p	275	$28	28	28	— ½
Chrysler	100	$55⅜	55⅜	55⅜	+ ¼
CHUM A	295	$18	17¾	17¾	— ¼
Clairton	150	$57⅞	57⅞	57⅞	— ⅛
Clairton w	200	355	355	355	+ 5
Columbia	300	475	470	475	+10
Columbi p	z45	$15⅞	15⅜	15⅜	
Cominco	2080	$28	27¾	27¾	— ¼
Con Batur	154	$30¼	30¼	30¼	+ ¼
Con Bath p	240	$22½	22½	22½	
Con Bath w	700	500	495	495	
Con Bldg	100	100	100	100	
Con Bldg p	300	300	300	3	
Cons Gas	810	$20¼	19¾	19¾	— ½
Con Gas B	10	$100	100	100	
Corby vt	30	$33	33	33	
Corby B	81	$31¾	31⅝	31⅝	— ⅜
Coronatn	600	190	185	190	—10
Coronatn w	1100	3	2	3	
Coron 2w	100	20	20	20	— 5
Cosmos	271	$11⅞	11⅞	11⅞	
Crain R L	100	$47	47	47	— ¼
Crestbrk	100	$7	7	7	
Crush Intl	400	$11¼	11¼	11⅛	— ⅜
Cygnus A	400	395	395	395	+ 5
Cygnus B	z60	$7	7	7	

D à I

Delta Elec	700	345	335	345	— 5
Distl Seag	844	$38	37⅞	38	
Dome Pete	1948	$59	58½	58⅝	+ ⅛
D Bridge	310	$16¾	16½	16½	
Dom Coal	100	$11	11	11	— ⅞
Dotasco	1395	$23⅛	22¾	22⅞	— ⅛
Dom Glass	z25	$9⅛	9⅛	9⅛	
Dosco	325	$6⅞	6¾	6⅞	+ ⅛
Dom Store	1681	$18½	18	18	— ⅞
Domtar	4585	$12	11⅞	11⅞	— ⅛
D Textile	130	$21⅜	21⅜	21⅜	— ⅛
Dover Ind	195	$17¼	17¼	17¼	— ⅛
Dupont	260	$27	26⅜	27	
East Chrtr	35	$31	31	31	
Eddy Mtch	75	$29	29	29	
Emco	z25	$15¾	15¾	15¾	
Exquisite	z30	$5¼	5¼	5¼	
Falcon	3720	$19	90	90⅜	— ⅞
Fam Play	125	$39¼	39	39	— ¼
Fed Grain	1200	$6½	6½	6½	— ¼
Fleet Mfg	5550	160	155	160	+ 5
Ford USA	z1	$58	58	58	
Ford Cnda	200	$166½	166½	166½	
FPE Pion	1125	$31¾	31½	31½	— ¼
FPE Pn pr	150	$126	126	126	
Fraser	500	$20	20	20	
GMC	z146	$299		89⅞	2
GMC	z146	$92	89⅞	92	
G Stl Ware	205	$8	8	8	
G Stl Wre p	125	$83	83	83	
Greb Ind	105	$ 9	9	9	
GL Paper	150	$21	21	21	
GL Power	3600	$20⅛	19⅞	20	
Greyhnd	825	$12¾	12⅝	12⅜	— ⅛
Hard Crp A	235	$13½	13½	13½	
Hawker S	3875	340	335	335	— 5
Hawker pr	z10	$72	72	72	
Hays Dno	240	$12	12	12	— ¼
Home A	1215	$22	21½	21½	— ½
Home B	210	$25¼	25¼	25¼	
Horne Pit	600	350	350	350	
H Bay Co	200	$20¼	20¼	20¼	— ¼
HB Oil Gas	662	$38⅛	37½	37½	— ¾
Husky A pr	130	$51	50¾	50¾	+ ¾
Husky C pr	250	$72	71	72	
Husky D w	2747	$11½	11	11½	
Imp Oil	722	$65⅜	65	65	— ⅜
Imp Tob	1910	$12⅞	12½	12½	— ½
Ind Accept	1405	$21¼	21	21	— ¼
Ind Minerl	150	$14½	14½	14½	— ⅛
Ind Wire	125	480	480	480	— 5
Ingersoll	400	$32¼	31¾	31¾	— 1
Inglis	200	$12⅜	12⅜	12⅜	
Inland Gas	800	$10⅛	10	10⅛	+ ⅜
Inspiratn	1600	130	130	130	+ 5
Inspirati p	z25	$20	20	20	
Inter-City	100	$14	14	14	
IBM	z16	$630	265	662	
Int Nickel	1424	$117⅞	117⅝	117⅞	— ⅞
Int Util	1250	$39⅞	39	39	— ⅞
Int Util pr	1205	$39¾	38⅝	38⅝	—1¼
Intpr Pipe	1615	$20¼	19¾	20	— ⅜
Int Pipe w	900	975	950	950	—25
Intpr Steel	240	385	385	385	—15
Inv Grp A	993	$9	8⅞	9	+ ⅛
ITL Ind	1610	$40½	39	39	—1½

J à N

James Stl	100	485	485	485	— 5
Jefferson	4060	$58¾	57⅞	58	— ¾
Jeffersn w	300	$49¾	49¼	49¼	— ⅞
Jockey C	3410	305	305	305	— 5
Jockey A p	z20	$9½	9½	9½	
Jockey 2 p	100	$7⅛	7⅛	7⅛	— ¼
Kelly D A	325	$5¾	5¾	5¾	
Kelsey H	z25	$16⅜	16⅜	16⅜	
Kelvinatr	100	$8	8	8	— ⅛
Labatt	1290	$14½	14⅜	14½	— ¼
Lafarge	100	$15	15	15	+ ½
LOnt Cem	1000	375	375	375	
L Sec 1	1515	$17¼	16⅞	17⅛	+ ⅛
Lau Fin	1738	460	450	455	— 5
Lau F 2.00	100	$17⅜	17⅜	17⅜	+ ⅛
Levy	2120	$30¼	29¼	29¼	— ⅞
Levy B pr	200	$26	25½	25½	— ½
Livingsto	z50	$12¼	12¼	12¼	
Living wts	504	400	400	400	
Lob Co A	z55	$7	6¾	6¾	
Lob Co B	2300	$7⅛	7⅛	7⅛	
Lob G A pr	100	$25¾	25¾	25¾	
Lob Inc	400	$7	7	7	+ ¼
Loeb M	4235	$14¾	14	14⅛	— ⅜
Maclarn A	100	$18	18	18	
Maclean H	100	$55¾	55½	55½	+ ½
MB Ltd	570	$27⅜	27⅛	27⅛	— ⅛
Magna El	1050	$17	17	17	
Manoir In	200	270	265	265	—10
M Lf Mills	450	$16⅞	16½	16½	— ⅜
Markboro	1450	$5¾	5¼	5¼	— ⅜
Markbro w	265	285	280	280	
Mass-Fer	1332	$20	19⅞	19⅞	+ ⅛
McBrin p	z25	$10	10	10	
Milf Brick	100	425	425	425	— 5
Molson A	200	$20¾	20¾	20¾	— ¼
Mon Food	600	$9⅞	9¾	9¾	
Montex	z30	190	190	190	
Mont Trst	z5	$14	14	14	
Moore	2624	$31⅞	31½	31⅝	— ⅜
Morse A	450	$26½	26	26	— ½
Morse B	190	$26½	26½	26½	— ½
Morse pr	50	$59½	59½	59½	
Morse B pr	100	$53¾	53¾	53¾	— ¼
Murphy	125	$8⅜	8⅜	8⅜	+ ⅛
Mrphy Pr	100	$27⅞	27	27⅞	— ⅛
Nt Contain	200	$8⅛	8⅛	8⅛	— ⅛
Nat Hees	900	270	270	270	+ 30
Neon	200	$8⅛	8⅛	8⅛	+ ⅛
Noranda	915	$52⅜	53	53	— ¼
Nor Ctl G	3033	$12⅛	11⅞	12⅛	— ⅛
Nor Ctl G p	z100	$24	24	24	
NCG B 2 p	1150	$28½	28⅛	28⅛	— ⅜

O à Z

Ocean Cm	100	$18½	18½	18½	+ ¼
Ogilvie	650	$11½	11⅛	11⅛	— ⅜
Ont Store	1500	380	375	375	
Ontario A	1296	$25⅞	25⅜	25¾	+ ⅜
Pac P	10304	$20¼	19½	20⅛	— ⅞
Pac Pete w	420	530	490	500	—50
Pembina	1485	$16⅜	16½	15½	
PC Jwl pr	z20	$99½	99½	99½	
Phillips Cb	140	360	59½	60	— 1
Pow Corp	2565	$9	8⅞	9	— ⅛
Prem Iron	600	150	160	160	+ 5
Price Com	745	$10½	10¼	10⅜	
QN Gas	586	$9⅞	9⅞	9⅞	— ⅛
QN Gs 63w	275	325	310	310	—15
QN Gs 66w	540	310	310	310	
Rank Org	3255	$6⅞	6⅝	6⅝	— ⅜
Reichhold	425	$32	32	32	— ⅝
Reid Litho	25	$47½	47½	47½	— ¾
Reitman	270	$11	11	11	
Reitman A	105	$10½	10½	10½	— ¼
Revenue	2725	$12½	12	12½	
Revenue w	200	875	875	875	+75
Robertson	50	$25	25	25	— 2
Robert 3 pr	100	$18¼	18¾	18¾	— 2
Ronald Fd	635	$15⅜	15¼	15¼	— ⅛
Rothman	150	525	25	25	
Royal Bnk	4010	$14½	14	14⅛	— ¼
Royal Trst	320	$18½	18½	18½	+ ½
StL Cem A	250	$13	18	18	+ ½
StL Cem w	500	300	250	250	—10
StL Corp p	30	597	87	87	— 1
Salada	168	$10⅜	10⅜	10⅜	
Scot York	150	$28¼	28	28	
Secur Cap	200	285	285	285	— 5
Selkirk A	100	$17⅛	17⅛	17⅛	— ⅛
Shaw LE A	200	58½	8½	8½	
Shell Inv p	350	$31¾	31¼	31¼	— ¾
Shell Inv w	1790	$13⅞	13½	13⅜	— ⅛
Shell Can	408	$30⅞	30	30	— ¾
Shop Save	427	$14	13¾	13¾	— ⅛
Shopper Ct	800	450	450	450	+25
Simpsons	388	$34½	34½	34½	
Simpson S	360	$23⅛	23	23⅛	+ ⅛
Slater Stl	500	$10⅜	10⅜	10⅜	— ⅛
Slat Steel p	100	$15	15	15	—1½
Slater 6 pr	100	$15½	15½	15½	
Slater A wt	1000	425	425	425	
Southam	180	550	49	49¼	— ¾
Statford	210	300	300	300	
St Paving	150	$7¼	7¼	7¼	
ST Radio	165	$26⅔	36	36¼	+ ⅛
Steel Can	2831	$22⅛	21¾	21¾	— ⅛
Steinbg A	545	$19⅛	19	19	— ¼
Stuart H pr	100	$7½	7½	7½	
Tamblyn	225	$24½	24½	24½	
Texaco	408	$31¼	31¼	31¼	+ ¼
TT Tailors	215	$24¼	24	24	— ¼
Tone Craft	100	$7½	7½	7½	+ ¼
Tor Dm Bk	3540	$12⅝	12⅜	12⅜	— ⅜
Tor Iron W	300	$30	30	30	
Traders A	1880	$7½	7	7¼	— ¼
Trader A p	100	$21	21	21	— ¼
Trader 65 w	200	145	145	145	+ 5
Transair	2400	$7⅛	6⅞	7⅛	+ ¼
Tr Can PL	2590	$28¾	28	28	— ¾
Tr Can P w	300	750	760	760	—10
Trans Mt	335	$19¾	19¾	19¾	— 2
Trans PPL	200	$8⅛	8	8¼	+ ¼
Tru-Wall	200	250	240	240	—20
Union Acc	100	255	255	255	—10
Un Corbid	1350	$20	19½	19½	— ½
Un Gas	1520	$14½	14¾	14⅜	+ ⅛
Union Oil	410	$48¼	48¼	48¼	+ ¼
U Corp A	z25	$23	23	23	
U orp B	100	$13¾	13¾	13¾	— ¼
U Corp 63p	z25	$19¾	19¾	19¾	
Un Wburn	750	$7	6¾	6¾	— ¼
UWbn 6¼p	25	$40	40	40	
U Sections	400	$6⅝	6⅜	6⅜	+ ⅛
Vascan	500	350	350	350	
Versatd	5880	$10⅛	9¾	9¾	+ ⅛
Versatile	680	$15¾	15¾	15¾	— ¼
Versatil A	510	$13	12¾	12¾	— ¼
Vic G Tr	z20	$13⅞	13⅞	13⅞	
Wajax	300	$17⅞	17½	17½	— ⅜
Wainoco O	100	78	78	78	— 2
Walk GW	514	$34¾	34¼	34¼	— ¼
Wat GM D	100	450	450	450	—10
Weldwod	225	$11	11	11	— ⅜
Westc'st	1125	$24¾	24½	24½	— ⅛
Westeel	148	$21¾	21¾	21¾	— ¼
W Brdcast	550	$16¾	16¾	16¾	
W Cdn Seed	600	340	340	340	+ 5
W Pacific	2000	$6¼	6¼	6¼	
Weston A	430	$17½	17½	17½	
Weston B	175	$19	19	1 9	— ⅛
Wstn 4½p	160	$86	86	86	+ 1
White Pas	z20	$22¼	22¼	22¼	
Woodwd A	z20	$17	17	17	
York Lam A	z25	95	95	95	
York Lam B	150	100	100	100	—10

Mines

A à C

Acme Gas	z200	15½	15½	15½	
Advocate	1200	238	235	235	
Aetna Inv	z363	49	49	49	
Agena Mg	3000	12	12	12	
Agnico	13500	130	128	128	— 7
All Pitch	2000	11	11	11	
Am Moly	3000	22	22	22	
Ang Ruyn	3500	95	95	95	— 4
Ang UD	10150	60	57	57	— 5
Area	1500	320	315	315	— 5
Armore	23700	21	20	20	— ½
Arcadia	500	23	23	23	
Atl C Cop	500	65	65	65	— 4
Bankeno	1200	112	110	110	— 4
Bankfield	833	9	9	9	— ½
B-Dqu	z31	10	10	10	
Belletere	1000	20	20	20	
Bethlm	800	640	635	640	— 5
BL Hawk	4000	30	30	30	— 3
Bounty Ex	z153	14	14	14	
Bralorne	200	151	151	151	
Br Reef	16100	55	51	54	— 2
Brunswk	1075	570	565	570	+10
Cable	z182	13½	11½	11½	
Calmor IB	600	104	104	104	+ 1
C Mines	25700	42	40	40	— 2
Camflo	100	325	325	325	+ 5
C Tung	2550	226	225	225	— 4
C Jamiesn	2500	105	95	105	
C Lencourt	2500	15	15	15	
C Malart	800	13	13	13	
Cdn Nisto	4500	54	53	54	+ 1
Candore	1000	14½	14½	14½	
Cantri	1000	16	16	15	
Captain	5500	17	16	17	
Cassiar	870	$17¼	17	17¼	— ¼
Cent Pat	1600	146	145	145	— 2
Chestrvile	5000	28½	28	28½	— ½
Chib Kay	1000	12	12	12	— ½
Chib M	7000	50	46	50	+ 1
Chimo	500	105	105	105	— 1
Coch Will	z50	87	87	87	
Coniagas	500	50	50	50	+ 1
Conigo	247460	114	100	115	+ 5
Con-Key	2000	9	9	9	— ½
C Shawkey	500	22½	22½	22½	— ½
C Callinan	8000	11	10	10	— 1
Con Fardy	1600	325	320	320	—10
Con Gillies	1000	5½	5½	5½	
C Halli	2000	49½	49½	49½	+ 1½
C Morisn	1200	375	370	375	
C Neg	23000	79	74	75	— 2
Con Nichol	3000	12½	12	12	— 1
C Red P	24500	45	42	45	
Conwest	2100	600	600	600	+20
Coprcorp	2500	52	50	50	
Cop Fields	3000	129	123	124	— 4
Cop Man	2750	29½	29½	29½	— ½
Coulee	10000	65	63	65	+ 2
Craigmt	210	$11⅞	11¾	11⅞	
Crowpat	4500	8½	7	8½	+ ½

D à I

Daering	5000	9	9	9	
D'Aragon	4000	15	17	17	— 1
D'Elda	39900	100	95	99	
Delhi Pac	2000	16	16	15	— ½
Denison	1644	$82½	81½	81½	— 1
Donalda	7500	14½	14	14½	+ ½
Dunraine	z100	29	29	29	
East Sull	300	535	535	535	
Endako	1050	513	12⅜	12⅝	— ⅛
F Mar	300	165	165	165	— 5
F Nat U ran	1666	72	72	72	— 1
F Orenada	z250	17½	17½	17½	
Frobex	44	380	380	380	+10
Gnt Masct	3025	126	125	125	— 2
Giant Yk	z4	735	735	735	
Glenn	11700	19	16	17	— 2
Goldray	2000	90	90	90	— 3
Goldrm	19400	68	64	65	
Gortdrm	1200	260	255	260	
Grdroy	171575	109	95	108	+20
Granduc	250	600	600	600	
Granisle	250	775	775	775	
Green Pnt	6450	55	47	50	— 4
Gulch	4100	27	27	27	— 1
Gulf L	2000	7½	7½	7½	
Headway	500	21	21	21	+ 1
Heath	1500	7½	7½	7½	— ½
High-Bl	600	$12¼	12	12	— ¼
Hollinger	100	$25⅝	25⅜	25⅝	— ⅛
Huds Bay	225	$59¾	59¼	59¾	— ¾
H-Pam	11000	15½	15	15	
Int Bibis T	2000	70	70	70	
Irish Cop	1000	13	13	13	— 1
Iso	2000	162	160	161	

J à N

Jaye Exp	1000	16½	16	16	— 1
Jelex	1000	26½	26½	26½	— ½
Joliet	2000	32	32	32	
Joutel	500	88	88	88	— 2
Jowsey	z443	77	74	74	
Kam Kotia	400	310	310	310	
Kerr Add	6605	$16¾	16¼	16¾	+ ½
Kelly Dsd	1100	19	19	19	— 4
K Anacon	z88	75	74	75	
Kid Coper	5600	61	60	61	+ 1
Kirk Twns	4000	15½	15	15	
Kopan	4500	10	9½	9½	+ 1½
Lab Min	z35	$31½	31½	31½	
L Dufault	335	11	11	11	
Lakehead	4000	24	33	33	— 2
Lake Lyn	z72	14½	14½	14½	
L Osu	8000	25	24	25	
Langis	500	34	34	34	+ ½
Leitch	400	825	800	825	+25
Liberian	z60	$10½	10	10⅛	
LL Lac	885	180	160	180	
Lorado	2000	85	85	85	
Macassa	z6	120	120	120	
Madsen	200	130	130	130	— 5
Man Bar	2040	23	23	23	+2½
Marchant	2500	89	88	88	— 2
Martin	2000	20	19½	19½	—1½
Mattgmi	1040	$13½	13⅜	13½	— ¼
Maybrun	1000	9½	9½	9½	
Mc Adam	1000	46	46	46	+ 1
Mc Intyre	150	$78	78	78	+ ½
McWat	500	45	45	45	
Mentor	500	53	53	53	— 1
Merrill	4200	130	129	130	+ 2
Meta	3000	10½	10½	10½	
Midri	21500	153	145	146	— 4
Mogul Min	410	370	370	370	
Mt Wright	1500	23	22	22	— 1
Multi-Mi	3000	146	139	139	— 6
Nealon	1000	6½	6½	6½	
New Bid	1000	4	4	4	
New Cal	3500	34	34	34	— 2
Newconx	1100	580	575	575	
N Goldvue	2100	3½	3½	3½	
N Harri	9500	19	17½	18	+ 1
N Hosco	1050	180	175	175	
N Imperal	4000	325	320	325	
Nlund	11500	16½	18	18	— 1
N Mvla	21500	19	18½	19	+ ½
Newnor	3000	10	10	10	
N Que Ragl	500	500	500	500	
N Senator	4500	25½	25	25½	— ½
New Taku	z100	19	19	19	
Nick Rim	1000	13	13	13	
Norbaska	8950	58	56	57	— 2
Norlex	500	10½	18½	18½	— ½
Normetal	300	375	375	375	— 5
N Coldstm	1000	125	124	125	— 7
North Exp	500	24	24	24	— 1
Northgat	3525	795	785	790	—10
N Rank	1000	31½	30	31½	— ½
Nudul	6000	14	13½	14	— 1

O à Z

Obrien	700	42	42	42	
Opemska	550	$10⅝	10⅝	10⅝	— ⅛
Orchan	2200	270	260	260	—10
Osisko	3000	52	52	52	
Pamour	500	215	215	215	+ 5
Patino	4068	$11⅞	11¾	11¾	+ ⅛
Pato	450	700	700	700	—60
Pax Int	2000	14	13½	14	+ ½
Pce Exp	27050	136	132	133	— 2
Peerless	2000	7	7	7	
Pine Point	527	$52¾	522	52¼	— ½
Placer	620	$34⅛	34	34	
Preston	1242	521	20½	20⅝	— ⅜
Preston r	9097

A New Liskeard

52e congrès annuel des pompiers du Nord de l'Ontario

HAILYBURY (DNC) — La Semaine de prévention des incendies a été marquée à New Liskeard par le 52e congrès annuel des pompiers du Nord de l'Ontario.

En raison de l'année du Centenaire, ce fut le plus important congrès de l'histoire de l'association depuis sa fondation il y a environ un demi-siècle.

Plus de 200 pompiers et leurs épouses venant de Moose Factory, Mattagami, Noranda, Kirkland Lake, Timmins et des brigades du district assistaient au congrès. Le maire Lowney Taylor a souhaité la bienvenue aux congressistes. M. F.F. Murphy a traité de la distrophie musculaire et de ses effets après quoi un chèque lui fut offert par les dames auxiliaires.

M. J.J. Shaver a parlé de protection contre les incendies et M. R.B. Wade, de Nouvelle - Ecosse s'est entretenu du programme d'assistance mutuelle dans sa propre province. A l'issue du banquet M. Fred Stevens a été le conférencier. Une soirée dansante termina cette journée.

Aux séances de mardi, les délégués ont entendu plusieurs autres conférenciers: MM. R.A. Switzer, commissaire du Canada; J. J. McGill, vice-président de l'Imperial Tobacco; G. L. Toppin des laboratoires Underwriter et J. Baher de l'Association Canadian Underwriters. Après le buffet-lunch offert par la ville de New Liskeard, M. G. Alexander du département des incendies de l'Ontario et M. F. Perrault, commissaire de la province de Québec ont entretenu les délégués.

Des élections pour la prochaine année ont été tenues et M. Reg Turnbull, de New Liskeard, fut élu président. Il a été décidé également que le congrès d'automne 1968 aura lieu à Schumacher.



LA GARDE DE LA NATIVITE — Des célébrations se sont déroulées à Cornwall à l'occasion du quinzième anniversaire de fondation de la Garde de la Nativité. A cette occasion, il y a eu grand banquet où l'orateur principal a été l'abbé Jean-Jacques Forrest, de Drummondville, aumônier général de la Fédération canadienne des Gardes paroissiales. La photo nous fait voir, de gauche à droite: M. Lucien Chartrand, commandant de la garde; Mgr Adolphe Proulx, évêque d'Alexandria; Arnold Fobert, président de la garde de Cornwall; Mlle Angella Gratton, reine du Centenaire à Cornwall, et l'abbé Forrest.

(Photo Gosling)

A Cornwall

Le quinzième anniversaire de la Garde Nativité

CORNWALL — Trois cent quarante personnes ont assisté en fin de semaine au banquet du 15e anniversaire de la Garde Nativité de Cornwall.

Sous la présidence d'honneur de Mgr Adolphe Proulx, évêque du diocèse d'Alexandria, qui effectuait sa première visite annuelle à Cornwall, les membres de la Garde Nativité de Cornwall, Garde Champlain et Dollard des Ormeaux de Valleyfield et leurs amis, ont apprécié la conférence qui a été donnée par l'aumônier général de la Fédération des Gardes du Canada, l'abbé Jean - Jacques Forêt, de Drummondville, Qué.

Après avoir souligné l'accueil chaleureux dont il a été témoin de la part du président de la Garde de Cornwall, major Arnold Fobert et du commandant major Lucien Chartrand et du curé Bernard Guindon, de la Nativité, il s'est dit enchanté du magnifique tour de la ville et de sa visite à l'hôtel de ville.

L'abbé Forêt, qui est aumônier général depuis deux ans, a loué le magnifique travail accompli par les gardes paroissiales de Cornwall qui comptent trois sections dont Nativité, St-Félix et Ste-Thérèse avec un total de 72 membres. La Garde Nativité de Cornwall a été fondée par MM. Maurice Fortin et Paul Sabourin à l'instar du regretté curé J. A. Brunelle, alors curé à la paroisse de la Nativité.

L'aumônier général a incité les membres des gardes présents à instituer un cercle d'étude dans chacun de leurr milieu afin d'établir dans leurs paroisses respectives "le service d'accueil".

L'aumônier a ajouté que ce service d'accueil qui aurait pour but d'accueillir les gens à l'Eglise afin qu'ils se sentent plus à l'aise dans la maison paternelle où ils viennent assister à la célébration eucharistique.

L'abbé Irénée Gauthier, curé de la paroisse St-Félix de Valois, en remerciant son Excellence pour son allocution, a souligné le dynamisme et la jeunesse de coeur et d'esprit que cet évêque manifeste depuis son arrivée dans le diocèse en mai dernier.

Pour la deuxième année consécutive, la Garde de Cornwall décerne à un de ses membres un trophée a été el sergent-major plus méritant de l'année. Le premier récipiendaire d'un tel trophée a été le sergent major régimentaire Frank Vincent alors que cette année le vainqueur est l'officier porte - couleur, le lieutenant Joseph Meilleur qui fait partie de la Garde Nativité depuis sa fondation en 1952.

Les deux gardes qui se sont distingués par leurs efforts continus et leur étroite collaboration avec la garde ont reçu des médailles de mérite. Il s'agit du caporal Georges Mondoux et du garde Jacques Merizzi.

Trois médailles de service de 10 ans ont été présentées au sergent-major Frank Vincent, au sous lieutenant Paul - Emile St-Denis et au garde René Beaudin.

Le sergnet quartier maitre Robert Brunet a été promu au rang d'officier de 2e classe.

La garde a présenté à sa majesté la reine du Centenaire, Mlle Angela Gratton, un chèque afin de lui permettre de poursuivre ses études secondaires.

M. Aurèle Clément, échevin, qui représentait le maire Nick Kaneb, appelé au chevet de son père retenu à l'hôpital par la maladie, a apporté aux Gardes de la Nativité les souhaits de la ville et il a formulé le voeu que la garde continue l'oeuvre qu'elle accomplit et dont les citoyens en sont fiers.

M. Maurice Godard, membre de la garde, qui a agi comme maitre de cérémonie, a invité les gens à danser une fois le banquet terminé.

La paroisse de l'Assomption fêtera son 200e anniversaire

RIVIERE - AUX - CANARDS (DNC) — Mgr Emmett Carter, évêque du diocèse de London, célébrera une messe d'action de grâces le dimanche 22 octobre, à Windsor, Ontario, pour marquer le 200e anniversaire de la paroisse de l'Assomption. Cette paroisse est, de fait, la plus ancienne paroisse à l'ouest de Montréal. La messe sera célébrée à 4h. de l'après-midi, après quoi il y aura grand souper à l'Auditorium Cleary. Les invités d'honneur seront Son Excellence, les anciens curés et vicaires de la paroisse de même que les plus anciens parmi les paroissiens.

C'est en octobre 1767 que la première mission a été fondée à cet endroit. Les premiers "paroissiens" ont été les Indiens de la tribu huronne. Il se trouva également quelques Blancs qui furent les pionniers établis à la Pointe de Montréal, près de la rivière Détroit, à proximité du pont Ambassador d'aujourd'hui.

Parmi les premières familles de pionniers, plusieurs venaient de France, tels les Girardot, les Becigneul, les Guindon, les Robinet, etc. Plusieurs descendants de ces familles habitent encore Windsor et parlent le français.

Le R. Père Ernest-J Lajeunesse, c.s.b., historien et assistant de la paroisse, est en charge des fêtes qui marquent ce 200e anniversaire. Il est lui-même descendant d'une famille pionnière.

Au début du mois, sur le terrain de l'église, on a tenu une exposition des premiers registres de la paroisse, registres qui avaient été écrits à la main par le premier curé, le Père Pierre Potier. Parmi ces régistres, très bien conservés d'ailleurs, se trouvaient les premiers baptêmes, les premiers mariages et les premiers décès.

Le Père Lajeunesse avait aussi exposé deux volumes écrits par lui-même; l'un traitant de la région qui comprend l'église Ste-Anne de Détroit, paroisse qui faisait partie, à cette époque, de la mission canadienne; et l'autre volume racontant l'historique de la paroisse de l'Assomption, dans le secteur de Sandwich qui fait maintenant partie de la ville de Windsor. Ces deux paroisses sont encore desservies par les RR. PP. Basiliens.

Les membres de toutes les sociétés paroissiales, jeunes et vieux, prendront part aux cérémonies du 22 octobre alors que le R.P. Lajeunesse fera don de son deuxième volume comme cadeau-souvenir aux paroissiens.

Gin Tanqueray

DANS L'ANTIQUE BOUTEILLE VERTE



SI C'ÉTAIT DU GIN ORDINAIRE NOUS L'AURIONS MIS EN BOUTEILLE DE GIN ORDINAIRE.

DISTILLÉ ET EMBOUTEILLÉ À LONDRES, ANGLETERRE

CARRIÈRES EMPLOIS

Le gouvernement du Canada

DEMANDE UN

DIRECTEUR DU SERVICE CENTRAL DE VOYAGE

(bilingue)

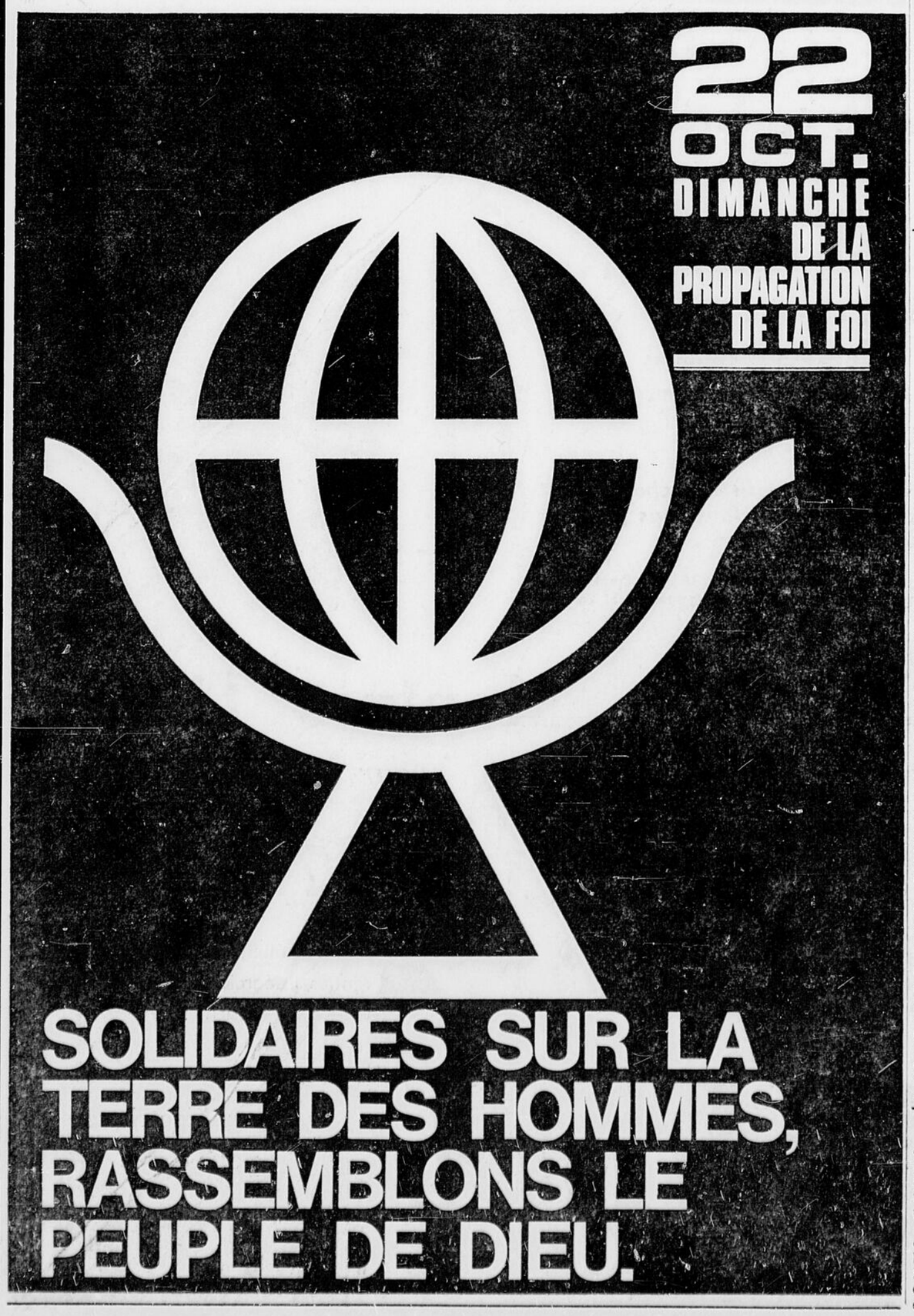
Traitement annuel jusqu'à $9,795

Le titulaire devra diriger le nouveau service centralisé de réservations du gouvernement fédéral. Les candidats doivent être bilingues et posséder au moins 6 ans d'expérience de la gestion dans tous les domaines relatifs aux voyages par avion, par train ou par bateau.

Instruction minimale: diplôme d'études secondaires. On accordera la préférence aux candidats qui ont suivi un cours complet du "Canadian Institute of Traffic and Transportation".

Le Service central de voyage fonctionnera incessamment. La nomination se fera donc le plus tôt possible.

Les candidats sont invités à appeler M. Arnold Allen, de la Commission de la Fonction publique, téléphone 992-3123, le mercredi 18 octobre, pour obtenir une entrevue, le lendemain, 19 octobre 1967.



La CTC en deuil

M. N. Dowd s'éteint à 77 ans

M. Norman S. Dowd, ancien secrétaire administratif du Congrès du travail du Canada, est décédé dimanche à l'âge de 77 ans.

Avant de devenir administrateur syndical, M. Dowd avait été instituteur, fonctionnaire, puis pasteur unitarien. Il avait pris sa retraite en 1960. Les funérailles du défunt auront lieu jeudi dans la capitale fédérale.

Né à Quyon, au Québec, M. Dowd était diplômé de l'université McGill, où il suivit les cours d'économie du célèbre humoriste Stephen Leacock.

Il enseigna à Québec et à Thetford Mines avant de venir à Ottawa pour donner des cours aux anciens combattants de la Première guerre mondiale, conformément au programme de la Commission des hôpitaux militaires.

Il fut secrétaire administratif de l'ancien Congrès du travail de tous les Canadiens de 1936 à 1940, puis il occupa les mêmes fonctions au Congrès canadien du Travail formé en 1940.

En 1956, à la fondation du CTC, il devint son secrétaire administratif et le rédacteur en chef de son organe officiel.

M. Dowd laisse dans le deuil sa femme, née Mary Watson, de Cushing, Qué., ses trois fils, Norman Stewart et le Dr Emerson Cushing Dowd, tous deux de Toronto, et le Dr Ainslie Dowd, de Beloeil, et ses deux filles, Mmes R. Edward Fugler, de Toronto, et Patricia Louis Judd, d'Ottawa.

Mini-royaume

Le royaume de Sikkim, situé entre l'Inde et le Thibet, est plus petit que le parc national américain de Yellowstone et a une population de 165,000 habitants.

Un poisson n'a que de minces chances d'être tué à cause de la pollution naturelle des eaux. Le plus souvent, cette pollution qui détruit la faune aquatique est causée par l'homme.

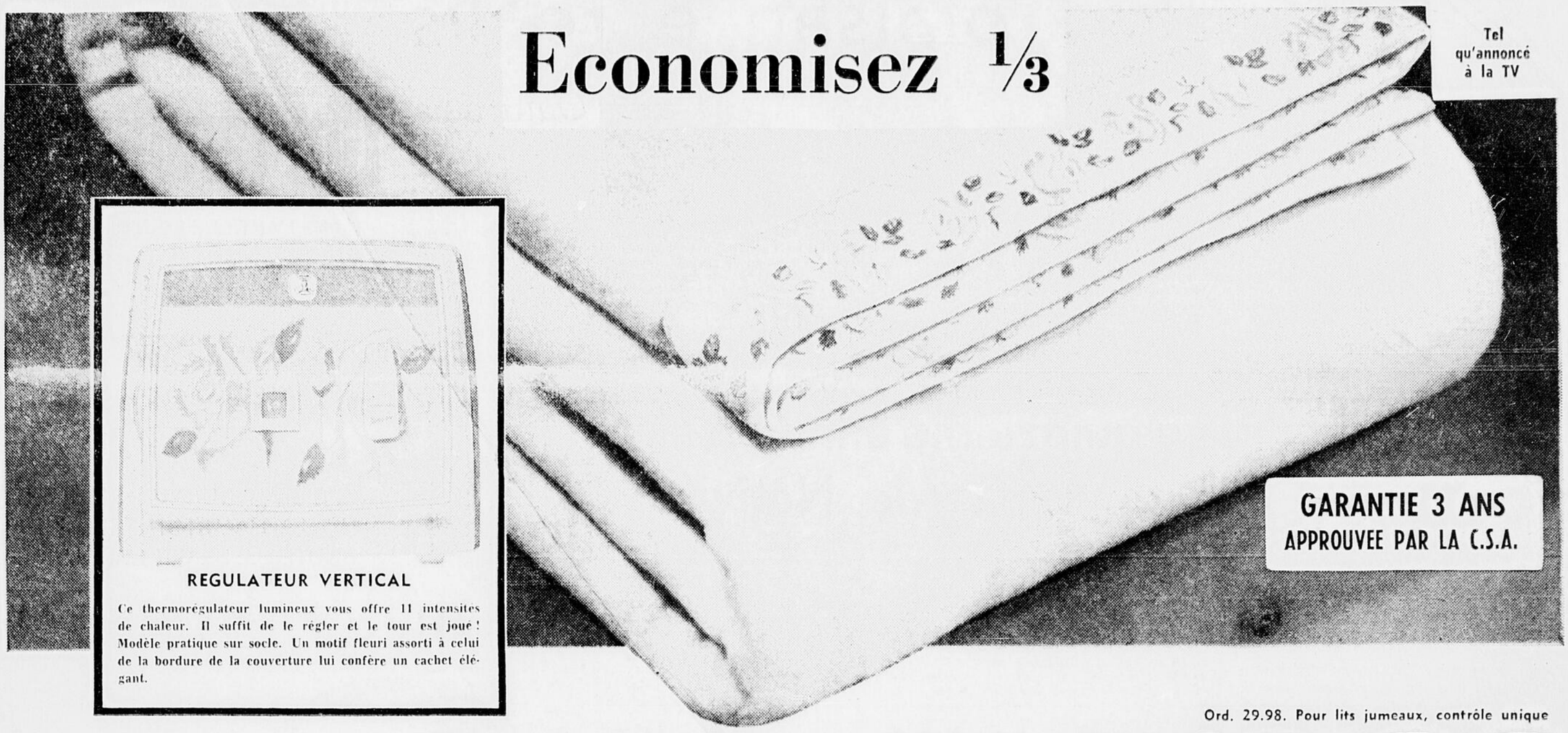


Simpsons-Sears

3 JOURS SEULEMENT

COUVERTURE CHAUFFANTE

Economisez 1/3



Tel qu'annoncé à la TV

GARANTIE 3 ANS
APPROUVEE PAR LA C.S.A.

REGULATEUR VERTICAL

Ce thermorégulateur lumineux vous offre 11 intensités de chaleur. Il suffit de le régler et le tour est joué ! Modèle pratique sur socle. Un motif fleuri assorti à celui de la bordure de la couverture lui confère un cachet élégant.

Garantie de 3 ans

Simpsons-Sears vous garantit la réparation GRATUITE ou le REMPLACEMENT GRATUIT en cas de défectuosité du tissu chauffant ou du régulateur, dans les trois ans.

Thermorégulateur à 11 intensités assurant le degré de chaleur voulu

- Mélange exclusif et duveteux 65% viscose, 20% laine et 15% coton
- En exclusivité ! La bordure de nylon imprimée est assortie au contrôle
- Couverture lavable à la machine, à l'épreuve des mites et du mildiou
- Avec boutons-pression pour la transformer en modèle contour
- 6 teintes en vogue: rose pétale, bleu horizon, turquoise, vert mousse, beige parchemin ou or ambré
- Dans superbe boite à cadeau
- Contrôlée et approuvée par les laboratoires de Simpsons-Sears.

Ord. 29.98. Pour lits jumeaux, contrôle unique

19.99

Ord. 31.98 pour lit double, contrôle unique **21.32**

Ord. 34.98 pour lit double, contrôle double **23.32**

Un fil pour tout tricot!

Mesdames – Faites-en provision maintenant à ces prix modiques exceptionnels !



Vente de filé à 1.49

A prix de solde! Valeurs 45c à 1.98

Pour chaussettes et chandails
En pelotes d'une once.
Valeur de 65c l'once.
Teintes au choix. **6/1.49**

Filé Sayelle gonflant de Simpsons-Sears
Filé 100% Orlon, semi-gonflant

Pelotes de 1.6 once. Doux et luxueux. Pour tricots rapides. Tous les avantages du Sayelle! Teintes: blanc, beige dune, gris mouette, marine foncé, géranium, or soutenu, menthe, brun, bleu jusant, copen. **Ord. 87c la pelote de 1.6 once** **2/1.49**

Filé double Sayelle Simpsons-Sears, pour vos tricots

100% Orlon* *Fibre acrylique DuPont Lavable à la machine. Echeveaux 4 plis, 2 onces. Anti-mites, non-allergène, irrétrécissable, confortable mais léger. Teintes: rose, jaune, lime, turquoise, canneberge, flamme, chameau, bleu marin, sarcelle, brun, noir, jaune, bleu ou vert bébé. **Echeveau 4 plis, 2 on., rég. 95c.** **2/1.49**

Sacs à tricot

Modèle rond. Motif imprimé sur fini lime, façon satin. Glissière latérale de 14 pouces pour facilité d'accès. Protège vos tricots, les range bien au même endroit. 16½"x5½" de diamètre. **Ord. 1.98** **1.49**

Filé laine et mohair Simpsons-Sears

Un mélange léger de laine et de mohair. Bien gratté pour donner un tricot luxueux. Lavable à la main. Se prête à tout tricot "Molana". Pelotes d'une once. Teintes: azalée, jaune, rouge, rose, orange brûlée, lilas, aigue-marine, copen, blanc. **Ord. 69c la pelote d'une once.** **3/1.49**

Filé "Frostelle" Simpsons-Sears
Vendu exclusivement par Simpsons-Sears !

Un mélange d'Orlon et "Antron DuPont" (*fibre de nylon DuPont) Filé brossé au fini genre mohair. Lavable à la main, anti-mites. Irrétrécissable. On peut en obtenir la plupart des motifs mohair. Teintes: blanc, turquoise, vert pâle, orange brûlée, bourgogne, azalée, cerise, rouge continental, pêche. **69c l'écheveau.** **3/1.49**

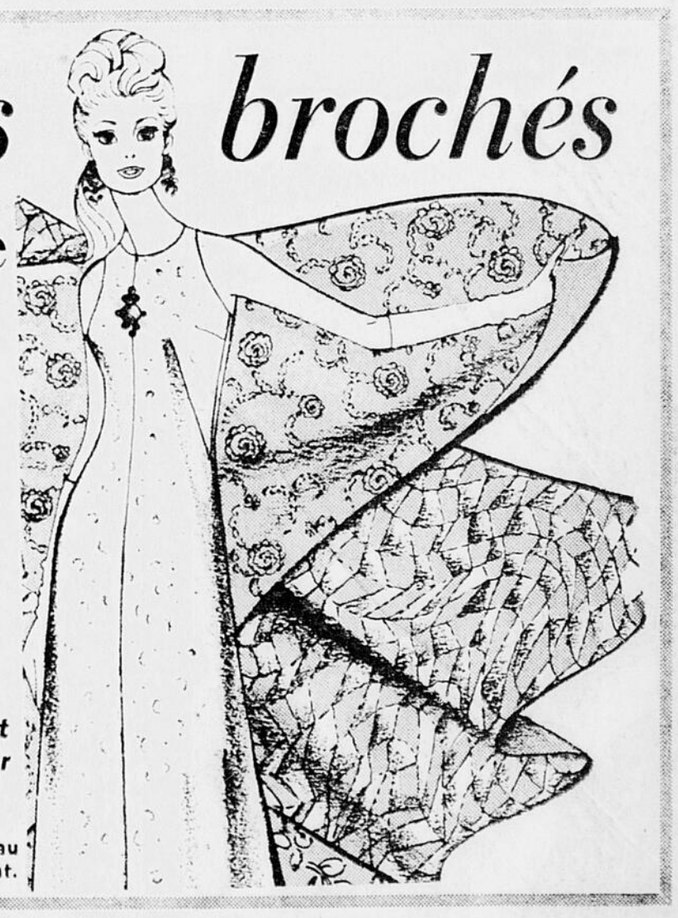
Filé de nylon ondulé Simpsons-Sears à douceur de laine

Bien lavable et grand teint. Résiste au rétrécissement, anti-mites. 3 plis, en pelotes d'une once. Teintes: blanc, écarlate, or, vin, jaune, marine, copen, mélange de gris, bleu pâle, rose pâle, vert, brun, melon d'eau, noir. **5/1.49**

Menus articles (rayon 25) — Commandez par téléphone au 728-2611 — Carlingwood ou St-Laurent.

Superbes brochés

surface brillante



Ord. 5.98 la v.
Largeurs 36-40" **4.99** la v.

- matelassé • lamés
- brochés opales critallins
- pastels sculptés à fil métallique
- satin métallique

Hâte-vous de profiter du choix ! C'est maintenant qu'il faut vous préparer à la saison des Fêtes.

Tissus de confection (rayon 36) — Emplettes au magasin seulement. — Carlingwood et St-Laurent.



Montres Timex

pour la famille entière

7.95 à 39.95

Montres étanches, anti-chocs et garanties intégralement un an. Achetez-les maintenant !

Rayon des bijoux (4) — Commandez par téléphone au 728-2611. Carlingwood et St-Laurent.

Timex électrique pour dame

59.95

HULL ET LA RÉGION

LE DROIT

NUAGEUX
MINIMUM (cette nuit) 45
MAXIMUM (demain) 50
BOURQUE FRERES LIMITEE
HUILE 236-7316

Une délégation chez le ministre McIlraith

Un port de plaisance réalisé à Hull

Au confluent de l'Outaouais et de la Gatineau

Il semble que Hull aura son port de plaisance au confluent de la rivière Outaouais et de la rivière Gatineau.

Rencontrant une délégation hulloise dirigée par le maire Marcel D'Amour, le ministre des Travaux publics, M. George McIlraith, a déclaré qu'il n'était pas question qu'on érige un port de plaisance du côté ontarien de la rivière Outaouais. Selon lui il est de plus en plus probable que le projet se réalise à Hull.

Cependant, M. McIlraith a mentionné de façon assez catégorique que le projet n'engloberait pas la construction d'un motel près du port de plaisance. Et il aurait donné comme raison qu'on voulait garder intact le panorama des rives de l'Outaouais, vues d'Ottawa. Toutefois tout n'est pas perdu. En effet la Commission de la capitale nationale étudiera la possibilité d'ériger un hôtel dans le secteur est du boul. Fournier, à l'arrière des arbres, de façon à conserver l'aspect esthétique de la rive québécoise de l'Outaouais.

La délégation de Hull, par la voie du maire D'Amour, a porté à l'attention du ministre qu'il était important pour l'économie de l'Ouest du Québec que le projet du port de plaisance se réalise incluant évidemment la construction d'un hôtel de 300 chambres. "Nous ne tenons pas précisément à ce que ce soit Portage de Champlain qui réalise le projet mais nous voulons voir tout le complexe s'ériger", a dit le maire D'Amour.

Pour le ministre des Travaux publics, trois points plus importants encore devraient attirer l'attention des dirigeants hullois. Et il a mentionné l'aménagement d'un réseau routier adéquat (route 8), l'installation d'un système d'égout pouvant accommoder des bâtisses importantes, et la réalisation le plus tôt possible, du projet de rénovation urbaine.

Le maire D'Amour croit pour sa part que la ville de Hull n'a pas à changer son système d'égout pour recevoir d'importants complexes. "Notre système d'égout est adéquat, a-t-il dit, et en affirmant qu'on devait le changer ou l'améliorer, le ministre des Travaux publics faisait sans doute allusion à l'aménagement d'une usine de filtration des eaux à Hull."

Outre M. D'Amour, on retrouvait à la délégation MM. Aurèle Gratton, représentant de la Commission d'urbanisme de Hull, Sam Bourque, de la Commission industrielle de Hull, Gilles Brunet, de la Chambre de commerce de Hull, Guy Lesage de la Jeune Chambre, Pierre Caron, député de Hull aux Communes et Antoine Grégoire, président du Conseil économique régional de l'Ouest du Québec.

Le film "Salto"

Un essai plus qu'intéressant, pas très loin de la réussite

Le Sept jours du cinéma de Hull ont présenté aux cinéphiles comme quatrième film au programme, "Salto", de Tadeusz Konwicki. Ce film, des plus confus, se hisse quand même facilement au niveau des oeuvres à voir. Il me semble être un essai des plus intéressant, même si on ne peut le qualifier de "réussite".

Il raconte l'histoire d'un homme, qui, après avoir sauté d'un train en marche, arrive dans un petit village polonais. Il s'impose alors à un habitant du village, en lui disant qu'il est poursuivi par un danger mortel.

D'une chose à l'autre, expliquant à l'un son passé, à l'autre son présent ou son avenir, guérissant des enfants et allant même jusqu'à ancrer un villageois dans son rêve, il devient une sorte de héros, de prophète.

Lors d'un bal d'anniversaire, il enseigne à tous le salut imminent et leur laisse en souvenir une danse, le Salto, leur disant presque: "Faites ceci en mémoire de moi". Puis, la femme de ce dernier arrive au village et explique aux gens qui il est. C'est la chute, la honte.

Il s'enfuit alors que les habitants veulent le lapider. Un train passe, dans lequel il s'empresse de monter.

KONWICKI

Konwicki a travaillé avec minutie la mise en scène de "Salto". Chaque scène est en place. Chaque image, si on l'arrêtait, pourrait faire un tableau. Mais il semble prendre plaisir à perdre le spectateur dans un labyrinthe de symboles. Il semble même s'amuser à insérer des scènes qui ne sont d'aucune utilité à l'ensemble du film, tout au moins, qui s'éternisent en longueur.

Les personnages qu'il nous présente sont classiques. Ils sont stéréotypés, sur ceux déjà existants, puis caricaturés. Pris seul, aucun des personnages n'est approfondi de façon particulière. Ce que l'on veut montrer semble exister entre les personnages, entre les répliques.

Le personnage principal n'est peut-être qu'une projection de son pays, tel qu'il est resté dans les années d'après guerre.

Zbigniew Cybulski incarne l'étranger. Il ne joue pas à sa mesure. Il semble parfois perdu au coeur de l'intrigue.

"Salto", pour les scènes excellentes qu'il contient, — je pense ici à celles du bal — de la révélation du salut — de l'enseignement du Salto — m'apparait donc comme un film au-dessus de la moyenne. Il n'atteint pas les sphères élevées que touche une oeuvre comme "Kwaidan", mais il rejoint le spectateur.

Raymond LAFOND

A l'assemblée du Conseil

Un conseiller de Gatineau s'attaque au maire Poulin

par Philippe GAGNON
du DROIT

Le conseiller Roger Rollin, de Gatineau, a servi une violente semonce au maire Jacques Poulin, lors de l'assemblée régulière du Conseil, lundi soir, l'accusant d'être un éteignoir pour la ville de Gatineau et d'avoir fait de son Conseil la risée de toute la région.

"La ville a assez souffert de votre attitude négative et incertaine. Vous changez constamment d'idée, à un point tel que parfois on ne sait plus ce que l'on doit croire lorsque vous nous adressez la parole.

"Il vous reste encore un an à titre de premier magistrat de notre municipalité et il est temps que vous commenciez à prendre des décisions vous-même, sans consulter votre clan. Arrêtez donc d'écouter vos "faiseux de troubles" Faites un homme de vous. Faites connaitre la ville de Gatineau telle qu'elle est et non telle que trois ou quatre mécontents veulent la faire", a déclaré le conseiller Rollin.

Tous ces commentaires sont survenus après que le greffier de la ville, M. Normand Racicot, eut fait la lecture d'une lettre du conseiller Fernand Larose — Il présidait la dernière assemblée du Conseil, le maire étant à Nassau — par laquelle il refusait de signer le compte rendu de la dernière assemblée. Selon lui, la résolution approuvant l'embauche de M. Gilles Renaud, comme ingénieur municipal à temps partiel, était inacceptable pour les raisons suivantes: la résolution n'était pas prévue à l'ordre du jour et ce, conformément au règlement numéro 291 de la corporation; certains membres du Conseil ont profité de l'absence de trois de leurs collègues pour la faire adopter; deux paragraphes de la résolution viennent en conflit.

Le maire Jacques Poulin a décidé par la suite d'apposer son véto — pour la première fois dans les annales municipales de Gatineau — à la nomination de M. Gilles Renaud, de la firme Bélasky - Renaud et Associés, de Hull, comme ingénieur municipal pour assurer l'intérim après le départ de M. Gérald McMartin le 1er novembre.

Le conseiller Rollin croit pour sa part qu'il est illogique que le maire pose son véto sur une résolution qui n'engage la municipalité que pour un montant de $500. Il a alors accusé le maire Poulin d'être de connivence avec le conseiller Larose. "Et M. Poulin, a-t-il dit, si vous vous libériez de ces attaches, les contribuables de Gatineau seraient mieux servis, et les conseillers travailleraient avec beaucoup plus d'efficacité."

A la suite de ce monologue, le Conseil a rejeté la résolution proposant l'embauche de M. Renaud comme ingénieur municipal, par quatre contre deux.

Il semble que la ville de Gatineau bénéficiera, dès l'été prochain, d'un port pour bateaux de plaisance, sur la rive de la rivière Outaouais, à l'extrémité de la rue Sanscartier.

En effet, le conseiller Roger Rollin a laissé entendre que le gouvernement fédéral défraierait entièrement le coût ($25,000) d'aménagement du port de plaisance. Il tient ses informations du député de Hull aux Communes, M. Pierre Caron, avec qui il a eu un entretien au cours de la semaine.

Par ailleurs, le maire Poulin a fait savoir aux membres du Conseil qu'il avait fait parvenir une lettre au gouvernement québécois lui demandant s'il était possible de présenter un second règlement d'emprunt afin de procéder à une correction au système d'égouts de la partie sud de la municipalité, ainsi qu'à l'installation d'un tuyau de drainage dans le fossé qui borde la rue Laviolette. On sait que le règlement d'emprunt numéro 331 ($233,000) qui devait fournir l'argent nécessaire pour effectuer ces travaux, a été rejeté par les contribuables, la semaine dernière, lors d'un référendum. Et dans sa lettre au gouvernement, le maire demande également si la municipalité peut faire adopter un tel règlement, même si 20 contribuables s'y objectent.

C. Mignault, président intérimaire des marchands

M. Gilles Rocheleau a démissionné lundi soir de son poste de président de l'Association des marchands de Plaza Principale. Il sera remplacé par M. Cartier Mignault qui agira comme président intérimaire d'ici l'assemblée générale de l'organisme en février prochain.

M. Rocheleau a déclaré ce matin qu'il avait démissionné parce qu'il ne voulait pas que son élection comme représentant du quartier Vanier entre en conflit avec sa fonction de président de l'Association des marchands de Plaza Principale.

Par ailleurs les membres de l'organisme ont décidé d'adresser une lettre au Conseil pour revendiquer le droit d'avoir un représentant qui siège sur le comité de la rénovation urbaine, principalement pour le secteur qui les touche de plus près; le côté sud de la rue Principale.

Dans la même missive aux dirigeants de la municipalité, les marchands réclament que l'installation de décoration de Noël au-dessus de la rue Principale soit effectuée par la municipalité. "Nous payons des taxes d'affaires depuis longtemps et nous voudrions bien en profiter a dit un porte-parole de l'association.



M. JEAN WOODS a été élu président du bureau de direction du Festival de musique de Hull lors des élections qui ont eu lieu récemment. Il remplace à ce poste M. Lionel Marleau qui continuera de siéger au sein du bureau de direction. Les autres élus aux divers postes sont: M. Jean-Marc Hamel, Mmes Jacques Boucher et Lambert Gibeault, vice-présidents; Pauline Sincennes, secrétaire; Mme Réal Laferrière, trésorière, Mme Armand Turpin (fils), publiciste, Mmes Benoit Allard, d'Arcy Audet, Guy Bonhomme, Pierre Caron, Noël Coutu, Robert Déziel, Madeleine Duhamel, Jean-Jacques Galarneau, Gaétan Gasse, Adrien Grégoire, Dr Gaston Harnois, M. Jean Laplaine, Mme Len Malouin, Dr J.-H. Martin, Dr Gérard Pépin, Mme S. H. Williams, directeurs.

Un blessé dans un accident

Un homme a subi des blessures à une jambe et au corps quand la voiture qu'il conduisait est entrée en collision avec un autobus qui s'est écrasé contre le mur d'une maison sise à l'angle des rues Maisonneuve et Papineau, à Hull, lundi après-midi, peu avant 3 h. 30.

Le blessé est M. Robert Bernier, 44 ans, 225, rue Kent, Hull, qui circulait vers l'est seul dans sa voiture. M. Bernier a été transporté à l'hôpital du Sacré-Coeur dans une ambulance de la maison Cartier, de Hull.

M. André Leclerc, 23 ans, de Ste-Rose-de-Lima, seul occupant de l'autobus d'écolier, s'en est tiré indemne. Il circulait vers le sud sur la rue Maisonneuve.

Dans le but d'éviter la collision, M. Leclerc a obliqué vers sa gauche. L'impact a toutefois poussé son lourd véhicule de la compagnie Transport Hull Métropolitain dans une clôture de fer ornemental. Enfin, une crevaison d'un pneu avant lui a fait perdre tout contrôle.

La maison du 226 Papineau propriétée de M. André Dallaire, a été lourdement endommagée.

Selon des secrétaires-trésoriers

Le voyage à Nassau occasionnait des dépenses trop élevées

Plusieurs municipalités du Québec se sont officiellement opposées à la tenue du congrès annuel des municipalités à bord du Queen Elizabeth, en route vers Nassau, en raison des dépenses énormes qu'entrainait cette formule. Dans notre région particulière, aucune désapprobation n'a été signalée.

Mais il est assez intéressant de noter que quatre des sept municipalités constituant l'Ouest du Québec n'étaient pas représentées à bord du paquebot. Il s'agit de celles comptant une population inférieure à 10,000 âmes, soit Lucerne (7,923), Aylmer (7,200), Touraine (6,500) et Deschênes (1,672).

Certains secrétaires - trésoriers de ces municipalités ont déclaré au DROIT, lundi, que le budget municipal ne leur permettait pas de rencontrer les dépenses nécessaires au voyage. Quelques-uns ont expliqué que dans chaque budget on réserve des montants pour les frais de représentation au congrès des municipalités, au congrès des secrétaires - trésoriers ou autres, mais que ces prévisions ne rencontraient pas les exigences de la formule du dernier congrès des municipalités.

Cependant, la ville de Hull, avec une population de quelque 60,000 âmes, accordait, par voie de résolution, une somme de $2,750 à cinq représentants, soit $550 à chacun.

Par des mêmes procédés, la ville de Gatineau (population de 18,000 âmes) accordait $1,500 à trois délégués, tandis que Pointe-Gatineau (population de 11,500) accordait $530 à un représentant.

Lors d'un congrès qui se déroule dans un contexte ordinaire, c'est-à-dire sur la terre ferme, les municipalités accordent en moyenne $35 par jour pour chacun des délégués. On rembourse également les frais de transport ce qui peut situer la dépense à $200 par individu.

A bord du Queen Elizabeth, les frais d'inscription variaient entre $200 et $700, selon la qualité de chambre qu'on choisissait.

Une période d'essai de six mois

M. Fernand Mousseau devient directeur exécutif de la CSRO

par Germain DION
du DROIT

Dans un dénouement aussi subit qu'inattendu, M. Fernand Mousseau, comptable agréé et homme d'affaires de Hull, a été nommé lundi soir directeur exécutif des services remaniés de la Commission scolaire régionale de l'Outaouais.

M. Mousseau occupera ainsi, avec certaines différences, le poste d'"administrateur" laissé vacant depuis la destitution de M. Gérard Tardif, en mai dernier, et occupé temporairement par le secrétaire-trésorier de la CSRO, M. Jean-Robert Proulx.

M. Mousseau agira d'un côté comme coordonnateur des services pédagogiques, et d'un autre côté, comme coordonateur des services administratifs et financiers. Il entre en fonction immédiatement, pour une période de six mois.

Le commissaire M. Jean-Paul Labelle, de Hull, a proposé la nomination de M. Mousseau à ses nouvelles fonctions. Immédiatement, le Dr Henri Robinson, président de la Commission scolaire de Pointe-Gatineau, a proposé un autre candidat: M. Donat Renaud, commissaire à Pointe-Gatineau. Mais le président de la CSRO, M. René-H. Lalonde s'est enquis si M. Renaud avait auparavant démissionné de son poste de président du Bureau des délégués de la Régionale. Celui-ci a répondu que non. La proposition Robinson a ensuite été facilement battue.

Sur la question de la nomination de M. Mousseau, il y a eu division des voix. Le Dr Robinson et le commissaire du district de Cantley, M. Richard Sexton, ont voté contre la proposition d'abord faite par M. Labelle. Mais celle-ci a néanmoins obtenu sans peine la majorité requise.

Pourquoi a-t-on proposé un représentant du milieu financier au poste pour lequel un rapport du comité de sécurité sociale, en date du 29 mai, réclamait des "connaissances approfondies dans les matières scolaires, administratives et financières"? A cette question, le proposeur M. Labelle répond que le nouveau directeur exécutif, comptable de son métier, possède des études universitaires qui lui permettront sûrement de compenser l'expérience qu'il n'a pas dans le domaine scolaire. De plus, sa nomination n'est faite que pour une période d'essai de six mois, a-t-il dit.

Nouveaux locaux

Les autres sujets d'importance discutés lors de la réunion hebdomadaire de la CSRO sont:

1 (L'organisation de cours de couture, trois soirs la semaine, dans l'école du Lac des Fées. La Commission des écoles catholiques de Hull a consenti à la location de cinq classes à la Régionale;

2(Le problème des nouveaux locaux. Le commissaire M. Lucien Lalonde, de Hull, a attiré l'attention sur le fait que M. Gérard Binette, directeur des cours d'éducation aux adultes, son assistant et une secrétaire partagent une seule pièce au siège actuel de la CSRO, au 103, de la rue Montcalm.

Pour remédier à cet état de choses, la Commission scolaire convoite d'abord la location de certaines pièces de l'Ecole fédérale des langues, au deuxième étage, école qui déménagera bientôt à l'ancien collège Marie - Médiatrice de Hull; ou dans le sous-sol de l'édifice Sancartier qu'elle (la Commission) occupe déjà. De toute manière, le secrétaire-trésorier, M. Proulx, a reçu la tâche de vérifier les autres possibilités, y compris celles existantes dans l'immeuble Chénevert, en face de l'édifice actuel.

Le secteur technique a aussi reçu l'attention des commissaires. Sur une proposition du président, M. René-H. Lalonde, ils ont adopté à l'unanimité une proposition demandant le transfert de tout le secteur technique de la Polyvalente de Hull à la CSRO à la fin de juin 1968. Actuellement, celui-ci relève directement du ministère de l'Education. La Commission scolaire n'a compétence que sur les aspects pédagogiques de ce secteur.

L'engagement des professeurs relève directement du gouvernement. Aussi est-il à blâmer, disent les commissaires, s'il manque encore quatre professeurs au cours d'initiation, et trois au cours d'exploration, dans ce secteur. Le gouvernement, a-t-on dit, a promis une réponse définitive à ce sujet avant la fin de la semaine.

Par ailleurs, les commissaires ont rendu publics, après une brève discussion à huis clos, les termes d'une nouvelle échelle de salaires à l'intention des officiers supérieurs de la CSRO. L'échelle suit les bases établies par le bill 25, mais y admet aussii certaines modifications. Le secrétaire - trésorier, M. Proulx a vu par exemple la base de son traitement haussée à $10,800 par année. Cependant il a insisté pour négocier un ajustement spécial découlant de la double fonction de secrétaire et d'administrateur qu'il a remplie depuis le départ de M. Gérard Tardif. Il devra rencontrer les membres de la CSRO au début de la prochaine réunion.

Le président, M. René-H. Lalonde, voyant l'insistance de M. Proulx, a alors retiré la proposition qu'il avait faite d'un salaire annuel de $10,800. Mais le commissaire Lucien Lalonde, de Hull a immédiatement repris sa proposition, après avoir demandé à M. Proulx s'il était d'accord avec la base de salaire proposée. Finalement, la proposition a triomphé aux voix, avec deux abstentions, celles de MM. René-H. Lalonde et Jean-Paul Labelle.

Enfin, la question des arrérages est revenue sur le tapis. Dans une communication remise au président de la CSRO, M. Lalonde, Me Michel Pharand, avocat à Hull, affirme qu'il est impossible d'ajouter les frais de collection de 10 p. 100 au total des réclamations qui sont actuellement en retard envers la CSRO.

Selon Me Pharand, ces frais devront être répartis au prorata entre toutes les commissions scolaires locales, aussi bien celles déjà en règle avec leurs versements que celles ne l'étant pas.



M. FERNAND MOUSSEAU

Au CEGEP

Représentants des professeurs élus ce soir

C'est ce soir, à 8 heures, que les professeurs du collège d'enseignement général et spécifié (CEGEP) de Hull se réuniront pour la désignation de leurs quatre représentants auprès du conseil d'administration du CEGEP de Hull. La réunion aura lieu à l'amphithéâtre de l'ancien institut Marguerite d'Youville, boulevard Taché, à Hull.

Les élèves procéderont, de leur côté, à l'élection de leurs deux représentants auprès du conseil du CEGEP au cours d'une réunion lundi prochain.

Enfin, les parents des élèves fréquentant le CEGEP formeront le cortège par la désignation de leurs quatre représentants, à eux aussi, dans une réunion qui aura vraisemblablement lieu le dimanche soir 29 octobre. Mais le directeur général de l'institution, M. Jacques Cardinal, a déclaré lundi après-midi que cette date n'était pas encore officielle.

Les membres déjà nommés de l'exécutif du CEGEP de Hull, sous la direction de leur président, Me Charles Munn, notaire à Hull, ont pris ces décisions, à la suite de leur réunion de jeudi soir dernier.

Des parents catholiques anglophones demandent une école polyvalente anglaise

Un groupe de parents catholiques anglophones de Hull a demandé lundi soir, à la Commission scolaire régionale de l'Outaouais, de construire une école polyvalente catholique anglaise près du terrain où sera construite la future Polyvalente protestante et également anglaise de Hull, chemin Cameron.

Dans l'esprit des parents qui se sont présentés à la CSRO, les deux écoles secondaires, catholique et protestante, seraient réunies dans une sorte de complexe commun, permettant l'utilisation de facilités communes.

Une cinquantaine de parents du "Western Quebec Regional Parent-Teacher's Association" étaient présents à la réunion. M. Marcel Desormeaux, du 35, rue Isabelle, à Hull, s'est fait le porte-parole du groupe.

Il a commencé d'abord par déclarer que la rénovation projetée des écoles St-Jean-Baptiste, Laverdure et St-Jean-Bosco pour en faire un complexe scolaire pour les élèves secondaires de langue anglaise coûterait plus cher que la construction d'une nouvelle école.

De plus, le complexe, même rénové, ne pourrait accueillir plus de 1,600 élèves, alors que les projections de la CSRO indiquent qu'un nombre de 1,750 élèves fréquentera les écoles secondaires anglaises en 1971.

Il semble en effet qu'une certaine confusion se soit glissée, à un moment donné, dans la correspondance entre la CSRO et le ministère de l'Education à Québec. Le président, M. René-H. Lalonde, a promis de faire tirer les choses au clair.

Le 30 janvier 1967, la Commission scolaire régionale de l'Outaouais demandait au gouvernement la permission de construire une Polyvalente anglaise (catholique) de 1,800 élèves.

Le 28 août, le ministère recommandait la transformation des écoles St-Jean-Baptiste, Laverdure et St-Jean-Bosco. Dans les deux derniers cas la CSRO devant acquérir ces écoles de la Commission des écoles catholiques de Hull. Mais la lettre du gouvernement ne précise pas si le complexe sera pour les élèves de langue française ou de langue anglaise.

A HULL



Le Dr Robillard reçoit l'ordre de comparaître

QUEBEC (PC) — Le juge en chef Frédéric Dorion, de la cour Supérieure du Québec, a ordonné hier au président de la Fédération des médecins spécialistes du Québec, le Dr Raymond Robillard, de se présenter devant lui, jeudi, et d'expliquer pourquoi il ne serait pas condamné pour outrage au tribunal.

Le juge en chef estime que le Dr Robillard a commis un outrage au tribunal dans une déclaration publiée vendredi.

La déclaration du Dr Robillard a été faite au cours d'une entrevue après que le gouvernement eut annoncé qu'il tenterait d'obtenir une injonction ordonnant à plus de 190 radiologistes de la province, qui ont démissionné de leurs postes de reprendre leur travail.

Les démissions, de la majorité des 208 radiologistes de la province, sont survenues à la suite d'une dispute avec le gouvernement provincial sur l'extension des clauses du plan d'assurance-hospitalisation du Québec.

Jeudi dernier, le gouvernement a ordonné que les radiologistes reprennent le travail vendredi, sans quoi il tenterait d'obtenir une injonction leur ordonnant de le faire. Le juge Dorion étudie actuellement l'émission de l'injonction.

Argent disponible
Taux d'intérêt régulier pour 1ère hypothèque.
Construire, rénover, acheter
IMMEUBLES JACQUES LTEE
777-3860
58, rue LOIS, HULL

"La quincaillerie la plus complète"
KELLY-LEDUC LTD
HARDWARE — FERRONNERIE
- QUINCAILLERIE
- MATERIAUX DE CONSTRUCTION
- ACC. ELECTRIQUES
- OUTILS MECANIQUES
- ARTICLES DE SPORT
- USTENSILES DE CUISINE
- ETC., ETC.

Livraison dans Hull et Ottawa
LUNDI MARDI MERCREDI SAMEDI 8 a.m. à 6 p.m.
JEUDI VENDREDI 8 a.m. à 9 p.m.
67 Wellington, HULL
777-1641

Argent à prêter
1ère et 2e hypothèques
Pour achat — amélioration
Payer vos dettes!
RHEAU SEGUIN
immeubles
R. Séguin
771-7325, 684-4231

300e anniversaire de mariage de l'ancêtre

Généalogie de la famille Robin dit Lapointe

Le 10 octobre 1967 a marqué le 300e anniversaire de mariage de l'ancêtre Jean Robin dit Lapointe au Canada. L'histoire et la généalogie de la famille Lapointe serviraient amplement de texte à plusieurs volumes. Nous en donnerons un bref aperçu pour le bénéfice de ceux que la chose intéresse en ce centenaire de la Confédération canadienne.

Jean Robin dit Lapointe est né à St-Martin, évêché d'Aunerre en France. Arrivé au Canada avec le régiment de Carignan, il épousa à Québec, Jeanne Charreton, fille de Claude et de Madeleine Dumont, de St-Pierre-de-Guillot, évêché de Bourges France.

Jean Robin avait reçu une belle instruction car il était notaire; il signait son nom chaque fois qu'il était prié de le faire. On remarque surtout son paraphe au bas du contrat de mariage d'Antoine Achémar (qui devait devenir l'un des plus importants notaires de Montréal) le 9 octobre 1667 devant Gilles Rageot. Chose curieuse cependant, il ne signe pas l'acte de son mariage le 10 octobre 1667 à Québec. La veille il avait passé son contrat de mariage devant le notaire Gilles Rageot et pourtant on lit rorrectement sa signature ainsi que celle de sa future épouse sur le contrat.

Le dictionnaire généalogique Tanguay fait mention que Jean Robin dit Lapointe a été juge de la Seigneurie de Longueuil; cependant, après maintes recherches il nous est encore impossible de trouver des documents qui pourraient éclaircir et confirmer cette mention; c'est du moins ce que nous dit le livre des inventaires de Pierre-Georges Roy.

Le régiment de Carignan

Ce qui a attiré Jean Robin dit Lapointe vers la Nouvelle-France, c'est que sa soeur Mathurine était déjà arrivée depuis quelques années et elle avait épousé Jean Guyon, en l'église Notre-Dame de Québec, le 17 avril 1662. Le goût de l'aventure et la soif de l'inconnu le tourmente. Le fameux régiment de Carignan vient de se couvrir de gloire et il n'en faut pas plus pour attirer le jeune Robin. Jean s'enrôle dans la compagnie de Monsieur de Saurel. La traversée de l'Atlantique se fit à bord du navire **La Paix.** Ce navire avait en effet mis à la voile le 13 mai, de La Rochelle, avec un autre vaisseau **l'Aigle d'Or.**

"Les militaires, écrit le P. Germain Lesage, sont à peine arrivés à Québec, c'est-à-dire le mercredi 19 août plus précisément, qu'ils se lancent dans la dévotion. Les 21 et 22 août 1665, à 8 heures du matin, le père Claude Dablon, s.j. prêche sur la pénitence pour préparer à la confirmation un grand nombre de soldats et quelques habitants. La cérémonie a lieu le 24." Parmi les participants se trouvait le jeune Jean Robin dit Lapointe, âgé de 22 ans, précise le registre de confirmation. C'est là sa première mention au pays.

Comme tous les autres, Jean Robin avait un surnom dès son arrivée au Canada. C'était d'ailleurs le mode du temps, et au reste, les sobriquets étaient obligatoires aux armées. Au Canada nous connaissons présentement cinq familles de Robin dont voici les sobriquets: Robin dit Lapointe; Robin dit Babin; Robin dit Lacroix; Robin dit Desforges; Robin dit Latouche.

Les noms d'emprunt de ces soldats se classaient en six categories: les noms vrais de familles, le petit nombre; ceux des provinces tels que Champagne, Berry, etc; ceux de villes d'où les soldats étaient originaires, Montauban, Dampierre, etc; d'autres indiquaient l'origine provinciale: Le Breton, Poitevin, etc; ceux qui portaient les noms de choses: La Fleur, La Rose; et, enfin les noms caractérisant certains soldats, Bon-courage, Brise-tout, etc.

Les compagnies du régiment de Carignan auraient donc été composées de trois officiers: capitaine, lieutenant, enseigne; il y avait aussi d'autres sous-officiers pour le nombre imposant de soldats qui composaient les 24 compagnies. Il n'y avait que deux enseignes réellement attitrés puisqu'il n'y avait que deux drapeaux blancs; cependant, le jeune Robin servait comme enseigne.

Quel avantage le Canada a-t-il dérivé de la présence du régiment de Carignan? Il était envoyé, d'abord, pour arrêter les Iroquois dans leurs incursions, dévastations et massacres des colons. Le Canada en a profité sûrement car il est demeuré un grand nombre de soldats qui se sont faits colons en 1668. Une grosse majorité de la

Au nom de toutes les familles Robin dit Lapointe, en Amérique du Nord, en ce 300e anniversaire de mariage de notre ancêtre, nous remercions LE DROIT de l'hospitalité de ses colonnes et le félicitons de tout coeur de l'intérêt qu'il porte pour la défense de la langue française en Ontario.
par M.-Blanche Lapointe-Michaud, Eastview, Ont.

population canadienne - française est de descendance des soldats du régiment de Carignan. Il est donc demeuré au Canada au-delà de quatre cents soldats pris dans les 24 compagnies, lors de leur rentrée en France à l'automne de 1667 et 1668, et un nombre approximatif de 250 soldats étaient décédés, soit de causes naturelles ou tués par les Iroquois.

La population de la Nouvelle-France lors du premier recensement le 23 mars 1665 comptait déjà 3,215 habitants. Après l'arrivée du régiment de Carignan, le gouverneur de la colonie, l'intendant Jean Talon (1665-1673) invita les Français à épouser même les Indiennes s'il le fallait pour en accroitre le nombre.

Au temporel, comme Mgr de Laval le fut dans le domaine spirituel l'intendant Jean Talon fut l'âme de la colonie: on lui a donné le beau nom de Colbert du Canada. L'essor était donné à la Nouvelle-France qui en moins de dix ans, vit plus que doubler le chiffre de ses colons: elle comptait, en 1675, 7,833 Français.

Talon a laissé une marque ineffaçable dans l'histoire de notre pays qui restera gravée pour toujours, car disait-il, qui peut entreprendre quelque chose de plus grand et de plus utile qu'une colonie. N'est-ce pas par ce moyen, plus que tout autre, qu'on peut avec toute justice possible s'agrandir et s'accroitre?

Une famille sacerdotale

Jean Robin dit Lapointe de France, marié à Pierrette Gauterio, a donné au Canada tout entier par ses enfants qui sont venus s'établir en Nouvelle-France une belle et grande famille sacerdotale, en effet, Son Eminence le cardinal Bégin de regrettée mémoire, dix-sept autres archevêques et évêques dont Mgr Edmond-Hyppolite Langevin, P.A., qui fut vicaire général de son frère, le premier évêque de Rimouski; Mgr Calixte Canac-Marquis, P.A., né en 1821, qui en 1892 apportait de Rome la plus grande relique de la Bonne Sainte-Anne, conservée dans la basilique de Beaupré. Mgr Cyprien Tanguay, auteur du dictionnaire généalogique, un grand nombre de prêtres séculiers, religieux et religieuses.

Il nous parait bien certain que Mgr Avila Bélanger, P.D., curé de St-Louis de France, à Montréal, descend lui aussi de la même souche de même que Mgr L.-P. Romuald Sylvain, P.D., autrefois de Rimouski.

Jean Robin se fait colon

Après avoir été licencié de l'armée en 1668, Jean Robin et sa famille quitte Québec pour aller s'installer à Boucherville. Il élève une nombreuse famille, huit filles et deux garçons, il défriche comme tous les autres colons les quelques arpents de terre que lui avait donnés le roi.

C'est aussi à Boucherville que son fils Jean, épouse M. - Claude Sergeant. Son épouse Jeanne y décède le 6 juin 1703. Il gagne Longueuil par la suite et enfin c'est à Terrebonne que toute la famille se fixe définitivement.

Depuis Québec, toujours en bordure du majestueux Saint-Laurent, la famille Robin comme toutes les familles des valeureux défricheurs de la Nouvelle-France a arrosé de son sang et de ses sueurs notre beau sol canadien.

Le recensement de Terrebonne en date du 16 février 1721, démontre qu'il n'y avait que seize habitants tenant feu et lieu et neuf qui "n'y sont poit résidants".

Aux Archives nationales à Ottawa, nous avons trouvé beaucoup de documentation depuis Terrebonne, car la famille Robin y a toujours demeuré mais en 1843, le nom de famille a été définitivement changé pour celui de Lapointe. (Microfilm Arch. Nat. Ott.)

Joseph - Emmanuel - Onésime Lapointe est né à Terrebonne et y a demeuré jusqu'en 1867. Employé sur le bateau de Philémon Wright jusqu'en 1873, il épouse une Indienne à Sheenboro, de race Algonquine, et va par la suite s'établir à Mattawa.

Aujourd'hui la famille Robin dit Lapointe qui a pris souche à Québec s'étend jusqu'en Abitibi, et aussi jusque dans l'Ouest. Nous savons qu'il y a plusieurs familles qui demeurent aux Etats-Unis. Présentement la famille compte pas moins de dix générations. Jean Robin a donc donné au pays une nombreuse progéniture dont voici quelques noms qui pourraient aider peut-être.

Première génération:

Jean Robin dit Lapointe, fils de Jean et de Pierrette Gauterio, marié à Québec le 10 octobre 1667 à Jeanne Charton, fille de Claude et de Madeleine Dumont.

Enfants: Thérèse, Jeanne, Jeanne - Catherine, Reine, Jean, Marie, Madeleine, Michel, Marie - Joseph, Marguerite, Catherine.

2e génération:

Jean Robin dit Lapointe, fils de Jean et de Jeanne Charton, marié à Boucherville, le 7 juillet 1699 à Marie-Claude Sergeant, fille de Louis et d'Anne Lecompte de France.

Enfants: Pierre, Charles, Catherine, Etienne, Marie-Anne, Marie, Jean-Baptiste, Joseph.

3e génération:

Etienne Robin dit Lapointe, fils de Jean et de Marie-Claude Sergeant, marié à Marie Charles de Terrebonne, le 3 novembre 1734, fille de Clément et de Marie Dupré.

Enfants: Etienne, Jean-Baptiste, Marie-Françoise, Etienne, Marie-Reine, Joseph, Jean--Baptiste, Michel, François, Marie-Josephe, Joseph, M.-Catherine, Louis, Pierre, M.-Angélique, Pierre, François.

4e génération:

Michel Robin dit Lapointe, fils d'Etienne et de Marie Charles, marié à Terrebonne, le 25 novembre 1771, à Rosalie Després, fille de François et de Dose Laurier.

Enfants: Jean-Michel, Pierre, M.-Rose, Joseph, Antoine, M.-Josephe, M.-Anne, Joseph-Dominique, Joseph, François-Paul, M.-Antoinette, M.-Louise, Thomas, Marie.

5e génération:

Michel Robin dit Lapointe, fils de Michel et de Rosalie Després, marié à Terrebonne le 9 juillet 1804, à M.-Josephe Giroux, fille de Jean-Baptiste et de M.-Josephe Trudeau.

Enfants: Jean-Bte, Joseph-Elie, M.-Josephe, Joseph-Olivier, M.-Antoinette, Charles-Michel, Charles-Edouard, M.-Angélique, M.-Angèle, André-Pascal, Thomas, Pierre, M.-Emélie, Isidore, M.-Léocadie, M.-Rosalie, Emmanuel, M.-Edesse, François.

6e génération:

Michel Lapointe, fils de Michel et de M.-Josephe Giroux, marié à Terrebonne, le 16 mai 1843, à Apoline Dubois, fille de Paul et de M.-Louise Sureau dit Blondin.

Enfants: M.-Olive, Joseph-Emmanuel (Onésime), Joseph-Roch, M.-Philomène, Marie Virginie-Césarine, Thomas-Sifroy.

7e génération:

Joseph-Emmanuel (Onésime) Lapointe, fils de Michel et d'Apoline Dubois, marié à Sheenboro, le 21 octobre 1873, à Délia Parent née Mary-Laetitia Paanan, (Algonquine), fille adoptive de Luc Parent et de Julie Lajournourk de Sheen.

Enfants: Onésime, Délia, Joséphine, Philomène, Marie-Louise, Rose-Anna, Israël, Alexina, Napoléon (Paul), Emma.

8e génération:

Napoléon - Paul Lapointe, fils d'Emmanuel-Onésime et de Délia Parent, marié à Laverlochère, P. Qué. le 3 octobre 1916, à Blanche Bérubé, fille d'Alexandre Bérubé et de Marguerite Blain.

Enfants: M.-Blanche, Léo-Paul, Roland, Estelle, Alphonse, Graziella, Alexis, Gérald, Solange, Céline.

9e génération:

M.-Blanche Lapointe, fille de Paul Lapointe et de Blanche Bérubé, mariée à Laverlochère, Qué. le 29 juin 1946, à Jean Michaud d'Ottawa, fils de Jean-B. et de Rose Vincent de Laverlochère, P. Q.

Enfants: Jean-Guy, Henri-Paul, Gilles, Annette.

Terrebonne

La première mention du nom Terrebonne dans les archives remonte au 23 décembre 1673. Nous avons lu l'acte d'une des premières concessions. Elle date du 10 mai 1710 et concerne la vente d'un lot de Jean Robin dit Lapointe à J.-B. Dupré et Claire Fébirier, son épouse. (Archives Judiciaires de Montréal). Ce ne fut pas là la première concession faite à Terrebonne car, dès le 14 juin 1707, l'intendant Jacques Raudot, du consentement du sieur Dupré, permettait aux habitants de la seigneurie des Milles-Isles, autrement dite Terrebonne, de construire "... un moulin dans ledit endroit de la dite seigneurie qu'ils jugeront à propos, "moyennant quoy ils demeureront déchargez" à perpétuité du droit de banalité et permis à Eux de l'élever à leur profit".

Par ce texte révélateur, nous voyons qu'il y avait dès 1707 des colons à Terrebonne. Puis, le 1er octobre 1718, la seigneurie fut vendue à François-Marie Bouat, lieutenant-général de Montréal, les époux Bouat ne s'intéressaient pas beaucoup aux colons, ils vendirent leur bien à l'abbé Louis Lepage de Sainte-Claire, curé de la paroisse de l'Isle Jésus, pour la somme de 10,000 livres, monnaie de France (Arch. Jud. Montréal). Terrebonne allait connaître un développement inouï. Nous reconnaissons dons le curé Lepage comme le véritable fondateur de Terrebonne. Dès son arrivée, le curé commença les grands travaux de colonisation qui lui valurent de faire prospérer la paroisse à un rythme inaccoutumé dans la Nouvelle-France.

Le premier soin du curé fut de bâtir une chapelle qui serait propre au culte catholique. Il nomma sa paroisse "Les Bois" sans doute à cause des épaisses forêts qui couvraient Terrebonne à cette époque.

Il avait demandé, dans une requête à Mgr de Saint-Vallier, le 28 septembre 1723, d'ériger sa seigneurie en paroisse avec droit de patronage, sous le vocable de Saint-Louis, roi de France, ce qui lui fut accordé. Le 30 septembre de la même année, le seigneur et curé de Terrebonne célébrait la première messe dans sa nouvelle église.

A titre documentaire, citons un document conservé aux archives, le premier et plus ancien retrouvé au presbytère, et qui a trait à une vente de bancs de la première église, en dat- du 1er janvier 1724. Nous y lisons que "les bans ont étté adjuge le 1er janv. 1724: Ici nous relevons les noms de Pierre Robin dit Lapointe, (petit-fils de Jean), Baptiste Maisonneuve et dix-huit autres noms.

Cette première chapelle était en pierre comme en fait foi le texte d'une assemblée de la Fabrique en date du 1er janvier 1734. En sus, Monseigneur de Saint-Vallier, évêque de Quebec à cette époque, n'autorisait guère la construction "d'édifices religieux" que s'ils étaient faits de "bonne et honnête maçonne".

Le site de l'église devait être sur une pointe s'avançant dans les rapides de la rivière car on écrit plus loin dans le document: le terrain est trop borné pour y avoir une église et un presbytère. Puis, l'abbé Lepage continue son rapport en écrivant: "... l'église ainsi proposée sur le coteau".

C'est donc près de cette église que les familles Robin habitaient, puisque dans le recensement nous y trouvons les familes qui habitaient la Grande Côte de Terrebonne.

Terrebonne fut donc le berceau de plusieurs générations des descendants de Jean Robin dit Lapointe, du moins depuis le début des années 1700. A Boucherville, nous avons trouvé d'intéressants documents aussi concernant la famille de même qu'à Varennes.

Les canotiers du Centenaire

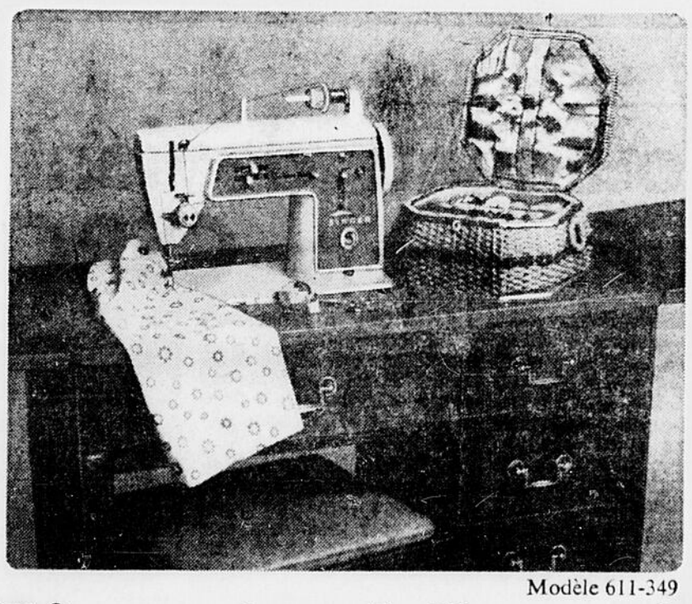
Pour commémorer ce 300e anniversaire de mariage de la famille Robin dit Lapointe et aussi en hommage à son grand-père Onésime Lapointe qui avait été pendant six ans, sur le Paket, faisant la navette des Milles-Isles à Mattawa, Gérald Lapointe de Laverlochère, Témiscamingue, a bien voulu refaire le parcours sur l'Outaouais.

C'est pourquoi il a fait partie de l'expédition des canotiers du Nord-Ouest québecois comme navigateur. Ils ont quitté Rouyn-Noranda le 1er juillet dernier pour arriver à la "Terre des Hommes", à Montréal, le 26 juillet, après un voyage de 640 milles à la rame. Tout prouve qu'il reste encore beaucoup de courage au coeur des descendants de Jean Robin.

CENTRES SINGER

Dès maintenant! La vente surboum '67

La plus grande vente Singer de l'année. Pour la première fois, rabais sur tous les produits Singer en magasin!



Modèle 611-349

L'occasion de l'année! Une machine à coudre zigzag de luxe

La machine à coudre Zigzag Slant-o-matic*, de Singer • points droits • points de chaine pour faufiler et pour tissus extensibles • des centaines de points zigzag incorporés • aiguille simple ou aiguilles jumelées • tabouret et meuble de luxe en noyer à prix spécial • garantie complète Singer* • leçons de couture gratuites

$70 DE RABAIS avec meuble et tabouret
Pas de paiement initial!

Valeur exceptionnelle! Portative Singer $88 seulement!
Robuste, sûre, silencieuse! • garantie complète Singer, leçons de couture gratuites, mallette incluse • $5 par mois. Modèle 239.

Aspirateur format baril Singer En spécial $48.88!
Moteur extra puissant • aspirateur avec cadran de contrôle 3 positions • accessoires complets • ord. 59.95. Modèle E-9

Aussi modèle 348/349, zigzag. $35 DE RABAIS!

Aussi aspirateur format baril modèle C-7, épargnez $10. Maintenant $89.95!

Mercerie 1/2 prix! Choix formidable!

• Pas de paiement initial sur la plupart des articles •
• Service gratuit d'achat à domicile • Téléphonez •

CENTRES SINGER
123, rue PRINCIPALE, HULL — 777-1635
104, rue RIDEAU 236-9565 — PLAZA BILLINGS BRIDGE 731-3512 — PLAZA CARLINGWOOD 729-3163

*Une marque déposée de la Compagnie Singer du Canada, Ltée.

Dr JACQUES VINSON
OPTOMETRISTE
Edifice Fernand Mousseau
coin Principale et Laval
HULL
776-4113

Pour toutes vos prescriptions
APPELEZ
PR. 7-0440
Nous irons chercher vos prescriptions sans frais
PHARMACIE Lachance
31 Montcalm, Hull
Livraison gratuite dans Hull et Pointe-Gatineau

MAISONS DU PARC GLENWOOD PAR ASSALY
Choisissez votre maison et lot aujourd'hui. Un léger acompte vous garantira votre maison que vous pourrez occuper au printemps. A 4 minutes à l'ouest du pont Champlain sur le chemin Aylmer.
684-5361

ELECTION A LA PRESIDENCE
CLUB D'ENTR'AIDE
EGLISE ST-JEAN-BOSCO, HULL
(SOUBASSEMENT)
Mardi soir, 8 heures
GROS LOT $1,500
(58 NUMEROS)
Comité du club d'entr'aide

BINGO
CE SOIR
SALLE DES CHEVALIERS DE COLOMB
690, boul. St-Joseph HULL
Ligne du haut
PETIT LOT
16 numéros
$170
GROS LOT
54 numéros
$1,100
8 heures

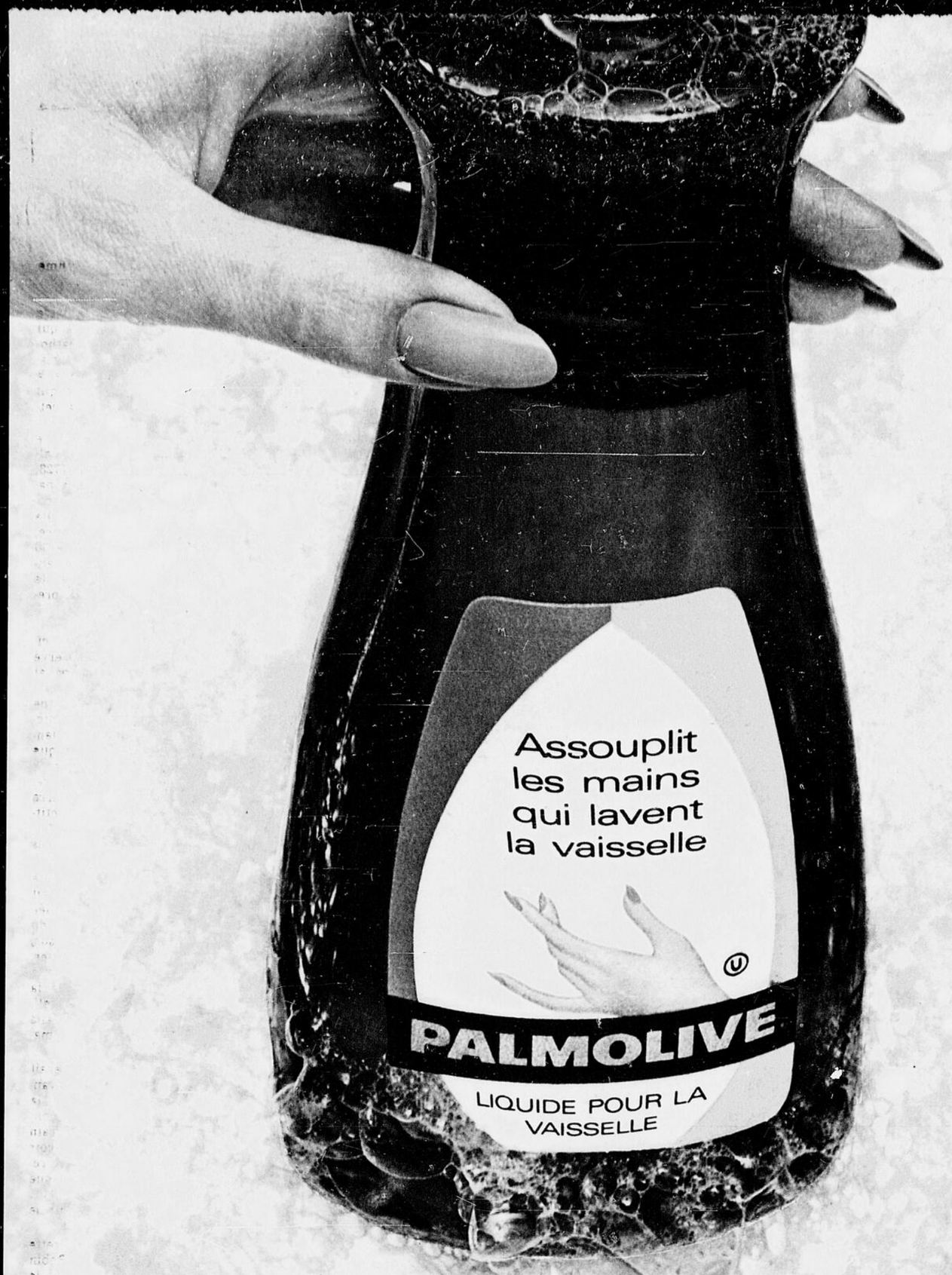
AUSSI GRANDIOSE QUE EXPO '67



Montréal est l'hôte de la plus grande Exposition universelle... le CLUB ROTARY DE HULL est l'hôte du plus grand et du meilleur GALA AUX HUITRES DU MONDE, le 27 OCTOBRE, au manège de Hull à 6 h. 30.
Billets disponibles chez "Cartier Mignault, 153 Principale, Hull" ou de tous les membres du Club Rotary de Hull ou à la porte.

ON DEMANDE CAISSIÈRES
avec expérience de Caisse populaire ou de Banque pour emploi dans une Caisse populaire de Hull.
ECRIRE A:
CASE 193 LE DROIT

ASSURANCE
Ne tardez pas... consultez immédiatement... sans obligation...
S.-EDGAR DUSSAULT & FILS INC.
"Le centre de l'assurance"
31, rue LAVAL, HULL (Licencié Québec et Ontario) 771-8361





voici quelque chose d'absolument merveilleux!

MERVEILLEUX! Le Palmolive[M.D.] Liquide pour la vaisselle n'est pas seulement plus doux que doux... il est clair, limpide et d'un beau vert émeraude.

MERVEILLEUX! Son étiquette le dit bien, il "assouplit les mains qui lavent la vaisselle".

MERVEILLEUX! Sa mousse riche et abondante vous donne la vaisselle la plus propre en un temps record. Et son contenant compressible est muni d'une capsule à bec obturateur.

Marque déposée Colgate-Palmolive Limited

IMPRIMÉ AUX U.S.A.

voici quelque chose d'absolument merveilleux!

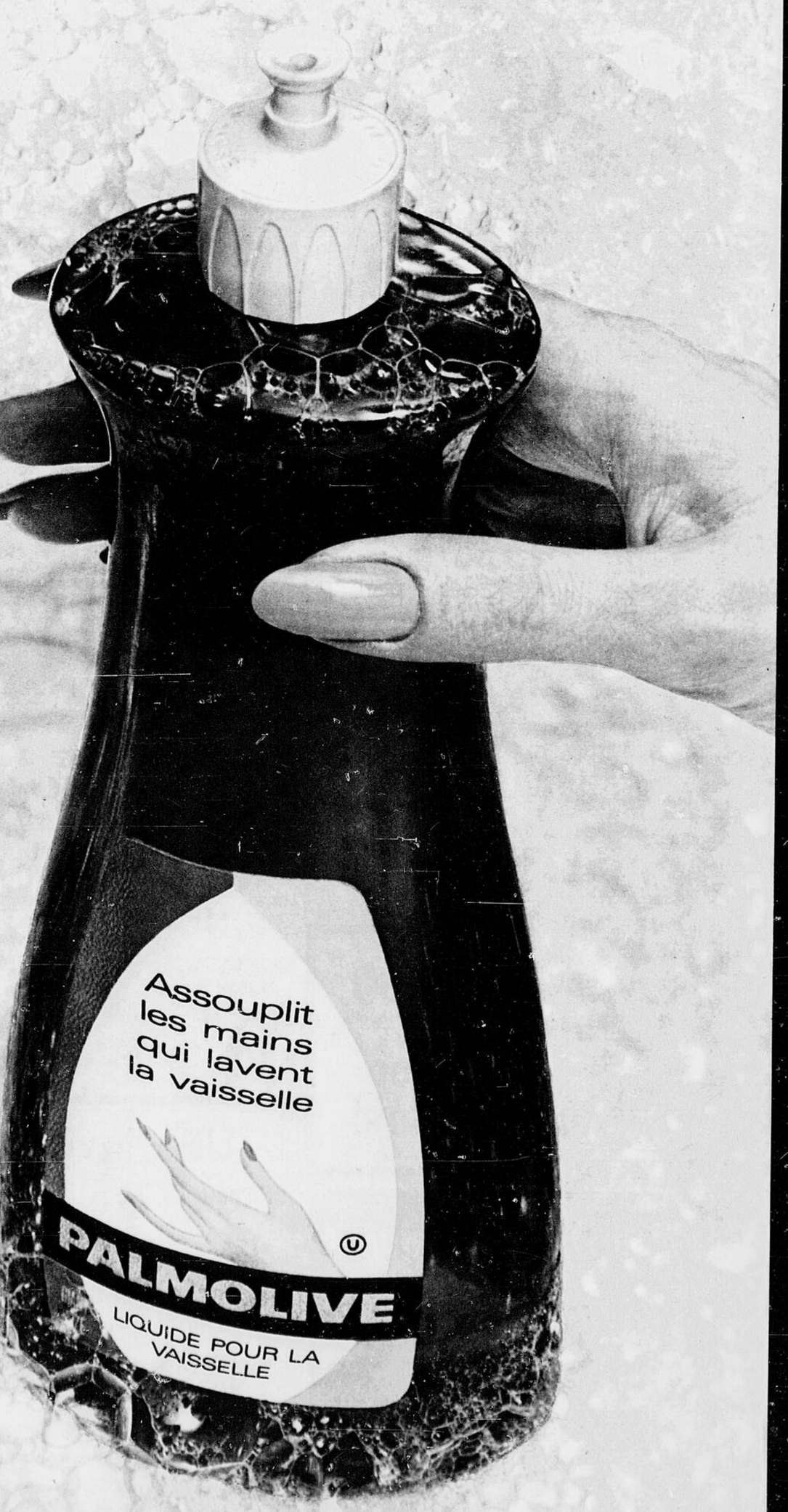
MERVEILLEUX! Le Palmolive[M.D.] Liquide pour la vaisselle n'est pas seulement plus doux que doux... il est clair, limpide et d'un beau vert émeraude.

MERVEILLEUX! Son étiquette le dit bien, il "assouplit les mains qui lavent la vaisselle".

MERVEILLEUX! Sa mousse riche et abondante vous donne la vaisselle la plus propre en un temps record. Et son contenant compressible est muni d'une capsule à bec obturateur.

Marque déposée Colgate-Palmolive Limited

IMPRIMÉ AUX U.S.A.



voici quelque chose d'absolument merveilleux!

LE DROIT ☆ ☆ ☆ CINÉMA — THÉÂTRE — CONCERTS ☆ ☆ ☆



LA VIE ARTISTIQUE

Le rideau se lève...

par Edgard Demers

La fin de semaine et les prochains jours dans la région Ottawa-Hull

L'Hôtel de ville de Hull a eu une bonne idée en offrant un souper chinois à l'issue de la première nord-américaine de "La Chinoise", de Jean-Luc Godard, vendredi soir, dans le cadre des "Sept jours de cinéma". A la fin du repas, servi au sous-sol de l'église St. James, rue Principale, le maire Marcel D'Amour a adressé brièvement la parole. Nous avons aimé sa remarque à l'effet qu'on ne devait pas juger tout le festival par le premier film.

Il va sans dire que "La "Chinoise" est loin d'avoir plu à la majorité des cinéphiles qui remplissaient tous les fauteuils du Cartier. C'était un film qui s'adressait à un public très averti cinématographiquement parlant et par surcroit allié à l'oeuvre de Godard comme des enfants à leur père.

Mais il y en a combien d'enfants dans la famille Godard? Personnellement, nous avons trouvé le film "La Chinoise" aussi intéressant que ces cours académiques à la télévision et beaucoup plus joli, bien entendu, à cause des couleurs vives...

Le festival "Sept jours du cinéma" s'est poursuivi en fin de semaine avec "Kwaidan", du Japonais Kobayashi, les deux programmes pour enfants et "Au hasard, Balthazar", de Bresson. Hier, ce fut "Salto", du Polonais Konwicki. Il y a reprise, ce soir, de ce dernier film, sans oublier la première de deux projections du long métrage français "Le 17e ciel", de Serge Korber.

"La butte à Mathieu"

Pour une quinzaine de personnes de la région, ce fut un voyage-éclair à Val-David, petit village un peu pus haut que Sainte-Adèle. Ces gens étaient allés entendre le jeune chansonnier hullois Robert Grégoire à la boite "La butte à Mathieu". Ce jeune homme blond à la barbe rousse, qui interprète ses chansons pour la musique et d'André Dubois pour les paroles, passait en vedette américaine, c'est-à-dire qu'il précédait le tour de chant de Zelkine (et non Pauline Juien comme on nous l'avait dit). Comme nous étions à "La butte à Mathieu", samedi soir, nous vous en reparlerons plus longuement sous peu.

DE CECI ET DE CELA

Jusqu'au 22 octobre . . . La comédie musicale *"Oliver !"* à l'*Ottawa Little Theatre* . . . Que nous sachions, on joue à bureau de location fermé . . .

Hier soir . . . Inauguration de la série de concerts *Pro Musica* par le *Trio Beaux-Arts de New York* . . . L'appréciation de *Victor Vicq* est publiée ailleurs en ces pages . . .

Le mercredi 18 octobre, à 8 h. 30, au Capitol . . . Une soirée de chansons avec *David Whitfield et Ruby Murray* dans *"Britons on Tour"* . . .

Le vendredi 20, à 8 h. 30, *au Répertoire canadien du cinéma*, salle de la *Bibliothèque nationale du Canada* . . . *"Le retour du fils perdu"* dans le cadre du *"Nouveau cinéma tchèque"* . . .

Les 20 et 21, à 8 h. 30 . . . A la salle académique de l'Université d'Ottawa . . . *"Les Troyennes"*, *d'Euripide*, une production de *Jean Herbiet* pour la *"Comédie des deux rives"* . . . Au Capitol, le *"Festival du Canada"* présente la comédie musicale à succès *"Anne of Green Gables"* avec la troupe du *Festival des arts de Charlottetown* . . .

Quant aux *"Sept jours du cinéma"* . . . Ce festival se termine, jeudi soir, par la projection d'un long métrage canadien : *"Il ne faut pas mourir pour ça"*, de *Jean-Pierre Lefebvre*.

Températures

En Arabie séoudite, les température peuvent grimper jusqu'à 115 degrés. Ce pays désertique dispose de 10 pour cent de la réserve pétrolière mondiale enfouie dans son sol.

Horaire des Cinémas

BUCKINGHAM — "Born Free" (T). "The Trouble with Angels" (T). Tous les soirs 6.30 - 8.00.

CAPITOL — "The Flim-Flam Man" (Aa) 1.15 - 3.15 - 5.15 - 7.20 - 9.20. Dern. 9.00.

CARTIER — "Au Hasard Balthazar" (A) 6.30. "Salto" (D) 9.00.

CENTRE — "A Countess from Hong Kong" (AR) 1.55 - 5.45 - 9.35. "Deadlier than the Male" (AR) 12.15 - 4.00 - 7.55.

CINEMA DE PARIS — "La Vénus au vison" (D) 6.10 - 10.07. "La Chatte sur un toit brûlant" (AR) 8.10. Dern. 8.10.

CINEMA VENDOME — "La Seconde Vérité" (4) 6.44 - 10.00. "La Grosse Caisse (Aa) 8.25. Dern. 8.25.

ELMDALE — "Thoroughly Modern Millie" (Aa). Matinées: merc. sam., dim. et congés: 2.00. Soirées: dim. à vend.: 8.30; sam. 6.00 et 9.15.

ELGIN (Main) — "The Family Way" (3) 1.10 - 3.15 - 5.20 - 7.30 - 9.35. Dern. 9.25.

LITTLE ELGIN — "To Sir, With Love" (4) 1.30 - 3.35 - 4.40 - 7.35 - 9.30. Dern. 9.20.

LAURENTIEN — "Ghidrah the Three-Headed Monster" (Aa). "Las Vagas Hillbillys" (Aa). Tous les soirs à partir de 6.30.

LINDEN — "The Slender Thread" (Aa) 2.50 - 6.20 - 9.30. "Who Killed Teddy Bear" (D) 1.10 - 4.40 - 8.10. Dern. 8.10.

MAYFAIR — "Liquidator" (A) 1.00 - 4.10 - 7.50. "Divorce American Style" (4) 2.20 - 6.00 - 9.40. Dern. 7.50.

NELSON — "The Sand Pebbles" (A). Matinées: merc., sam., dim. et congés: 2.00. Soirs: lun. à sam.: 8.00; dim.: 7.30.

REGENT — "Hurry Sundown" (AR) 1.50 - 4.20 - 6.50 - 9.25. Dern. 9.00.

RIALTO — "Dr. Who and the Daleks" (T) 2.40 - 7.05. "They Came from Beyond Space" (T) 4.20 - 8.45. "The Terronauts" (T) 1.25 - 5.50 - 10.15. Dern. 7.05.

RIDEAU — "Hour of the Gun" (Aa) 1.00 - 4.00 - 6.55 - 10.10. "Moon Wolf" (?) 2.40 - 5.40 - 8.50. Dern. 8.40.

SOMERSET — "Rough Night in Jericho" (A) 1.20 - 3.25 - 5.30 - 7.35 - 9.45. Dern. 9.25.

CINEMAS EN PLEIN AIR

AUTO-SKY — "Divorce American Style" (4). "The Deadly Affair" (A). Guichet ouvert à 7.00. Films au crépuscule.

BRITANNIA — "Hour of the Gun" (Aa). "Moon Wolf" (?). Guichet ouvert à 7.00. Films au crépuscule.

ODEON QUEENSWAY — "The Shaggy Dog" (Aa). "The Absent-Minded Professor" (T). Guichet ouvert à 7.00. Films au crépuscule.

STAR-TOP — "A Countess from Hong Kong" (AR). "Deadlier than the male (AR). Guichet ouvert à 7.00. Films au crépuscule.

Classification d'après le nouveau système de cote

Les appréciations portent essentiellement sur la valeur humaine et chrétienne des films.

Convenance pour les jeunes: (e) enfants — (a) adolescents.

Valeur artistique:
1—chef-d'oeuvre
2—remarquable
3—très bon
4—bon
5—moyen
6—pauvre
7—minable

*Il est à noter que seulement les nouveaux films, pour l'instant seront classifiés d'après le nouveau système. L'ancienne méthode sera appliquée dans les autres cas.

Ancienne méthode: T — Tous: Films visibles . . . par tous, y compris les enfants.

Aa—Adultes et adolescents: Films qui peuvent être vus sans danger par les spectateurs qui fréquentent ordinairement les salles de cinéma (16 ans et plus.)

A —Adultes: Films qui ne conviennent qu'aux gens qui possèdent une certaine expérience de la vie et qui ont atteint un degré moyen de maturité intellectuelle, morale et spirituelle. Ces films ne conviennent généralement pas aux adolescents.

AR—Adultes, des réserves: Films qui s'adressent aux seuls adultes particulièrement avertis, c'est-à-dire à ceux qui possèdent une formation supérieure à la moyenne sur les plans intellectuel, moral et spirituel. Ces films ne conviennent jamais aux adolescents.

D —A déconseiller: Films ne pouvant que nuire à la majorité des adultes et porter préjudice à la santé spirituelle et morale de la société. Même les adultes avertis doivent s'abstenir de voir de tels films.

P —A proscrire: Films nettement condamnables aux points de vue moral et religieux.



HORAIRE: sem. 6.44 - 10.00; dim. 12.00 - 3.47 - 6.44 - 10.00

COMPLEMENT DE PROGRAMME:

Le fantastique "HOLD-UP" du METRO

"LA GROSSE CAISSE"

STATIONNEMENT GRATUIT — CINÉMA VENDÔME — PLACE CARTIER HULL - 776-1440

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS 236-9528 10 A.M. A 9 P.M. TOUS LES JOURS

SNEAK PREVIEW

Demain A 9 H. 30 P.M.

SOMERSET

Voyez deux films au prix d'un seul !

Une nouvelle réalisation en première

EN PLUS DE NOTRE PROGRAMME ORDINAIRE

LAURENTIEN GATINEAU — 663-4515

DEMAIN !

PARDONNEZ-MOI !

La RELIGIEUSE de MONZA

GIOVANNA RALLI GABRIELE FERZETTI

LE FILM QUI A BOULEVERSE L'EUROPE

2e FILM "OPERATION POKER"

Celebrating Canada's Centennial FAMOUS PLAYERS THEATRES Nous Fêtons le Centenaire du Canada

OTTO PREMINGER presents MICHAEL CAINE · JANE FONDA JOHN PHILLIP LAW · DIAHANN CARROLL ROBERT HOOKS · FAYE DUNAWAY · BURGESS MEREDITH

HURRY SUNDOWN

ADULT ENTERTAINMENT PANAVISION TECHNICOLOR

REGENT BANK AT SPARKS 235-5111

REPRESENTATIONS 1.15 - 3.55 - 6.35 - 9.20 Dimanche à compter de 1.30

Meet Mordecai Jones: Master of Back-Stabbing, Cork-Screwing, and Double-Dealing!

20th CENTURY FOX presents THE FLIM-FLAM MAN

GEORGE C. SCOTT · SUE LYON MICHAEL SARRAZIN

A LAWRENCE TURMAN PRODUCTION PANAVISION COLOR BY DeLUXE

CAPITOL BANK AT QUEEN 232-1579

TOUS LES JOURS DE 1 H. P.M DIMANCHE DE 1 H. 30

Commence demain !

Paramount Pictures presents A HAL WALLIS PRODUCTION

BAREFOOT IN THE PARK

Wake up! Make love! Fall over laughing!!!

JANE FONDA ROBERT REDFORD CHARLES BOYER

TECHNICOLOR

plus! ROCK-A-BYE BABY

JERRY LEWIS TECHNICOLOR A PARAMOUNT RELEASE

RECOMMANDÉ POUR ADULTES

DAILY FROM 12 NOON CENTRE SMOKING IN THE LOGES

DERN. JOUR: "COUNTESS FROM HONG KONG" (Adultes) "DEADLIER THAN THE MALE"



LES 7 JOURS DU CINÉMA DE HULL 13 au 19 octobre

CE SOIR à 6 h. 30

"SALTO"

Film polonais Sous-titres français

Court métrage: "ECCE HOMO"

CE SOIR A 9 H. et DEMAIN SOIR A 6 H. 30

"LE 17e CIEL"

FILM FRANCAIS avec Jean-Louis Trintignant — Marie Dubois et Marcel Dalio



Court métrage: "LES ANIMAUX EN MARCHE"

Billets pour chaque film $1.25 en vente au CARTIER HULL — 777-2322

Cinémas ODEON Theatres

The funniest discovery since laughter!

WALT DISNEY'S The SHAGGY DOG FRED MacMURRAY · JEAN HAGEN

and WALT DISNEY'S The Absent-minded Professor FRED MacMURRAY · KEENAN WYNN

ODEON Queensway DRIVE-IN AUJOURD'HUI

CHAUFFERETTES GRATUITES DANS LES AUTOS. ouvert à 7 h. p.m.

★ 20th CENTURY THEATRES ★

VOYEZ-LE MAINTENANT OU VOUS LE REGRETTEREZ PLUS TARD !



SIDNEY POITIER "TO SIR, WITH LOVE"

TECHNICOLOR

RECOMMANDÉ POUR ADULTES 11e semaine a succès

Représentations tous les jours a: 1.30 - 3.35 - 5.40 - 7.35 - 9.30

LITTLE Elgin 232-0108

A l'affiche !



UNIVERSAL presents Marlon BRANDO Sophia LOREN in "A Countess from HONG KONG"

TECHNICOLOR

SECOND THRILL FEATURE

RICHARD JOHNSON · ELKE SOMMER · SYLVA KOSCINA NIGEL GREEN · SUZANNA LEIGH

Deadlier than the Male SUGGESTED FOR MATURE AUDIENCES

TECHNICOLOR® TECHNISCOPE

RECOMMANDÉ POUR ADULTES

STAR-TOP DRIVE-IN CYRVILLE RD. SH6-8737

LINDEN mercredi Jusqu'à

2 GRANDS SUCCES

"THE SLENDER THREAD" Sidney Poitier — Ann Bancroft

"WHO KILLED TEDDY BEAR" Juliet Prouse — Sal Mineo

OTTAWA ARTHRITIC ASSOCIATION

BINGO

1265, rue Bank

Mercredi 8 h. p.m.

$500

Première partie à 7h. 55

Petit lot $310

PARTIES POUR LES PREMIERS ARRIVES à 7h. 55

LE CABARET GOLDEN RAIL

★ SPECTACLE ★ DANSE

Musique par CHAMP CHAMPAGNE et son orchestre

HOTEL Lafontaine 749-5937 336 Montreal Road

LAURENTIEN GATINEAU — 663-4515

CE SOIR A 8 H.

MOVIE BINGO

23 parties en tout GRANDS PRIX $1275

A 9 H. 45 A L'ECRAN "LAS VEGAS HILLBILLYS" Ferlin Husky—Jane Mansfield en couleurs

Dean MARTIN George PEPPARD Jean SIMMONS

ROUGH NIGHT IN JERICHO

TECHNICOLOR

RECOMMANDÉ POUR ADULTES

2e SEMAINE SOMERSET SOMERSET AT BANK—CE. 6-9528

"L'un des 10 meilleurs films de l'année !" — New York Daily News, Los Angeles Times

"Fascinant" Revue Life

THE SAND PEBBLES

Commandes par tél. acceptées

RECOMMANDÉ POUR ADULTES

AIR CONDITIONED NELSON "325 RIDEAU at NELSON 237-4880

Mat. mer., sam., dim. et congés: 2h. p.m. Soirées: lun. au sam. 8h. p.m. — Dim. 7h. 30

UN AUTRE "SOUND OF MUSIC" Chicago-Tribune

ENCORE DE BONS SIEGES DE DISPONIBLES 2 représentations auj. Matinée 2h., soirée 8h. 30

JULIE ANDREWS IS "THOROUGHLY MODERN MILLIE"

REPRESENTATIONS : Le soir: dim-jeudi, vend. 8h. 30 Samedi à 6h.00 et 9h. 15 p.m. Matinées: merc., sam., dim. et congés à 2h. p.m.

Guichet ouvert tous les jours de 11h.00 a.m. à 9h. 00 p.m. Dimanche et congés de 1h. 00 p.m. Composez 728-2333

Elmdale theatre WELLINGTON AT PARKDALE - PHONE 728-2333

"FRANK AND OUTSPOKEN!" —Redbook Magazine

The BOULTING BROTHERS' Production the family way

5e SEMAINE ADULT ENTERTAINMENT

HAYLEY MILLS JOHN MILLS HYWEL BENNETT MARJORIE RHODES

TECHNICOLOR Distributed by WARNER BROS.

ELGIN

Du lundi au samedi à 1 h. - 3.15 - 5.20 - 7.30 - 9.35

Dim. 1.30 - 3.30 - 5.35 - 7.40 - 9.45

AU CAPITOL Mer. et jeu. 1er et 2 nov. 20h. 30



Muriel Millard

Plus de 50 artistes sur scène $ 100 000 de costumes numéros audacieux de Paris & Las Vegas

comédie musicale "TERRE DES FEMMES"

Les billets sont en vente aux endroits suivants : COIN DU LIVRE — LIBRAIRIE DUSSAULT ET A HULL A LA LIBRAIRIE MONTPETIT. Renseignements: 232-6570 — 749-3360

Une invitation de l'atelier . . .

à tous les amateurs de théâtre qui désirent participer à une production de théâtre, sous la direction de

M. Jacques Zouvi

Rendez-vous à l'auditorium de l'Académie De-La-Salle, rue Guigues,

Mercredi, le 18 oct., 7 h. 30

Signalez la fonction de votre choix — inscrivez votre nom — Aucune obligation !

Venez rencontrer Jacques Zouvi !

COMMENÇANT Demain

Ils ont stupéfié le monde avec leur victoire incroyable !

Adultes



"CAST A GIANT SHADOW"

KIRK DOUGLAS · SENTA BERGER

AUTRE FILM "AMBUSH BAY"

Auto-Sky DRIVE IN Baseline (Prescott Hwy) 722-2653

Dernier jour: "DIVORCE AMERICAN STYLE" "THE DEADLY AFFAIR" (Adultes)

WYATT EARP — HERO OR COLD-BLOODED KILLER?

JAMES GARNER as WYATT EARP · JASON ROBARDS as DOC HOLLIDAY · ROBERT RYAN as IKE CLANTON

in THE JOHN STURGES PRODUCTION of "HOUR OF THE GUN"

COLOR

plus ASTRO-DOG IN SPACE! MOONWOLF

CONT. FROM 1 p.m. RIDEAU RIDEAU AT DALHOUSIE — ALL WITH AT BOTH THEATRES — BRITANNIA DRIVE-IN HIGHWAY 17 - TA. 8-2672 • CHILDREN UNDER 12 FREE

GRATIS ! CHAUFFERETTES D'AUTO AU DRIVE-IN

Le millionnaire Chalmers a donné des millions au théâtre canadien

TORONTO (PC) — Millionnaire mordu du théâtre, Floyd S. Chalmers prend plaisir à trouver des millions de dollars pour le théâtre canadien. Et il a l'intention d'en donner encore plus.

"A long terme, affirme-t-il, seuls les arts du spectacle pourront refléter la maturité de notre [illegible]."

L'éditeur torontois dit que sa Fondation Floyd S. Chalmers distribue de l'argent à un tel rythme qu'à n'importe quel moment, il ne reste plus rien dans le fonds.

En plus de dons personnels, le mécène a ramassé près de 2 millions pour le seul festival shakespearien de Stratford, en Ontario. Durant son mandat de deux ans comme président du festival, le directeur des éditions Maclean-Hunter, âgé de 69 ans, a lancé une campagne de souscription qui rapporte $166,000 par an.

"Cela signifie que dans quatre ans, Stratford ne devra plus un sou à quiconque, dit-il. Le festival aura une valeur de $4 millions d'immeubles et d'équipement, totalement payés, et près d'un quart de million en banque comme fonds de roulement.

"Je ne crois pas qu'une autre organisation artistique sur ce continent puisse se vanter d'en posséder autant."

Comme président de Maclean-Hunter, il publie 50 revues commerciales au Canada, en plus du magazine Maclean et du Financial Post, neuf magazines en Angleterre et cinq aux Etats-Unis.

Pas très riche

Pourtant, quand il compare sa fortune à d'autres, il affirme n'être "pas très riche". Quand il mourra, ses biens pourront valoir entre $5 et $10 millions, et à peu près tout cela ira au monde des arts canadiens.

Son mécénat comprend également des dons annuels "modestes" à l'Orchestre symphonique de Toronto, à l'Orchestre national des jeunes, au Ballet national, à l'Ecole nationale de théâtre et à la Fondation canadienne Crest Players.

Floyd Sherman Chalmers fut piqué de la mouche du théâtre dès l'âge de 12 ans, lorsqu'il distribua de la publicité de porte en porte pour une compagnie en tournée, à Orillia, à 80 milles au nord de Toronto. On lui offrit, pour ses services, un billet pour la représentation.

A l'âge de 21 ans, il devint reporter au Financial Post; à 27 ans, il était rédacteur enc hef du journal et à 40 ans, directeur de Maclean - Hunter. En 1952, il devenait président de la firme d'édition.

Pour montrer que son intérêt aux arts de la scène n'a jamais flanché, il a encouragé la formation de la Canadian Opera Company, accordé l'an dernier $100,000 pour la restauration du théâtre Avon de Stratford, achete et renové, à Stratford, au coût de $80,000, une vieille demeure victorienne pour en faire le foyer des directeurs artistiques du festival.

Cette année, comme "projet personnel du Centenaire", il a fourni $15,000 pour la création de l'opera Louis Riel, dont la première aura lieu à Toronto le 23 septembre. On croit qu'il s'agit de la première oeuvre bilingue dans l'histoire de l'opéra.

Deux bourses

Annuellement, la femme de M. Chalmers accorde deux bourses d'étude à des jeunes talents du monde de l'opéra et du théâtre. Ces bourses sont de $500 chacune, mais grâce à la croissance des actions de Maclean-Hunter investies dans la fondation personnelle de Mme Chalmers, les bourses pourraient être bientôt portées à $1,000.

Les enfants Chalmers, Wallace, ingénieur à Montréal, et Joan, directrice artistique à Toronto, distribuent chacun $200,000 annuellement de leur part de l'avoir familial.

Quelle que soit la valeur de leurs biens en actions de Maclean-Hunter, les Chalmers ont stipulé que 30 ans après leur mort, le fonds de capital lui-même sera déboursé, de même que les bourses provenant des intérêts, de sorte que dans 50 ans, la fondation cessera d'exister.

Pour le moment, M. Chalmers se dit "heureux de donner de l'argent pour des projets qui n'interesseraient sans doute pas d'autres gens.

"J'aime encourager des domaines qui ne sont pas traditionnels, prendre un risque avec un groupe qui leur donnera de l'élan. Si l'affaire réussit, elle rendra heureux beaucoup de gens."

A Stratford, par exemple, si l'on a besoin d'argent pour la production d'une ou deux nouvelles pièces sous la direction de Jean Gascon, "nous serons d'accord."

Mais M. Chalmers vise plus loin encore. "Nous voulons donner l'exemple à ceux qui ont plus d'argent que nous, pour qu'ils prennent les mêmes moyens d'attribuer des fonds aux arts d'interpretation".

"Nous ne possédons pas de luxueux chalet d'été, dit Mme Chalmers. Nous avons une voiture et pas de yacht. Je ne suis pas intéressée à dépenser mon argent en chapeaux et en nouvelles robes. C'est plus amusant de le dépenser comme nous le faisons."

"Et c'est beaucoup plus plaisant, enchaine son mari, que de voir cet argent s'écouler en frais de succession."

La critique montréalaise loue le jeu de Helen Hayes

MONTREAL (PC) — La comédienne Helen Hayes a fait l'objet de critiques éloigieuses lors de sa venue à Montréal, avec l'APA Repertory Company pour un engagement au Théâtre Maisonneuve, dans le cadre du Festival mondial.

Les deux pièces au programme etaient "You Can't Take It With You", comedie de Kaufman et Hart qui remporta le prix Pulitzer, et "Right You Are" ("Chacun sa vérité"), dans une version anglaise de l'oeuvre de Pirandello.

Après une brillante carrière, cette grande dame du théâtre américain, à l'âge de 66 ans, a renoncé à prendre sa retraite pour signer un contrat avec l'APA, au lieu de se contenter de jouer de temps à autre dans des pièces de son choix, ou encore d'écrire une suite à son premier succès de librairie "A Gift of Joy".

Helen Hayes a motivé sa décision en exprimant d'une part son désir d'aider l'APA, considérée comme une excellente troupe de répertoire, et d'autre part, son attirance pour un théâtre qu'elle aime et comprend.

Il y a environ un an, alors que la comédienne revenait d'une tournée en Orient, sous les auspices du gouvernement américain, les directeurs de l'APA lui proposèrent de se joindre à la troupe alors en plein essor. Helen Hayes assista à une représentation de "You Can't Take It With You", et le lendemain, elle téléphonait au directeur artistique de l'APA, lui disant: "J'accepterai les rôles que vous me confierez".

Hôtel Ambassador GATINEAU 663-5363



"Umberto D" ou l'homme à la recherche de l'amitié

"Le meilleur cinéma se doit de continuer sa route, celle qui est dictée par la réalité humaine et sociale contemporaine. Elle lui donne sa raison d'être, son caractère national, et sa valeur universelle". Telle est la pensée de Vittorio de Sica exprimée dans son film "Umberto D" par le personnage du même nom.

Des dizaines de cinéphiles ont pu se rendre compte de l'énoncé du cinéaste et apprecier "Umberto D" présenté lundi soir à la nouvelle bibliothèque nationale de la rue Wellington, dans la capitale.

Une fois de plus on se retrouve dans le drame de la vie où l'homme se bat contre la misère et les difficultés quotidiennes. Le principal personnage du film, Umberto D représente l'homme de tous les jours, l'homme seul dans un cadre des plus simples et souvent dénué d'intérêts.

Umberto D est un vieux retraité qui ne réussit pas à se procurer l'essentiel pour vivre convenablement. Jour après jour, il s'enfonce dans la misère à cause de son manque d'argent et de l'insouciance de certaines personnes avec lesquelles il vit. Il est seul parmi les siens, nous dit-il. Humilié, malade, jeté sur le pavé, son courage faiblit au point qu'il décide de mettre fin à ses jours. Cependant un incident l'en empêchera, la fuite de son chien qui lui glisse des mains au moment où il s'apprête à se jeter sur le train fatal.

Le cinéaste n'a pas voulu créer quelque chose de sensationnel avec des décors grandioses; il a choisi une chambre de pension qui n'a rien de pittoresque, sinon son dénuement. Quant au personnage, le cinéphile est surpris de retrouver un homme bien rasé et à l'allure respectable: Umberto n'a rien du clochard classique déguenillé. L'auteur essaie plutôt de nous faire analyser les profondeurs de nos gestes journaliers et de nous montrer qu'une petite attention, un regard aimable, un effort de compréhension de la part de ceux qui nous entourent peuvent amoindrir le fardeau de la vie.

Umberto D, sans couleur d'héroïsme, quelquefois sans courage, ne montre vraiment pas d'ardeur à combattre ceux qui l'entourent, même plus il semble aimer sa misère et vivre pour sa misère. Il montre qu'il a peur de la vie, se serre les lèvres plutôt que de répondre aux insultes de la logeuse, sa gorge se serre et il préfère mentir que de demander l'aumône à des compagnons de jadis. Il est, dans ses réactions l'homme, l'être humain dans tout ce qu'il est avec ses qualités et ses défauts.

Si le cinéaste nous fait voir son personnage seul, ce n'est pas pour nous faire découvrir un fait nouveau, il veut décrire le réalisme de la vie quotidienne. Quelques personnages du film veulent se rendre gentils pour Umberto, la bonne, son compagnon d'hôpital, mais ce n'est pas suffisant, ils ne communiquent pas avec lui, ils ne le comprennent pas; la bonne l'écoute, semble être très sympathique, mais elle est plus préoccupée par son propre problème.

En somme, Umberto qui vit et qui cherche l'amour ne le retrouve pas, et pour lui, la vie n'a plus de sens, sinon son seul attachement pour le chien avec lequel il s'est lié d'amitié. Son suicide raté, Ce n'est pas là une solution à son malheur. L'auteur veut-il nous laisser une note d'espoir, le présage de meilleurs jours pour Umberto.

Dans son ensemble, Umberto D un film simple, sobre qui met en lumière l'homme de tous les jours en face de la réalité. C'est une mise en scène dominée par l'amour que peut apporter l'être humain à un autre être humain.

Roland Bouchard

Simoneau au Pavillon du Canada

MONTREAL (PC)—Samedi et dimanche, les 21 et 22 octobre à 2h. 30 de l'après-midi, le célèbre ténor canadien Léopold Simoneau donnera deux récitals au Pavillon du Canada. Accompagné au piano par John Newmark, il interpretera des oeuvres de Mozart, Schubert et Maurice Dela.

Au cours d'une brillante carrière, Léopold Simoneau a été premier ténor au Metropolitan, à l'Opéra de Vienne, à la Scala, à l'Opéra de Paris, au Teatro Colon et autres. Il a participé à de nombreux festivals internationaux, y compris ceux d'Edimbourg, de Salzbourg, d'Aix et de Porto Rico (Festival Casais).

TOWN HOUSE Motor Hotel

OFFRE COMBINEE
COMPREND :
1. Diner de Gourmet (Six choix, y compris le bifteck)
2. Choix de place réservée pour le film THE SAND PEBBLES
3. Stationnement gratuit

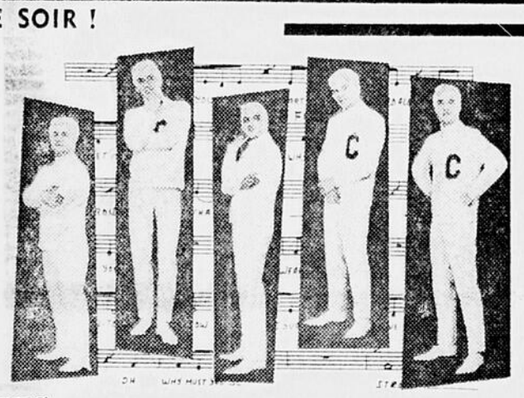
5.75 du lundi au jeudi
6.25 ven., sam. et dim.

Notre RECEPTION CREVETTES et HOMARDS à l'ancienne
TOUT CE QUE VOUS POUVEZ MANGER

Tous les lundis, 8h.15 à 11h. p.m.
Homard rissolé 6.50
Crevettes à l'étuvée 4.25
Tous les vendredis 8h.15 à 11 p.m.
Crevettes à l'étuvée 4.25

Gourmet Room
(adjacent au cinéma Nelson)
319, rue Rideau 236-0151

CE SOIR !



LES CLASSELS

Spectacles: Mardi à vendredi 10.30 et 12.30; sam. 9.00 - 11.00; dim. 5.00 - 8.00 - 10.00.
Rés. 663-4732
LE NOUVEAU GREBER HOTEL
TEMPLETON, Qué.

VENDREDI à 8h. 30
SAM. à 2h. 30 et 8h. 30
Le Festival canadien des Arts présente
"ANNE OF GREEN GABLES"
Le spectacle musical d'après le livre toujours populaire de L. M. Montgomery

N.B.: à moins d'être déjà payées, toutes les réservations téléphoniques ou postales doivent être réclamées avant 6h. p.m. demain.

LE FESTIVAL DU CANADA EN TOURNÉE PRÉSENTE
Le Theatre du Rideau Vert
LE FESTIVAL DU CANADA EST UN PROJET DE LA COMMISSION DU CENTENAIRE

DIMANCHE, 29 octobre à 8 h. 30 p.m.
une seule représentation
L'HEUREUX STRATAGEME
par Marivaux
(La sempiternelle comédie de l'amour)
Les billets pour ce spectacle sont aussi en vente à la Librairie Montpetit à Hull

LE BALLET NATIONAL

Le 30 octobre
"La Sylphide"
"Le Corsaire"
"Danse napolitaine" et
"Valse, 1er acte de Swan Lake

Le 31 octobre
"Prima Ballerina"
"Black Swan" pas de deux
"Don Quichotte"
"Czardas" 2e acte de Swan Lake

TOUS CES EVENEMENTS AURONT LIEU AU
THEATRE CAPITOL
Billets $2.00, $3.00, $4.00
ETUDIANTS avec carte $1.00
Actuellement en vente au
CENTRE DU CENTENAIRE
996-1630 • 2, rue Rideau • 10 h. 00 a.m. • 6 h. 00 p.m.
PROJETS DE LA COMMISSION DU CENTENAIRE

Nouvelle substance exclusive rétracte les hémorroïdes apaise la démangeaison

Une substance cicatrisante exclusive provoque la rétraction des hémorroïdes et la cicatrisation des tissus.

Un grand institut de recherche vient de mettre au point une substance cicatrisante sans pareille pour la rétraction des hémorroïdes, le soulagement de la démangeaison et la cicatrisation des tissus.

L'une après l'autre, les histoires de cas d'hémorroïdes ont rapporté "une amélioration évidente." On a pu observer un soulagement rapide de la douleur, une rétraction notoire des hémorroïdes.

Ces histoires de cas avaient été choisies en fonction de leur diversité. Même dans des cas anciens, on a observé un bienfaisant soulagement. Mieux encore, ce soulagement s'est maintenu durant plusieurs mois.

Cette nouvelle substance dont les résultats sont si merveilleux se nomme la Bio-Dyne; elle a pour effet de hâter la cicatrisation des cellules atteintes et de stimuler la croissance des tissus nouveaux. La Bio-Dyne est offerte soit en onguent, soit en suppositoires, sous le nom de Préparation H.

En plus d'aider les hémorroïdes à se rétracter, la Préparation H agit comme lubrifiant et rend l'élimination moins douloureuse. Enfin, elle diminue les risques d'infection, l'une des principales causes d'hémorroïdes.

Demandez à votre pharmacien la Préparation H sous forme de suppositoires ou d'onguent (avec accessoire spécial). Satisfaction ou remboursement.

surveillez vos intérêts!

Retirez le maximum de vos économies en ouvrant les comptes appropriés à vos besoins.

4% sur les comptes d'épargne ordinaire (chèques permis)

4½% sur les comptes d'épargne-réserve (sans chèque)

3¾% d'intérêt aujourd'hui, sur les dépôts de 5 ans (minimum de $1,000)

Remplissez le coupon ci-joint et nous vous ferons parvenir le nécessaire, selon votre choix.

☐ Ci-inclus mon chèque au montant de $_____ veuillez m'ouvrir un compte d'épargne ordinaire

☐ Ci-inclus mon chèque au montant de $_____ veuillez m'ouvrir un compte d'épargne-réserve

☐ Ci-inclus mon chèque au montant de $_____ (minimum de $1,000.) pour lequel vous voudrez bien émettre un certificat de dépôt garanti pour une durée de 5 ans

Nom_____

No_____ Rue_____

Ville_____

Signature_____ Date_____

Gratuit : nous ferons parvenir à ceux qui ouvrent un nouveau compte d'au moins $25.00 une encyclopédie de poche Kister

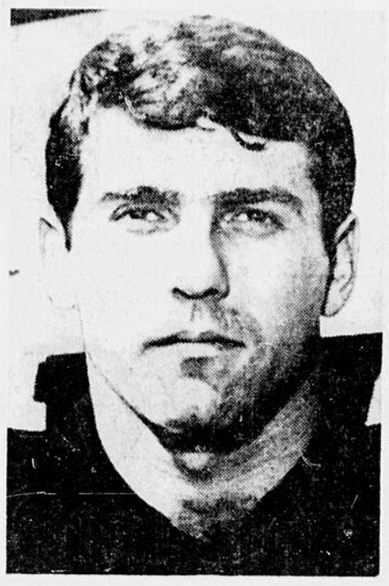
TGC
TRUST GÉNÉRAL DU CANADA
La plus importante société de fiducie canadienne-française
120, rue Principale, Hull, Qué. — 771-3227

LE DROIT ☆ ☆ SPORTS ☆ ☆

Ron Stewart gagne le trophée Jeff Russell; Wayne Giardino est nommé recrue de l'année



Ron Stewart



Wayne Giardino

HAMILTON (PC) — Le demi Ron Stewart, des Rough Riders d'Ottawa, de la Ligue canadienne de football, s'est mérité hier le trophée commémoratif Jeff Russell pour la deuxième fois de sa carrière en 10 ans au football canadien.

La ligue a annoncé par la même occasion que le joueur de ligne Wayne Giardino, coéquipier de Stewart, s'était vu décerner le trophée Gruen pour la meilleure recrue de l'année dans la Conférence de l'Est.

Stewart, qui avait remporté le trophée Jeff Russell, en 1960, succède à son coéquipier Gene Gaines qui avait mérité cet honneur la saison dernière.

Seuls Sam Etcheverry, anciennement des Alouettes de Montréal et le demi Dick Shatto, ex-Argonauts de Toronto, ont reçu le trophée à deux occasions.

Le trophée Russell, décerné annuellement au joueur de la LCF le plus courageux et le plus gentilhomme, fut décerné pour la première fois, en 1928, pour perpétuer la mémoire du joueur étoile du Montréal tué dans un accident de travail, en 1926.

Un robuste joueur de 190 livres, qui mesure cinq pieds et huit pouces, Stewart, qui est âgé de 32 ans, a gagné 287 verges au sol lors d'une joute disputée en 1960, établissant ainsi un nouveau record, qui n'a pas encore été abaissé. Il se joignit aux Rough Riders en 1958 après une brillante carrière avec les Golden Gaels de l'université Queen où il poursuivit ses études en art et en éducation physique avant de compléter ses études en loi à l'Université d'Ottawa, tout en poursuivant sa carrière avec les Rough Riders d'Ottawa.

Giardino, qui est âgé de 22 ans, est natif de Peterborough, Ontario, et il a poursuivi ses études à l'université Florida State après avoir obtenu une bourse d'études des Rough Riders. Robuste, agressif et rapide pour un joueur de 195 livres, il a enlevé le poste au vétéran Jim Conroy au début de la saison et il a joué régulièrement avec les Rough Riders depuis.

Compteurs de l'Est

Coffey fait cavalier seul

Par la PRESSE CANADIENNE

Deux joueurs des Argonauts de Toronto mènent tout à coup dans les statistiques de deux catégories importantes de la Conférence de football de l'Est.

Jim Dillard domine maintenant dans les gains au sol avec 576 verges en 94 courses — une moyenne de 6.1 verges — et son coéquipier Bobby Taylor est le meilleur receveur de passes avec 45 passes acceptées et un gain de 780 verges et une moyenne de 17.3 verges, d'après les statistiques publiées lundi.

Willie Bethea, de Hamilton, vient au deuxième rang pour les passes complétées au sol, avec 556 verges gagnées en 113 courses et une moyenne de 4.9 verges. Wally Gabler, quart arrière de Toronto, vient au troisième rang avec 420 verges gagnées au sol et une moyenne de 5.4 verges en 78 courses.

Whit Tucker, des Rough Riders d'Ottawa, vient au deuxième rang comme receveur de passes avec 918 verges gagnées en 38 passes acceptées pour une moyenne de 24.2 verges gagnées. Son coéquipier Margene Adkins suit avec 780 verges gagnées par passes en 37 passes reçues et une moyenne 21.1 verges.

Compteurs

Tommy Joe Coffey, de Hamilton, est le meilleur compteur avec 81 points comptés en trois touchés, 13 convertis, 16 placements et deux simples.

Russ Jackson, d'Ottawa, est le meilleur passeur avec 145 passes complétées en 245 essais pour un total de 2,604 verges et une moyenne de .592 pour cent de passes complétées.

Joe Zuger, de Hamilton, est le deuxième passeur avec 2,266 verges gagnées par passes en 134 essais et avec une moyenne de .534 pour cent.

Gabler vient au troisième rang avec 1,550 verges en 107 passes complétées. Il a tenté 204 passes obtenant une moyenne de .525 pour cent.

Dave Mann, de Toronto, mène chez les botteurs avec 4,943 verges gagnées en 103 bottés et une moyenne de 48 verges.

Ed Learn, de Toronto, domine dans les retours de bottés de dégagement avec 431 verges en 62 retours et une moyenne de sept verges. Bob O'Billovich, d'Ottawa, a gagné 38 verges en six interceptions.

Marv Luster, de Toronto, a retourné trois échappés pour un total de 36 verges, détenant ainsi la première place dans cette catégorie.

Les meneurs:

O: Ottawa; H: Hamilton; 5: Toronto; M: Montréal.

	HM	MH	M	MMMH
Coffey, H	3	13	16	2 81
Tucker, O	7			42
Racine, O		22	6	2 42
Scot, O	6			36
Dillard, T	6			36
Atkins, O	5			30
Mann, T		9	5	6 30
Vilunas, T		10	3	8 27
Murphy, M	4			24
Bethea, H	4			24
Lewis, M	2			9 21
Black, O	3			18
Jackson, O	3			18
Stewart, O	3			18
Cohee, H	3			18

SKF
COUSSINETS A BILLES ou A ROULEAUX
En magasin à Ottawa chez
GENERAL BEARING SERVICE LTEE
418 OUEST, AVE LAURIER 233-1101

Dick Williams choisi gérant de l'année dans l'Américaine

NEW YORK (PA) — Dick Williams, un joueur très ordinaire de baseball et qui fut nommé gérant des Red Sox de Boston en remplaçant d'un ancien brillant joueur de deuxième but pour mener cette équipe à la tête de la Ligue américaine de baseball, a été nommé gérant de l'année dans ce circuit.

Williams, un gérant recrue a mérité 324 des 397 votes des rédacteurs de baseball et commentateurs sportifs, qui ont participé à ce vote annuel de la Presse Associée.

Eddie Stanky, des White Sox de Chicago, a terminé au deuxième rang avec un total de 35 votes suivi de Bill Rigney, des Angels de Californie avec 15 votes. Mayo Smith, des Tigers de Detroit, a mérité neuf votes et Carl Ermer, des Twins de Minnesota a reçu huit votes.

Williams a remplacé Billy Herman, ancienne étoile du champ intérieur des Cubs de Chicago et cela après que les Red Sox eurent terminé au 9e rang durant les deux dernières années.

Williams, qui est âgé de 38 ans et natif de St-Louis, fut embauché par les Red Sox après avoir dirigé les Maple Leafs de Toronto durant deux années pour acquérir ainsi sa seule expérience comme gérant. Il a guidé les Red Sox au championnat de la Ligue américaine avec deux victoires consécutives sur les Twins de Minnesota durant les deux dernières joutes de la saison régulière.

Pendant que le puissant cogneur et excellent voltigeur Carl Yastremski et le brillant lanceur Bill Lonborg ont été les principales vedettes de l'équipe, Williams s'est également servi de tous les talents des Red Sox dont plusieurs de ces joueurs furent développés par lui à Toronto. Ce groupe comprend le voltigeur Reggie Smith; le joueur de deuxième but Mike Andrews; le joueur de premier but George Scott; le joueur de troisième but Joe Foy et les receveurs Russ Gibson et Mike Ryan.

Sous Williams, qui a joué à six positions différentes à l'exception de receveur et lanceur pour six équipes différentes à compter de 1951, les Red Sox ont terminé la saison avec un record de 92-70. Ceci était 20 parties de mieux qu'en 1966 lorsqu'ils terminèrent la saison seulement une partie et demie en avant des Yankees de New York, qui avaient terminé au dernier rang.

Red Schoendienst, dont les Cardinals de St-Louis ont défait les Red Sox durant la série mondiale qui a nécessité sept joutes, a été nommé gérant de l'année dans la Ligue nationale, la semaine dernière.

Étoiles des majeures

Carl Yastrzemsky a reçu le plus de votes: 389

NEW YORK (PA) — Le champ-gauche Carl Yastrzemski, qui a remporté la triple couronne de la Ligue Américaine, et le lanceur droitier Jim Lonborg, de Boston, ainsi que le premier-but Orlando Cepeda et le lanceur Tim McCarver, des Cardinals de St-Louis, les nouveaux champions du monde, ont été nommés lundi sur l'équipe d'étoiles des ligues majeures pour 1967.

St-Louis a été la seule équipe a nommer plus d'un joueur sur l'équipe dont les membres seront choisis par 403 rédacteurs et annonceurs sportifs lors du scrutin annuel tenu par la Presse Associée.

Les champs extérieurs Roberto Clemente, de Pittsburgh et Hank Aaron, d'Atlanta; la recrue deuxième-but Rod Carew, de Minnesota; l'arrêt-court Jim Fregosi, de Californie; le troisième-but Ron Santo, des Cubs de Chicago et le lanceur gaucher Mike McCormick, de San Francisco, ont aussi été choisis.

Les Cardinals ont aussi placé deux joueurs sur la deuxième équipe: Julian Javier et Curt Flood. La liste de la deuxième équipe comprend aussi le troisième-but Brooks Robinson, le voltigeur Frank Robinson, de Baltimore, le voltigeur Al Kaline et le receveur Bill Freehan, de Detroit; le lanceur gaucher Gary Peters et le lanceur droitier Joel Horlen, des White Sox de Chicago; le premier-but Harmon Killebrew, de Minnesota, et l'arrêt-court Rico Petrocelli, de Boston.

C'est Yastrzemski qui a reçu le plus grand nombre de votes: 389. Il était suivi de Clemente avec 363 voix, Cepeda 346, Santo 303, McCormick 259 et Carew avec 221 voix.

Yastrzemski a été le meilleur frappeur de la Ligue Américaine avec une moyenne au bâton de .326 et 121 poins prduits. Avec Killebrew, il a frappé le plus grand nombre de circuits: 44.

Lonborg a remporté 22 parties, égalant McCormick et le lanceur de Detroit Earl Wilson, comme meilleurs lanceurs de la ligue.

St-Louis et Boston ont été les seules équipes à nommer plus d'un joueur sur la formation toute étoile choisie par 403 rédacteurs et annonceurs sportifs lors du scrutin annuel tenu par la Presse Associée.



DICK WILLIAMS

Les Lions de Colombie-Britannique

Jim Champion prépare son équipe pour 1968

Jim Champion, l'instructeur des Lions de la Colombie - Britannique, semble résigné au fait que les siens ne se tailleront pas une place dans les éliminatoires de fin de saison.

"Nous avons été obligés de faire trop de changements jusqu'ici cette saison, a dit Champion, qui a remplacé Dave Skrien après quatre parties de la saison régulière. Nous sommes voués au fait que nous devons maintenant bâtir pour l'an prochain et que nous devons oublier cette saison.

Champion, qui a donné des essais à plusieurs nouveaux joueurs depuis son arrivée à Vancouver, a ajouté que les blessures avaient joué un rôle primordial vis-à-vis ses plans.

"Nous avons eu plusieurs bons joueurs qui nous sont venus de la Ligue nationale, a dit Champion. Mais ils ont presque tous été blessés dès leur première partie avec nous et il ne nous a même pas fallu retrancher quelqu'un de notre alignement."

Comme exemple, il a mentionné le nom de Buddy Owens, un garde offensif, qui a été blessé dimanche contre Hamilton. "Il en était à sa première partie et il a été blessé immédiatement. Il n'y a rien que nous puissions faire contre ça".

Champion référait à la joute de dimanche, contre Hamilton, joute que les Tiger-Cats ont gagnée au comote de 22-17.

Les Lions sont à Ottawa depuis dimanche soir et, demain, ils affrontent les Rough Riders au parc Lansdowne. Ils ont tenu un léger exercice hier dans la plue, et ils doivent s'entrainer de nouveau aujourd'hui.

Les Riders, tout comme les Lions, se sont entrainés sous la pluie hier et l'instructeur Frank Clair a déclaré qu'il n'effectuerait aucun changement à son alignement.

Ceci veut dire que Jin Cain jouera comme plaqueur à l'offensive à la place de Chuck Harrison. Don Gilbert jouera toujours comme demi offensif avec Ron Stewart, aux côtés de Bo Scott au poste de centre-arrière.

Revenant à Jim Champion pour un instant, il a déclaré que tous ses joueurs canadiens étaient jeunes, "et nous bâtissons pour l'avenir. Il a mentionné les noms de Jim Young et Leroy Sledge, ce dernier un Américain, comme joueurs d'avenir.

Champion n'avait aussi que des éloges à faire sur Jim Sidle, un extérieur rapproché qui peut aussi jouer comme quart-arrière. Il est un gradué de l'université Auburn, de la Conférence du sud-ouest des Etats - Unis et il a commencé la saison avec les Cowboys de Dallas.

Au sujet de Bernie Faloney, le vétéran quart-arrière des Lions, Champion a déclaré qu'il semblait s'améliorer avec l'âge. "Il a joué une excellente partie à Hamilton et son jeu de passes est extraordinaire. Si nous pouvions seulement compléter notre ligne et notre attaque offensives, sa tâche serait facilitée."

On s'attend à une grosse foule demain soir car la partie est d'une importance primordiale pour les Riders qui sont en deuxième position, à deux points du Hamiloln, mais avec une partie en main.

Clay congédie son avocat qui lui réclame $200,000

HOUSTON, Tex. (PA)—Cassius Clay a renvoyé lundi son avocat, mais pas avant que celui-ci, Hayden Covington, de New York, intente une action au montant de $209,615.10 pour honoraires contre le boxeur poids lourd.

"En ce qui me concerne, il est le meilleur avocat du monde," a déclaré Clay. "Il est juste qu'il reçoive son salaire.

"Il devrait recevoir ce qui lui est dû. Cependant, tout à coup depuis que le gouvernement m'a arrêté, ils ne me laissent pas payer mes dettes."

Covington avait défendu Clay en juin dernier alors que le boxeur avait subi son procès pour avoir refusé de faire son service militaire aux Etats-Unis. Clay a été trouvé coupable, et condamné à une amende de $10,000 et à une peine de prison de cinq ans.

Au mois d'août, il a comparu devant le juge de district Joe Ingraham, et a demandé la permission de remplir des engagements à l'extérieur des Etats-Unis jusqu'à ce que son appel de la cause soit entendu. Le juge Ingraham a rejeté la requête et a ordonné à Clay de remettre son passeport.

Lors d'une comparution en cour lundi, le juge Ingraham a donné à Clay la permission de changer d'avocat. M. L. Plummer a remplacé l'ancien avocat de Clay, Quinnan Hodges, de Houston, assistant de Covington. Hodges a signé un nouveau cautionnement de $5,000 permettant à Clay de garder sa liberté en attendant son appel.

La défense de Clay, devant la Cour d'appel, jusqu'ici menée par Covington, sera assurée par Chauncey Eskridge, de Chicago, avocat de Clay durant de nombreuses années.

Interrogé pour savoir s'il avait confiance que la Cour d'appel de La Nouvelle-Orléans renverserait le verdict porté contre le boxeur, Eskridge a répondu: "Je ne veux pas faire de commentaire sur l'affaire."

L'action intentée par Covington contre Clay a été inscrite devant une autre cour deux minutes avant l'audience pour le changement de caution devant le juge Ingraham.

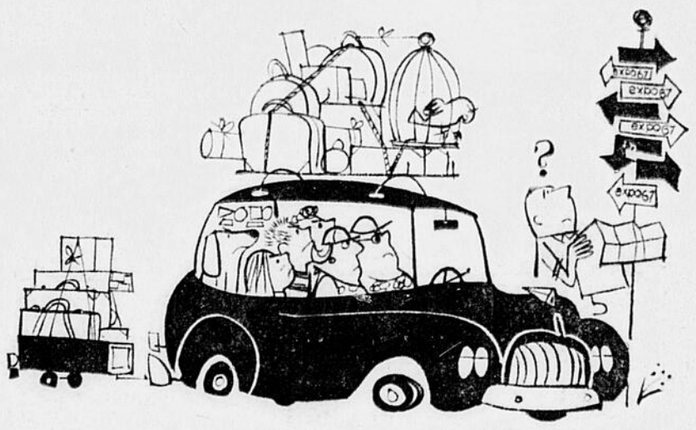
La défense imaginée par Covington pour défendre Clay était la même que celle qu'il avait employée pour la défense des Témoins de Jéhovah, devant les cours d'inscription militaire, lors de la Seconde Guerre mondiale. Covington a prétendu qu'étant donné que Clay est ministre du culte des Musulmans noirs sous le nom de Muhammad Ali, il était exempté du service militaire.

Lundi après-midi, avant son départ pour Chicago, Clay a déclaré qu'il n'avait pas la permission de boxer aux Etats-Unis et qu'il consacrait son temps à "prêcher et à administrer le culte. Et à attirer des foules intéressantes."

Il a révélé qu'il était en train d'étudier la possibilité de vendre son nom à des firmes commerciales pour des produits destinés aux pays du Moyen-Orient.

"Je m'en vais continuer à manger et à vivre parce que j'ai trop de frères et de soeurs pour arrêter de le faire," a déclaré Clay.

Il a ajouté: "Il est impossible de briser un homme qui sert l'Etre suprême. Nous avons un dicton dans le Coran qui affirme que "Celui que Allah protège ne pourra tomber en disgrâce".



PAS LA PEINE!

Rendez-vous directement à l'EXPO 67 par les

Colonial Lines

RAPIDES QUOTIDIENS DE L'EXPO

DIRECTEMENT A L'ENTREE DE L'EXPO

Seulement $6.75 aller et retour

Départs du terminus d'Ottawa
à 8h. et à 10h. du matin

Départs du terminus d'autobus de l'EXPO
à 7h., 8h., 9h., 10h., 11h., du soir
et à minuit

La contribution du Danemark à la gaieté du monde



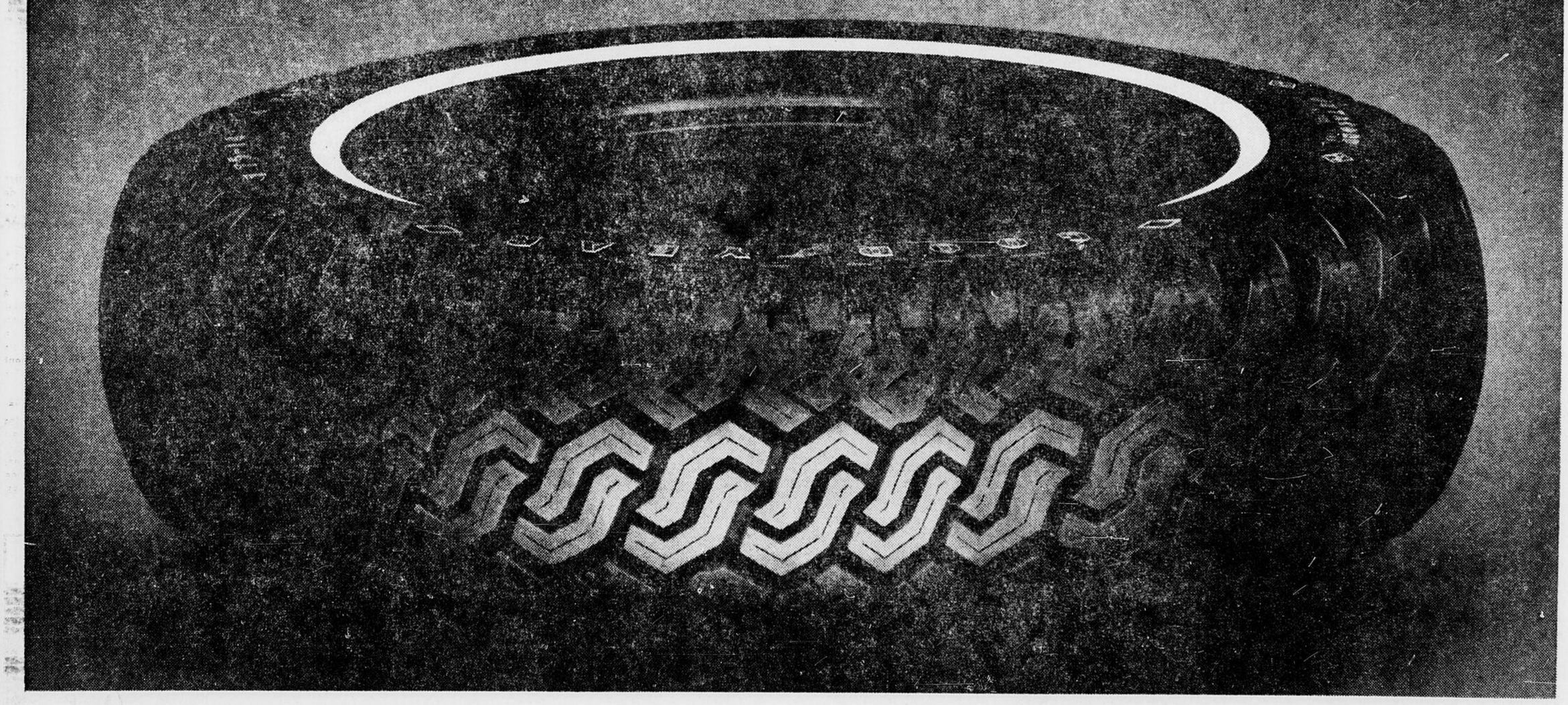
Cherry Heering, fabriqué pour la première fois à Copenhague en 1818, est toujours fabriqué exactement de la même façon, exactement au même endroit, par la famille Heering.

Cherry Heering est fabriqué avec de belles cerises noires du Danemark. Son riche bouquet de cerises noires et sa saveur en font une liqueur unique.

Cherry Heering est une liqueur dont la saveur réconfortante de cerise donne exactement la note qu'il faut à la fin d'un repas. Sur de la glace ou à l'eau, il est délicieux. Versé sur de la crème glacée, il fait un dessert sensationnel.

Cherry Heering est un délice danois aussi populaire que la pâtisserie danoise, aussi raffiné que les meubles danois. Cherry Heering est la contribution du Danemark à l'amitié mondiale et à la bonne humeur internationale.

Voici un pneu à neige qui mord à pleines dents... sans bruits



Sa semelle de conception nouvelle est formée de doubles "S" entrecroisés dont les arêtes saillantes et les sculptures profondes "mordent" dans la neige et la boue. Vous passez à tout coup!

Il y a même 100 endroits où l'on peut loger des clous antidérapants pour obtenir une adhérence supérieure sur la glace vive.

Si ce pneu a l'air féroce, c'est qu'il mord toujours à pleines dents... et il ne cogne pas le matin, même s'il a fait un froid de loup pendant la nuit. Vous n'avez jamais l'impression de rouler sur un pneu "carré".

La carcasse en câblé de polyester Vytacord incroyablement résistant supprime une foule de problèmes.

En plus de garder le pneu toujours parfaitement rond, Vytacord élimine pratiquement toutes les coupures et les ruptures de la semelle et des flancs.

Vytacord réduit la résistance à la traction et permet d'obtenir une consommation d'essence moindre.

Vytacord fait adhérer la semelle davantage dans les courbes... et quand vous freinez et repartez. Elle épouse la route!

Quand votre voiture est chaussée de pneus à neige Suburbanite Vytacord, vous éprouvez la sensation d'avoir la maîtrise parfaite de votre voiture.

Ce pneu à neige exceptionnel ne coûte même pas trois dollars de plus qu'un pneu à neige ordinaire.

C'est le moment d'acheter le nouveau pneu à neige Suburbanite Vytacord. Voyez donc les détaillants Goodyear.

Nouveau pneu Goodyear Suburbanite* Vytacord*

GOODYEAR

*Vytacord et Suburbanite sont des marques de commerce de Goodyear Tire & Rubber Company of Canada, Limited.

Roulez Goodyear... roulez bien, roulez loin.

CAVALCADE SPORTIVE

par Gérard GOSSELIN

Le football canadien devra bientôt se pencher sur un problème qui se détériore de jour en jour. On ne le règlera pas en fermant les yeux et les oreilles. Il s'agit des deux plus grandes villes qui alignent les clubs les plus faibles au Canada. Le fait de finir au dernier rang, en soi, n'est pas une tragédie, mais quand ces deux clubs forment depuis une décennie une catégorie à part d'insignifiance et de nullité, ce n'est pas bon pour le reste de la Ligue. Les Alouettes, en particulier, sont en train de tuer ce sport, à Montréal, si ce n'est pas déjà fait. Les journalistes, fatigués de cette réclame tapageuse d'avant-saison qui ne répond pas à ses promesses, ont passé des jugements sévères sur les responsables du football dans la métropole. Les spectateurs commencent aussi à réagir dans le même sens et les assistances aux joutes locales diminuent chroniquement et tragiquement. Cette année, Toronto n'est fort que de la faiblesse des Alouettes et d'ailleurs ces deux clubs jouent à la chaise musicale depuis 10 ans pour la dernière position.

* * *

Dans les circonstances, il paraît ridicule que les autorités du club montréalais parlent de jouer au stade de l'Expo qu'on rêve d'agrandir à 43,000 sièges. Quand on ne peut attirer que 8,000 ou 9,000 personnes dans un amphithéâtre de 21,000 places, on soigne d'abord les gros bobos. Que sert d'avoir un stade si on n'a pas de club et l'édition actuelle des Alouettes n'est qu'une caricature de club, avec une caricature de bureau de direction. Quant à l'instructeur, il est voué au sort de ses prédécesseurs qui, au printemps, parlent de la coupe Grey, de trouvailles inouies pour repartir en neuf et qui, après cinq ou six parties, ne savent plus quel prétexte inventer pour expliquer les défaites qu'on fait payer très cher au public. Après tout, les clubs et la ligue n'opèrent pas pour accumuler des déficits. Que Ted Workman préfèrent réaliser ses profits à l'aide de transactions, c'est son affaire. Mais qu'on arrête de leurrer le public. Et c'est ici que le problème dépasse les cadres de Montréal et de Toronto. Quel réservoir de clientèle on bafoue ainsi !

* * *

Montréal et Toronto ont une population globale qui dépasse trois millions d'âmes, six ou sept fois plus que la population combinée de Hamilton et Ottawa. Ces deux centres où le football est à son apogée devraient exercer une influence sur le reste du football canadien pour empêcher que ne tombent ces deux franchises. Il est de l'intérêt de tous les clubs que toute la ligue soit en santé et pour cela il faut empêcher le déclin du football, surtout à Montréal. La province de Québec a pris plus de temps à accepter ce sport, qu'elle ne connaissait pas. Le temps serait mal choisi de laisser partir les clients du stade Molson vers d'autres intérêts. Les clients qui ont déserté le stade des Royaux, ont, par la suite opté pour les courses, pour la pêche, pour le chalet de campagne et ont précipité la disparition du baseball. Devant l'incurie des propriétaires montréalais, toute la Ligue Canadienne devrait intervenir pour y insuffler "un peu de tigre". La rivalité Hamilton-Ottawa est excellente, mais elle ne suffit pas à donner au football canadien un statut vraiment majeur, si elle se borne à deux clubs.

* * *

En hockey, les jours se suivent mais ne se ressemblent pas. Nous avions à peine eu le temps de vanter la tenue du Canadien, samedi soir contre Détroit, qu'il est allé se faire rosser par Boston et Phil Esposito, le lendemain. Il semble que, pour un temps, les commentaires des parties devront être entourés de prudence. On aura beau essayer de voir dans l'expansion de la Nationale, un bienfait généralisé, il faut bien admettre que "tous" les clubs ont perdu un petit quelque chose. Et si les pointages jusqu'ici en sont un indice, c'est la défensive qui en souffrira et comme dirait le camarade Jacques Beauchamp, les gardiens de buts vont trouver "la saison longue." Et si les quatre buts de Phil Esposito étaient un autre indice, des records tomberont. Délivrez-nous de la loi de la moyenne et des proportions, mais si Esposito compte quatre buts en deux parties, combien en réussira-t-il en 74 ? . . . Est-ce qu'un joueur de la division ouest, un Billy Hicke, par exemple, ne pourrait pas en faire autant ?



ON SE PARTAGE LES HONNEURS — Même après deux joutes de la finale, le résultat est demeuré nul entre les équipes Crystal Beach et Broadview pour l'obtention de la coupe du maire Reid et le titre de la Ligue interscolaire mineure de soccer. La première joute s'est terminée au pointage de 1-1 de même que la deuxième partie. Mike Zuro a compté le but du Crystal Beach et Bruce Olmstead celui du Broadview. Comme résultat l'on a décidé que les deux équipes se partageraient les honneurs de ce trophée, c'est-à-dire qu'il sera exposé pendant une période de six moix à chaque institution. Ci-dessus en compagnie du trophée, l'on voit de gauche à droite, Mike Zuro, du Crystal Beach et John Hung, du Broadview.

(Photo Champlain Marcil)

Un événement annuel

Gala sportif kiwanien ce soir, au Chaudière

C'est ce soir qu'a lieu, au club Chaudière du chemin d'Aylmer, le sixième souper sportif annuel du club Kiwanis de Hull.

Les nombreuses personnalités sportives qui rehausseront de leur présence la vaste table d'honneur ont déjà assuré le succè de cette soirée.

A la table d'honneur de ce grand gala kiwanien, les convives auront le plaisir de voir l'ancien capitainee Butch-Montréal, le commentateur Danny Gallivan, le célèbre lutteur montréalais Yvon Robert et le non moins célèbre boxeur Yvon Durelle.

Ray Boucher, l'ancien arbitre de la Ligue canadiennnne de football, prendra également place à la table d'honneur et, à titre de directeur des sports pour le comité du Centenaire du Canada, présentera des médailles aux cinq athlètes choisis par le comité de sélection du souper: Gilles Fournier, balle molle; Hélène Grégoire, ski aquatique; Roger Legros, boxe; Yvon Paquette, cyclisme; et Jean Potvin, hockey.

Le charme féminin aura aussi sa place d'honneur puisque les convives pourront applaudir miss Ottawa Rough Rider, Hendrika Steenbakker, Claudia Hunt, Joan Fisher et Barbara Dallimore, ces trois dernières ayant connu de grands succès aux récents Jeux panaméricains.

Le meilleur joueur de ballon panier de la région, Tom Gorman, ainsi que le meilleur joueur de football amateur l'an dernier à Ottawa, Claude Landriault, des Aigles d'or d'Eastview, seront à la table d'honneur, en compagnie de Pierre Jarry, des 67's d'Ottawa, Jack Bownass, l'instructeur de l'équipe nationale du Canada, Bill Long, l'instructeur des 67's, et Kelly Mote, adjoint de Frank Clair chez les Riders.

Le comité d'organisation, sous la présidence de Wilfrid Sarazin, n'a rien ménagé en vue de faire de cette fête sportive une des mieu xréussies de ces dernières années. On pourra aussi applaudir avec fierté le sportif de l'année qui sera connu au cours de la soirée.

Les billets d'entrée, au coût de $10, chacun, peuvent être achetés à la porte ou d'un membre kiwanien. On se rappelle que les dames sont les bienvenues.

Les profits de ce gala sportif seront versés aux oeuvres charitables des Kiwaniens.

Conducteurs au Connaught

Jean-Paul Charron semble assuré du championnat

Depuis que la brasserie Molson de Hull honore le meilleur conducteur du mois à la piste Connaught du chemin d'Aylmer, jamais un conducteur a réussi à gagner le titre pour le plus grand nombre de victoires et le meilleur pourcentage.

Cette situation pourrait changer en ce mois d'octobre puisque Jean - Paul Charron pourrait bien s'accaparer des deux titres.

Charron a déjà remporté 12 victoires au cours des 11 programmes du mois et il possède une moyenne de .4444 et son avance dans ce domaine est considérable. On considère excellente une moyenne de .325 et plus.

Charron est âgé de 25 ans et il conduit des chevaux depuis déjà six ans. Sa carrière a débuté à Québec et il s'est présenté dans la région vers la fin de la saison 1965.

Jusqu'ici cette saison, il a visité l'enclos des vainqueurs à 27 reprises et sa moyenne est .380 pour 54 soirs de courses.

Jean - Paul Charron conduit les chevaux qui sont sa propriété et celle de son frère Robert. Le meilleur cheval de l'écurie Charron est sans contredit Irish Eddie, qui vient de compléter une série de cinq victoires consécutives.

Parmi les autres chevaux appartenant aux Charron, on voit Gard Scott, qui a gagné en 2:08 samedi soir, Mr Maybe, Willzer Guy, Karen Kenn et Maine Topic.

Ce dernier, selon Jean - Paul et Robert Charron, pourrait être le meilleur cheval du groupe.

Le prochain programme au Connaught est à l'affiche pour jeudi soir.

Les Nationaux connaîtront un week-end achalandé

L'équipe nationale du Canada, basée à l'aréna de Hull pour cet hiver, connaitra une autre fin de semaine achalandée alors qu'elle disputera trois joutes à compter de vendredi soir.

La joute de vendredi, à l'aréna Paul Sauvé de Montréal, est une des cinq joutes locales que les Nationaux disputeront dans cet aréna au cours de l'hiver.

Samedi après-midi, les jeunes protégés de l'instructeur Jack Bownass disputeront la victoire aux Tigres de Victoriaville. Dimanche soir, les deux équipes s'affronteront de nouveau, mais à Victoriaville.

Les Nationaux ont nivelé leur fiche en battant, en fin de semaine dernière, les Castors de Sherbrooke à deux reprises, 3-2 à Hull samedi après-midi et 8-3 dimanche soir à Sherbrooke même.

Auparavent, les Nationaux avaient perdu 5-4, à Drummondville et 5-3 à St-Hyacinthe.

Bownass a réuni les deux jumeaux Aubé de Buckingham, Bert et Bob avec le centre Derek Holmes, et cette ligne semble vouloir prendre la commande du club. Dimanche soir, Bob Aubé a compté deux fois et fourni quatre passes, pendant que son frère Bert enfilait un but et fournissait quatre passes. Holmes a compté à deux reprises.

Une autre ligne qui fait fureur et qui allume la lumière rouge à chaque partie est celle de Butch Goring et Cam Allison, de Winnipeg et Bob Berry de Montréal. Goring, qui atteindra ses 18 ans dimanche 22 octobre, est un joueur excitant à surveiller. Il possède tous les trucs imaginaires et il est assuré d'un brillant avenir.

Steve Rexe, le gardien tout-étoile de la Ligue senior de l'Ontario l'an dernier, en est un autre à surveiller. Il raffole de l'action mouvementée autour de ses filets et, avec trois joutes presque à chaque fin de semaine il ne peut s'attendre à d'autres choses.

L'instructeur Jack Bownass, blessé et inactif au cours des deux dernières joutes de l'équipe, devrait être à son poste en fin de semaine.

Vendredi soir, au Paul Sauvé, les Nationaux affrontent les Gaulois de St-Hyacinthe. Samedi à Hull, c'est contre Victoriaville et dimanche, c'est à Victoriaville.

Ligue senior du Québec

	G	P	N	P	C	Pts
Drummond.	2	1	0	15	13	4
Victoriav.	2	1	0	10	7	4
Canada	2	2	0	18	13	4
Sherbrooke	1	3	0	16	18	2
St-Hyacinthe	1	3	0	11	21	2
Granby	1	1	0	6	11	2

Joutes de mardi
Victoriaville à Drummondville
Granby à St-Hyacinthe

Joutes de jeudi
Granby à Victoriaville
Drummondville à Sherbrooke

Joutes de vendredi
St-Hyacinthe vs National à Mont.

Joutes de samedi
Victoriaville à Hull, 2.30 p.m.

Joutes de dimanche
National à Victoriaville
Granby à Drummondville
St-Hyacinthe à Sherbrooke

La Ligue commerciale de Masson termine sa saison

MASSON (DNC) — La Ligue commerciale de balle molle de Masson a clôturé sa sixième saison régulière par un grand banquet à l'hôtel Masson alors qu'il y a eu remise de trophées à l'équipe championne et aux joueurs les plus méritants.

L'équipe Dubuc Electrique a décroché deux des principaux trophées. En effet, cette équipe a mérité le trophée perpétuel O'Keefe pour avoir terminé en première position durant la saison régulière et a également mérité la plaque Dow

Ces deux trophées ont officiellement été remis au propriétaire de l'équipe M. Guy Dubuc ainsi qu'au pilote, M. Luc Chénier.

Des trophées O'Keefe ont ensuite été présentés aux joueurs les plus utiles à leurs équipes respectives. Ce groupe comprend Raymond Boisvert, du Dubuc; Jean Cadieux, du Lemac; Denis Scantland, Masson; Raymond Lacelle, des Pompiers et Jacques Lafrance, du Séguin. De plus, Marc Daoust, du Dubuc et Jacques Lafrance, du Séguin ont mérité chacun un trophée Labatt pour avoir été le meilleur lanceur et meilleur frappeur.

Les joueurs nommés aux équipes d'étoiles de la ligue ont également reçu un trophée chacun. Ce groupe comprend: Bernard Bertrand, du Lemac, receveur; Marc D'Aoust, du Dubuc, lanceur; Raymond Lacelle, des Pompiers, premier but; Viennay Bouchard, du Lemac, deuxième but; Jean - Guy Laviolette, du Lemac, troisième but; Jacques Lanthier, des Pompiers, arrêt-court; Philippe D'Aoust, du Dubuc, champ gauche; Raymond Boisvert, du Dubuc, champ-centre et Gilles Lanthier, champ droit. La deuxième équipe était la suivante. Lucien Gosselin, Masson, receveur; Jean Cadieux, du Lemac, lanceur; Robert Rochon, premier but; Réjean Séguin, deuxième but; Pierre Hayes, troisième but; Pierre - Paul Séguin, arrêt-court; Jacques Lafrance, champ-gauche; Denis Scantland, champ centre et Normand Laurin, champ droit.

M. Edmund D'Aoust, président de la ligue, a remercié les propriétaires d'équipes, les gérants et tous les joueurs pour le magnifique travail accompli durant la saison ainsi que M. Carol Rochon et tous ses officiels. M. Robert Rochon, secrétaire-trésorier, de la Ligue agissait comme maitre de cérémonie et parmi les principaux invités à cette soirée, l'on remarquait le maire Lucien Bouchard ainsi que les échevins Fernand Laflamme et Robert Thibodeau. Le souper a été servi par M. et Mme Léo Carrière, propriétaires d'un restaurant de Masson.

Hockey junior à Hull

L'ouverture du hockey junior de la Commission des Loisirs de Hull est à l'affiche pour ce soir, à l'aréna de Hull.

Les équipes Sacré - Coeur et St-Rédempteur s'affronteront à compter de 10h. 15.

Les prochaines parties à l'affiche dans cette ligue le sont pour mercredi soir, 10h. 15, Notre - Dame - de - Grâce contre Ste-Bernadette chez le junior "C", et jeudi soir, 9h., chez le junior "A", entre St - Jean - Bosco et St-Joseph.

NOUS DISONS ADIEU AUX PROFITS A NOTRE PARC D'AUTOS D'OCCASION.



SURGENOR MOTORS LIMITED

SPARKS et LYON
à quelques minutes du Mail
VOITURES USAGEES
Angle Albert et Bank
235-3321
Soir 235-1755

Essais préolympiques

Jenny Meldrum, du Canada, cinquième au pentathlon

MEXICO (AFP)—Le Français Jean-Pierre Dufresne (1'48"8-10 aux 800 m.), le Belge Gaston Roelants (8'57"8-10 aux 3.000 m. steeple), l'Américain Randy Matson (19 m. 87 au poids) et le Soviétique Victor Gavrilov (2 m. 13) ont été les vainqueurs aisés de la deuxième journée des épreuves d'athlétisme des troisièmes compétitions préolympiques de Mexico, lundi par un temps très clément.

Les deux dernières épreuves du pentathlon: le saut en longueur et le 200 mètres, ont été enlevées respectivement par la Suisse Meta Antenen (6m25), devant l'Américaine Billee Winslow (6m05) et par la Hongroise Annamaria Tothne Kovacs (23"5) devant la Canadienne Jenny Meldrum (24"5).

— Voici le classement final du pentathlon

1 - Annamaria Tothne Kovacs (Hongrie) — 4.953 pts (5m94 et 23"5)

2 - Bille Winslow (E.U) - 4.889 pts (6m05 - 25"à).

3 - Snejana Yasoukova (Bulg) - 4.735 pts (5m76 - 25").

4 - Meta Antenen (Suisse - 4.709 pts (6m25 - 24"9).

5 - Jenny Meldrum (Can) - 4.589 pts (5m87 - 24"5).

Les Jeux olympiques de Mexico

On procède au choix de l'équipe canadienne

TORONTO (PC)—On a tenté de choisir, en fin de semaine parmi 143 compétiteurs 15 pilotes, 14 gérants et cinq quartiers-généraux, les membres de l'équipe olympique canadienne qui participeront du 12 au 27 octobre 1968, aux Olympiques de Mexico.

Jim Worral, président de l'Association olympique canadienne, a déclaré lundi que les 13 organisations sportives nationales concernées avaient recommandé que les athlètes soient répartis comme suit:

Athlétisme 18, boxe 4, canoe 10, bicyclette 8, équitation 4, escrime 6, gymnastique 12, aviron 20, tir 12, plonge et natation 21, poids et haltères 3, lutte 11, yachting 14.

"Ces chiffres seront soumis pour étude au comité de revision qui tiendra une réunion le 14 janvier, 1968," a déclaré Worral.

La répartition des athlètes s'est faite au cours d'une réunion tenue à huis clos de l'AOC.

En même temps, on a annoncé les noms des pilotes d'équipe pour les Jeux olympiques d'hiver qui se tiendront à Grenoble, en France, du 6 au 19 février, 1968. Ce sont:

Patinage artistique, M. et Mme Douglas Pekinpaugh, d'Edmonton, gérant et chaperon; patinage de vitesse, Ralf Olin, de Calgary, pilote et gérant; hockey, Jackie McLeod, gérant; le Dr Reid Taylor, médecin et Doug Clark, entraineur, tous de Winnipeg, et le père David Bauer, de Vancouver, pilote; bobsleigh et luge, Cliff Powell, de Montréal, gérant; le Dr John Emery, de Toronto, pilote du bobsleigh; Paul Lévesque, de Montréal, pilote du luge; biathlon, Ernie Grossek, d'Ottawa, pilote.

Ski, John Platt, de Trail, en Colombie-Britannique, pilote de l'équipe alpestre féminine; Dan McKim, de Nelson, C.-B., gérant des équipes alpestres; Lloyd Severud, de Chetek, au Wisconsin, pilote des sauts et gérant; Clarence Servold, de Camrose, Alberta, pilote du cross-country et gérant; Mme Patricia Ramage, de Brantford, en Ontario, chaperon.

E. H. Radford sera chef de mission pour l'équipe des jeux d'été, et F. J. Shaughnessy, celui de l'équipe d'hiver. Tous les deux sont de Montréal.

Des cours de judo

Des cours de judo, sous la direction d'un instructeur qualifié, seront donnés cette année à tous les intéressés de Sacré - Coeur de Hull. C'est la Commission des loisirs de l'endroit qui organise ces cours.

Toutes les personnes de 16 ans et plus, de la paroisse du Sacré - Coeur, peuvent s'inscrirent à ces cours de judo en communiquant avec M. Robert Vadeboncoeur, à 771-1928.

Les cours seront donnés gratuitement, mais tous les participants devront fournir leur costume.

LIVERPOOL (AFP)—Johnny Cooke, champion britannique des poids légers a remporté hier soir le titre de champion de l'empire en battant aux points en 15 reprises, le Guyannais Lennox Beckels, au Liverpool Stadium.

Cooke l'a emporté par 74 points à 73 pts 1-2 pour son adversaire. L'Anglais a toujours recherché le combat de près mais Beckles, utilisant son jeu de jambes, se contentait de marquer quelques points puis rompait aussitôt.

131 CH. MONTREAL RD. / (OTTAWA 7)
745-1571
D. GRANDMAITRE
• EXCAVATION
• TERRE A PARTERRE

On recherche une 6e équipe

BUCKINGHAM (DNC) — André Périard, président de la Ligue de ballon sur glace de Buckingham, convoque une assemblée pour 7 h. 30, demain soir, mercredi, en l'hôtel Palace afin de discuter de la possibilité de trouver une sixième équipe pour compléter les cadres de la ligue.

Les équipes déjà inscrites sont les Chevaliers de Colomb, deux équipes de Pointe - Gatineau, Perkins et Ste - Rose.

Les intéressés pourraient s'aboucher avec M. Périard, à 986-2889.

Joe Frazier affronte Tony Doyle, ce soir

PHILADELPHIE (PA) — Joe Frazier mettra son record invincible en jeu, ce soir lorsqu'il en viendra aux prises dans un combat de dix rounds avec Tony Doyle, qui a l'intention bien arrêtée de causer une grande surprise.

Frazier tentera de remporter sa 18e victoire lors du premier combat de boxe présenté au Spectrum, qui a été construit au coût de $12,000,000.

Classé au premier rang par le magazine Ring et en neuvième position par l'Association mondiale de la boxe, Frazier se bat pour une garantie de $15,000. Et s'il remporte la victoire, les experts diront qu'il a défait un autre boxeur bien ordinaire. S'il perd, tout sera dit.

Le champion olympique de 1964, Frazier a remporté ses principales victoires sur Oscar Bonavena, de l'Argentine; George Chuvalo, du Canada et Eddie Machen et Doug Jones, deux vétérans au déclin de leur carrière. Il est un puissant cogneur, ayant remporté 15 victoires par mise hors de combat. Il fut envoyé au plancher à deux reprises par Bonavena, mais se releva pour remporter la victoire.

Dix KO

Frazier, qui mesure un peu moins de six pieds, participera à ce combat en pesant 202 livres pendant que Doyle, un athlète de 6 pieds et 4 pouces, pèsera 204 livres. Doyle a un record de 19-4-1, dont dix victoires par mise hors de combat.

Doyle, qui est âgé de 23 ans, est un adversaire complètement différent de ceux, qui ont affronté Frazier récemment. Les autres victimes de Frazier présentaient des cibles stationnaires.

Doyle est rapide et très élusif en plus d'être fort occupé. Ce sera donc un réel test pour Frazier, Doyle a annulé avec Jerry Quarry, poids lourd de la Californie, qui n'a pas encore connu la défaite et il a défait Chuck Leslie, qui a remporté une victoire par décision sur Thad Spencer.

VOLKSWAGEN



Nouveaux modèles 1968
• TRES BAS ACOMPTE
ou
• PAS D'ACOMPTE INITIAL

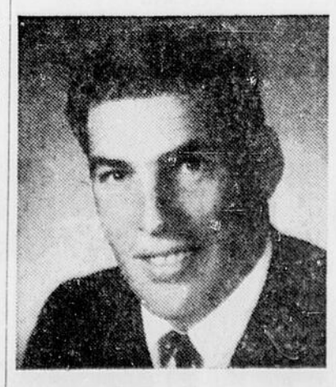
SHANE MOTORS
DISTRIBUTORS
Queensway, prés du boul. St-Laurent

MORTON MOTORS
Rue Bank, près 2e Avenue

WESTWAY MOTORS
Chemin Merivale près du ch. Baseline

LALANDE MOTORS
599, boul. St-Joseph Hull

UN AUTRE PRIX DE
$1,000



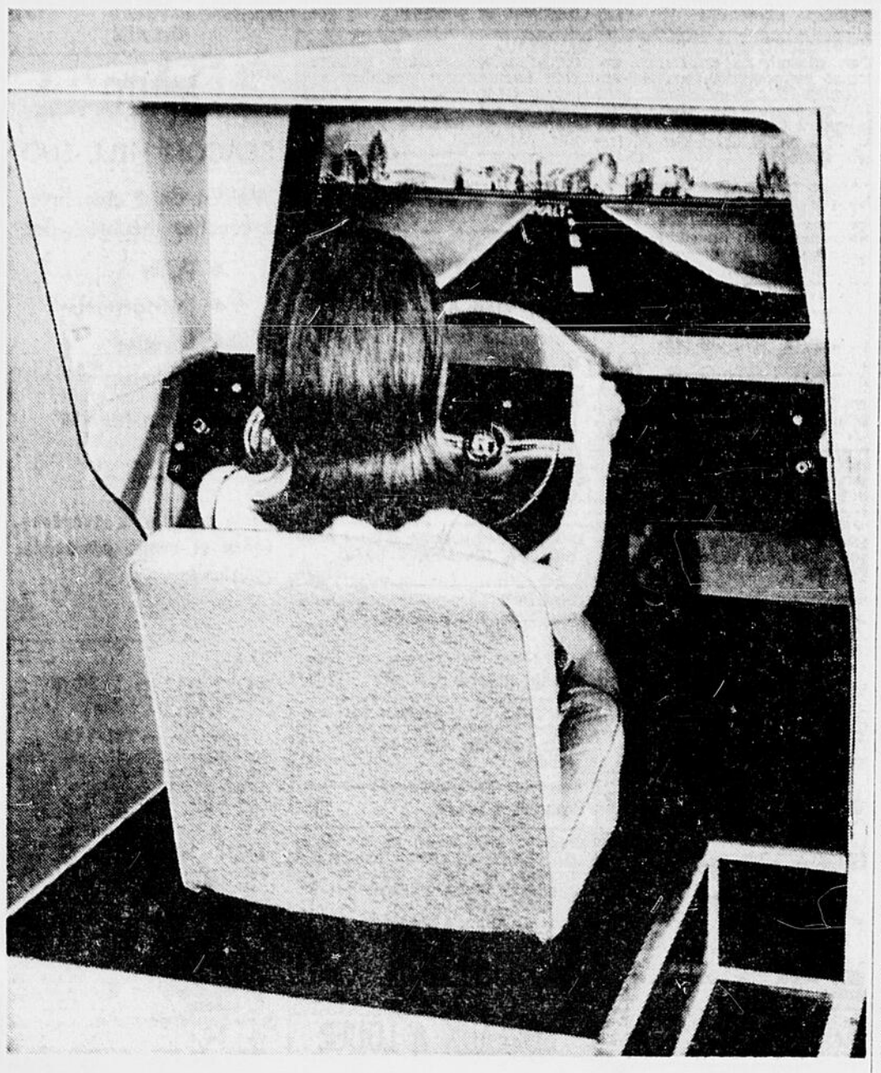


Allen Lightfoot
R. R. # 2,
Lambeth, Ontario.

DISTRIBUÉ PAR SUNOCO

LE DROIT ••• JEUNESSE À LA PAGE •••

FIERTE
INITIATIVE
DESINTERESSEMENT



APPRENONS A CONDUIRE en toute sécurité avec cette machine récemment mise à point en Angleterre pour enseigner la conduite automobile aux adolescents. Pour ajouter du réalisme à la leçon, l'image de la route est projetée sur la glace en trois dimensions, on entend le son de l'engin qui démarre et qui roule. Le moteur peut même bloquer.

(Photo PC)

Mots d'esprit

Mis à sa place

Un maître d'école pédant monte dans la barque d'un batelier pour traverser le fleuve aux flots impétueux. A peine arrivé, il demande:

— Connais-tu l'histoire?

Non, répond le batelier.

— Alors, la moitié de ta vie est perdue.

Un peu plus loin, le pédant reprend:

— Connais-tu les mathématiques?

— Non, répond encore le batelier.

— Alors, les trois quarts de ta vie sont perdus.

Mais à peine a-t-il prononcé ces derniers mots, un coup de vent fait chavirer la barque et nos deux hommes tombent à l'eau.

— Sais-tu nager? crie le batelier à son compagnon.

— Non, répond celui-ci.

— Alors, fait le batelier, toute ta vie est perdue.

Remède pire que le mal

Un petit commerçant, dont la boutique se trouve dans une rue très animée, enrageait d'être dérangé cinquante fois par jour, par des passants qui entraient chez lui à seule fin de lui demander l'heure.

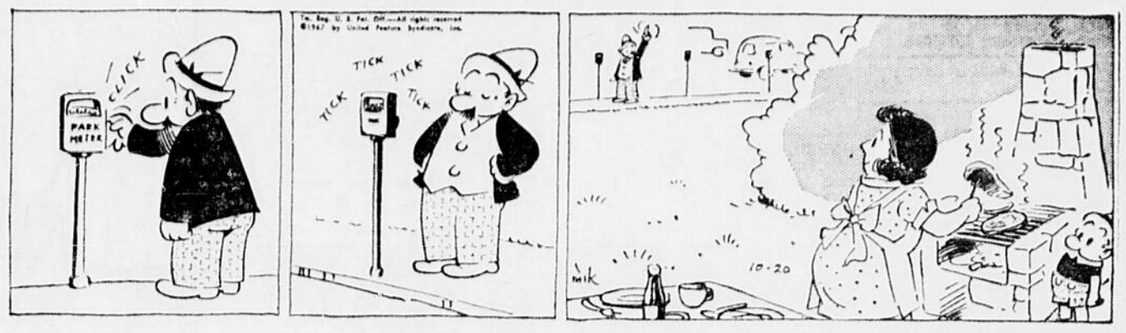
— J'ai votre affaire, lui dit un client auquel il venait de confier son ennui. Je suis placier en horloges; je vais vous céder un oeil-de-boeuf; ça ne vous coûtera pas cher et vous serez tranquille.

Ainsi fut fait et, pour être sûr d'avoir la paix, le commerçant, sur le conseil du courtier, accrocha l'oeil-de-boeuf, au fond de sa boutique, juste en face de l'entrée.

— Eh bien, lui demande, quelques jours après, le courtier. On ne vous dérange plus, j'espère?

— Ne m'en parlez pas, soupire le pauvre homme. On ne me demande plus l'heure, mais on me demande si ma "patraque" va bien, et c'est pire!

FERDINAND



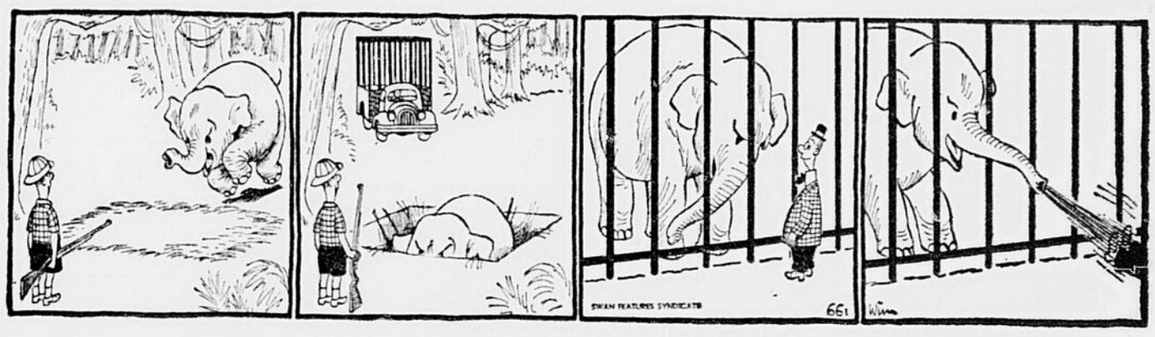
MOCO



PHILOMENE



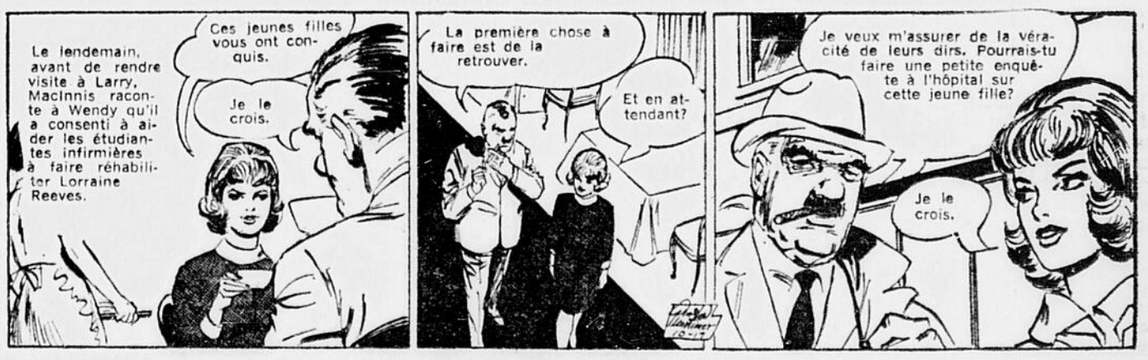
SIMPLET



PILOTE TEMPETE



LARRY BRANNON



LE FANTOME



LE CHEVALIER MASQUE



L'ASSURANCE DU LECTEUR

Une exclusivité

DU

JOURNAL *LE DROIT*

CHAQUE MEMBRE DE VOTRE FAMILLE EST PROTEGE 24 HEURES PAR JOUR CONTRE LES ACCIDENTS ET LES MALADIES GRAVES

Une seule police à coût modique pour la protection d'une personne. Grâce à cette nouvelle police combinée pour le bénéfice des lecteurs du DROIT, il n'en coûte que 10 cents par semaine pour protéger une personne; elle paie des dépenses inattendues dans le cas de blessures, maladies graves ou mort.

Une seule police à un seul coût modique qui accorde des indemnités jusqu'à $12,000 à chaque membre souscripteur.

La police augmente de **$2.50 à $120.00 en valeur pendant 50 mois . . .** passant de **$12,000 à $18,000 sans frais supplémentaires.** Pour commander votre police, complétez la formule ci-dessous et postez-la aujourd'hui. Pas de ficelle, ni de délai !

METTEZ A LA POSTE OU REMETTEZ AU PORTEUR

PROPOSITION D'ASSURANCE

A Continental Assurance Company,
a/s JOURNAL "LE DROIT",
375, rue Rideau, e
OTTAWA 2, Ontario.

Date ..... 196 .....

Je demande par les présentes la police d'assurance personnelle mondiale et universelle contre les accidents et les maladies graves émise par Continental Assurance Company en faveur des abonnés ordinaires de la livraison à domicile et des membres de leurs familles, lecteurs du "Droit", comme suit:

ECRIVEZ EN LETTRES MOULEES

Prénom nom de famille mois jour année

Nom ..... DATE DE NAISSANCE .....

Adresse ..... App. no ..... Tél.: .....

Municipalité ..... Zone ..... Province .....

Nom de la personne à qui les indemnités de cette assurance doivent être payées en cas de mort:

Bénéficiaire ....

prénoms nom de famille parenté

VEUILLEZ EMETTRE UNE POLICE INDIVIDUELLE

(limite d'âge: 80 ans)

à 10¢ par semaine

Première prime de 20c pour 2 semaines, puis subséquemment, 10c par semaine.

Ci-inclus la prime des deux premières semaines, 20c. Si cette proposition et la prime initiale ne sont pas mises à la poste, je désigne la personne qui perçoit l'argent de mon abonnement au journal comme mon messager pour remettre ladite prime et mes primes de renouvellement à l'adresse ci-dessus. Il est entendu que si la proposition est acceptée, les garanties d'assurances demandées entrent en vigueur à la date de la police.

SIGNATURE DU PROPOSANT

.....

(signez vous-même à la main)

Les polices individuelles sont renouvelables au gré de l'assuré et de la compagnie.

N.B. — Si le proposant est mineur cette proposition devra être signée par un parent ou un tuteur.

INDIQUEZ VOTRE DESIR DE SOUSCRIRE →

☐ On me livre déjà LE DROIT du lundi au samedi

☐ Veuillez commencer à me livrer LE DROIT chaque jour

☐ Je suis un membre de la famille du souscripteur

NOM DU SOUSCRIPTEUR .....

N'écrivez pas sur cette ligne

Date de réception 196 ...

LE DROIT

HEURES D'AFFAIRES:
DU LUNDI AU VENDREDI:
8 H. A.M. A 9 P.M.
SAMEDI: 8 A.M. A 4 P.M.

ANNONCES CLASSÉES

POUR DE PROMPTS RESULTATS, COMPOSEZ 237-3050

Perdu-Trouvé (3)

DANS LE BUT de rendre davantage service à ses lecteurs, LE DROIT publie gratuitement sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Composez 237-3050.

TROUVE, chiot Labrador noir, Hull, 777-8362. 3-172

PERDU, chien Terrier noir et blanc, 17 ans, presque aveugle et sourd, le 14 octobre, aux chutes de Camp Fortune, région Meach Lake. Récompense. 828-4923. 3-172

PERDUS, $80, rue Doucet, Hull, 771-6009. Récompense. 3-171

TROUVEES, lunettes dans étui rose, rue Collège. 233-5491. 3-173

BERGER ALLEMAND noir et beige, enregistré, région Aylmer, perdu il y a 3 semaines, mâle, 90 livres. 232-1488. Récompense. 3-176

PERDUS, $80, environ boul. St-Joseph, Hull. Récompense $20. 777-2097. 3-173

Agents demandés (4)

AVONS BESOIN de vendeurs agressifs pour territoire de choix. Réalisez $100 par semaine. Produits de toilette, domestiques, culinaires. Généreuse commission, bonis. Familex C.P. 58, Station C, Montréal, Qué. 4-171

Hommes demandés (5)

VENDEUR avec expérience, tuiles et tapis. Salaire et commission. Avant 6h. 746-6541. 5-171

VENDEUR AMBULANT pour itinéraire bien établi. Salaire de base et commission. Se présenter chez Tastee Bite Food, 23 Harvey. 5-171

BARBIER demandé. S'adresser à Red and White Barber Shop, 1055½, rue Wellington ouest, Ottawa. Demandez M. Cusson. 5-171

LA COMPAGNIE Electrolux a besoin de 2 représentants à temps partiel, aussi 1 à plein temps. Appelez 232-6085. 5-189

MECANICIEN de machines fixes, brevet de 4e classe, pour petite usine à vapeur et aussi pour travail d'entretien des machines. S'adresser à Case 254 LE DROIT. 5-171

COMMIS-receptionniste demandé immédiatement, expérience préférée, bilingue. S'adresser en personne. Hôtel Eastview 200, ch. Montréal entre 9 et 5 heures. 5-175

DESSINATEUR avec expérience dans dessins mécaniques demandé immédiatement. 745-7195. 5-176

OPERATEUR de plieuse automatique demandé immédiatement (press brake). 745-7195. 5-

TEMPS PARTIEL, homme marié, pour travailler le soir dans un restaurant, $1.50 l'heure. 347 boul. St-Joseph. Demandez M. Bélair. 5-172

CHAUFFEURS d'autobus scolaire fiables, quelques fonctions de commis ou service d'autobus durant le jour. Aussi, des chauffeurs à temps partiel pour matin et soir. Tous les bénéfices. 21 ans ou plus. 745-9143. 5-176

PERE NOEL

Si vous êtes corpulent et jovial, parlez le français et l'anglais et aimeriez remplir le rôle de Père Noël à notre magasin St-Laurent, nous aimerions obtenir un rendez-vous avec vous à Freiman St-Laurent ou au bureau du personnel chez Freiman au centre-ville.

5

MOULIN A PAPIER,
OUEST DU QUEBEC
Positions très intéressantes pour:

Des dessinateurs industriels

de classe senior

EXIGENCES: Minimum d'une onzième année avec 10 ans d'expérience dans un moulin de pâte ou de papier.

LOCATION: Dans notre nouveau moulin de pâte, situé dans la vallée de l'Outaouais.

AVANTAGES: Salaires s'accordant avec les qualifications, en plus des bénéfices marginaux usuels.

La connaissance de l'anglais sera considérée comme un atout.

Faire parvenir le curriculum vitae à:

Gérant du personnel
Division Pontiac
Consolidated-Bathurst Ltee
C.P. 68
Portage-du-Fort, Québec.

5

COMMIS

DEMANDE

FONCTIONS:

Travail de bureau dans notre service de vente d'annonces.
Occasionnellement, travail de vente d'annonces.

QUALITES REQUISES:

Ecole secondaire ou équivalent.
Connaissance du français et de l'anglais.
Aptitude pour parler affaires avec les clients.
Quelques années d'expérience dans un travail semblable.

CONDITIONS:

Semaine de 37½ heures
Bénéfices sociaux nombreux
Salaire initial jusqu'à $5,000 par année, selon les capacités du candidat.

S'adresser au
Chef du personnel

LE DROIT

375, rue Rideau, Ottawa
Tél.: 237-3050 — poste 29

5

Hommes demandés (5)

CHAUFFEUR avec expérience seulement. Pour camion Ready-Mix. S'adresser M. Roy, 771-5833. 5-176

JEUNE HOMME, dactylo, travail général de bureau, bénéfices des employés, écrire mentionnant qualifications et salaire désiré à Case postale 517, Hull, Que. 5-j.n.o.

HOMME de service pour appareils électro-ménagers, avec expérience, laveuses, sécheuses, cuisinières, 236-3381, T. Wardle & Sons, 279 Dalhousie. 5-j.n.o.

AIDE pour débosseur de carrosserie, avec expérience, 771-1539. 5-173

VENDEURS

UNE COMPAGNIE progressive offre une carrière d'avenir. Aux hommes qualifiés, nous offrons salaire du début, entraînement complet, fonds de pension, assurance-hospitalisation. Pour entrevue, téléphonez 729-3128. 5-172

CONDUCTEUR demandé pour livraison, bons salaires et bonne commission. S'adresser en personne au 373 Notre-Dame, Gatineau. 5-171

VENDEURS demandés immédiatement, avec expérience ou recevront formation. Auto nécessaire. Excellentes occasions et rémunération. 745-9672. 5-175

URGENT — Jeune homme demandé comme aide dans restaurant, logé, nourri, Wakefield, 459-8812. 5-171

SOYEZ EN AFFAIRES
A VOTRE COMPTE
LOUEZ UN TAXI
RED LINE

12 heures par jour en plus de l'essence à prix réduit. Permis de l'Ontario exigé. Bonnes connaissances des rues d'Ottawa.

S'adresser: 455, ch. Coventry
745-9191

5

JEUNE HOMME

bilingue
Assistant au gérant de crédit, perception par téléphone
Experience de bureau
233-7724
J. Obin

5

Nettoyeur d'autos

- Tous les avantages aux employés

Se présenter au gérant du service
Monsieur R. ALAIN

TURPIN

PONTIAC BUICK LTD.
1666, avenue CARLING
(près Clyde)

5

TURPIN

PONTIAC BUICK LTD.
a besoin immédiatement

un mécanicien breveté

- Tous les avantages aux employés
- Salaire maximum

S'adresser à
Monsieur R. ALAIN
728-1901
1666, avenue CARLING
(près Clyde)

5

VENDEUR DE TAPIS

POUR UN VASTE MAGASIN A RAYONS ADJOINT AU GERANT

Occasion de promotion, bilingue, bon salaire plus commission. Semaine de 5 jours, tous les bénéfices du personnel.

S'adresser

F. SLOVER LTD.

M. ALEC

5

Hommes demandés (5)

COMMIS d'entrepôt, salaire commençant à $60. Ecrire donnant degré scolaire, âge, expérience et numéro de téléphone, à case 222 LE DROIT. 5-176

HOMME de nuit pour entretien, hôtel Ambassador, 641, boul. Maloney, après 6h. 5-176

HOMME pour standard et réception, nuit, 233-9326, entre 2 et 5h. après-midi. 5-171

CORDONNIER avec expérience demandé, s'adresser 78 Sparks, Ottawa. 5-174

POSEURS de gyproc et de lattes, demandés immédiatement. Travail à la pièce, 771-5582 entre 6 et 10h. le soir. 5-174

VENDEUR de chaussures avec expérience, bilingue, moyenne de $80 à $100 par semaine. Excellent travail. 115 Bank. 5-171

HOMMES pour astiquer, fini "Simoniz" possédant permis de chauffeur. S'adresser Keith Clark, 1501, avenue Carling, à l'arrière Myers Motors. 5-174

AGENT DE SECURITE, 25 ans ou plus, temps plein ou partiel, 9 à 6 heures. 771-3223. 5-186

HOMME pour la réparation de pneus, avec expérience, permis de chauffeur, emploi stable, tous les bénéfices. Commercial Tire Sales Ltd., 305, rue York. 5-171

Hommes-femmes demandés (6)

VENDEURS — homme ou dame, plein temps ou partiel. Possibilité $125 par semaine. Produits Familex. 749-6416, entre 9 et 1h. p.m. 6-174

AVEZ-VOUS BESOIN
D'UN SURPLUS D'ARGENT?
ETES-VOUS LIBRE CE SOIR?

ENORME possibilité de revenu pour personnes ambitieuses. 745-7021; 776-3095 après 6h. p.m. 6-183

DESSINATEUR floral, poste permanent, personne expérimentée, semaine de 5 jours, bons revenus. Composez 235-7244 pour rendez-vous. 6-172

VENDEURS (hommes ou femmes) ou gérant de vendeurs qui feront la vente de nouveaux fameux produits domestiques. Enormes possibilités de revenus, temps partiel ou plein temps, 663-5533. 6-179

COMPTABLE avec expérience pour petite entreprise prospère. Les fonctions comprennent la préparation des salaires, l'inscription des comptes recevables et payables. Semaine de 5 jours, salaire de début, $80. Pour rendez-vous, prière d'écrire à Case 207, "Le Droit". 6-173

ACHETEURS ou acheteuses de pommes pour samedi prochain au profit des scouts et des oeuvres du club Gyro pour les jeunes. 6-174

GRAND HOTEL, 599 Sussex, cuisinière expérience, aussi aides-cuisiniers, serveuses de table, femmes de chambre. Se présenter en personne. 6-175

GRATUIT

DEMANDEZ magnifique livret de recettes, calendrier et catalogue Rawleigh, ainsi que renseignements pour établir commerce Rawleigh. Dep. J314-CD, 4005, rue Richelieu, St-Henri, Montréal. 6-171

HOMME ou FEMME

avec expérience
DANS LA MUSIQUE

comme commis avec ou sans expérience, bilingue.

SE PRESENTER
GERVAIS MUSICAL
335, rue Cumberland
Ottawa

6

Femmes demandées (7)

AIDE logée, foyer sur chemin d'Aylmer, près pont Champlain, enfants 4 et 2 ans. 776-2133. 7-173

BONNE avec expérience pour famille de 3 enfants, chambre et salle de bains privées, téléviseur et téléphone, bon foyer pour personne seule. 771-8451. 7-176

BONNE, ouvrage domestique; adultes; logée, chambre privée; pas de cuisson. 1923 Alta Vista, 733-1606. 7-173

COIFFEUSE avec ou sans expérience. 749-6396. 7-172

CHERCHE jeune fille pour garder enfants, nourrie, logée. 731-9083. 7-173

CHAMBRE et pension gratuites pour dame qui garderait enfants le soir. 749-1966. 7-172

CAISSIERE pour banque, expérience requise mais non essentielle, 745-2137, ext. 23. 7-171

DAME ou jeune fille, travaux domestique, soins des enfants, logée ou non, salaire à discuter. 234-0154. 7-171

DAME expérimentée pour travail dans salle de tentures. 232-0889, 232-0311. 7-172

FILLE ou femme demandée pour prendre charge de maison, bon salaire, s'adresser 15 Labelle. 7-173

PRODUITS AVON

AVON a besoin de représentantes pour répondre à la demande créée par sa publicité nationale. Territoires libres Ottawa et Hull, Côte-de-Sable. Toutes personnes intéressées, s'adresser à la gérante des Produits Avon, 232-8585 ou 749-7150. 7-1,ma,j

FEMME âge moyen, garder enfant à Lucerne, Qué. Peu de travail de maison. 684-7641. 7-171

FEMME, soin d'enfants; mère travaille. 663-7162. 7-171

FILLE ou femme demandée pour comptoir. S'adresser M. Grenier, 29 chemin Montréal. 7-171

FEMME, ouvrage domestique, soin des enfants. 745-1874. 7-176

FILLE, travail domestique, 2 enfants. 663-8287. 7-171

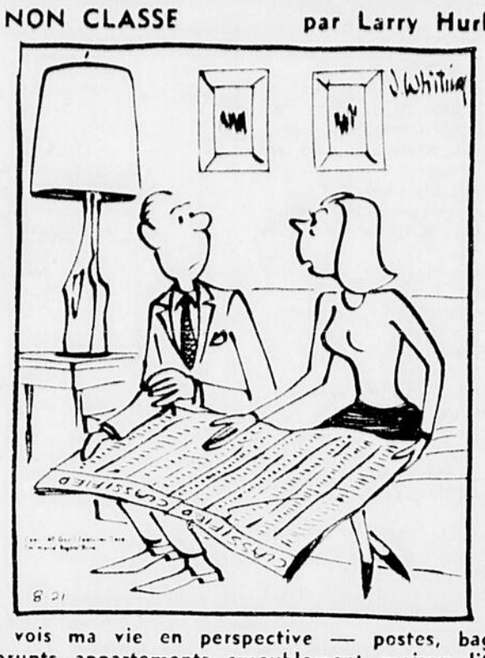
FILLE pour garder 3 enfants, 5 jours par semaine, mère travaille, légers travaux, logée. 771-2575 avant 2h. p.m. 7-174

FILLE OU FEMME, soins enfants, entretien maison, logée. Après 5h. 234-3415. 7-175

FEMME ou fille fiable, soin 1 enfant, légers travaux, 9 à 4h. 45, semaine 5 jours, références. 745-6318. 7-171

FILLE ou femme — ouvrage général, logée, bon salaire; références. 771-2967. 7-176

NON CLASSE par Larry Hurb



"Je vois ma vie en perspective — postes, bague, emprunts, appartements, ameublement, maison, lit de bébé, d'autres meubles, berceuses . . ."

Femmes demandées (7)

FILLE, ouvrage général, logée, références, Orléans, 824-2085. 7-171

GARDIENNE pour 2 enfants, chez moi, bonne condition de travail, 771-9081. 7-171

GARDIENNE pour 2 enfants à mon domicile, rue Alvin, 749-7041. 7-172

GARDIENNE logera ici, 1 enfant, de 18 mois, emploi permanent, 825-2022; 224-2423. 7-175

JEUNE FILLE pour garder 3 enfants pendant que mère travaille, après 6h. 663-4454. 7-173

JEUNE FILLE sérieuse, de Pte-Gatineau de préférence, pour travaux domestiques, soin 3 enfants. — 777-0454. 7-173

JEUNE FILLE entretien général de maison, 2 enfants âge scolaire; logée ou non; bon salaire. 777-4096. 7-176

INSTITUTRICE demande femme ou fille, travaux ménagers, soins 2 enfants, 5 jours ou à la semaine, logée si désiré. 777-6709. 7-171

JEUNE FILLE désireuse d'avoir un chez-soi, soins trois filles âge scolaire, bon salaire. 663-3036. 7-172

ORTHODONTISTE requiert assistante bilingue. Ouest de la ville. Case 253 "Le Droit". 7-172

OCCASION de gérance de vente avec spécialistes en beauté pour une dame ambitieuse, de préférence bilingue. Heures selon choix. Composez 771-9406, le jour. 7-173

ON DEMANDE immédiatement, mère ménagère pour foyer de garçons, doit être fiable, compréhensive, ferme et capable de faire la cuisson. Salaire et logement. Références. 236-1477. 7-175

PERSONNE responsable pour prendre entretien de maison, pendant que mère travaille, 1 enfant, 5 ans. Avant-midi. Lundi au vendredi. 771-6320. 7-176

PERSONNE fiable, légers travaux, un enfant. 771-7703 soir. 7-174

Dactylographes bilingues

AVEC EXPERIENCE, dactylographe bilingue demandée immédiatement, salaire élevé, pour renseignements, appeler Mlle Monteith, au 237-3590, Canadian Office Services, 100 Sparks. 7-172

PERSONNE fiable, garder 3 enfants, 2 âge scolaire, lundi au vendredi, couchera ici, après 7h½. 771-2450. 7-171

PERSONNE sérieuse d'expérience, soin 2 enfants, travaux domestiques, 771-2572. 7-174

PERSONNE demandée, services domestiques, peut loger. 663-3863, après 5 heures. 7-174

PTE-GATINEAU, femme ou fille, ouvrage domestique, temps partiel. 776-1013. 7-173

REQUISE — commis-dactylo, entre 19 et 22 ans. Bilingue, immatriculation junior ou l'équivalent. Bénéfices marginaux de bureau. Lundi au vendredi. Composer 235-4345. 7-171

SERVEUSE expérimentée, haut salaire. Le Chasseur Bar-B-Q, 42 Montcalm, Hull. 7-175

SERVEUSE avec expérience, temps partiel, de 11 à 3 p.m. $1 l'heure, bilingue. 771-0242. 7-173

SERVEUSE avec expérience demandée, restaurant Mocambo, 125, rue Bank. 7-171

Secrétaire bilingue

DEMANDEE, âgée de 25 à 40 ans, pour une position à plein temps avec une compagnie très bien établie dans l'Ouest d'Ottawa. Doit être qualifiée dans la sténographie et la dactylographie. Pour de plus amples renseignements et pour avoir une interview, composez 722-3421. 7-174

COMMIS DE BUREAU

BILINGUE

Avec connaissance de dactylographie pour comptes des clients.

SE PRESENTER AU
BUREAU DU PERSONNEL

C. CAPLAN LTD.

Rue Rideau

7

BELL CANADA

Nous sommes à la recherche de

TELEPHONISTES BILINGUES

Aucune expérience requise. Venez nous visiter au centre de recrutement

161 ouest, ave Laurier
du lundi au vendredi
8.30 a.m. à 4.30 p.m.

7

Femmes demandées (7)

SERVEUSES expérimentées demandées, se présenter seulement au Restaurant Norman, 373 Notre-Dame, Gatineau. 7-171

TEMPS PARTIEL, 11h. a.m. à 5h. p.m., 6 jours par semaine, vendeuse expérimentée bilingue, mercerie pour hommes, au début $1.25 l'heure, 54, rue York. 7-171

Pour bébés (8)

HULL, rue Eddy, soin enfants, jour, $10, logée, $15, 777-4721. 8-172

GARDERAIS enfants chez moi pendant que mère travaille. Près projet Riviera. 771-2075. 8-171

EASTVIEW garderais enfant chez moi, bon foyer. 745-5904. 8-171

WRIGHTVILLE rue Jogues, garderais enfants lundi au vendredi. 771-7825. 8-171

PRENDRAIS enfants en pension, semaine ou mois. 777-8056. 8-177

5 MINUTES du nouveau centre d'achats St-Laurent, garderais enfants chez moi. 745-3511. 8-171

GARDERAIS enfant chez moi, lundi au vendredi, 233-7208. 8-171

GARDERAIS enfants chez moi, lundi au venoredi, Eastview, 745-7609. 8-172

GARDERAIS enfants chez eux jour ou soir. 777-2326. 8-173

GARDERAIS enfants chez moi le jour seulement, 3 ans et plus, lundi au vendredi, Parc-de-la-Montagne, 771-1891, entre 9-6h. 8-173

GARDERAIS enfants chez moi à la semaine. 745-4326. 8-173

GARDIENNE d'enfant, jour, $15, Boul. Riel, 771-6725. 8-174

PRENDRAIS enfants chez moi, le jour, du lundi au vendredi. Gatineau. 663-8198. 8-180

ETUDIANTE, garderais après les classes, 771-3527. 8-174

AYLMER, garderais enfant chez moi le jour, du lundi au vendredi. 684-4880. 8-173

Instituteurs demandés (10)

L'Unité Administrative
des Ecoles Séparées
de Hearst demande

un instituteur

qualifié
pour une 6e année
ECHELLE DE SALAIRE

2e classe	$4,000	$5,300
Catégorie 1	4,400	6,300
Catégorie 2	5,000	6,900
Catégorie 3	5,600	8,100
Catégorie 4	6,200	8,700

Augmentation annuelle: $200/5 — $300 maximum.

Mentionner qualifications et expérience. Faire demande à:

l'U.O.E.S. de Hearst.
C.P. 757,
HEARST, Ontario.

10

Emplois demandés (11)

HOMME demande travail comme aide-cuisinier pour toute fin de semaine. 4 ans d'expérience. 749-5288. 11-172

FEMME de ménage, une journée ou deux par semaine. 777-9286. 11-175

FERAIS peinturage, lavage, nettoyage de maison, prix raisonnable. 746-6383. 11-171

MENUISIER demande réparations par contrat. 777-1357. 11-173

MESDAMES, pour les fêtes, couturière demande ouvrage à la maison, couture de tout genre dans le domaine féminin. 663-3546. 11-173

Logements demandés (12)

APPARTEMENT de 2 chambres à coucher. 771-4060. 12-171

LOGIS ou MAISON, 2 ou 3 ch. à coucher, bas, Gatineau, 3 personnes. 771-4649. 12-171

URGENT, maison ou appartement 2 à 3 chambres à coucher, 4 enfants. 776-1017. 12-171

LOGIS 3 ch. à coucher, $90, chauffé, Hull ou Wrightville. 663-6120. 12-172

LOGIS meublé, 3 pièces ou 2 chambres et cuisine, environs St-Raymond. 776-1893. 12-172

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, Eastview, Hull ou Lucerne. 233-6705. 12-175

ON DEMANDE à louer grande maison ou maison de chambres, achèterais fournitures près Université ou rue Rideau, adultes, références. 236-5157. 12-172

LOGIS, 2 ou 3 chambres à coucher, Hull ou Wrightville. 827-1016. 12-173

Logements demandés (12)

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, central, de préférence au-dessus de magasin, tous les accessoires électro-ménagers, avec stationnement, maximum $115. Composez 235-3381 poste 45, de 9h. 30 à 5h. et demandez M. Robert Guérard. 12-176

Divers demandés (21)

PIANO demandé immédiatement. Tout format. Au comptant. 725-1115 ou 729-9915. 21 A.N.

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, 233-5258; le soir, 749-8421. 21 A.N.

RALPH'S FURNITURE paie comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737. 21 A.N.

PIANO demandé, tout format, état sans importance, comptant. 777-3001 après 6h. 21 j.n.o.

REFRIGERATEUR, ameublement de maison demandés immédiatement. Les plus hauts prix payés, 234-4788. 21 A.N.

Logements à louer (22)

BUNGALOW 5 pièces, construction récente, Pointe-Gatineau, $140, libre 1er novembre, 684-5323 ou 777-8302. Tessier et Tessier Inc., courtier. 22-j.n.o.

DEMI-SOUS-SOL, 1 chambre à coucher, $85. 745-7401 entre 6 et 7 p.m. 22-176

GATINEAU, sous-sol meublé, une ou deux personnes. 663-6557. 22-176

GATINEAU, logis neuf, 2 chambres à coucher, 1e novembre, pour couple âgé ou jeunes mariés sans enfant, références, écrire Case 124 Le Droit. 22-172

HULL, logis 3½ pièces; 1er novembre. 777-2020. 22-176

LOGIS, 3 pièces, haut, 231 Kent, 771-1928. 22-174

PETIT LOGIS, $50. 53A Langevin, Hull. 22-174

PETIT LOGIS à louer meublé ou non, 141 Lois, Hull. 22-171

LOGIS 4 pièces, chauffé, eau chaude, 53A, rue Walker, Wrightville. 22-181

LOGEMENT, 3 pièces, pour novembre, non chauffé. Adultes, 105 Charlevoix. 22-173

LOGIS, 2 chambres à coucher, salon, grande cuisine, salle de bains complète, 49½ Courcelette, Hull. 771-7198. 22-176

LOGIS 5 pièces, 1er novembre, $110. 776-4255. 22-173

LOGIS, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète. 777-7151. 22-176

LOGIS, chemin Chelsea, 3 pièces, moderne, chauffé, éclairé. 777-7325. 22-173

PETIT LOGIS, couple âgé ou personne seule, possession 1er novembre. 53 Ste-Marie, Wrightville. 22-171

MAISON, 4 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine, salle de bains complète. Alfred, Ont. 731-3808. 22-175

NEW EDINBURGH—duplex, 3 pièces, 188 Ivy Crescent. 749-9694. 22-192

POINTE-GATINEAU, logis, 3 pièces, haut, non chauffé. 25 Marengère. 777-5895. 22-176

VILLA CARTIER MACDONALD

Angle St-Joseph et Mutchmore, Hull, près nouveau boul. Reboul "route 11".

5 minutes du centre d'Ottawa
App. 1 ch. à coucher
Maisonnette 2 ch. à coucher
Maisonnette 3 ch. à coucher
Semi-détaché 4 ch. à coucher

777-8835

22

Appartements meublés (22A)

LIBRE, 1 chambre à coucher, très propre, chauffé. 749-9695. 22A-172

Chambres à louer (23)

A GATINEAU, chambres à louer. 663-7401. 23-177

GRANDE CHAMBRE, hommes, Gatineau. 663-5830. 23-172

CHAMBRE avec privilèges de cuisson, réfrigérateur, cuisinière, entièrement meublée, centrale. 53 ou 61, rue Murray. 233-3612. 23-175

CHAMBRE pour demoiselle ou dame, foyer tranquille, cuisson, salle de lavage, entrée privée et aussi chambre et cuisine avec privilèges. 771-8725. 23-172

CHAMBRE pour 5 à 6 semaines. Près Université. 236-4654. 23-175

CHAMBRE meublée, permis de cuisson, personne sobre, 97 boul. St-Joseph. 771-3527. 23-175

EASTVIEW, chambre pour homme; endroit tranquille. 749-4280. 23-173

CHAMBRE: tous privilèges, demoiselle aimant tranquilité, 3 minutes de marche de l'hôpital Sacré-Coeur, 777-3292; 3 et 4h. ou 10-11h. p.m. 23-173

GRANDE chambre, jeunes filles, central, résidentiel, 777-7147. 23-171

CHAMBRE pour homme seulement. 777-3337. 23-176

CHAMBRE à louer; personnes âgées (hommes), excellentes références. 663-2835. 23-173

1 GRANDE CHAMBRE à coucher, meublée, à l'avant. 45 Charlevoix, Hull. 771-4041. 23-176

CHAMBRE pour personne tranquille, central, permis de cuisson. 777-2875 après 4h. 23-176

CHAMBRE-VIVOIR avec permis de cuisson, fille seulement. 89 Daly. 236-4254. 23-176

CHAMBRE dans famille tranquille. 777-3428. 23-176

CHAMBRE avec réfrigérateur, privilège de cuisson, pour homme. 350 Raymond, Gatineau. 663-5111. 23-176

WRIGHTVILLE, chambre avec eau courante, privilèges. 777-8503. 165 Dumas. 23-176

Chambres et pension (24)

GATINEAU, chambre et pension, entrée privée, maison moderne, pour hommes qui travaillent aux usines C.I.P. 663-6720. 24-173

CHAMBRE et pension, garçon ou fille, 234-9001. 24-173

CHAMBRES et pension pour hommes; excellents repas. Pension seulement si désirée. 234-0881. 24-180

CHAMBRES et pension pour hommes, centre de Hull. 771-2275. 24-184

FOYER AVE MARIA

PENSION pour personnes âgées. Atmosphère familiale. Cuisine excellente, messe, etc. 236-1477 ou 749-4734. 24-171

CHAMBRE et pension, homme à sa pension, $75. Bnne nourriture, bon chez-soi. 236-5968. 24-175

CHAMBRE et pension pour hommes, Parc de la Montagne. 776-1037. 24-176

CHAMBRE et pension, 3 ou 4 hommes, 55, rue Lois, 771-6715. 24-176

CHAMBRE et pension pour homme, centre de Hull. 776-1322. 24-176

Appartement à partager (24A)

2 JEUNES FILLES cherchent compagne pour partager appartement Côte-de-Sable, 236-5133, après 5 heures. 24A-171

Bureaux à louer (25)

CHEMIN MONTREAL et rue Palace. Edifice récemment rénové. Un bureau et salle d'attente au deuxième étage, fenêtres sur les 3 côtés, $75 par mois. Demandez M. Tate au 749-5975. 25-j.n.o.

BUREAU neuf, 176-178, boul. St-Joseph, $100. 771-2711. 25-194

BUREAUX A LOUER

LA COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE
299, avenue Carling

La Commission a des bureaux de choix à louer au centre-ville, soit au 46 rue Elgin, surplombant la Place de la Confédération, soit au 53, rue Queen, aux dimensions diverses, bail jusqu'à 4 ans, libres, taux raisonnables qui comprennent les services de concierge et d'ascenseur. On vous prie de vous renseigner. Pour plus de précision et rendez-vous, composez 994-9636. 25

Commerces à louer (26)

ENTREPOT commercial à louer, central. 777-8473. 26-j.n.o.

78 PRINCIPALE, Hull, magasin ou bureau. 749-2143. 26-j.n.o.

EPICERIE et boucherie à louer, équipées si désiré. 663-3354. 26-175

ATTENTION

LOCAL commercial, neuf, de style convenant à tous genres de commerce, plus terrain de 20,000 pieds carrés et 2 entrepôts de 2,000 pieds carrés chacun. Endroit central sur artère principale. Pour visiter: 776-2056. 26-173

RESTAURANT équipé, salle de réception, poste d'essence. Possession immédiate. 827-1243, Route 11, Gatineau. 26-174

Garages à louer (27)

STATIONNEMENT, rue Sweetland près Université. 236-4654. 27-175

Fermes à louer (28)

FERME A LOUER à Cantley, 12 milles de Hull, $30 par mois. Ecrire Case 140, Le Droit. 28-175

Entrepôts à louer (28A)

ESPACE D'ENTREPOT A LOUER

LA COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE
299, avenue Carling

Offre la location de l'ancien entrepôt LOEB au 51, rue Besserer; 15,000 pi. ca., y compris 1,400 pi. ca. de superficie de bureau; libre, situé au centre-ville; ascenseur de fret de 6,000 liv., bail à court terme seulement. Pour les taux et autres précisions, composez 994-9636. 28A

Chalets à louer (29)

3 milles du Mont Ste-Marie, fins de semaine ou saison d'hiver, complètement équipé, chauffé, éclairé. M. Tellier. 777-6873 ou 771-4614. 29-176

CHALET de ski meublé à louer. S'adresser Albert Kuen, Wakefield Heights, route secondaire d'Edelweiss, soir après 7 et en fin de semaine. 29-176

Divers à louer (30)

COSTUMES d'époque, mascarade, à louer. 749-7597. 214, chemin Marier. 30-175

ROBES de mariée, louer et vendre. 236, Maisonneuve. 777-3904. 30-j.n.o.

SALLE DE RECEPTION Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pte-Gatineau 771-8064. 30-j.n.o.

ROBES, mariées, bouquetières, filles d'honneur, fourrure. Salon Rêve de la Mariée, 108, boul. St-Joseph, 771-1941. 30-j.n.o

ROBES: mariées, filles d'honneur, bouquetières; soirées graduation; fourrures. Salon Florette, 389 St-Patrice. 233-5178. 30-A.N.

Propriétés à vendre (Ontario) (32)

MINTO

BEACON HILL SUD

Maison de 4 chambres à coucher meublées de:

- Poêle
- Réfrigérateur
- Laveuse
- Sécheuse

A compter de

$20,500

Ecole primaire et secondaire, église et centre commercial avoisinants.

32

ROMEO 5 TIBE

PIGEON & LAVOIE

courtage — 745-1521

NOTRE-DAME-DES-CHAMPS, double en stuc, 2 logis de 2 ch. à coucher, revenu mensuel $125. Prix $13,900. Terrain (78' x 250'). Urgel Bray, 733-5510, 745-1521.

CARSON MEADOWS, maison 6 logis en brique. Revenu mensuel $530, 6 poêles; 6 frigidaires. Terrain (92'x114'). Urgel Bray, 733-5510, 745-1521.

ALFRED, Ont.: Magasin (23'x70') plus maison de 4 ch. à coucher, plus équipement. Appeler Urgel Bray, 733-5510, 745-1521.

EASTVIEW, choix entre duplex en stuc de $18,000 et en brique de $23,500. Comptant $3,000 à $5,000. R. Lepage, 749-0528, 745-1521.

NEW EDINBURGH, maison en brique de 4 logis à 2 ch. à coucher. Revenu mensuel, $323. Comptant $5,500. Garage. Gaétan Roy, 749-3143, 745-1521.

LIMOGES, Ont. Maison 4 ch. à coucher sur terrain d'environ (99'x150'). Seulement $2,000 comptant. Paiement mensuel $59.00. Appeler Gaétan Roy, 749-3143, 745-1521.

NOTRE-DAME-DES-CHAMPS, pour seulement $19,500 environ 7 acres de terrain à jardinage plus jolie maison en stuc et garage. Appeler R. Lepage, 749-0528, 745-1521.

32-Ont.

RENE-D. LAPOINTE

COURTIER

310, chemin de Montréal
Eastview — 745-1551

ORLEANS, village, aubaine $10,000 pour joli bungalow, garage attenant, terrain clôturé 100 x 124. Labranche, 745-3753.

EASTVIEW propriété 2 étages, 3 ch. à coucher, salon, salle à manger, tapis mur à mur inclus, aubaine $16,900. Labranche, 745-3753.

ELMVALE ACRES, maison de 1½ étage en stuc, garage, grand lot, aubaine à $16,800. Possession 1er novembre. Signalez Paul 733-5067.

OVERBROOK, bungalow, stuc, 2 chambres $19,900, Orléans, bungalow, briques, 4 ch., $15,900. Orléans, bungalow brique, 3 chambres, $16,500. Signalez Paul, 733-5067.

OTTAWA CENTRE — maison de chambres et propriété résidentielle sur même lot, revenu $567 mensuel; taxes $466. Prix $35,000. Gauvin, 745-6145.

EASTVIEW — 3 logis, bien loués, central, en bon état, eau chaude et plâtre. Investissement avantageux à $21,500. Gauvin, 745-6145.

RUE OLMSTEAD, épicerie et bungalow avec garage attaché, doit vendre. Simard, 749-1966.

SALON DE BEAUTE, rue Besserer, 14 sécheuses, très bien équipé pour vente rapide, bonne condition. Simard 749-1966.

32-j.n.o.-Ont.

Louis Titley Limited

IMMEUBLES — REAL ESTATE

745-6801

EASTVIEW, triplex $26,500. Roger Pregent, 745-5697.

CENTRE D'OTTAWA, triplex $21,500. Laurent Roy, 749-5635.

NEW EDINBURGH, duplex $28,000. Roland Bigras, 749-2374.

OVERBROOK, duplex $20,900. Ivanhoe Perrier, 746-0200.

EASTVIEW, triplex $22,800. Armand Richard, 233-5343.

HAWTHORNE MEADOWS, bungalow $23,500. Roland Bigras, 749-2374.

OVERBROOK, triplex $29,000. Roger Pregent, 745-5697.

ORLEANS, bungalow $16,900. Laurent Roy, 749-5635.

EASTVIEW, duplex $21,900. Ivanhoe Perrier, 746-0200.

OVERBROOK, bungalow $14,800. Noël Poivin, 234-3426.

725-1186

MAISON vacante de 5 ch. à coucher, en brique, salle à manger séparée, grande cuisine de famille, 2 ch. de bains, tapis mur à mur. Prix seulement $16,500, petit acompte. Tél.: 725-1186.

DOUBLE en brique de 3 ch. à coucher, salle à manger, sous-sol, $14,800.00 avec $2,500 acompte, une hypothèque. Tél.: 725-1186.

RUE O'MEARA: duplex en aluminium avec sous-sol, chauffage air chaud, seulement $13,200. Acompte $1,500, une hypothèque. Tél.: 725-1186.

CENTRE d'Ottawa: jolie maison de 5 ch. à coucher de 2 étages, très bien finie avec sous-sol et chauffage air chaud neuf, $14,800. Petit acompte, occupation 30 jours. Tél.: 725-1186. 32-Ont.

Propriétés à vendre (Québec) (32)

GATINEAU — Un 3 logis, 6 ans, brique, $25,500; $6,000 acompte, revenu mensuel, $264, réduction pour tout comptant. 663-4413. 32-171 Qué.

VENTE PRIVEE, Pte-Gatineau, maisons de 2 et 3 logis; acompte $1,000 chacune; termes à discuter. 663-6311. 32-175 Qué.

J.-R. DESCHENES

COURTIER

771-2605 — RES. 776-4998

RUE MAURICE, 9 pièces, salle de récréation, terrain 90 x 90. Garage double. Offre raisonnable acceptée. 776-4998.

RUE DOLLARD, 4 pièces, garage chauffé $9,500 — $2,000 comptant — Solde $65 par mois (capital et int.) 771-9997.

RUE DAVIES, duplex, 4 et 5 pièces. Chauffage central à l'huile. Terrain 41 x 99. Termes. 776-4998.

BOULEVARD du Sacré-Coeur, commerce alléchant. Face à l'église. $2,500 comptant. 771-9997.

Propriétés à vendre (Ontario) (32)

VENTE PRIVEE, terrain 3 acres, bungalow, 2 maisons doubles, possibilité de développement. Bonne condition, 824-1538. 32-171-Ont.

35 RUE Noël, triplex, chauffage à eau chaude et huile, moderne $28,500, George D. Howith, courtier en immeubles, assurance; 749-9971. 32-A.N. Ont.



Lapins

LAPINS — Viande fraiche ou congelee, 85c la livre; (animaux choyés) $1.50. Reproducteurs: prix sur demande. Centre cunicole de Rockland Enrg. Tél. Signalez longue distance, demandez Zenith 1 7870 sans frais de 7 à 10 soir. G-j.n.o.

Plomberie et chauffage

RIDEAU PLUMBING & HEATING 411 St-Patrice. Nous entreprenons toutes sortes de travaux, petits et majeurs. Nous nous spécialisons en réparations. — 232-9451. G-j.n.o.

Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited. 733-0332. G.A.N.

Clôtures

CAPITAL FENCE & WIRE — Le plus grand choix à Ottawa. Fabricant d'accessoires tels que clôtures, niches de chien, quai de bateaux. 745-6252. G-j.n.o.

Aluminium

F. THIBAULT LTEE
HULL

VOTRE DISTRIBUTEUR local d'aluminium Alcan. Prix réduits pour l'automne. Economisez 25% sur fenêtres, 3 rails et portes aluminium (revêtements siding). Téléphonez pour estimation gratuite. Plan budgétaire. 771-6247. G-176

Automobiles

BEAUPRE AUTOMOTIVE, 232-9684. Ouvert jour et nuit. Pièces, service. G.A.N.

ALIGNEMENT D'AVANT, spécialité: freins, Koffman Brake & Alignment, 339, avenue King Edward. 233-3413. G-j.n.o.

Machineries à louer

Location de machineries
CHARGEUR no 955, pelle mécanique ¾ tonne Backhoe. Dominion Crane, compresseur, camions, boul. Démolisseur, 777-4957. G-174

Pavage

"CAVALIER PAVING" spécialité entrée de cour, estimation gratuite. 663-6380. G-j.n.o.

Jardinage

TERRE à jardin. Lucien Leblanc, terrassement. 771-4843. G-j.n.o.

Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures. G-j.n.o.

Planchers

GEO. PROVOST ENRG.
SABLEUR de planchers de bois franc. Estimation sur demande. Hull-Ottawa. 771-6406. G-a.n.

Téléviseurs à louer

LOUEZ un téléviseur à la semaine, au mois. Toutes les dimensions et tous modèles disponibles. Pièces, main-d'oeuvre et service gratuits durant la période de location. Quebec TV Rentals, 776-1318.

LOCATION de TV de Hull, 771-3233. Louez un appareil neuf, portatif. Semaine ou mois. G-an.

QUEBEC TV Rentals Enrg. Louez un appareil de TV neuf portatif à partir de $8 par mois. 771-7001. G-

Couture

COUTURIERE avec expérience réparation de tous genres. — 746-4977. G-173

Rembourrage

REMBOURRAGE, réparations de meubles de tous genres; antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington. 729-0218. G-A.N.

Pianos

GILLES LAGRANGE, technicien diplômé, piano — accordage, réparations, estimations — 776-2781. G-an

Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures. Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham. — 986-3426. Aussi service d'ambulance à 750 est, boul. Maloney, Gatineau. 663-2468. G-j.n.o.

Peintre-décorateur

NAP, peintre décorateur, estimation gratuite. Hull, Ottawa. 771-2712. G-189

Déménagement

LAURENT ROBILLARD, déménageur local et longue distance, entreposage. Déménagement local. 236-3316. G-171

DEVINE TRANSFER STORAGE. Déménagement local et longue distance dans la province de Québec. Pianos, congélateurs; spécialité, déménagements de bureaux. 776-1157. Le déménageur no un de Hull. G-j.n.o.

Fourrures

BEGIN FOURRURE, manteaux remodelés en jaquettes, $48. Réparation, remodellage, prix modiques, 30 ans d'expérience. 18 Charlotte, 234-0270. G-170

GLOUTNEZ FOURRURE, 200, rue St-Patrice, Ottawa; remodelage, réparations de tous genres, teinture, nettoyage, prix défiant toute concurrence. 236-5680. G-j.n.o.

BEGIN FOURRURE, manteaux remodelés en jaquettes, $48. Réparation, remodelage, prix modiques, 30 ans d'expérience. 18 Charlotte, 234-0270. G-176

Téléviseurs — réparations

LEFORT — Service de radio, télévision et tourne-disque. — Ouvrage garanti. — 140 Eddy, Hull. 771-1988. G-A.N.

Réparations générales

MENUISERIE, REPARATIONS — Ciment, tuile, peinture, estimations gratuites. Charlie, — 777-6114. G-186

REPARATION générale, spécialite menuiserie, à l'heure ou contrat. 777-3729. G-171

Propriétés à vendre (Québec) (32)

URGENT ! Avons clients pour bungalows, duplex, etc. Sarra-Bournet Ltée. 771-7356. 32-Qué.

GATINEAU, bungalow, brique et pierre, 6 pièces, paysager. 663-3077. 32-171-Qué.

EXCELLENTE maison au Riviera, 3 chambres à coucher, cuisine "Californie", près des écoles et centre commercial, $2,000 d'acompte, solde $11,000, bon hypothèque, 777-0927. 32-172 Qué.

EDGAR CHENIER
COURTIER — 777-1199

RUE MONTCALM, Gatineau — Lot 8,932 pi. superficie, près église, école, très beau site pour appartements. Mme Gandy, 771-2927.

DUPLEX — Rue Fontaine, Hull, près centre commercial, très bonne construction, conditions faciles. Mme Gandy, 771-2927. 32-j.n.o.-Qué.

ARMAND
COUTURE
Courtier en immeubles
392 Notre-Dame, Gatineau
663-2120
Rés.: 663-4991

GATINEAU, 2 étages, lot 50x110, 3 ch. à coucher, salon, cuisine, salle de bains, 3 mcx., prix spécial $5,500.

GATINEAU-NORD, 4 logis, bon placement, extérieur stuc, seulement $14,000, acompte $2,600.

TEMPLETON, bungalow fini stuc, 4 ch. à coucher, sous-sol, 7½ pi., pleine grandeur, chauffage central, lot 50x200, acompte $1,500, termes avantageux, possession 30 jours à discuter.

TEMPLETON-EST, bungalow, extérieur ten-test, 2 ch. à coucher, grand salon avec tapis mur à mur, chauffage électrique, lot 80x155, seulement $7,500.

777-5242
ACOMPTE $650
frais légaux compris
Pointco Inc.
Bureau ouvert de 1 à 9 p.m. tous les jours
Bungalows à prix variants de $12,995 à $35,000 dans secteurs choisis
Pour renseignements
Votre représentant
JACQUES TOMARO
Rés. 771-9695
32 Qué.

SYLVIO
HUNEAULT
Realtor—Courtier en immeubles
136, 2e Avenue, Gatineau
663-3903

MAISON, route 8, 8 milles de Gatineau, 100 acres avec bâtisses. Maison 6 pièces, eau courante, électricité. Pour renseignements Phil Thibodeau, jour: 663-3903; soir: 663-3635. No 677

BUCKINGHAM, rue Glendale, joli bungalow de 3 chambres à coucher, cuisine, salon, salle à manger, salle de bains complète, sous-sol, salle de jeux, salle de lavage. Pour renseignements, Sylvio Huneault, 663-3903. No 675

GATINEAU, rue Charles, joli bungalow, brique, de 3 chambres à coucher, salon, cuisine, sous-sol, ciment, conditions avantageuses. Pour plus de détails, Royal Raymond. Jour, 663-3903; soir, 663-4422. No 664.

PRETS HYPOTHECAIRES
32-j.n.o.

PLACE
MAISONNEUVE
Comptant total :
$650
Pour plus d'information:
LA CIE DES
MAISONS MODELES
Ltee.
771-8432
32-Qué.

IMMEUBLES
AGA
Courtier 663-3460
INTERET A 6¾%

GATINEAU, rue Hébert, bungalow neuf en brique, 3 ch. à coucher, salle de bains en couleur, tapis mur à mur. Aubaine, $1,552 comptant.

GATINEAU, triplex en brique comprenant 2 logements de 5 pièces et un de 4. Prix demandé $33,500.

PLACEMENT

HULL, rue Roy, 8 logements de 3 ans comprenant 7 logements de 5 pièces et 1 de 3 pièces. Revenu annuel de $10,860. Rendement net sur investissement de 14.7%.

PROJET VAILLANT

FAITES-VOUS construire! Nous avons des terrains pour construction de duplex, triplex et appartements.

La vie est agréable sur . . .

"Le MONT BLEU"

"Le Mont Bleu" est un district résidentiel prestigieux et distinctif où des familles avisées jouissent d'une vie agréable.

Les maisons sur "Le Mont Bleu" offrent un vaste choix de modèles architecturaux dans une gamme de prix moyens jusqu'à $45,000.

La valeur des propriétés est assurée et des conditions faciles d'hypothèques peuvent être fixées.

"Le Mont Bleu" n'est qu'à 5 minutes d'Ottawa par le pont Cartier-Macdonald et se trouve près des écoles, églises et magasins.

Les maisons-modèles sont ouvertes du lundi au vendredi d'une heure de l'après-midi à 9 heures du soir; les samedis et dimanches, d'une heure à 6 h. de l'après-midi.

Pour informations:
771-0515
771-8378
L. D. MACLEOD
CONSTRUCTION
LTD.
32-Qué.

Propriétés à vendre (Québec) (32)

CAUSE mortalité — maison à vendre à Hull, 771-7513, 4 à 7h, 30. 32-174 Qué.

VOUS VENDEZ? Appelez Sarra-Bournet Ltée. 771-7356. 32-Qué.

Sarra-Bournet
Courtier-Realtor
176, boul. St-Joseph
771-7356

POSSESSION immédiate. Parc de la Montagne, rue Boland, bungalow 3 c. à c., salon, salle à manger, cuisine et grand solarium, tapis mur à mur, 2 chambres de bains, logis 1 c. à c. au sous-sol. $22,500.

BON PLACEMENT, 6 logs rue Rochon, Wrightville. Revenu $4,800 par année. Prix $26,800. Termes avantageux.

RUE MICHAUD, 4 logis. Prix demande $10,900.

LUCERNE, Cook Rd. 55 acres. $19,500.

SERVICE PHOTO M.L.S.
32-Qué.

MAURICE RENAUD
Realtor
Courtier en immeubles
Membre de la chambre d'immeubles de Hull (M.L.S.)
399 Principale, Gatineau
663-6907

GATINEAU, rue Laviolette 2 logis de 3 ch. à coucher, chauffage central eau chaude à l'huile, sous-sol partiellement fini, $18,000, comptant $6,000. MLS. Mme Savage, 663-5292.

GATINEAU, Boul. St-René, bungalow duplex 2 et 3 ch. à coucher chauffage central. Prix $16,000, comptant à discuter. Mme P. Savage, 663-5292.

GATINEAU, 125 lots avec les services, rue pavée, école sur les lieux, $2,250 chacun, termes si désiré.

CHEMIN PERKINS, lot 1 acre près du village de Ste-Rose $3,000. Termes à discuter.

GATINEAU, bungalow neuf, 3 ch. à coucher, de construction très luxueuse, $13,700. Paiement initial au complet $900. Mme P. Savage, 663-5292.

HULL, 296 boul. Riel, très joli bungalow de 3 ch. à coucher. Prix $18,500. Comptant $6,000. MLS.

GATINEAU, bungalow brique 3 ch. à coucher, chauffage central, $13,000. Paiement initial $700.

Terrains à vendre (32A)

GRAND terrain avec fondation. S'adresser 9 Rodolphe, Pte-Gatineau. 32A-172

LOT à Gatineau, 75x200. 663-5624. 32A-171

TERRAIN à Pte-Gatineau, angle Mgr Forbes et St-Arthur, tous les services compris. 100 x 60 x 101 x 57. Buckingham, 986-5534. 32A-184

LOPIN de terre, 1 acre environ, 10 milles d'Ottawa sur route 8. 663-3328. 32A-178

LOTS: différentes dimensions, Côte-des-Pins, Hull, 771-7958. 32A-174

5 LOTS, résidentiels, rue Sirois, 58⅔ x 100; service payé, 746-4966. 32A-191

SUBDIVISION
RESIDENTIELLE
EXCLUSIVE
CHEMIN AYLMER ET GRIMES
adjacente au
Gatineau Golf Club
Lot d'une acre
232-1566
32A

Commerces à vendre (33)

RESTAURANT avec salle de billard tout équipée et un logis d'une ch. à coucher, bâtisse en stuc de 10 ans. Chiffre d'affaire de $47,500 par année. Le tout pour $25,000 avec $5,000 comptant. Tél.: 725-1186, Louis Titley Ltd., 1064 Wellington. 33-173

EPICERIE licenciée, centre des affaires, conditions faciles, Buckingham. 986-8003. 33-184

A VENDRE, restaurant-épicerie, 10 Verchères, Hull, consistant fixtures: 1 caisse, 2 refroidisseurs à liqueur, 2 réfrigérateurs, comptoir montre, machine "Electrofreeze" "frozen custard", le tout, $1,800 en plus marchandises d'après inventaire au prix du gros, aussi location de restaurant et logis arrière, $130 par mois. Immeubles Jacques Realtor, 777-3860. 33-172

COMMERCE de "chips" Fiesta. Cause maladie. 777-7324 après 6h. 33-173

COMMERCE établi, 6 distributrices à cigarettes; meilleure offre. 663-2593. 33-176

WRIGHTVILLE, restaurant-variété, logement pour propriétaire 2 chambres à coucher, bien situé, bon chiffre d'affaires. Financement facile. Cause maladie. 771-7249; 771-7257. 33-176

REGLEMENT
DE SUCCESSION
2 camionnettes
à patates frites
MEILLEURE OFFRE
771-6655
33

Fermes à vendre (34)

100 ACRES, 25 milles à l'est d'Ottawa, 12 vaches à lait, 6 taures, 1½ an; quelques machines; Limoges, 764-5792 ou 745-9143, — Royal Bourdeau. 34-176

Terrains pour chalets (34A)

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, ouvert à l'année, donnerait tente gratuitement. 777-0523. 34A-j.n.o.

Automobiles à vendre (36)

1960 VOLKSWAGEN, $350. 776-4115 50 Brébeuf, Hull. 36-j.n.o.

MOINS de vingt-cinq ans? Première licence? Assurance Automobile. — 777-2087. 36-181

Propriétés à vendre (Québec) (32)

JULIEN GROULX
REALTOR
COURTIER
EN IMMEUBLES
162 Hôtel-de-Ville — 777-8850
JULIEN GROULX — 777-0674

GATINEAU, rue Alice, bungalow brique avec foyer, 3 ch. à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, salle de jeux avec bar. Prix $14,200. Acompte $4,900. Balance $90 par mois. Capital, intérêts et taxes.
32-a-n-Qué.

IMMEUBLES — 771-7411
REGIONAL COURTIER LTEE
16 LANGEVIN — HULL

GATINEAU, rue William, bungalow 3 chambres. Terrain 80 x 100.
GATINEAU, rue Thomas, maison, 3 chambres, garage, termes.
GATINEAU, duplex 2 et 3 chambres, $11,500.
GATINEAU, rue Thomas, duplex moderne, brique, termes faciles.
32-Qué.

PROPRIETE, terre à bois près Gatineau et Thurso. 663-4397, 6 a 7 p.m. 32-175 Que.

GATINEAU, vente privée, 6 logis, chauffage central, eau chaude, bon revenu, doit vendre. 663-3081. 32-176 Que.

GUARANTY TRUST
COURTIERS-REALTORS
De 9 à 5: 771-6655

BOUL. SACRE-COEUR, possibilité de 3 logis. Prix $13,000.
5 CHALETS meublés, terrains de 300x150 sur rivière Gatineau, 6 milles de Hull.
RUE ROULEAU, nouvelle inscription, 3 ch. à coucher, sous-sol, fini, grand terrain, $16,000.
TERRAINS dans Hull et Lucerne.
PARC DE LA MONTAGNE, possession immédiate, 49 Jolicoeur, 3 ch. à coucher, $17,900.
JACQUES SEGUIN
771-7816

BONNE ECOLE avec grand terrain, facile à convertir en maison privée. Luskville. 777-6516 après 5h. 32-172 Que.

Propriétés à vendre (Québec) (32)

TRUST GENERAL DU CANADA
IMMEUBLES — SERVICE M.L.S.
PRETS HYPOTHECAIRES
120, rue Principale, HULL — 771-3227

CHEMIN DE LA MONTAGNE, propriété de sept pièces, lot ½ acre. Prix $12,000. Roger Lauzon, 771-8036.

AU PARC CHAMPLAIN, deux lots d'une acre (boisés), site merveilleux. Benoit Barrette, 684-6362.

DEUX LOGIS rue Champlain. Chaque logis comporte 3 ch. à coucher. En très bon état. Roger Lauzon, 771-8036.

TROIS LOGIS à 32-34 rue Charles, Aylmer. Intérieur en très bel état. Foyer au salon. Benoit Barrette, 684-6362.
32-Qué.

LA GALERIE DES MAISONS
TESSIER & TESSIER INC.
COURTIERS EN IMMEUBLES

GALERIE ST-JOSEPH — 771-5867
236, boul. St-Joseph, Hull

RUE MAISONNEUVE, Hull — 3 logis fini stuc, excellente propriété. Logis de 2 ch. à coucher. Intérieur en plâtre. Demande $11,500. Acompte $2,000. C. Tessier, 771-5867.

RUE JOLICOEUR, bungalow en brique avec vue panoramique, 3 ch. à coucher. Terrain paysager. Demande $15,500. Termes. M. Glazer, 771-5122.

IRONSIDE, duplex fini papier brique sur très grand terrain. Logis de 3 chambres à coucher. Garage double. Demande $6,800. Termes. R. Sabourin, 777-8351.

BOUL. GAMELIN, très grande maison sur terrain 8,820' ca. Logis principal de 3 ch. à coucher, salon, salle à manger, cuisine, den, foyer. Tapis mur à mur. En plus, 2 autres logis de 4 pièces rapportant $175 par mois. Acompte $5,000. J. Laflamme.

RUE LEDUC, Hull — Double, 5 pièces par logis. Extérieur stuc. Garage. Chauffage individuel. Petit acompte, solde au vendeur. G. Tessier, 776-2233.

SITE COMMERCIAL, rue Maisonneuve, près Hôtel-de-Ville — Grosse propriété en brique. Idéal pour bureaux. Chauffage central. Consultez R. Dalpé, 777-5167

RUE BROCOUR, 2 logis fini brique, en très bon état. 3 chambres à coucher par logis, salon, cuisine. Près école et église St-Joseph. Acompte $2,500. R. Gavard, 777-6418.

5 LOGIS rue Notre-Dame, Gatineau — Tous loués. Revenu mensuel $309. Prix très bas. Acompte à discuter. G. Tessier, 776-2233.

RUE ST-JEAN-BAPTISTE, Pte-Gatineau — Propriété 2 étages fini bardeaux d'amiante. Chauffage central. Grand terrain. Demande $6,500. Termes faciles. 771-5867.

GALERIE LUCERNE — 684-5323
1, rue Belmont — Glenwood Shopping Plaza

CHEMIN ACKROYD, Lucerne — Spacieux bungalow 1,780' ca, fini brique, 7 pièces, 2 foyers en brique, 2½ salles de bains. Poêle et four encastrés. Salle familiale 20 x 10 avec un mur en brique, intercom, patio. Garage double. Demande $34,500. Consultez B. Séguin, 684-6022.

BOUCHER ROAD, Lucerne — Maison de 4 ch. à coucher sur 50 acres de terre cultivable. Grange. Demande $27,000. R. Barbeau, 777-8302.

BRECKENRIDGE, route 8, restaurant, bureau de poste et pompe à gaz, ainsi que résidence en plus de 2 autres propriétés (bungalow). Bon revenu. Propriétaire prendrait hypothèque avec intérêt de 6%. Appelez 684-5323.

GALERIE ST-ANDRE-AVELLIN — Tél. 180
32 Principale, St-André-Avellin

DUHAMEL — Propriété comprenant restaurant, logis de 3 chambres à coucher et gaz bar. Equipement de restaurant inclus. Chauffage central. Garage. Salle de bains complète. Sous-sol 7'. Seulement $8,500 pour le tout. Acompte $2,500 ou à discuter. P. Aubry, Tél.: 180.

GALERIE MANIWAKI — 449-1843
RUE BESNER, MANIWAKI

A PRIX MODIQUE — Maison idéale pour résidence et petite épicerie. Située à 321, rue Champagne, Maniwaki. Consultez R. Hansen, 449-1843.

VENEZ VOIR CES PROPRIETES A L'UNE DE NOS GALERIES (ouvertes de 9 à 9) OU RENSEIGNEZ-VOUS AU BUREAU LE PLUS PRES DE CHEZ VOUS.

RHEAU SEGUIN
IMMEUBLES — REALTOR
PRETS HYPOTHECAIRES
73 LAVAL, HULL — 771-7325

GATINEAU: triplex stuc rénové, 1 logis de 3 ch. à coucher et 2 logis de 1 c. Revenus $185 par mois. Sous-sol pleine grandeur. AUBAINE à $16,000, comptant facile. Mme H. Carrier, 684-4453 (51).

PTE-GATINEAU: triplex de 2 c.c., chauffage individuel. Grand terrain de 197 x 310. AUBAINE à $10,000, conditions faciles. Mme J. Paradis, 684-6644 (121).

LUCERNE: bungalow pierre et bois avec sous-sol de 3 c.c. Terrain paysager, abri d'auto. Faut voir. Conditions faciles. Mme Y. Duval, 684-4270 (85).

PTE-GATINEAU: bungalow split-level de 3 c.c. Construction récente. Terrain paysager, clôture en fibre de verre, avec patio. Comptant à discuter. Pour seulement $16,000. A. Dupuis, bur.: 771-7325 (114).

HULL: duplex de 2-2 c.c., très bonne propriété. Venez le voir. R. Séguin, bur.: 771-7325 (105).
32-Qué.

Conrad Sigouin Limitée
COURTIER EN IMMEUBLES
771-6266
REALTOR
26 ST-RAYMOND
HULL

MEMBRE DE LA CHAMBRE D'IMMEUBLES DE HULL

$7,000.00 PRIX TOTAL, petite propriété, chmin Limbour, face à la rivière Gatineau — grand terrain pour jardinage, garage. Faites une offre, elle sera peut-être acceptée. Jacques Fournier, 777-0367

AUX PINS BLANCS, TEMPLETON-EST, maison de 4 ch. à coucher sur lot boisé, prix $5,600.00. Termes. Val. Chénier, 771-7697.

UN BON TRIPLEX, pour seulement $13,900.00 dans Hull! — Revenu mensuel $197.00 — Hypothèque à 7% — payable $100.00 par mois — Excellent placement. Téléphonez sans tarder. Rod Bellemare, 776-2319

EXIGEZ LE SERVICE PHOTO M.L.S.

6 LOGIS, REVENU IMPOSANT. Construction récente, brique et pierre, chauffage eau chaude, stationnement — Termes faciles. Clémnt Giroux, 771-1101

$1,000.00 COMPTANT — duplex, solde en 1ère hypothèque avec vendeur, 7% — Sulement $9,000.00 Hector Marsolais, 777-3494
32-Qué.



DUSSAULT
REALTOR - COURTIERS EN IMMEUBLES - M.L.S.
33, rue Laval, HULL — 771-3211

PARC DE LA MONTAGNE, 21 Corbeil, bungalow en brique de 6 pièces avec salle de récréation et salle de toilette au sous-sol, sur terrain complètement terrassé, paysagé et clôturé, $16,500. L. Pitre, 777-3963.

103 ST-ONGE, bungalow 6 pièces en stuc, avec superbe vue de la rivière Gatineau, grande cuisine et salle à manger. Prix $17,000. E. Wielgo, 771-5646.

78 ST-HENRI, duplex, 2 chambres à coucher chacun. Aubaine à $5,500. $1,000 comptant. J. P. Querry, 776-2990.

CHEMIN DE LA MONTAGNE à quelques milles de Hull, bungalow avec abri d'auto sur 1 acre de terrain. J. P. Querry, 776-2990.

132, RUE ST-REDEMPTEUR, maison de chambres et pensions avec cuisine de 20x18, 9 chambres à coucher, chauffage central. Prix $10,000. E. Wielgo, 771-5646.

Automobiles à vendre (36)

1961 COMET sedan, 1 propriétaire, propre, 771-9591; 663-6911. 36-181

1963 DODGE, 6, 4 portes, toit rigide, bouton pressoir, bon état. 777-5714 de 10 à 4 heures. 36-172

CAMION INTERNATIONAL 1963, "pick-up", bon état. Après 5h. 777-4297. 36-176

INTERNATIONAL 1959, ¾ tonne, $300. 131 Ste-Marie. 777-2043 après 6h. 36-173

1960 HILLMAN, familiale, $300, bon état. 771-1630. 36-173

1960 CHEVROLET, 6 cylindres, 2 portes. Bon état. 777-8655. 36-173

1962 PONTIAC, radio, 776-4742. 36-173

1965 PONTIAC Parisienne, 2 portes, toit rigide, tout équipée, cause transfert. 771-5567. 36-176

1965 VOLKSWAGEN, $500. 684-7689. 36-173

1959 CHEVROLET, 6, automatique, très bon état, $225. 771-1877. 36-171

1961 CHEVROLET, $495; 1961 Plymouth Fury, 2 portes, toit rigide, $400; 1961 Chevrolet familiale, $450; 1960 Buick, $275; Falcon familiale, $250; 1960 Pontiac, ordinaire, $250; 1960 Corvair, 6, automatique, $195; 1960 Chevrolet, $95; 1959 Simca, $125; 1959 Pontiac, $75; 1959 Studebaker, $145; 1956 Pontiac, $100; 1959 Dodge, $50; 1955 Ford, $95; 1955 Dodge, $95. 230 Kent, Hull. 771-1445. 36-j.n.o.

1960 VAUXHALL, très bon état, $125. 663-2995. 36-176

1963 CHEVROLET, 9 places, familiale, 8 cylindres, tous les servos, radio de luxe, fini or métallique Sierra et capitonnage rouge. En excellent état, termes bancaires disponibles. Pl. 33-416. 725-3103. 36-173

1960 OLDSMOBILE Super 88, tout équipée, parfait état. Cause maladie. $545. 749-7326. 36-j.n.o.

1962 CHEVY II, femme doit vendre immédiatement, excellent état d'un bout à l'autre, automatique, radio, privée, aubaine. 236-7894. 36-175

1965 FORD Custom, 4 portières, 6 cylindres, automatique, parfait état, $1,050. 663-8218. 36-176

1961 CHEVROLET, bon état, très propre. 777-8241. 36-175

1958 CHEVROLET, 6 cylindres, automatique, 4 portes, sedan, 777-0682. 36-175

1962 FALCON, 4 portes, radio, 663-6342. 36-176

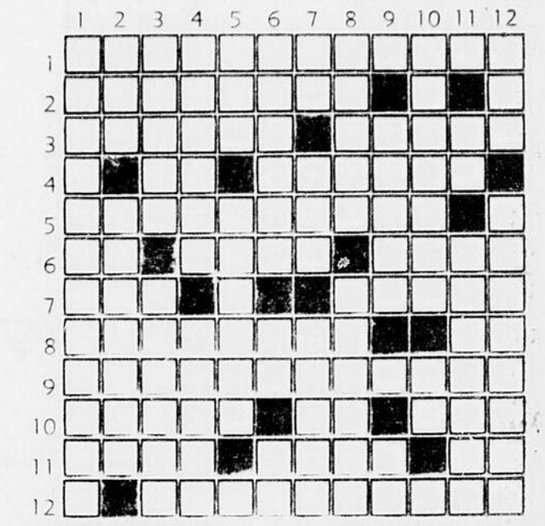
1967 CAMARO RALLYE SPORT GARANTIE financement de General Motors, $3,100, faut vendre. Meilleure offre acceptée. 771-7294 36-182

1967 MUSTANG, V8, automatique, équipée. 776-2465. 36-176

1959 LINCOLN, tout équipée, parfait état. $350. 749-1650. 36-173

N'ACHETEZ PAS
avant d'avoir vu
PARKWAY-CHRYSLER
PLYMOUTH-VALIANT
L'ENDROIT PAR EXCELLENCE
1047, CH. RICHMOND
729-5121 729-5121
36

MOTS CROISES DU DROIT
— No 2923 —



HORIZONTALEMENT

1—Elle fut découverte en 1796 par Senefelder.
2—Ouvrir les . . . (écouter avec intérêt).
3—Tressée. — Plante à fleurs jaunes.
4—Article espagnol. — Criera (mouton).
5—Portèrent avec violence.
6—Sym. chimique du "sodium". — Fleur. — Masse de neige durcie.
7—Espèce de bugle. — Plus nuisibles.
8—Passementeries faites de ficelle tressée et nouée. — Notre-Seigneur.
9—Chose faite en violation des règlements.
10—Ni chaud ni froid. — Parcouru des yeux. — Qui n'est pas cuit.
11—Greffa. — Propage. — Terminaison.
12—Enfermes dans une caserne.

VERTICALEMENT

1—Patiences à endurer les offenses des autres.
2—Se rendra. — Sorte de baba évidé au milieu.
3—Crânes. — Détruit à coups de canon le sommet d'un rempart.
4—Figure dominante de la guerre de 1939. — Ensemble d'entailles de sens opposés dans deux pièces à assembler.
5—Interj. espagnole. — Nouement.
6—Sols en culture. — Lettre grecque. — Possessif.
7—De la gamme. — Espace de temps. — Après vous.
8—Refuge inviolable. — Chant sacré des chrétiens.
9—Non. — Fin d'infinitif.
10—Toucher rudement. — Phonetiquement: Elever.
11—En cet endroit. — Nourriture dont on s'emplit l'estomac.
12—Saison. — Ceux qui fessent.

SOLUTION DU PROBLEME No 2922

■ **HORIZONTALEMENT**: 1. Embarquement; 2. Nuit — Urne — Au; 3. Crétée; 4. Hérissée — Ste; 5. Emet — Très; 6. Ré — Raie — URSS; 7. Interosseuse; 8. St — Renier — El; 9. Psaume; 10. Epicène — Ec; 11. User — Ile — Ont; 12. Risiblement.

■ **VERTICALEMENT**: 1. Enchérisseur; 2. Mûrement — Psi; 3. Bière — Pies; 4. Attirer — Cri; 5. Es — Arête; 6. Question — Nil; 7. Ur — Erésipèle; 8. Entée — Ses — Em; 9. Mer — Suerai; 10. Os — Ru — On; 11. Nantissement; 12. Tuée — Sélect.

Automobiles à vendre (36)

1960 PONTIAC sedan, radio, propre, bon état, prêt pour l'hiver. Aubaine, $350. 771-0556. 36-172

1960 FORD Zephyr, sedan, origine très propre, excellent état, aubaine. 771-5517. 36-176

1965 ACADIAN sedan, bleu, capitonnage bleu assorti, automatique, pneus à flancs blancs, un seul propriétaire, livre de renseignements disponible. Hector Fleury, 725-3101. 36-173

1961 VALIANT, gros 6, ordinaire, excellent état, 663-6666. 36-172

1961 PONTIAC, 6 automatique, $495; 1961 Envoy, $100, 1959 Simca, $65, 1955 Dodge V-8, automatique, $95, 1960 Meteor, 6, automatique, $175, 1958 Ford $85, 1954 Dodge $50, 50 Brébeuf, Hull. 776-4115. 36-j.n.o.

1957 CHEVROLET De luxe, excellent état, jamais sorti l'hiver, V-8, servo-direction, servo-frein, radio, 731-4019, jour; 771-8719, après 6h. 36-173

1959 PONTIAC, 8, ordinaire, 4 portes, radio, bon état, $100. 663-8388. 36-173

1965 VOLKSWAGEN 1500, antirouille, nouvellement peinturée, bon état, 35,000 milles, 771-2689, après 6h. 36-173

1967 CITROEN, 2 c.v., 6,000 milles, comme neuve, meilleure offre. 232-8512. 36-173

1966 ANGLIA Super, encore sur garantie, tout équipée. $1,050. 663-6652. 36-175

1967 CHRYSLER Newport, 2 portes, toit rigide, semi sièges baquets, moteur 383, 7,000 milles, $3,675. 230 Kent, Hull, 771-1445. 36-j.n.o.

1961 DODGE, 6, automatique, $225, 771-4976. 36-j.n.o.

1963 FALCON, 20,000 milles, très bon état. 771-4976. 36-j.n.o.

1967 CHRYSLER (démonstrateur) prix d'achat, $5,576. Meilleure offre ou échange. 663-6911. 36-172

1958 CHEVROLET, 6, automatique, meilleure offre, 776-2318. 36-172

1963 FORD Fairlane 500, 6, automatique, $750, 771-8802. 36-178

1959 VAUXHALL familiale, 35,000 milles, $295, 771-4976. 36-j.n.o.

1964 ENVOY Epic, bonne et propre, bas millage, prête pour l'hiver. Aubaine. 777-8697. 36-172

VENTE privée — Dodge 1966, familiale, V-8, servo-freins, servo-direction, pneus d'hiver, 20,000 milles, 771-2281 ou 777-5180, après 6h., demandez Georges. 36-174

1956 MERCURY, 3 tonnes, camion pour touage tout équipé, 663-8061. 36-171



"Je préférerais l'histoire d'un chevalier qui aurait voulu séduire une jolie fille !"

Achetez à cette enseigne

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

"LE PARADIS DES ACHETEURS"

Venez voir aujourd'hui notre stock de voitures usagées qui est des plus complets et des plus variés.

Il y a au moins une voiture qui vous plaira sûrement. Faites un achat facile !

Visitez le gros

"B"

444, chemin de Montréal

BÉLISLE

AUTOMOBILES LTD.

749-5948 — 749-5941

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

Le quartier général

DES AUTOS D'OCCASION REVISEES ESSO

1965 METEOR sedan, 4 portes, 6 cyl., automatique, 2 teintes, vert Inverness et or. Pl. 2J3630 ..... **$1550**

1963 PLYMOUTH sedan, 2 portes, 6 cyl., trans. automatique, radio. No de stock 344A **$1195**

1963 METEOR 4 portes, V-8, radio. No de stock 345A **$1095**

1962 MERCURY, toit rigide, 4 portes, V-8, automatique, radio. Plaques 21235A **$1095**

1964 CHEVROLET Bel Air, sedan, 4 portes, V-8, automatique, radio. No de stock 317A **$1795**

MacKENZIE

MERCURY SALES LTD.

Falcon, Comet, Cougar, Meteor, Mercury, Lincoln

1377, ch. de Richmond

829-2120

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

AUBAINES D'AUTOMNE

CES AUTOS SONT HIVERISEES ET PRETES A FONCTIONNER

1965 PONTIAC Strato Chief, sedan, 4 portes, 6 automatique, radio, fini vert foncé avec intérieur assorti. Pl.: 14-26A **$1915**

Cyrville — CHRYSLER DODGE LIMITED

900, boul. ST-LAURENT angle ch. McArthur

745-7051

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

POUR OBTENIR UNE VOITURE D'OCCASION FIABLE, FAITES AFFAIRES CHEZ UN DEPOSITAIRE FIABLE. VOILA TOUTE LA DIFFERENCE ! C'EST

MYERS

ENGAGEMENT DE QUALITE

Conduisez l'automobile de votre choix chez le mécanicien de votre choix avant d'acheter, Myers défraiera le coût d'inspection.

CHOIX DE PLUS DE 100 VOITURES D'OCCASION DE QUALITE.

MYERS MOTORS

angle Elgin et Catherine

"Le concessionnaire en ville"

Chevrolet, Oldsmobile, Cadillac

233-5653 — 233-8411

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

NOUS DISONS ADIEU AUX PROFITS AFIN DE RÉDUIRE NOTRE STOCK DURANT CETTE

VENTE! VENTE!

373A —

1964 BUICK, 2 portes, toit rigide, transmission automatique, chaufferette, V8. Fini blanc colonial avec capitonnage bleu. L'auto idéale pour les jours d'automne. Pl.: 46748A. Prix d'aubaine **$1744**

201A —

1964 FORD sedan, 4 portes, automatique, chaufferette, fini bleu astral avec capitonnage assorti. Elle est magnifique. Vous faites mieux de vous hâter. La vente sera rapide. Pl.: L47787. Prix d'aubaine **$1344**

510A —

1965 BUICK 2 portes, toit rigide, automatique, servo-direction, servo-freins, servo-glaces, radio. Gris argent et capitonnage bleu. Qui n'aime pas une "hardtop" ? Pl.: L82899. Prix d'aubaine! **$2444**

476A —

1963 FORD, sedan 2 portes. Voiture non identifiée de la Gendarmerie royale du Canada. A peu roulé. No de série: 62E63L. Prix d'aubaine! **$888**

624A —

1964 PONTIAC Laurentian, 4 portes, sedan, transmission automatique, chaufferette, V8, fini noir corbeau avec capitonnage rouge. Il faut vous hâter car on la vendra rapidement à ce prix. No de série: 087090 ..... **$1188**

644A —

1965 PONTIAC Strato-Chief, sedan, radio, transmission automatique. Vert ivoire et capitonnage beige. N'hésitez pas à venir la voir. No de série: 42570. Prix d'aubaine! **$1888**

BEAUCOUP D'AUTRES AU CHOIX. TOUTES A PRIX REDUIT

Oui, toutes les nôtres sont hivérisées, il va sans dire SURGENOR

LE DEPOSITAIRE AUX GRANDES AUBAINES A "PETITS PROFITS"

SURGENOR

"LE DEPOSITAIRE REPUTE EN VILLE DES BUICK ET PONTIAC"

ALBERT juste à l'ouest de BANK

235-4371 - 235-3321

Le code d'éthique auquel est lié chacun des membres de FADO

1. Description Honnête

La description de tout véhicule doit être précisé et véridique.

2. Annonce Honnête

Tous les véhicules annoncés doivent être disponibles pour la vente dès que l'annonce est publiée, ou être remplacés par une facture de vente "bona fide" portant une date suivant la mise en circulation de l'exemplaire de l'annonce.

3. Prix Honnête

Le prix annoncé doit être le prix total au comptant du véhicule en plus de la licence et des taxes locales, s'il y en a. Lorsque l'acompte est mentionné, il devra être le montant total payable par l'acheteur, sur livraison, en plus de la licence et des taxes, s'il y en a.

4. Vente Honnête

A chaque acheteur possible, on devra décrire l'auto de façon tout à fait exacte et donner une réponse complète à toutes ses questions (si toutefois l'information est disponible).

5. Garantie Honnête

La Garantie du distributeur (quand elle est émise) doit être bien expliquée à tout acheteur de véhicule. On demandera à l'acheteur de lire la garantie et de prendre connaissance des bénéfices auxquels il a droit et des restrictions qui y sont attachées.

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

Choix de démonstrateurs !

1967 THUNDERBIRD 4 portes, Landau.

1967 FORD décapotable XL, rouge.
1967 FORD XL toit rigide, blanc.

DE BONNES AUTOS USAGEES TRES PROPRES !

1966 CHEVROLET Biscayne, 2 portes, 8 cyl. automatique, radio.
1963 GALAXIE 500, décapotable.

1965 FORD, Custom sedan, 4 portes, 6 cylindres, automatique.

1964 FORD, 8 cylindres, automatique, 4 portes.

ÇA COUTE MOINS CHER A HULL, SURTOUT CHEZ...

BLONDIN

MOTORS

198, rue Montcalm, HULL (Qué.)

777-5256

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

CAMPBELL

met tout en branle

afin de vendre ses automobiles d'occasion de choix puisque nous aurons besoin d'espace lors de la reprise de la production à notre usine.

MODELES 1967

1967 FALCON Futura sedan, gris argenté avec intérieur bleu. 200 C.I.D. Gros 6 avec radio, transmission automatique double à 3 vitesses. Rétroviseur à télécommande. Ceintures de sûreté de qualité. Ce qui reste des 50,000 milles de la garantie. Plaques no 8310A **$2095**

1967 FORD Galaxie 500, décapotable, V-8, transmission automatique double à 3 vitesses, tout équipée, y compris le servo-direction, pneus en nylon et à parois blanches. Radio, couvre-roues, choix de deux voitures. Plaques nos L92195 — L92500 ..... **$3245**

MODELES 1966

1966 METEOR sedan, 6 cyl., automatique, revisée et garantie. Vert brume marin avec intérieur assorti. Démarquée spécialement pour vente rapide. Plaques no K80262 ..... **$1845**

1966 FALCON Deluxe sedan, 200 C.I.D. Gros six avec transmission automatique double à 3 vitesses, radio. Entièrement revisée et garantie. Plaques no 32199 ..... **$1895**

MODELES 1965

1965 VALIANT sedan 6 cyl., automatique. Noir avec chic intérieur assorti. Revisée et garantie. Démarquée spécialement pour vente rapide. Plaques no 43931A **$1595**

CAMPBELL

Votre dépositaire Ford, Falcon, Fairlane, Galaxie depuis 46 ans

265, ave LAURIER-Ouest

232-9445-6 232-9447-8

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

LES 1968 SE VENDENT !

Ce qui signifie que... nous avons des

REPRISES

EN QUANTITE — TOUTES EN EXCELLENT ETAT — AUTOS QUI ONT PEU ROULE

Voyez-les chez

CAPITAL

DODGE CHRYSLER

1554 Carling

729-3111

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

QUALITE CHEZ GUEST

1967 IMPALA, 2 portes, toit rigide, automatique, radio, servo-freins et servo-direction. No de stock 671251 ..... **$3295**

1966 CHEVROLET Biscayne, 2 portes sedan, transmission manuelle, No de stock: 05911 ..... **$1995**

1966 IMPALA 2 portes toit rigide, automatique et radio. No de stock 067331 ..... **$2595**

1966 CHEVROLET Biscayne 2 portes sedan, transmission manuelle avec radio. No de stock 05051 ..... **$1995**

1964 CHEVROLET Biscayne 2 portes sedan, transmission automatique, radio. No de stock 08401 ..... **$1595**

1964 CORVAIR 700 sedan, automatique. No de stock 07321 ..... **$1395**

1965 EPIC, deluxe. No de stock 08521 **$1295**

1966 ACADIAN Canso 2 portes toit rigide, automatique. No de stock 03591 ..... **$2095**

Echanges acceptés — Facilités de paiement

LES RESIDANTS DE L'ONTARIO NE PAIENT PAS LA TAXE DE VENTE DU QUEBEC

GUEST

MOTORS 1964 LTD.

Chevrolet — Oldsmobile

72, rue Leduc, Hull, Qué.

777-2732

GARANTIE TOUJOURS RESPECTEE !

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

VOUS CHERCHEZ DE BONNES AUTOS ? ROULEZ DANS CELLES-CI

1965 RAMBLER Classic 550, 2 portes, 6 cyl., transmission manuelle radio, fini vert avec capitonnage assorti. No de stock 67161A **$1645**

1965 RAMBLER American 220, 2 portes 6 cyl., transmission manuelle, avec capitonnage fini gris Bourgogne. No de stock 27366A **$1575**

MILT HURD

MOTORS LTD.

895, boul. St-Laurent

745-9116

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

CES SOMMETS VALENT DE L'OR REGARDEZ ICI !

1966 METEOR Rideau 500 sedan, 6 cyl., avec transmission automatique et radio. Plaques 11928M **$2173**

1965 PONTIAC 4 portes sedan 6 cyl. avec transmission automatique. Plaques 55108A **$1892**

1964 FORD Galaxie 500 décapotable V8 avec transmission automatique servo-direction, servo-freins, radio. Plaques L85701 ..... **$1987**

1964 CHEVROLET 4 portes sedan, 6 cyl. avec transmission automatique et radio. Plaques: L42610 ..... **$1621**

JIM TUBMAN PONTIAC

1770, rue Bank — 733-4050

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

LE ROI DES AUBAINES PONTIAC

1965 PONTIAC Strato-Chief, sedan 4 portes, automatique, radio, fini turquoise et capitonnage assorti. Pl.: 20057A **$1875**

1963 BUICK Le Sabre, toit rigide, 2 portes, automatique, servo-direction, servo-freins, radio. Bourgogne et blanc. Plaques: 47997A **$1595**

1963 OLDSMOBILE Dynamic 88 2 portes, toit rigide, automatique, servo-direction, servo-freins, radio. Fini marron à capitonnage assorti. Plaques: 23791A **$1695**

1966 METEOR Rideau, sedan 4 portes, automatique, fini vert mousse. 11393A **$2095**

1965 RAMBLER, série "660", sedan 4 portes, automatique, radio, fini brun foncé et capitonnage assorti. Plaques: 25870A **$1795**

TURPIN

PONTIAC-BUICK LTD.

1666, ave Carling

angle Clyde

Tél. 728-1901

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

LE ROI DES AUBAINES PONTIAC

1965 PONTIAC Strato-Chief, sedan 4 portes, automatique, radio, fini turquoise et capitonnage assorti. Pl.: 20057A **$1875**

1963 BUICK Le Sabre, toit rigide, 2 portes, automatique, servo-direction, servo-freins, radio. Bourgogne et blanc. Plaques: 47997A **$1595**

1963 OLDSMOBILE Dynamic 88 2 portes, toit rigide, automatique, servo-direction, servo-freins, radio. Fini marron à capitonnage assorti. Plaques: 23791A **$1695**

1966 METEOR Rideau, sedan 4 portes, automatique, fini vert mousse. 11393A **$2095**

1965 RAMBLER, série "660", sedan 4 portes, automatique, radio, fini brun foncé et capitonnage assorti. Plaques: 25870A **$1795**

TURPIN

PONTIAC-BUICK LTD.

1666, ave Carling

angle Clyde

Tél. 728-1901

Automobiles à vendre ... (36)

METEOR Mercury 1963, 40,000 milles, peinture neuve, 2 portes, toit rigide, $700, 827-2129. 36-171

1961 RAMBLER, $95; 1960 Rambler, $185; 1960 Ford, $195; 2 1960 Chevrolet familiale, $295 chacune; 1953 Chevrolet, $45, 771-4976, 25 Brébeuf. 36-j.n.o.

1959 DODGE Custom Royal, complètement équipée, pas de rouille. Après 5h. 776-1666. 36-172

2 AUTOS USAGES, 1957 Pontiac, 1959 DeSoto. 776-4589. 195 boul. Sacré-Coeur, Hull. 36-171

1961 CHEVROLET 6, très propre, $425, 771-4976. 36-j.n.o.

1962 BUICK décapotable en parfait état, $750. 663-5432. 36-171

VOLKSWAGEN

2 AUTOS 1964, de luxe, chaufferette à gaz. Blanc, no 77A. Gris no 609A. Prix $995 chacune.
1962 De luxe, vert, chaufferette à gaz. No 85A. Prix $795. Plusieurs autres au choix. Demandez Lionel Drolet, 725-2051. 36-171

PONTIAC Laurentian familiale 1965, 17,000 milles, radio, automatique, $2,500. 8 Guertin Pte-Gatineau. 36-171

SUPER ROYAL 1960, servo-direction, automatique, $200, bon état, 771-4649. 36-171

1963 FORD, tout en excellent état, a peu roulé, hiverisé, a servi comme seconde voiture, privée, aubaine. 236-7894. Il faut la voir. 36-171

1959 PONTIAC, camion 1953 Chevrolet à panneaux, $100 pour les deux. 663-7622. 36-174

1964 METEOR familiale, bon état, 771-4365, après 5h. 36-173

1957 CHEVROLET, 6, automatique, radio, 2 portes, bon état, $75. 663-8388. 36-173

Automobiles à vendre ... (36)

1963 PONTIAC, 6, ordinaire, Laurentian, propre comme neuve, mécanisme parfait, un propriétaire, $895, 30,000 milles. 771-1445, 230 Kent. 36-j.n.o.

Roulottes à vendre (36A)

BELLEVUE "TRAILER PARK"

ROULOTTES, maisons mobiles, "Rambler", "Pyramid", accessoires. Orléans, 824-1497. 36A-j.n.o.

ROULOTTE — pour 4 personnes, électricité, $550, Thurso. 985-2801. 36A-175

Divers à vendre (37)

ARMOIRES murales de magasin; vitrines, porte-cartes; presque neufs. On peut les examiner au 143, rue Principale, Hull. 37-173

AIDEZ les petites ligues de baseball et les scouts en achetant une pomme samedi prochain. 37-174

A VENDRE, manteau de vison, pastel diplomate. 232-3326. 37-176

AUTOS-NEIGE, "Moto-Ski", neuves et usagées. Pas d'acompte initial, jusqu'à 3 ans pour payer. 887½ boul. St-Laurent. 745-1363. 37-191

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95 Réparations de toutes marques de lessiveuses; estimations gratuites. 771-3653; le soir 777-2234. 37-A.N.

A VENDRE, "Bar-Joist", longeurs variées; .75 le pied de long. 771-6247. F. Thibault, 63 St-Florent, Hull. 37-j.n.o.

1966 AUTO-NEIGE, 10 c.v., $450. 663-3527. 37-171

ALMATEX — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez besoin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de Latex super satiné, la peinture semi-lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, tél: 733-1572. 37-A.N.

BOIS et matériaux de construction de toutes sortes. F. Thibault Ltée, 771-6247. 37-j.n.o.

COMPTOIR vitré à bonbons, banc de restaurant, balance, bois franc, épicerie, 771-4447. 37-172

BOIS POUR FOYER, $15 voyage. 663-6911; 771-9591. 37-171

3 CHAMBRES meublées comptant un ameublement de chambre à coucher de style provincial français, un ameublement de salle de jeux de style scandinave et un magnifique ameublement de salle à manger avec tous les accessoires. Termes faciles à $425. 749-5975. 37-j.n.o.

CHAUFFERETTE de Volkswagen 1966; meilleure offre. 776-2090. 37-170

"CHESTERFIELD" et fauteuils, $40 sommier boîte et matelas double, "Marshall", 236-5157. 37-172

CUISINIERE 40", 4 brûleurs, très bon état. 777-6842. 37-175

CARROSSE, parc, siège d'auto, siège portatif, propre, 771-1408. 37-172

CHAISES roulantes pliantes commodes; chaises pour arthritiques, à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 37-A.N.

DOMPEUSE pour camion, tout acier 12 x 7 pieds, excellent état. 459-2270, Masham. 37-174

DIVAN pouvant servir de lit, $35; ensemble de cuisine, 5 morceaux, $40; lit pliant, $10; saxophone avec méthode complète de U.S. School of Music, $80. 255, rue Daly, app. 12. 37-175

ENREGISTREUSE, $55; tourne-disques, $15; séchoir à cheveux, $10. 745-5904. 37-176

ECHALETTE, un an d'usage, doit vendre, $250. 233-6540. 37-173

ENSEMBLE bague et diamant à vendre. 777-2949. 37-173

ETOLES, jaquettes, manteaux de fourrure, grande aubaine. 777-9828 37-180

GROSSE fournaise à l'huile Finley, $35. 777-6683. 37-172

GUITARE électrique "Egmond" de luxe, 3 "pick-up", bras à vibration, bon état, $90. Après 4h. 777-4257. 37-176

GUITARE "Barclay" et amplificateur "Beltone", $125, 771-4418, 771-2781, après 7h. 37-171

LIT PLIANT, couchette de bébé, (stroller), lessiveuse. 749-2106. 37-172

VENTE ! SOLDE D'ENTREPOT DE MATINEE FURNITURE

Jusqu'à 50%

DE RABAIS SUR DES MOBILIERS DE SALON, SALLE A MANGER, MOBILIER DE CHAMBRE A COUCHER, TEK — NOYER — ESPAGNOL et QUELQUES MATELAS et SOMMIERS-BOITES SIMMONS and SEALY légèrement défraîchis.

MATINEE FURNITURE SHOWROOMS

Ouvert les soirs de semaine jusqu'à 9 h. 30

289, chemin de Montréal

749-5975 749-8288

Divers à vendre ... (37)

LINGE D'HOMME, 40-42-44; 2 manteaux hiver; 3 habits; 3 vestons sport; 3 pantalons. 776-2120. 37-174

MACHINE à laver Simplicity, semi-automatique, usage 9 mois. 771-1365 apres 6h. 37-175

MACHINES à écrire et à additionner. Librairie Montpetit Ltée. 776-3141. 771-3235. 37-j.n.o.

MEUBLES USAGES à vendre. 777-1357. 37-173

MOBILIERS de chambre à coucher et de salon, complets. 235-9232 entre midi - 1h. 37-176

MATERIEL DE TELEVISION

VERIFICATEUR pour lampes de téléviseurs, 1 oscilloscope, 1 ampéremètre Homo, 1 générateur de signal. 777-9563. 37-171

MANTEAU rat musqué, 12-14 ans, comme neuf. 776-4884. 37-173

MACHINE à laver à essoreuse, excellent état, 18 mois d'usure, $75. 663-8260. 37-173

MANTEAU charbon de bois, 16; souliers dispendieux, 7½, etc., aubaine. 777-1273. 37-174

MANTEAU — mouton d Perse, gris, bon état, $85. 235-9300. 37-173

MACHINE A COUDRE Singer, complètement automatique, fait boutonnières, broderie, etc.; reprise de finance, valeur régulière $249.50; solde au complet $92.30. Termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-A.N.

NOUS ACHETONS, nous échangeons, nous vendons: meubles neufs et usagés. Meubles Landriault Ltée. 273, ch. Montréal, Eastview. 745-2145. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 h. 30. 37-A.N.

POUSSE-POUSSE, traîneau, tricycle. 771-3404. 37-172

POELE à vendre. 777-5737. 37-171

POELE électrique "Kelvinator", bon état. 746-4197. 37-171

PIANO HEINTZMAN presque neuf, après 9h. p.m. 771-0970. 37-172

2 PORTES de garage. Après 5h. 777-4297. 37-176

PALETOT D'HIVER neuf, grandeur 48-50, $25. Machine à laver portative, $20. 771-9153. 37-173

POELE "Westinghouse", 40 pouces, très bon état, $60. lampes de salon et de chambre, 663-4684. 37-172

PIANOS, plus de $100 de réduction, sur pianos neufs aussi reconditionnés pour toutes les bourses. L. Paquette, 61 Wellington, Hull, 771-2452. 37-J.N.O.

POELE électrique (30 pouces), réfrigérateur, lessiveuse, etc. 235-8453. 37-173

REMBOURRAGE, travail garanti, estimations gratuites. Cadieux et Tittley, 217 chemin Montréal. 745-1230. 37-A.N.

PIANOS, vente 15e anniversaire. Rabais de 10% sur piano Mason & Risch, Mozart Classic, Bell, etc. Ken Parisien, piano Ltée, 1099, boul. St-Laurent. 745-7071. 37-j.n.o.

REPRISE DE FINANCE, machine à coudre Zig Zag automatique, fait boutonnières, pose boutons, points de fantaisie, etc., solde au complet $61.65; termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-A.N.

REPARATIONS d'appareils électriques de tout genre. 90 Eddy, Hull. 37-172

ROBE DE MARIEE, 9-14 ans, meilleure offre. 749-0497 soir; 237-0363 jour. 37-173

REPASSEUSE électrique portative, comme neuve. 663-2995. 37-176

"SNOW-CRUISER" et "Huskie", très bon état. 663-4684. 37-172

STEREO "Electrohome", modèle 1966. Après 6h. 777-9032. 37-176

"SNOW-CRUISER" 1967, usagé 50 heures. 777-7546. 169 Fontaine, Hull. 37-174

SKI-DOO "Olympique" 1967, 10,5 c.v., a servi moins de 30 heures, excellent état. 776-2271. 37-171

TABLES, chaises, réfrigérateur, rangette et autres articles. 777-6516 après 5h. 37-172

TELEVISEURS usagés 17 et 21 po. garantis. 771-8795. 37-171

TELEVISEUR RCA Victor. 771-2816. 37-173

TAMBOUR Coronet, complet, $150. 68 Delorimier, Hull. 37-176

TELEVISEUR usagé, bon état, $50. 771-0342. 37-173

TENTE-ROULOTTE "Road Knight" à vendre. 777-2528. 37-173

TABLE DE BILLARD, 8 pieds, avec accessoires, $75. Congélateur 21 pieds cubes, 1 an d'usage, capacité 850 livres, $150. Téléviseur Admiral portatif, 17 pouces, $35. Mobilier de vivoir en vinyle brun et tangerine, $45. 663-8218. 37-176

TELEVISEUR 21 pouces, fauteuil et autres articles. 746-0854. 37-176

TRACTEUR 1966 presque neuf, pelle, neige et gravier. 663-2977. 37-172

TELEVISEURS, magnétophones, stereo Hi-Fi, à louer. Toutes les dimensions et tous les modèles. — Téléviseurs disponibles. Bas taux Eastway TV Rentals, 749-2261. 37-

LA VENTE semi-annuelle Altrusa, de vêtements usagés et d'objets divers sera tenue dans la salle de l'église St. Luc, angle des rues Somerset ouest et Bell, commençant à 7h. p.m., le jeudi 19 octobre courant. 37-172

GRANDE VENTE de bottes de loup-marin véritable. 777-7598. 37-173

VENTE DE BRIC-A-BRAC, église anglicane St. Peters, 915, chemin Merivale, vendredi 20 octobre 1967, 7 à 9h. du soir. 37-173

VESTIAIRES usagés en acier, $7 chacun, Green Valley Lumber, 300 ch. de Montréal, Ottawa, 746-4633. 37-j.n.o.

Occasions d'affaires ... (37A)

SALON de beauté, centre commercial affairé, West End, moderne, 10 sécheuses, air climatisé, doit vendre, meilleure offre. 733-1009 le soir. Après 7h. 37A-175

Accessoires d'automobiles (38)

4 "MAG-WHEELS" Magnum 500, $150. 777-2420 après 5h. 37-173

PIECES DE BUICK 1959 à vendre. 771-1501. 276 Maisonneuve, Hull. 38-173

Bateaux et accessoires (39)

BATEAUX d'aluminium Thorne, moteurs Johnson. Vente et entretien. Green Valley Lumber, 300, ch. de Montreal, 746-4633. 39-j.n.o.

Camping ... (39A)

AIDEZ les camps d'été pour jeunes en achetant une pomme d'un scout samedi prochain. 39A-174

Animaux ... (40)

CHIENS chihuahua à vendre. Après 6h. 663-3973. 40-171

STALLE disponible à Salomon Boarding Stable, 2½ milles depuis l'hôpital du Sacre-Coeur, 777-2311. 40-172

CHIOTS à vendre, 191 Cumberland, 233-3353. 40-174

"POODLE" blanc, femelle, 1½ an, $100, 771-1686. 40-171

VACHES laitières à vendre ou échanger, choix sur 60 vaches Holstein, Jersey, Ayrshire; aussi commerçant d'animaux, acheteur-vendeur. Pour plus de precisions, telephoner Embrun, Ont. 443-2864 40-177

SEMI-BERGER ALLEMAND, très beau. 777-0653 après 6h. 40-172

"POODLE" mâle, 2 ans. Après 5h. 777-4297. 40-176

BERGERS ALLEMANDS, $30-$20, choix de 8. Prison de Hull. 40-173

Argent disponible ... (42)

ARGENT à prêter, 1ere et 2e hypotheques. Taux courants. Rheau Séguin, courtier, 73, rue Laval, Hull. 771-7325. 42 an

ONTARIO — Argent disponible en 1eres et 2es hypotheques. $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. Besco Agency Ltd., courtier en hypothèques, par O. Lamoureux, 428 Rideau, chambre 100. 235-9125; le soir, 745-2701. 42-A.N.

QUEBEC — Argent disponible en 1eres et 2es hypotheques. $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts, 206 Principale, 771-1431; 777-8054. 42-A.N.

REPRESENTONS compagnies et prêteurs particuliers pour tous genres de prêts hypothécaires. Taux 7¾%. Service rapide et efficace. Sarra-Bournet Ltée, courtier, realtor — 771-7356. 42-An.

ARGENT A PRETER sur tout genre de propriétés

TESSIER & TESSIER INC.

courtiers représentant exclusif de la

CROWN LIFE INSURANCE CO.

pour l'ouest du Québec

M. Parent, représentant 236 boul. St-Joseph, Hull 771-5867 42

Personnel ... (44)

JOUR ANNUEL de vente de pommes de scouts samedi prochain. Encouragez-les. 44-174

PARIS MONTMARTRE STUDIO

INVITE les hommes d'affaires à venir se détendre dans une atmosphère moderne hygiénique. — Bain sauna, etc., un mille du pont Macdonald-Cartier. 776-3332. 44-162

VETEMENTS et meubles mis au rancart, instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Téléphonez 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 44-A.N.

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 237-3050 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa, 233-1191. 44

Professionnels (46)

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir 6h.30 à 7h.30. 214, boul. St-Joseph, 777-5602. 46-A.N.

Cours privés ... (47)

VOULEZ-VOUS devenir annonceur ou speakerine à la radio? Alors, composez ce numéro de téléphone entre 1h. et 5h. l'après-midi, 771-4121. 47-180

Ecoles de langues ... (47A)

DEVENEZ bilingue en 10 semaines, cours de groupe ou privé; audio-visuel et autres méthodes. Ecole des Langues Modernes, 331 ouest rue Somerset, 235-5944. 47A-j.n.o.

Amusements ... (51)

LES PETITES ligues de baseball, les camps pour jeunes du club Gyro et les scouts ont besoin de votre aide. Achetez une pomme samedi prochain. 51-174

Avis divers ... (52)

AIDEZ les scouts et le club Gyro d'Ottawa. Achetez une pomme samedi prochain. 52-174

Avis légaux ... (53)

SOUMISSIONS

Hôpital Riverside d'Ottawa

Des soumissions cachetées adressées au soussigné seront reçues jusqu'à 12h. 00 (midi) heure locale, le 6 novembre 1967 pour: L'enlèvement et le déblaiement de la neige—Soumission No 67-5

On peut obtenir les cahiers des charges et les bordereaux de soumission au 1967, promenade Riverside, Ottawa, 8.

On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

Jackson R. Bryan, Secrétaire, Conseil d'administration Hôpital Riverside d'Ottawa, 1967, promenade Riverside, Ottawa 8, Ontario

Fleuristes (55)

FINE'S FLOWERS LIMITED

DISPOSE MAINTENANT DE 4 MAGASINS

232, RUE BANK — 236-7261
2216, AVE CARLING — 722-4241
PROM. RIVERSIDE — 822-1743
BELLS CORNERS route 15 828-5148

Nécrologie

BOURDEAU — A l'Hôtel-Dieu de Cornwall, est décédé le 16 octobre, à l'âge de 76 ans, M. Théodore Bourdeau de Casselman. Il laisse pour pleurer sa perte, son épouse Aurore Léger, 2 fils: Léo de Cornwall et Marcel de St-Albert; 2 filles: Mme Wilfrid Rouleau (Léona) et Mme Aimé Lalonde (Alice), de Cornwall; 2 frères: Napoléon, de Limoges et Omer de Casselman; 1 soeur: Mme Auguste Goulet de Embrun. La dépouille repose à la maison funéraire Quesnel de Casselman, les funérailles auront lieu le jeudi 19 octobre à 9h. à St-Albert. Inhumation au cimetière du même endroit.
endroit. 60-

CHARPENTIER — M. André Charpentier, célibataire, de Moonbeam, Ont., est décédé dans un hôpital d'Ottawa à l'âge de 29 ans. Outre son père et sa mère, M. et Mme Ulric Charpentier, il laisse six frères, Raymond, de St-Eugène-de-Guigues, Maurice, de Maryland, Ont., Ulric fils, Sylvère, Simon et Rhéal, tous quatre de Moonbeam; Six soeurs, Mme Gérard Credger (Thérèse), Mme Roméo Dubosq (Lucille), Mme Gérard Néron (Rita) et Hélène, toutes quatre de Moonbeam; Mme Clovis Doucet, (Mariette), et Mme Eugène Lacroix (Fabiola), toutes deux de Kapuskasing. L'inhumation a été faite au cimetière paroissial.
(Moonbeam, DNC)

FUNERAILLES MERCREDI

NOMS	DEPART DU CORTEGE	FUNERAILLES
DUQUETTE Mme Rene (nee Doralice Beauchamp)	Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead, Eastview à 7 h. 45.	Service religieux en l'eglise Notre-Dame-de-Lourdes, Eastview, à 8 h.
DESCOTEAUX Mlle Aurore	Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 259, rue St-Patrice à 7 h. 30.	Service religieux au Petit séminaire, rue Carson, Ottawa à 8 heures.
DESJARDINS M. Josaphat	Départ de la maison funéraire Honoré Cadieux, 322, rue Principale, Buckingham, Qué., à 10 h.	Service religieux en l'église de l'Ange Gardien à 10 h. 30.
DESNOYERS Mme Leo (nee Adele Patenaude)	Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 7, rue Fairmont à 1 h. 30.	Service religieux en l'église St-Rémi à 2 heures.
GAGNON Mlle Jeanne-d'Arc	Départ de la maison funéraire Brunet, 750, boul. Maloney à 8 h. 30.	Service religieux en l'église St-Antoine de Padoue, Perkins à 9 h.
HUNEAULT Mme Lucien (nee Lilliane Sauve)	Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 260, rue Besserer, Ottawa à 7 h. 30.	Service religieux en l'église du Sacré-Coeur à 8 heures.
LAROSE M. François-Xavier	Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull.	Service religieux en l'église St-Alexandre de Limbour à 9 heures.
McALLISTER M. Leslie J.	Départ de la maison funéraire Lamarre et Fils, Alfred, Ont.	Service religieux en l'église Our Lady of Divine Love, Pendleton, Ont., à 10 h.
RICHER Mme Laurent (nee Solange Lemieux)	Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead, Eastview à 9 h. 30.	Service religieux en l'église Notre-Dame des Champs à 10 h.
RAINVILLE M. Napoleon	Départ de la maison funéraire Sylvio Blais, 185 ouest, boul. Maloney, Gatineau à 7 h. 45.	Service religieux en l'eglise St-Jean-Marie-Vianney à 8 heures.
SAUVE (Page) Mme Arsène (nee Amanda Gratton)	Départ de la maison funéraire Brunet, 115, rue MacLaren, Buckingham, Que., à 8 h. 45.	Service religieux en l'église St-Grégoire de Nazianze à 9 heures.

DESNOYERS — Mme Léo Desnoyers (née Adèle Patenaude), est décédée dans un hôpital local le dimanche 15 octobre à l'âge de 69 ans. Outre son époux, elle laisse un fils, Bernard, d'Ottawa; trois frères, Albert et Philippe, d'Ottawa, et Daniel, de Beauharnois; quatre soeurs, Mmes Clara Gignac, de Hull, Emélia Leduc, de Crysler, Ferdinat Sauvé (Irène), de Casselman, Alfred Boisclerc (Jeanne), de Casselman. Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 7 Fairmont, le mercredi 18 octobre à 1h.30 pour service à 2 heures en l'église St-Rémi. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-172

DESJARDINS — M. Josaphat, de Buckingham et Angers, est décédé le dimanche 15 octobre 1967, à l'âge de 75 ans. Il était l'époux de feu Florida Maisonneuve. Il laisse 5 fils: Gaëtan, Charles-Auguste, Jean-Charles, Emérius, Roland; 2 filles: Mme Marcel Clément (Réjeanne), Mme Fernand Maisonneuve (Rachèle); un frère, Alfred; une soeur, Mme Edward Parker; ainsi que 39 petits-enfants, deux arrière petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Honoré Cadieux, 322, rue Principale, Buckingham, d'où aura lieu le départ à 10h. le mercredi 18 octobre pour service à 10h. 30 en l'église Ange-Gardien. Inhumation au cimetière de Buckingham. 60-171

DUQUETTE — Mme René (Doralice Beauchamp), du 542, rue Côté, Ottawa, est décédée le dimanche 15 octobre 1967, à l'âge de 39 ans. Elle était l'épouse de René Duquette. Outre son époux, elle laisse sa mère, Mme Auréa Beauchamp; 5 fils, Jean, Luc, Daniel, arc, Michel; 2 filles, Sylvie et Louise, tous à la maison; 2 frères: Gilbert, Ottawa, Marcel, d'Orléans; 2 soeurs: Mme Gérard Page (Juliette), Ciarence Creek, Mme Réjean Viau (Gisèle), Navan, Ont. La dépouille repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead, Eastview, d'où aura lieu le départ à 7h. 45 le mercredi 18 octobre pour service en l'église Notre-Dame-de-Lourdes d'Eastview, à 8h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-171

HUNEAULT — Mme Lucien (Lilliane Sauvé), du 23 Viewmount Drive, Ottawa, est décédée le dimanche 15 octobre 1967, à l'âge de 62 ans. Outre son époux, elle laisse 1 fils, Roger, 1 frère, Honoré Sauvé; 3 soeurs, Mlle Léonie Sauvé, Mmes Roméo Lachaine (Cécile), Harold Bent (Alexandrine), tous d'Ottawa, 2 petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 260, rue Besserer, d'où aura lieu le départ à 7h. 30, le mercredi 18 octobre, pour service à 8h. en l'église Sacre-Coeur. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-171

LAROSE — M. François-Xavier Larose, avenue Gatineau, Touraine, est décédé subitement à sa demeure, le dimanche 15 octobre 1967, à l'âge de 73 ans. Il était le fils de feu Félix Larose et de Marie-Anne Laurin. Il laisse son épouse, Alexina Charette, 1 frère, Louis Larose, de Touraine. La dépouille repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull, d'où aura lieu le départ le mercredi 18 octobre pour service à 9h. en l'église St-Alexandre de Limbour. Inhumation au cimetière de Pointe-Gatineau. 60-171

GAGNON — Mlle Jeanne d'Arc, est décédée le dimanche 15 octobre à l'âge de 19 ans. Elle était la fille de M. Maurice Gagnon et de Yvette Mineault. Outre ses parents, elle laisse sa grand-mère maternelle, Mme Frank Mineault, 3 frères: Luc, Simon et Réjean; 2 soeurs, Argèle et Esther, tous à la maison. La dépouille repose à la maison funéraire Brunet, 750 boul. Maloney, Gatineau, d'où aura lieu le départ à 8h. 30 le mercredi 18 octobre pour service à 9h. en l'église St-Antoine-de-Padoue, Perkins. Inhumation au cimetière paroissial. 60-171

LAFLEUR — Mme Moïse Lafleur, (née Louisa Charlebois) de Moose-Creek, Ont., autrefois de Lemieux Ont., est décédée le vendredi 13 octobre 1967, à l'âge de 81 ans. Elle laisse 5 fils: Robert de Moose-Creek, René d'Ottawa, Paul de Moose-Creek, Rhéal et Henri d'Ottawa; 6 filles: Mmes Rosaire Forget (Yvonne) de Casselman, Philias Matte (Irène), Fernand Farley et Lucien Chartrand (Rhéa) d'Ottawa, Victor Chartrand (Marie Ange) Port Colborne, Mme Lucien Leroux (Alice) de Lemieux, Ont.; 1 frère Joseph Charlebois, d'Ottawa. La dépouille a reposé à la maison funéraire Brazeau et Quesnel de Casselman. Les funérailles eurent lieu lundi le 16 octobre en l'église St-Joseph de Lemieux, Ont. 60-171

LEMERY — M. Horace Lemery de Verdun, Qué., est décédé le lundi 16 oct., 1967, à l'âge de 49 ans. Il était époux en 1ères noces de feu Marguerite Lefebvre et en 2e noces de Marcelle Coupal. Outre son épouse, il laisse 2 filles: Mme Gilles Michel (Nicole) et Mlle Francine; 6 frères: Romuald, Armand, Bruno, Florient, Norbert, Germain; 1 soeur: Mme Arthur Perrier (Marielle). La dépouille repose à la maison funéraire Urgel Bourfgie, 5551, rue Wellington, Verdun, d'où aura lieu le départ à 9h. le jeudi 19 octobre, pour service à 9h. 30 en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, à Verdun. Inhumation au cimetière de Hammond, Ont. 60-172

McALLISTER — M. Leslie J., de Pendleton, Ontario, est décédé dans un hôpital le dimanche, 15 octobre. Il était l'époux de Viola Collins et de feu Clara Charlebois. Outre son épouse, il laisse un fils, John, d'Ottawa et Pendleton; une fille, Mme Lawrence Hamilton (Clara), d'Ottawa; ses petits-fils, Murray Hamilton, de Yellowknife, T.N.O. et Bernard Hamilton d'Ottawa. La dépouille repose aux salons Lamarre, Alfred, Ontario. Le service aura lieu en l'église Notre-Dame du Divin Amour, le mercredi, 18 octobre et l'inhumation à Curran, Ontario. 60-171

MICHON — Mme René Michon (née Alice Boucher) 5 Richelieu, Hull, est décédée le dimanche 15 octobre 1967 dans un hôpital local, à l'âge de 58 ans. Outre son époux, elle laisse deux fils, Marcel et Jacques; trois filles, Mmes Philippe Cyr (Cécile), Adéfard Beausoleil (Pauline), Mlle Denise, tous de Hull deux frères, Léo et Emile, de Montréal; deux soeurs, Mme Jeannette Tremblay, de Hull et Mlle Yvonne, de Montréal; ainsi que 14 petits-enfants. Départ de la maison funéraire Emond, 271, boul. St-Joseph, jeudi à 7h.55 pour service à 8 heures en l'église St-Joseph. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-172

CHARTRAND — Mme Roger (née Laurette Beaudry), est décédée le lundi 16 octobre 1967, à l'âge de 49 ans. Elle était l'épouse de Roger Chartrand. Outre son époux, elle laisse 2 fils: Claude et Pierre, Ottawa; 2 frères: Emile, Toronto, Henri, Aymer; 3 soeurs: Mmes Jeanne Windele, Fleurette Gravel, Ottawa, Aurèle Martel, Deschênes. La dépouille repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 260 Besserer, d'où aura lieu le départ le jeudi 19 octobre pour service à 8h. en l'église St-Charles. Inhumation au cimetière Notre-Dame, Ottawa. 60-172

RAINVILLE — M. Napoléon Rainville, du 224 ouest, rue North, Gatineau, est décédé subitement le dimanche 15 octobre 1967, à l'âge de 73 ans. Il laisse 1 frère, M. Stanislas, Ottawa, une soeur, Mme Georges Petit, de Gatineau, plusieurs neveux et nièces. La dépouille repose à la maison funéraire Sylvio Blais, 185 ouest, boul. Maloney, Gatineau, d'où aura lieu le départ à 7h. 45 le mercredi 18 octobre pour service à 8h. en l'église St-Jean-Marie-Vianney. Inhumation au cimetière paroissial. 60-171

RICHER — Mme Laurent (née Solange Lemieux), est décédée le dimanche 15 octobre 1967, à l'âge de 45 ans. Elle était l'épouse de Laurent Richer, de R.R. 2, Navan, Ont., et fille de Arthur Lemieux et Lucia Bergeron. Outre son époux, elle laisse 3 fils: Roger Navan, 4 frères: Hubert et Edgar, Cyrville, Rhéal, Navan, Léo-Paul, Ottawa; 5 soeurs: Mmes Maxime Cléroux (Marie), Conrad Cléroux (Fernande), Navan, B. Rochon (Colombe), Ewward, Ont., Gloria Dussiaume et Nicholas Robinson (Edna), Eastnew; 3 petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300 Olmstead, Eastview, d'où aura lieu le départ à 9h. 30, le mercredi 18 octobre pour service à 10h. en l'église Notre-Dame-des-Champs. Inhumation au cimetière d'Orléans. 60-171

SAUVE (PAGE) — Mme Arsène (née Amanda Gratton), de Buckingham, Qué., est décédé le dimanche 15 octobre dans un hôpital à l'âge de 72 ans. Elle était l'épouse en 1ère noces de feu David Pagé et en 2e noces de feu Arsène Sauvé. Elle laisse 1 fille, Mme Aimé Lanthier (Antoinette), Buckingham; 1 frère: Amédée, Noranda, Qué.; 2 soeurs: Mmes Joseph Hart, Buckingham, Paul Plouffe, Timmins; 3 petits-enfants, 5 arrière-petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Brunet, 115 MacLaren, Buckingham, d'où aura lieu le départ à 8h. 45 le mercredi 18 octobre pour service à 9h. en l'église St-Grégoire-de-Nazianze. Inhumation au cimetière paroissial. 60-171

Avis légaux ..... (53)

Ministère des Travaux publics du Canada
Région de la Capitale
APPELS D'OFFRES

Des soumissions cachetées, adressées au: Surintendant, Appels d'offres, Région de la Capitale, ministère des Travaux publics, édifice Bonaventure, 301, rue Elgin, Ottawa 4 (Ont.) et portant sur l'enveloppe la mention "SOUMISSION POUR NETTOYAGE INTERIEUR, EDIFICES TEMPORAIRES Nos 6 et 9, Promenade Sussex, Ottawa (Ont.), seront reçues jusqu'à 3h. de l'après-midi, LE MARDI, 31 octobre, 1967.

On peut se procurer ou voir les documents de soumission par l'entremise du bureau de la distribution des plans, pièce 117, édifice Bonaventure, 301, rue Elgin, Ottawa 4 (Ont.).

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules imprimées fournies par le Ministère et faites en conformité des conditions qui y sont stipulées.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Jean DROUIN,
Région de la Capitale

CITE D'EASTVIEW
Soumissions pour la fourniture de:

1—Peinture à chaussées
2—Explosifs et détonateurs
3—Béton préparé
4—Asphalte enrobé à chaud
5—Sable ou gravillons, sable
6—Bornes-fontaines
7—Tuyaux en fonte avec joints mécaniques et raccords
8—Tuyaux de cuivre
9—Chambres de distribution, regards et puisards en béton
10—Poussier et couche d'amorce
11—Cadres et couvercles en fonte, robinets-vannes à vis sans fin; tiges et soupapes de raccordement; cadres et couvercles de regards ordinaires; cadres et couvercles pour égouttement des rigoles.
12—Robinets-vannes
13—Filaments et fils d'acier pour balais municipaux
14—Poteaux et affiches de circulation

et soumissions pour ces services:

15—Entretien des feux de circulation;
16—Entretien des arbres

et des soumissions pour la location de ce matériel:

17—(a) Pelles mécaniques
(b) Rouleaux
(c) Niveleuses
(d) Chasse-neige
(e) Chargeurs
(f) Bull-dozers
(g) Camions
(h) Tasseurs

Des soumissions sous plis cachetés adressées au président et aux membres du Comité des finances et portant bien en évidence la mention du contenu, seront reçues par le soussigné jusqu'à 2 h. de l'après-midi (heure locale), le 7 novembre 1967, pour tous et chacun des articles précités.

On pourra se procurer les renseignements afférents ainsi que les bordereaux de soumission en s'adressant au bureau du greffier de la cité, au 297, rue Dupuis, Eastview (Ontario).

La Cité ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et en particulier, si elle ne recevait qu'une soumission, elle se réserve le droit de lui opposer une fin de non recevoir.

Le trésorier,
Roger-A. Landry

Remerciements ..... (59)

REMERCIEMENTS

BERTHELETTE — Les familles Berthelette et Parisien désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui à l'occasion du décès de Mme Annette Berthelette, survenu le 2 octobre 1967, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrande de messes, de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, messages de condoléance, visites ou assistance aux funérailles.

CANTON DE GLOUCESTER
TAXES

Date d'échéance de la 2e tranche:
le 31 octobre 1967.

On peut acquitter ses taxes:
à la banque Toronto-Dominion, succursale d'Ottawa-Sud;
à la Banque canadienne nationale, succursale d'Eastview;
à la Banque provinciale du Canada, succursale d'Orléans;
à la Banque royale du Canada, succursale de Manotick ainsi qu'à la Banque canadienne impériale de Commerce, Queensway-Est et chemin Blair.

Ou poster son chèque au: Canton de Gloucester,
Boite 333, R.R. no 4,
OTTAWA (Ontario).

PAS D'AMENDE POURVU QUE LE PAIEMENT SOIT MIS A LA POSTE au plus tard le 31 octobre 1967.

Si vous possédez des biens fonciers dans la municipalité et que vous n'avez pas encore reçu de compte de taxes, veuillez composer 822-6840.

Le percepteur,
W. E. Aughey.

Epreuves préolympiques

La faible délégation du Canada ne s'inscrit pas au palmarès

MEXICO (PC-PA) — Randy Matson et Charlotte Cooke ont donné aux Etats-Unis ses premières médailles d'or des jeux pré - olympiques, remportant respectivement le lancer du poids et le 400 mètres féminin, mais les athlètes européens ont continué lundi à briller dans e épreuves d'athlétisme.

Gaston Roelants, de Belgique, à peine essoufflé malgré l'altitude de 7,347 pieds, a facilement remporté sa spécialité, le 3,000 mètres haie, et le Français Jean-Claude Dufresne a capturé le 800 mètres masculin en 1:48.8, bien au-dessous du record de 1:44.3 établi par Peter Snell.

Les Européens ont décroché cinq des huit médailles d'or décernées lundi pour les épreuves d'athlétisme.

La Cubaine Miguelina Cobian a été la première citoyenne de l'Amérique latine à remporter une médaille d'or aux épreuves d'athlétisme, décrochant le 100 mètres féminin en 11.4 secondes.

Jenny Wingerson Meldrum, de Toronto, a gagné une place lors des deux dernières épreuves du pentathlon féminin, terminant cinquième avec un total de 4,598 points. La Hongroise Ana-Maria Tohne Kovacs a remporté la médaille d'or avec 4,953 points.

Russes

Les Russes ont décroché leur troisième médaille d'or, ajoutant le saut en hauteur masculin à leurs victoires précédentes: le lancer du javelot et le triple saut. Valentin Gaurilov a exécuté un saut de 2.13 mètres (6'11 7-8"), soit 15 centimètres de moins que le record mondial de 2.28 mètres (7'5 3-4") établi par son compatriote Valery Brumel.

La médaille d'or pour le lancer du disque féminin est allée à une autre Hongroise, Kleiberne Konsek. Son meilleur lancer a été de 52.75 mètres (173 pieds).

Matson, le robuste étudiant du Texas, n'a pas attendu la remise des médailles après avoir remporté le lancer du poids avec un jet de 19.87 mètres (65'2 3-4"), 1.65 mètres de moins que son record mondial.

Le Suédois Richard Bruch, a reçu la médaille d'argent et le Japonais Yoshikisa Ishida, la médaille de bronze. Le meilleur effort de Bruch a été de 17.60 mètres et celui de Ishida de 16.02 mètres.

Mlle Cooke a donné la meilleure performance de sa carrière athlétique en remportant le 400 mètres par quatre pieds sur Karen Walltre, de Suède, alors que la Française Monique Noirrot, s'est classée troisième. Le temps de Mlle Cooke — 52.4 secondes — ne dépassait que d'une demi-seconde le record du monde établi par Shin Geum Dan, de Chine, en 1962.

Haie

Le 3,000 mètres haie a attiré un grand nombre d'athlètes — 92 — mais n'a causé aucun problème au Belge Roelants, détenteur du record mondial de cette catégorie.

A la ligne d'arrivée, les autres athlètes suivaient loin derrière le Belge qui a terminé troisième dimanche dans le 10,000 mètres.

Le temps de Roelants de 8:75.8 dépassait de plus de 30 secondes le record mondial de 8:26.4 qu'il a établi il y a trois ans.

Le Belge a déclaré que la course haie était "très facile". Elle devait l'être en effet, étant donné qu'à un certain moment, le Belge avait une avance de 110 verges sur l'Allemand de l'Ouest Claus Ludwig Brosius. L'Allemand a fait un réel effort au cours de la dernière partie de l'épreuve et a réussi à diminuer la différence.

Brosius, qui a terminé deuxième pour une médaille d'argent, en 9:03.0, menait par environ 100 verges sur le coureur en troisième position, le Russe Anatoly Kurian.

Dans le 800 mètres masculin, sept Européens et un Africain se sont rendus en finale où Dufresne a battu l'Allemand de l'Ouest Franz - Josef Kemper, avec un temps de 14:9.0. Le Tchécoslovaque Tomas Jungwirth s'est classé troisième en 1:49.4.

Femmes

Dans le pentathlon féminin, Mlle Kovacs a fait un effort au cours des deux dernières épreuves pour battre l'Américaine Pat Winslow, qui a terminé en deuxième position avec 4,889 points. La Bulgare Smejena Yosoukova s'est classée troisième avec 4,735 points.

Dans le 100 mètres féminin, Miguelina Cobian est venue à trois-dixièmes de secondes d'égaler le record mondial en un temps de 11.4 secondes. Elle a remporté la course. Gabrielle Meyer, de France, s'est classée deuxième en 11.6 secondes et la Hollandaise Wilma Van Den Berg, s'est classée troisième en 11.7 secondes.

Le Japonais Yoshinobou Miyake, champion mondial halterophile catégorie poids plumes, a donné la première médaille d'or à son pays en levant 392.5 kilos (865 1-2 livres).

Rudolf Koslowski, de Pologne, a remporté la médaille d'argent avec 375 kilos et Janus Benedek, de Hongrie, a remporté la médaille de bronze avec 365 kilos.

Miyake a tenté deux fois de briser le record mondial de l'arraché de 152.5 kilos, mais n'a pas réussi, levant seulement 150 Kilos.

Déplorable manque d'organisation aux Jeux olympiques de Mexico

MEXICO (AFP) — Le comité d'organisation des Jeux olympiques de Mexico a essuyé un cuisant échec dès la première journée des épreuves.

C'est surtout sur le plan de la diffusion des informations et des résultats au public, aux délégations et à la presse que l'organisation mexicaine, qui chargea une firme spécialisée de l'information et de la distribution, s'est révélée inexplicablement défaillante.

Les protestations, émanant des envoyés spéciaux étrangers, des journalistes mexicains et des délégations, pleuvent sur le bureau de l'architecte Ramirez Ramirez Vasquez, président du comité d'organisation des Jeux.

La plus grande confusion règne dans les classements et les temps du 100 mètres — pourtant prometteur — et, dans la première liste de finalistes ne figuraient que quatre athlètes réellement qualifiés (G. Kone, M. Pender, R. Jones et H. Aivaliotis). Manquaient simplement, entre autres, P. Giannatassio (meilleur temps du jour 10"1) et J. Carlos 1:"2.

La confusion fut telle qu'elle provoqua une réclamation du comité d'Europe d'athlétisme. On déplora également des carences comme celle du système de chronométrage qui crédita certains athlètes de temps qui furent plusieurs fois rectifiés à près d'une heure d'intervalle et enfin le fait que l'on s'aperçut au moment des épreuves d'aviron qu'il n'y avait pas assez de bateaux pour organiser une compétition digne de ce nom.

Eddie Lopat démissionne

KANSAS CITY (PA) — Eddie Lopat a démissionné lundi comme administrateur adjoint des Athletics de Kansas City, révélant qu'il n'était pas toujours d'accord avec le propriétaire de l'équipe Charles O. Finley et ses politiques sur le baseball.

Lopat a déclaré qu'il espérait demeurer dans le baseball.

Il s'était joint aux Athletics en 1962 comme pilote des lanceurs, et avait été nommé gérant lors de la saison de 1963, alors que les Athletics ont terminé en huitième position avec une fiche de 73-89

Amour des animaux

La Suède a une population de 360,000 chiens et de 450,000 chats qui mangent plus de 10,000,000 de boites de nourriture en conserve annuellement.

Sport en bref

NEW YORK (PA)—Les Rangers de New York, de la Ligue Nationale de hockey, ont envoyé lundi le vétéran ailier gauche Camille Henry à leur club ferme de Buffalo, de la Ligue Américaine de hockey.

Henry avait été acheté une deuxième fois des Black Hawks de Chicago, il y a deux mois. Il n'a pas joué l'an dernier, à la suite d'un différend avec les Hawks relativement à une question de salaire. Les Rangers ne l'ont pas utilisé au cours des deux parties qu'ils ont disputées jusqu'ici.

— — —

TORONTO (PC) — George Armstrong, capitaine des Maple Leafs de Toronto, était de retour au jeu hier lors de la pratique de lundi, après avoir été frappé à l'oeil droit par Bobby Hull, des Black Hawks de Chicago, lors de la partie de samedi soir.

Armstrong, un vétéran de 37 ans, a reçu deux points de suture au-dessus de l'oeil et trois au-dessous, lors de la première partie du calendrier de la saison de 1967-68 de la Ligue Nationale de hockey.

Armstrong n'a pu jouer dimanche soir contre les Hawks, mais il participera à la joute contre les Red Wings de Détroit, mercredi soir.

— — —

PARIS (AFP) — Le poids moyen américain Doug Huntley a battu le Français Souleymane Diallo aux points en 10 rounds au cours d'une réunion de boxe qui s'est déroulée hier soir au Palais des sports de Paris.

NEW YORK (PA)—Gil Clancy, gérant du champion mondial poids-moyen Emilo Griffith, a été condamné lundi à $500 d'amende et réprimandé par la Commission athlétique de l'état de New York pour sa conduite nuisible aux intérêts de la boxe, lors du combat pour le titre de Griffith, contre Nino Benvenuti, à New York, le 29 septembre.

La commission a affirmé que Clancy donnait ses instructions à Griffith, de l'extérieur de l'arène, d'une façon tapageuse et qu'il avait injurié l'arbitre Tom Walsh pour avoir mis Griffith en garde contre des pratiques déloyales.

Griffith avait remporté le match de 15 rounds, remportant la couronne qu'il avait perdu le 17 avril dernier aux mains de l'Italien.

— — —

MEMPHIS, Tenn. (PA)—Les South Stars de Memphis, de la Ligue Centrale de hockey, ont acheté Parker MacDonald, vétéran de neuf années de la Ligue Nationale de hockey, et originaire de Sydney, Nouvelle-Ecosse.

MacDonald a évolué dans la LNH avec Toronto, New York et Detroit. Un centre, sa meilleure saison a été celle de 1962-63, alors qu'il a compté 33 buts et 28 assistances pour Detroit.

Les South Stars ont aussi annoncé lundi qu'il avait acquis Germain Gagnon qui jouait l'an dernier pour Houston, et Lou Kazowski, qui jouait l'an dernier pour Toledo. Les deux joueurs ont été acquis par l'entremise des Canadiens de Montréal.

BINGO
de la
LEGION CANADIENNE DE GATINEAU
TOUS LES MERCREDIS SOIR

20 PARTIES REGULIERES
3 PARTIES GRATUITES
5 PARTIES "JACKPOT"
LE GROS "JACKPOT" CETTE SEMAINE
$800
48 numéros
Admission $1.00
Salle de la Légion

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

Le mercredi 18 octobre 1967

(LE BELIER)
21 mars au 19 avril

Evitez aujourd'hui de participer à des discussions; vous n'y gagneriez rien. Votre intérêt personnel vous pousse à vous lancer dans une affaire risquée.

(LE TAUREAU)
20 avril au 20 mai

Certains projets dont vous attendiez une issue prochaine semblent prendre une tournure nouvelle. Dans le domaine sentimental, vous aurez des surprises.

(LES GEMEAUX)
Du 21 mai au 21 juin

des embarras d'argent peuvent vous causer des ennuis. L'intervention d'une personne plus âgée vous tire d'affaires dans une situation inattendue.

(LE CANCER)
22 juin au 21 juillet

Si vous recevez plus de correspondance qu'à l'ordinaire, ne tardez pas à y répondre. Vous n'avez pas à vous imposer de limites.

(LE LION)
22 juillet au 21 août

C'est le bon temps d'ébaucher des projets financiers et de mettre de l'ordre dans vos affaires. Vous aurez, aujourd'hui, des divertissements et des distractions nombreuses.

(LA VIERGE)
22 août au 22 septembre

Si on cherche à connaître votre opinion sur une question intime, sachez dissimuler autant que possible. Vous avez intérêt à ne pas en dire trop long.

(LA BALANCE)
23 septembre au 21 octobre

Si on essaie de vous persuader, vous feriez mieux de reconsidérer toute proposition qui vous paraît suspecte. Dans le domaine du coeur, une conquête est assurée.

(LE SCORPION)
22 octobre au 21 novembre

Aujourd'hui, la journée peut comporter de l'imprévu, et voyez à bien employer les premières heures de la journée si vous ne voulez pas être pris au dépourvu.

(LE SAGITTAIRE)
22 novembre au 21 décembre

Aujourd'hui, si vous vous sentez le goût du risque, vous pouvez taquiner la chance. Une de vos résolutions sera fortement ébranlée devant une provocation trop forte.

(LE CAPRICORNE)
22 décembre au 20 janvier

Efforcez-vous de rester indifférent devant une proposition alléchante; la personne intéressée a ses raisons. Attendez une autre occasion avant de vous prononcer définitivement.

(LE VERSEAU)
21 janvier au 19 février

Aujourd'hui, l'entourage sera particulièrement susceptible; agissez en conséquence et abstenez-vous de mettre le feu aux poudres. Une surprise vous est réservée par un ami.

(LES POISSONS)
20 février au 20 mars

Vous remportez sur le plan sentimental un succès qui flatte votre vanité. Si vous êtes tenté de faire des extravagances, montrez-vous plus modéré.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes actif et ne craignez pas le travail. Doué d'un flair certain et d'un goût du risque qui vous feront réussir dans des entreprises variées. Méfiez-vous de l'orgueil qui pourrait vous rendre téméraire et de l'instabilité qui pourrait mettre en danger votre vie sentimentale. La sécurité, le renom et la considération populaire seront vos principales préoccupations, mais vous pourrez quand même faire un succès de votre vie sentimentale.

CKPM



CITOYEN DE LA SEMAINE

M. Bernard Poulin reçoit le trophée "Citoyen de la semaine" du poste CKPM pour la semaine du 15 au 21 octobre, des mains du président et directeur général, M. James A. Stewart, tel qu'annoncé par le maire D.B. Reid au cours du programme "Le maire vous parle" à 12 h. 30 le dimanche.

Avec toute l'insistance du mouvement "hippie" et des cris "Soyez dans le vent" et "Abandonnez les études", on oublie quelquefois que plusieurs jeunes gens de différentes localités du Canada ont accepté volontairement des responsabilités et contribuent de ce fait d'une manière efficace au bien-être de la société. Le gagnant du trophée de cette semaine fait partie de cette catégorie. Quoique âgé de 22 ans, Bernard Poulin a démontré, de manière manifeste, qu'il s'intéressait aux moins fortunés parmi nous, et il agit en conséquence. Originaire de Windsor, Bernard a quitté l'école après sa 12e année et à la suite d'une absence d'une année, s'est inscrit à l'Ecole normale de l'Université d'Ottawa. Au cours de cette période, il a travaillé à titre bénévole à l'Orphelinat du Mont St-Joseph ici à Ottawa, c'est un travail qu'il a continué d'exercer durant les fins de semaine après avoir accepté un poste à Cornwall. Comme les Soeurs du Mont St-Joseph faisaient face à des difficultés avec un certain nombre d'enfants et elles décidèrent d'inviter M. Poulin à se joindre à leurs cadres d'une façon permanente. Ensemble ils cherchèrent à résoudre les problèmes rencontrés et, au terme de leurs recherches, fondèrent un Centre d'aide pour les enfants de 6 à 12 ans qui manifestent un déséquilibre émotif. On croit qu'il est le seul centre du genre pour les enfants de langue française au Canada. Tous les employés du centre sont des spécialistes et M. Poulin occupe le poste de directeur de la section du bien-être des enfants. Il a également fondé une école pour enfants où l'on tente de conserver une atmosphère familiale plutôt que l'ambiance scolaire ordinaire. Les résultats ont été très encourageants. Depuis ses deux années d'existence, le Centre a vu 47 enfants le quitter et tous étaient mieux équipés pour faire face aux difficultés de la vie.

Bernard est célibataire mais il songe à se marier prochainement. Il aime la peinture, la photographie et le hockey.

Il nous fait donc plaisir de proclamer M. Bernard Poulin le "Citoyen de la semaine" du poste CKPM pour cette semaine. A titre de détenteur du trophée de la semaine, M. Poulin devient donc membre du Club des citoyens distingués, parrainé par le "Capital Civitan Club d'Ottawa...

SYNTONISEZ CKPM

Rapport de la Sûreté de Hull

55 p. 100 moins de motocyclistes impliqués dans des accidents

Les motocyclistes tiennent la vedette dans les statistiques concernant les accidents de la circulation dans Hull, à la date du dernier jour de septembre.

En effet, des chiffres que détient la Sûreté municipale indiquent qu'on avait enregistré au 30 septembre 45 accidents impliquant des motocyclistes. Dans la même période, l'année dernière, on en comptait 101, ce qui signifie une diminution de l'ordre de 55 p. 100 cette année.

Le seul accident entraînant la mort d'un motocycliste est survenu le 6 octobre. Cette tragédie était la sixième dans Hull cette année ce qui porte le nombre d'accidents mortels de cette année à un de moins que le total complet de 1966.

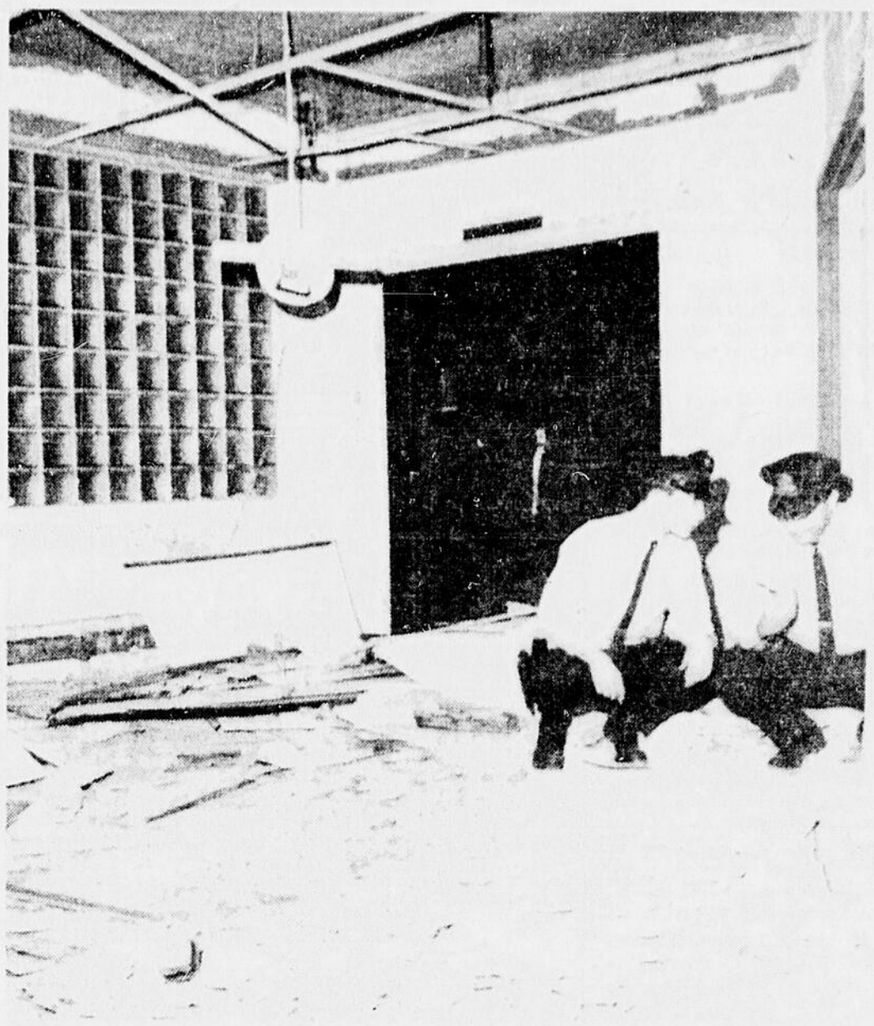
Selon le lieutenant Robert Laramée, directeur du bureau de circulation de SMH, cette amélioration est due au fait que les motocyclistes ont acquis de l'expérience et qu'ils conduisent défensivement.

On note également une amélioration en ce qui concerne les cyclistes. Seulement 37 accidents impliquant des cyclistes sont survenus jusqu'à maintenant alors que pour la même période l'année dernière on en comptait déjà 49. Toutefois un cycliste a perdu la vie cette année dans un accident avec un camion de ciment sur une voie d'approche du pont Macdonald-Cartier.

Ah! ces automobilistes...

Le taux d'assurance-automobile augmentera-t-il cette année encore?

Dans les neuf premiers mois de l'année, on a compté 184 accidents de la circulation de plus que dans la même période de 1966, soit 2,366 au total. Les pertes matérielles entraînées sont légèrement inférieures à celles des neuf premiers mois de l'année dernière, soit $1,178,261 contre $1,193,443. Il y eut toutefois plus de blessés cette année, soit 5,220 contre 4,582 pour 1966. Les accidents de la circulation ont donné cours à 29 poursuites judiciaires de plus qu'on en comptait au 30 septembre 1966, soit 634. Trente pour cent de plus de chauffeurs ont quitté la scène d'un accident cette année.



DEGATS A LA BOMBE — Des agents de police vérifient les dommages causés par une explosion survenue dans un édifice à bureaux logeant la mission commerciale de Cuba, à St-Michel, en banlieue de Montréal. Les étages sept, huit, neuf et dix de l'édifice de douze étages ont subi des dégâts causés par l'explosion de cette bombe de fabrication domestique. La police a émis l'opinion que la bombe était destinée à un édifice semblable, situé tout près, où logent environ 300 Cubains. On n'a pas rapporté de blessures. (Téléphoto PC)

Au Conseil de Buckingham

On soulève le voile entourant l'absence du camion à incendie

BUCKINGHAM (DNC-2) — Le mystère entourant l'absence du seul camion à incendie de la ville de Buckingham, depuis une semaine, a été élucidé, lundi soir, à l'assemblée régulière du Conseil.

Le président du comité de police et des incendies, le conseiller Léo Mongeon, a révélé que le camion, modèle 1936, se trouvait présentement à Ottawa, pour réparations. Selon M. Mongeon, il a fallu plus de temps que prévu pour effectuer ces réparations à cause de difficultés à obtenir des pièces de rechange, qui doivent être fabriquées à la main.

Le Conseil attend présentement l'approbation du gouvernement provincial pour faire l'achat d'un nouveau camion à incendies, d'une valeur de $35,000.

Le Service des incendies a maintenant à sa disposition une camionnette et une jeep munies d'équipement pour combattre les incendies. Ces véhicules propriété du canton de Buckingham pourraient être utilisés par la municipalité en cas d'urgence.

Le vieux camion à incendies, selon le conseiller Mongeon, doit être de retour à Buckingham cette semaine.

x x x

Le Conseil a aussi annoncé au cours de la même réunion que les travaux en vue d'élargir la rue Principale devaient débuter dès mardi matin. C'est le ministère provinciale de la Voirie qui assume la tâche de refaire la partie nord de la rue Principale, qui est aussi la route 35.

L'artère ne mesure maintenant que 22 pieds de largeur. Les travaux d'élargissement seront effectués sur un mille de route, soit de la rue Jean XXIII aux limites nord de la municipalité.

La mécanisation fera diminuer l'emploi en forêt

JONQUIERE (PC)—Selon le directeur du service forestier de l'Union catholique des cultivateurs, M. Victor Morin, la recrudescence de la mécanisation chez les grandes entreprises amènera, dans l'avenir, une diminution considérable de l'emploi en forêt.

M. Morin, qui s'adressant en fin de semaine à plusieurs dizaines de forestiers de la région du Saguenay - Lac-Saint-Jean, réunis à Jonquière, a précisé que son opinion découlait d'une enquête en cours que mène l'organisme sur la main-d'oeuvre qui sera déplacée à cause du phénomène de mécanisation.

Les forestiers présents ont approuvé, au cours de la rencontre, une résolution réclamant la préparation, de toute urgence, par le service d'éducation permanente du ministère de l'Education, d'un programme élaboré de formation professionnelle adapté aux besoins des forestiers.

Avantages financiers de l'éducation permanente

L'éducation permanente, c'est-à-dire l'ouverture des écoles douze mois par année, présentait des avantages, au point de vue financier et peut-être même au point de vue pédagogique. Cependant la preuve n'est pas faite qu'elle se solderait uniquement par un avantage au point de vue du développement humain des enfants.

"Les enfants ont besoin d'un assez long séjour à la maison, a expliqué le directeur général adjoint des études à la Commission scolaire régionale de l'Outaouais, M. Charles-Auguste St-Amour. A l'heure actuelle, les deux mois de vacances de l'été leur permettent de se retremper à plein dans le milieu familial".

Les avantages

La rotation des élèves ne présente pas uniquement des avantages, a ajouté M. St-Amour.

Il s'est dit lui-même très satisfait du fonctionnement d'une école semblable à Montréal, où les classes se donnent douze mois par année. Mais de là à introduire la formule dans les écoles de Hull, il hésite visiblement.

L'ouverture des écoles douze mois par année permettrait d'accommoder un plus grand nombre d'élèves et l'utilisation vraiment maximale des locaux scolaires, qui sont pour ainsi dire inhabités durant l'été.

Les inconvénients

Cependant il n'y a pas que des avantages. On rencontre aussi des inconvénients et des objections tout aussi tenaces.

Plusieurs personnes semblent avoir une répugnance invincible à prendre leurs vacances en dehors de l'été. "Pourtant, note un récent article de L'ARGENTEUIL, l'hebdomadaire de Lachute, dans la société actuelle où les gens se déplacent plus volontiers et ont plus d'argent à dépenser, chaque saison offre de nouvelles possibilités de vacances."

On invoque aussi la difficulté d'étudier durant l'été et, troisièmement l'impossibilité qui s'ensuivrait pour les maîtres de suivre des cours de perfectionnement durant leurs mois de vacances.

Cependant M. Charles-Auguste St-Amour, de la CSRO, a en quelque sorte retourné l'argument en disant que le maître enseignant durant l'été pourrait accumuler ses "vacances", et prendre au moment propice un congé d'études d'un an.

Dépôt de $5,000 exigé de six employés de la CTM

MONTREAL (PC) — Six grévistes employés à la Commission de transport de Montréal ont dû fournir hier un dépôt de $5,000 chacun pour prouver leur bonne volonté de "demeurer tranquille" en attendant leur procès le 27 octobre sous des accusations en rapport aux divers incidents survenus durant la fin de semaine.

Maurice Dumouchel, 40 ans, Yvon Beaubien, 43 ans et Maurice Lessard, 21 ans, tous chauffeurs d'autobus, ont été accusés d'avoir flâné dans les wagons de métro à la station de l'Expo et furent remis en liberté moyennant un cautionnement de $25 chacun en plus de leur dépôt.

Roland Auger, 27 ans et Georges Fontaine, 56 ans, agents de la sécurité pour le CTM, ont aussi versé le dépôt de $5,000 et le cautionnement de $25 pour les mêmes accusations.

Un opérateur du métro, Robert Godbout, 27 ans, a été accusé d'avoir bloqué la circulation, troublé la paix et d'avoir participé à un attroupement illégal samedi. Lui aussi a versé le dépôt en plus d'un cautionnement de $250.

Un autre employé de la CTM, Tony Caluori, 24 ans, a dû verser un cautionnement de $150 et devra répondre à des accusations d'avoir été trouvé en état d'ivresse et d'avoir pris part à une démonstration illégale.

Enfin, l'inspecteur Pierre Lortie, 28 ans, a versé un cautionnement de $150 et devra répondre à des accusations d'avoir bloqué la circulation et d'avoir participé à une démonstration illégale.

VOUS AVEZ 21 ANS ?

A votre 21e anniversaire, l'assurance-hospitalisation de vos parents ne vous protège plus. Vous devez vous inscrire comme membre individuel dans 30 jours. Procurez-vous une formule d'inscription d'une banque, d'un hôpital ou de la Commission.

NOUVEL EMPLOI ?

Pour conserver votre assurance, suivez les directives inscrites sur la formule 104, "Certificat de paiement" que votre employeur actuel doit vous remettre à votre départ.

NOUVELLEMENT MARIES ?

Le taux "familial" d'assurance hospitalisation doit maintenant être payé pour protéger les nouveaux mariés. Avertissez votre "groupement" sans délai ou bien, si vous payez tous les deux des taux directs, avertissez la Commission.

Votre régime

D'ASSURANCE HOSPITALISATION DE L'ONTARIO

La Commission des services hospitaliers de l'Ontario
Toronto 7e (Ontario).

RADIO 97

ELECTIONS PROVINCIALES D'ONTARIO CE SOIR A COMPTER DE 8 H. P.M.

CKCH

● *Reportages complets* ● *Rapides* ● *Précis*

VOS REPORTERS



Yves Lorrain



Yvan Roy



Jacques Moreau



Courval Courchesne

- *Position provinciale des partis*
- *Position régionale des partis*
- *Résultats des circonscriptions de tous les comtés dans la vallée de l'Outaouais*

CETTE SOIREE SPECIALE DES RESULTATS DES ELECTIONS EST UNE REALISATION CKCH



REALISATION
DENIS BOUCHER

30 EMPLOYES DU POSTE CKCH SERONT MOBILISES A COMPTER DE 7 H. CE SOIR POUR RENSEIGNER LES AUDITEURS.



COMMENTAIRES
MARCEL PÉPIN
du journal Le Droit.

CETTE SOIREE VOUS EST PRESENTEE AVEC LES HOMMAGES DE

Bédard Automobiles LIMITEE
Vendeur autorisé "Renault"
424, CH. RICHMOND 725-2061

Centre d'achats ST. LAURENT
Boul. St-Laurent près du Queensway
Ouvert tous les jours de 9.30 a.m. à 6 p.m. — Vendredi jusqu'à 9.00 p.m.